

Polisport

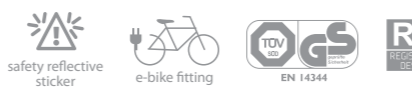
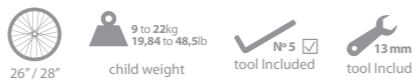
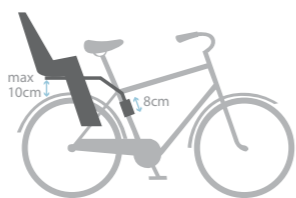


groovyn

BABY SEAT FOR BICYCLE FRAME MOUNTING SYSTEM



MOUNTING INSTRUCTIONS VIDEO



EN. BABY SEAT FOR BICYCLE
Frame mounting system
FR. PORTE BEBÉ POUR BICYCLETTE |
Fixation au cadre
PT. PORTA BEBÉ PARA BICICLETA |
Fixação ao quadro
DE. KINDERSTUHL
Rahmenbefestigung
AR. تثبيت الياقوت
موقع الطفل الخاص بالدراجة
BG. ДЕТСКА СЕДАЧКА ЗА ВЕЛОСИПЕД
Закрепване към рамката
CS. DĚTSKÁ SEDAČKA PRO JÍZDNÍ KOLO
Držák na sedlovou trubku
DA. BARNESTOL TIL CYKEL
Stolmontering
EL. ΚΑΘΕΜΑ ΜΟΡΟΥ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ
Στερέωση στο πλαίσιο
ES. PORTABEBÉ PARA BICICLETAS
Fijación al cuadro
ET. LAPSEISTE JALGRATALE
Raami kinnitus
FI. LASTEN KULJETUSIINUSTUIN POUKUYÖRÄÄN
Runkokinnitys
HE. מושב תינוק לאופניים
חביב לרכיב אופניים
HR. DJEČJA SJEDALICA ZA BICIKL
Učvršćivanje na okvir
HU. GYERMÉKÜLSÉK
Rogozás a keretbe
IT. SEGGIOLO PER BICICLETTA
Fissaggio al telaio

JP. 自転車用ベビーシート
フレーム取付式
LT. VAIKŠKA KEDUTE DVIRAČIUI
Turinimas prie rėmo
LV. BĒRNU SĒDĒKLĪTS VELOSPĒDIEM
Piestiprināšana pie rāmja
NL. BABYZIT VOOR FIETS
Framebevestiging
NO. BARNESETER FOR SYKKEL
Rammemontering
PL. DZIECIĘCY FOTELIK ROWEROWY
Mocowanie do ramy
RO. SCĂLUNEL PENTRU BICICLEȚĂ
Fixare la cadrul
RU. ДЕТСКОЕ КРЕСЛО НА ВЕЛОСИПЕД
Стол монтеринг
SK. DĚTSKÁ SEDAČKA NA BICYKEL
Upevnenie na rám
SL. OTROŠKI SEDEŽ
Okvir kotača
SR. DEČJE SEDEŠTE ZA BICIKL
Fiksiranje rama
SV. BARNSITTS FÖR CYKEL
Rammmontering
TR. BEBEK İÇİN VEBEK KOLUĞU
Kadroya sabitleme
UK. ДІТЯЧЕ КРЕСЛО ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДА
Монтаж на рамі
ZH. 自行车童座椅
车架固定

groovyn

BABY SEAT FOR BICYCLE FRAME MOUNTING SYSTEM



EN. READ THE MANUAL CAREFULLY FOR A CORRECT AND SAFE ASSEMBLY
FR. LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL POUR UN ASSEMBLAGE CORRECT ET SÛRE
PT. LÊS OBRIGATORIA A LEITURA INTEGRAL DESTA MANUAL PARA UMA CORRETA E SEGURA MONTAGEM DO PORTA-BEBÉ
DE. BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG SORGFÄLTIG FÜR EINE KORREKTE UND SICHERE MONTAGE
AR. الرجاء قراءة الدليل بعناية لمعرفة التجميع بطريقة صحيحة وأمنة.
BG. ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РУКОВОДСТВОТО ЗА ПРАВИЛЕН И БЕЗОПАСЕН МОНТАЖ!
CS. PŘEČTĚTE SI PEČLIVĚ MANUÁL PRO SPRÁVNOU A BEZPEČNOU MONTÁŽ
DA. GENNEMLÆS NØJSE DENNE MANUAL FOR KORREKT OG SIKKER MONTERING
EL. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΗ ΣΥΝΕΛΑΣΤΗ.



EN. FAILURE TO COMPLY WITH THESE OPERATING INSTRUCTIONS CAN LEAD TO SERIOUS INJURY OR DEATH OF THE BICYCLE OPERATOR AND/OR CHILD.
FR. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAINER DES BLESSURES GRAVES OU LE DÉCÈS DU CYCLISTE ET/OU DE L'ENFANT.
PT. O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES DE MONTAGEM PODE PROVOCAR LESÕES GRAVES OU ATÉ MESMO A MORTE DO CONDUTOR DA BICICLETA E/OU DA CRIANÇA.
DE. WENN DIESE GEBRAUCHSANWEISUNGEN NICHT BEFOLGT WERDEN, KANN DIES ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD DES FAHRRADFAHRSIS UNDO/DER KINDES FÜHREN.
AR. عدم الالتزام بتعليمات التجميع قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو وفاة مشعل والدراجة، أو الوفاة.



EN. NOT OK! FORBIDDEN
BG. НЕ Е ДОПРЕ! ЗАПРАБЕН
CS. NENÍ TO V PORAĎKU ZAKÁZANO
DA. IKKE OKI FORBUDT
DE. NICHT OKI VERBOTEN
EL. NÍH SZÉLTŐZI A FÜVEGYEZETAI
ES. NO OKI PROHIBIDO
HE. מותר! אסור
HU. NEM JOHATÓ
IT. NON OKI PROIBITO
JP. エラー! 禁止
LT. NEGERAI DRAUDŽIAMA
LV. NEPAREIZI AIZĪEGĪTS
NL. NIET OKI VERBODEN
NO. IKKE OKI FORBUDT
DE. NICHT OKI VERBOTEN
PT. ERADO! PROIBIDO
EL. NIH SZÉLTŐZI A FÜVEGYEZETAI
RU. НЕПРАВИЛЬНО ЗАПРЕЩЕНО
SK. NI JE TO V PORAĎKU ZAKÁZANÉ
SL. NI V REDU PRAVILNO
SR. NIJE U REDU ZABRANJENO
SV. INTE OKI FORBUDEN
TR. UYGUN DOĞRU MONTAJ
HU. JOI HELYES ÖSSZESZERÉSE
IT. OKI CORRETTO ASSEMBLAGGIO
JP. OKI 正確な取り付け方

ES. LEER ATENTAMENTE EL MANUAL PARA UN MONTAJE CORRECTO Y SEGURO
ET. ÕIGES JA TURVALISEKS PANGALDAMISEKS LUGEGE JUHEND HOOLIKALT LÄBI
FI. LUE KÄYTTÖOHJEET HUOLELLISESTI TARKKAA JA TURVALLISTA KOKOAMISTA VARTEN
HE. להכנה נכונה ובטוחה, קראו את המדריך בקפידה
HR. PAŽLIVNO PROČITAJTE PRIRUČNIK ZA ISPRAVNU I SIGURNU MONTAŽU
HU. OLVASA EL A FIGYELMESEN A HASZNÁLATI UTASÍTÓT A HELYES ÉS BIZTONSÁGOS ÖSSZESZERÉSEHEZ
IT. LEGGERE CON ATTENZIONE IL MANUALE PER MONTARE IL PRODOTTO IN MODO CORRETTO E SICURO
JP. 正しく安全に装着する為、取扱説明書をよく読んで下さい
LT. ATIDŽIAI PERSKAITYKITE INSTRUKCIJAS, KAD TĖSINGAI IR SAUGIAI SUMONTUOTUMĖTE

LV. PAREIZI UN DROŠAI MONTĀŽAI RŪPĪGI IZLASĪET INSTRUKCIJU
NL. LEES DE HANDLEIDING ZORGVULDIG VOOR EEN GOEDE EN VEILIGE MONTAGE
NO. LES DENNE BRUKSANVISNINGEN NØYE FOR RIKTIG OG TRYGG MONTERING
PL. PRZECZYTAJ UWAGNIE W CELU PRAWIDŁOWGO I BEZPIECZNEGO ZAMOCOWANIA
RO. CITIŢI CU ATENŢIE MANUALUL PENTRU O ASAMBLARE CORECTĂ ŞI SIGURĂ
RU. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ И БЕЗОПАСНОЙ МОНТАЖИ
SK. PŘEČTĚTE SI DŮKLADNĚ MANUÁL PŘE SPRÁVNŮU A BEZPEČNŮU MONTÁŽ
SL. ZA PRAVILNO IN VARNO SESTAVLJANJE, POZORNJO PREBERI NAVODILA
SR. ZA PRAVILNO I BEZBEDNO SASTAVLJANJE PAŽLIVNO PROČITAJTE UPUTSTVO

SV. LÄS NOGA IGENOM MANUALEN FÖR EN KORREKT OCH SÄKER MONTERING.
TR. DOĞRU VE GÜVENLİ BİR MONTAJI İÇİN KULAVUZU DİKKATLE OKUYUNUZ.
UK. УВАЖКО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ЦЕ ЗАБЕЗПЕЧИТИ ПРАВИЛЬНІСТЬ ЗБОРИ ТА БЕЗПЕКУ ПРІ ПІДЛЯГОЧОМУ ВИКОРСТАННІ.
ZH. 請仔細閱讀安裝手冊以確保正確、安裝使用。

JP. 以下取り扱ひ説明に準拠いたがためことで自転車の運転者や小さくはお子様に重傷、事故死をひきおこす可能性がございます
LT. NESILAİKANT ŠIŲ INSTRUKCIJŲ GALIMA SUKĖLTI RIMTĄ AR MIRTINĄ DVIRATININKŲ IR (ARBA) VAIKŲ SUŽALIJIMĄ
LV. JA ŠIS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS NETIEK IEVĒRTIŠAS, VELOSPĒDIS UNĀVI BĒRNS VĀR CĪST SMAGUS IŠVAIKŪJĪMUS VĀ AZĒT BŪVA
NL. HET NIET NALEZEN VAN DEZE GEBRUIKSANWIJZINGEN KAN LEIDEN TOT ERNSTIGE VERWONDINGEN OF HET OVERLIDEN VAN DE FIETSER EN/OF KIND.
NO. MANGEL PÅ Å OVERHOLDE DISSE BRUKSANVISNINGENE KAN FØRE TIL ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALL FOR SYKLISTEN OG/ELLER BARNET.
PL. NIEZASTOSOWANIE SIĘ DO TYCH INSTRUKCJI MOŻE PROWADZIĆ DO POWAZNYCH OBRAZŃ LUB ŚMIERCI UŻYTKOWNIKA ROWERU I / LUB DZIECKA.
RO. NERESPETAŢIA ACESTOR INSTRUCŢIUNILOR DE OPERARE POATE DUC LA ACCIDENTE GRAVE SAU DECESUL BICICLIȘTILUI ȘI SAU AL COPILULUI.
RU. НЕСООБЛЮДЕНИЕ ЭТОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МОЖЕТ ПРІВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ ИЛИ СМЕРТИ ВЕЛОСИДЕСТА ИЛИ РЕБЕНКА.
SK. NĚDODRŽANIE POKYNOV V TOMTO NÁVODE NA NEZASTOPOVANIE AKČESTOR INSTRUKČIJEZ OPERACE POATE DUC LA ACCIDENTE GRAVE SAU DECESUL BICICLISTULUI ȘI SAU AL COPILULUI.
SV. OM DU INTE FÖLJER DENNA BRUKSANVISNING SÅ KAN DET LEDA TILL ALLVARIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL FÖR CYKELFÖRAREN OCH/ELLER BARN.
TR. BU KULLANIM TALIMATLARINA UYULMAMASI BİSKİLETİ KULLANAN KişİNİN VE/VEYA ÇOCUĞUN OİDİ ŞEKLİNDE YARALANMASINA VEYA ÖLÜMÜNE YOL AÇABİLİR.
UK. НЕДОТРИМАННЯ ЦІХ ІНСТРУКЦІЙ МОЖЕ ПРІВЕСТИ ДО СЕРЬЕЗНОЇ ТРАВМИ АБО ЗАГИБЕЛІ ВЕЛОСИДЕСТА ТА/АБО ДІТЯТИ.
ZH. 如果不遵守这些操作说明，可能会导致严重的人身伤害，和或自行车骑手自身和儿童的死亡。

PL. NEZASTOSOWANIE SIĘ DO TYCH INSTRUKCJI MOŻE PROWADZIĆ DO POWAZNYCH OBRAZŃ LUB ŚMIERCI UŻYTKOWNIKA ROWERU I / LUB DZIECKA.
RO. NERESPETAŢIA ACESTOR INSTRUCŢIUNILOR DE OPERARE POATE DUC LA ACCIDENTE GRAVE SAU DECESUL BICICLIȘTILUI ȘI SAU AL COPILULUI.
RU. НЕСООБЛЮДЕНИЕ ЭТОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МОЖЕТ ПРІВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ ИЛИ СМЕРТИ ВЕЛОСИДЕСТА ИЛИ РЕБЕНКА.
SK. NĚDODRŽANIE POKYNOV V TOMTO NÁVODE NA NEZASTOPOVANIE AKČESTOR INSTRUKČIJEZ OPERACE POATE DUC LA ACCIDENTE GRAVE SAU DECESUL BICICLISTULUI ȘI SAU AL COPILULUI.
SV. OM DU INTE FÖLJER DENNA BRUKSANVISNING SÅ KAN DET LEDA TILL ALLVARIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL FÖR CYKELFÖRAREN OCH/ELLER BARN.
TR. BU KULLANIM TALIMATLARINA UYULMAMASI BİSKİLETİ KULLANAN KişİNİN VE/VEYA ÇOCUĞUN OİDİ ŞEKLİNDE YARALANMASINA VEYA ÖLÜMÜNE YOL AÇABİLİR.
UK. НЕДОТРИМАННЯ ЦІХ ІНСТРУКЦІЙ МОЖЕ ПРІВЕСТИ ДО СЕРЬЕЗНОЇ ТРАВМИ АБО ЗАГИБЕЛІ ВЕЛОСИДЕСТА ТА/АБО ДІТЯТИ.
ZH. 如果不遵守这些操作说明，可能会导致严重的人身伤害，和或自行车骑手自身和儿童的死亡。

PRODUCT INDEX

EN. PRODUCT INDEX
FR. INDEX DU PRODUIT
PT. ÍNDICE DO PRODUTO
DE. PRODUKTVERZEICHNIS
AR. فهرس المنتج
BG. ПРОДУКТОВ ИНДЕКС
CS. INDEX PRODUKTU
DA. OVERSIGT OVER PRODUKTET

EL. ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΡΟΪΟΤΟΣ
ES. ÍNDICE DE PRODUCTOS
ET. TOOTE OSAD
FI. TUOTELUETTELO
HE. מפתח חלקי המוצר
HR. INDEKS PROIZVODA
HU. TERMEKMUTATÓ
IT. INDICE DEL PRODOTTO

JP. 製品索引
LT. GAMINIŲ RODYKLĖ
LV. PRODUKTA SATURA RĀDĪTAJS
NL. PRODUCTEN INDEX
NO. PRODUKTINDEKS
PL. LISTA PRODUKTÓW
RO. INDEX PRODUSE
RU. УКАЗАТЕЛЬ ИЗДЕЛИЙ

SK. INDEX PRODUKTU
SL. KAZALO PROZDELKOV
SR. INDEKS PROIZVODA
SV. PRODUKTINDEX
TR. ÜRÜN DİZİNİ
UK. НЕПРАВИЛЬНО! ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ
ZH. 产品索引

POLISPORT PLÁSTICOS, S.A.
Av. Ferreira de Castro, 818
3720-024 Carregosa
Portugal
T +351 256 410 230
F +351 256 410 249
polisport@polisport.com
www.polisport.com

MADE IN PORTUGAL | MAN0250





BABY SEAT FOR BICYCLE

FRAME MOUNTING SYSTEM



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

EN. ASSEMBLY INSTRUCTIONS
FR. INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU PRODUIT
PT. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
DE. PRODUKT-MONTAGE
AR. تعليمات التركيب
BG. ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ
CS. MONTÁŽ PRODUKTU POKYNY

DA. INDHOLDSFORTEGNELSE AF MONTERINGSVEJLEDNING
EL. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
ES. INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL PRODUCTO
ET. PAIGALDUSJUHEND
FI. OHJEET
HE. הוראות הרכבה
HR. UPUTE ZA

HU. A TERMÉK ÖSSZESZERELÉSI
IT. ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO
JP. 説明書
LT. GAMINIO SURINKIMO INSTRUKCIJOS
LV. UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS
NL. INSTRUCTIES
NO. MONTERINGSANVISNINGER

PL. INSTRUKCJA MONTAŻU PRODUKTU
RO. INSTRUCȚIUNILOR DE MONTARE A PRODUSULUI
RU. ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ИЗДЕЛИЯ
SK. MONTÁŽ PRODUKTU POKYNY
SL. ZVEZI Z MONTAŽO IZDELKA
SR. UPUTSTVO ZA MONTAŽU
SV. PRODUKTMONTERINGSANVISNING

TR. ÜRÜN MONTAJININ İÇERİKLERİ TALİMATLAR
UK. ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ
ZH. 装配指示

HOW TO REMOVE YOUR BABY SEAT

EN. HOW TO REMOVE YOUR BABY SEAT
FR. COMMENT RETIRER LE SIÈGE POUR BÉBÉ
PT. COMO REMOVER O SEU PORTA-BEBÉ
DE. KINDERSITZ ABNEHMEN
AR. كيفية فك مقعد الطفل
BG. КАК ДА СВАЛИТЕ ВАШЕТО ДЕТСКО СТОЛЧЕ
CS. SEJMŮTÍ DĚTSKÉ SEDÁČKY
DA. SÅDAN FJERNES BARNET FRA SÆDET
EL. ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
ES. CÓMO QUITAR LA SILLA PORTABEBÉS

ET. KUIDAS LAPSEISTET EEMALDADA
FI. LASTENSIJUNIMEN IRROTTAMINEN
HE. הִקָּדָה
HU. A GYERMEKÜLÉS LESZERELÉSE KARBANTARTÁS
IT. COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO
JP. ベビーシート取り外し方
LT. KŪDIKIO SĖDYNĖS NUĖĖIMAS
LV. KĀ NONĒMT BĒRNU SĒDEKLĪTI
NL. HOE U UW BABYZITJE MOET VERWIJDEREN
NO. HVORDAN FJERNE BARNSETET

PL. JAK USUNĄĆ FOTELIK DZIECIĘCY
RO. CUM SĂ SCOAȚEA SCAUNUL PENTRU COPIL
RU. КАК СНЯТЬ ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ
SK. ODMONTOVANIE DĚTSKÉ SEDÁČKY
SL. KAKO ODSTRANITI OTROŠKI SEDEŽ
SR. ODRŽAVANJE
SV. HUR MAN TAR BORT DITT BARNSTOL
TR. BEBEK KOLTUĞUNUN SÖKÜLMESİ
UK. ЯК ЗНЯТИ ДІТЯЧЕ КРИСЛО
ZH. 如何取下儿童座椅

ATTENTION

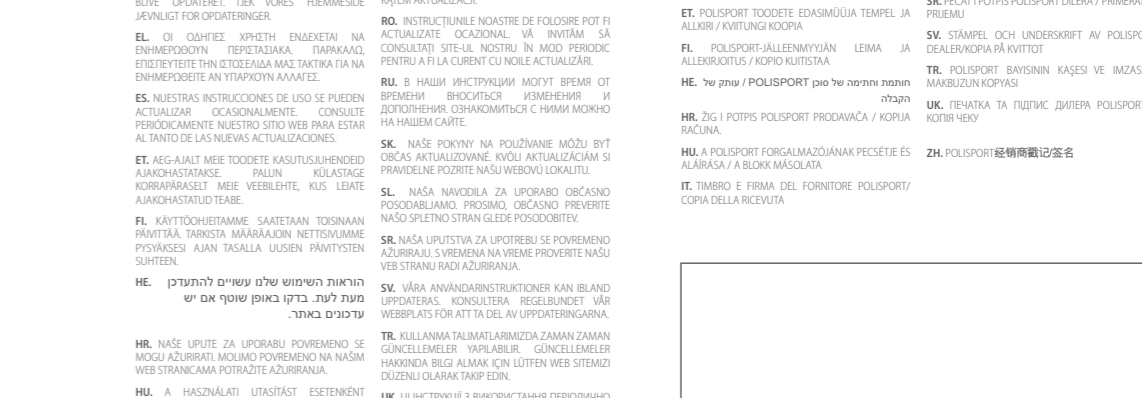
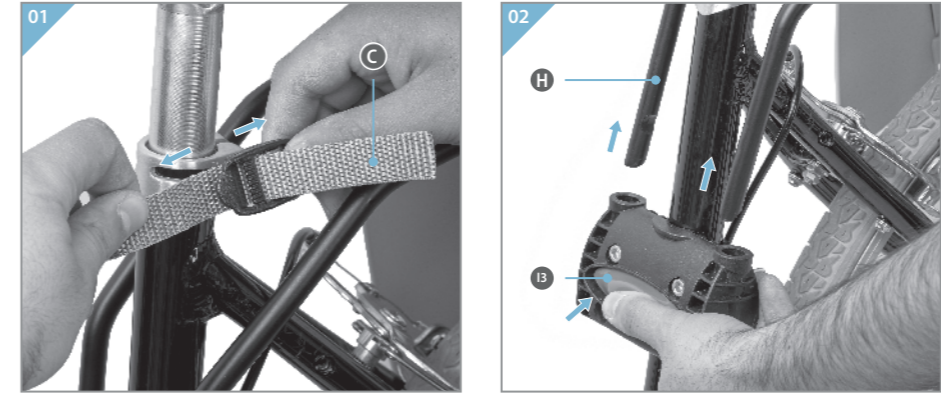
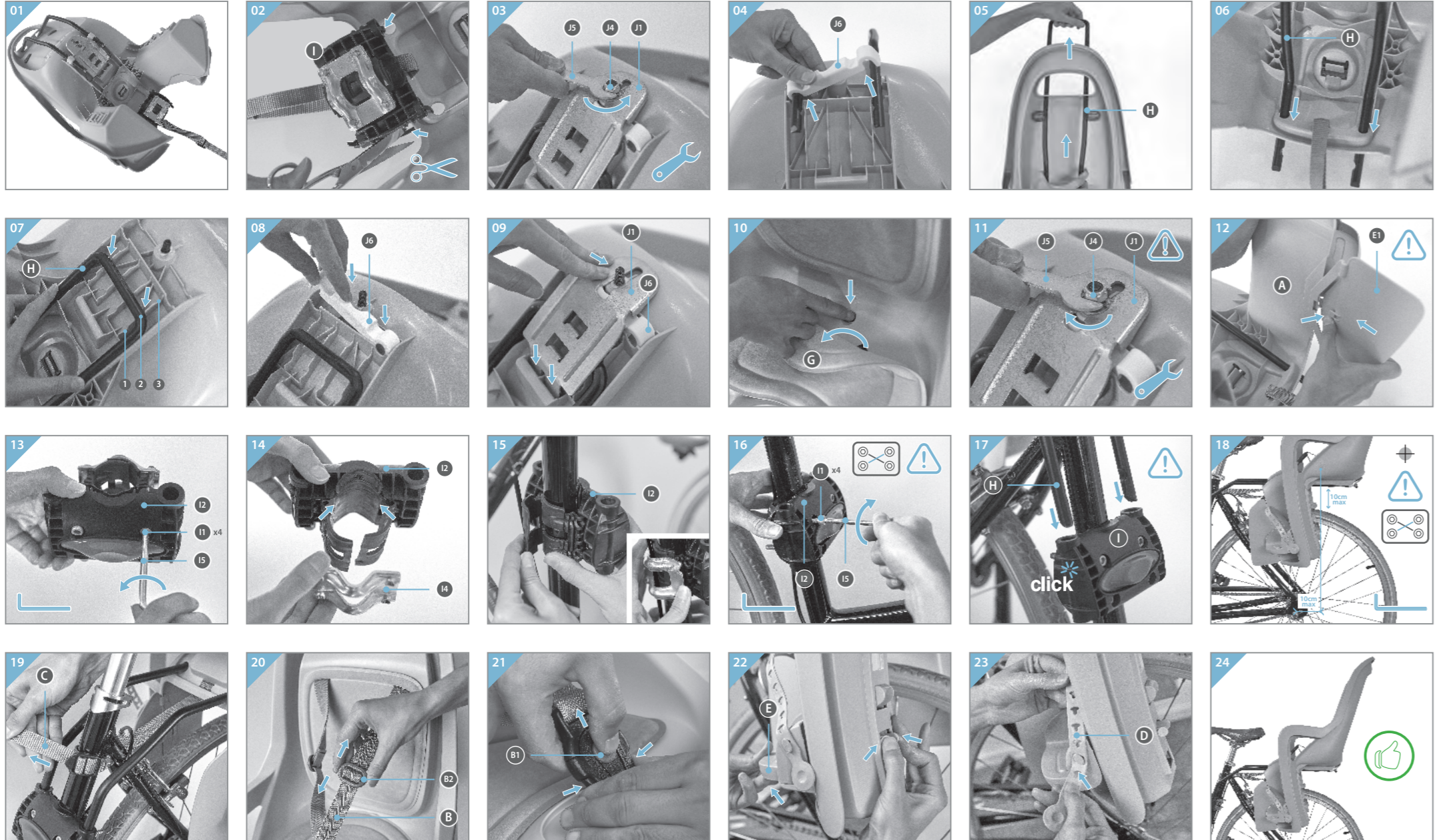
EN. OUR INSTRUCTIONS FOR USE MAY OCCASIONALLY BE UPDATED. PLEASE CHECK OUR WEBSITE PERIODICALLY FOR UPDATES.
PT. O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES DE MONTAGEM PODE PROVOCAR LESÕES GRAVES OU ATÉ MESMO A MORTE DO CONDUTOR DA BICICLETA E/OU DA CRIANÇA.
LV. MŪSU INSTRUKCIJAS REIZEM TIĀK ATJAUNINĀTAS. LĪDZĀM REGULĀRI EKSPERTĪES MŪSU VEITNE, LAI PĀRBAUDĪTU JAUNĀKO INFORMĀCIJU.
NL. ONZE GEBRUIKSIJNSTRUCTIES KUNNEN VAN TIJD TOT TIJD WORDEN BIJGEWERKT. RAADPLEEG DAAROM REGELMATIG ONZE WEBSITE, OM STEEDS OP DE HOOGTE TE BLIJVEN VAN DE ACTUELE SITUATIE.
NO. VÅR BRUKANVISNING KAN BLI OPPDATERT MED JEVNE MELLOMROM. VENNLIGST OPPSØK VÅR NETTSIDE JEVNLIG FOR OPPDATERINGER.
PL. INSTRUKCJA MOŻE BYĆ CO PEWEN CZAS AKTUALIZOWANA. ZAŁĘCANY REGULARNE SPRAWDZANIE NASZEJ STRONY INTERNETOWEJ POD KĄTEM AKTUALIZACJI.
RO. INSTRUCȚIUNILE NOSTRE DE FOLOSIRE POT FI ACTUALIZATE OCAZIONAL VĂ INVITAM SĂ CONSULTAȚI SITE-UL NOSTRU ÎN MOD PERIODIC PENTRU A FI LA CURENT CU NOILE ACTUALIZĂRI.
RU. В НАШИ ИНСТРУКЦИИ МОГУТ ВРЕМЯ ОТ ВРЕМЕНИ ВНОСИТЬСЯ ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ. РЕКОМЕНДУЕМ РЕГУЛЯРНО ПРОВЕРЯТЬ НАШЕ ИНТЕРНЕТОВЕЕ ПОД КАРЖЕМ АКТУАЛИЗАЦИИ.
SK. NAŠE POKYNY NA POLIŽIVANIE MÔŽU BYŤ OBČAS AKTUALIZOVANE. KVŮLI AKTUALIZÁCIAM SI PRAVIDELNE POZRITE NAŠU WEBOVÚ LOKALITU.
SL. NAŠA NAVODILA ZA UPORABO OBČASNO POSODBJLJAMO. PROSIMO, OBČASNO PREVERITE NAŠU VEB STRANU RADI AZURIRANJA.
SR. NAŠA UPUTSTVA ZA UPOTREBU SE POREMENO AZURIRAJU. S VREMENA NA VREME PROVERITE NAŠU VEB STRANU RADI AZURIRANJA.
SV. VÅRA ANVÄNDARINSTRUKTIONER KAN IBLAND UPPDATERAS. KONSULTERA REGELBENDET VÅR WEBBPLATS FÖR ATT TA DEL AV UPPDATERINGARNA.
TR. KULLANMA TALİMATLARIMIZDA ZAMAN ZAMAN GÜNCELLEMELER YAPILABİLİR. GÜNCELLEMELER HAKKINDA BİLGİ ALMAK İÇİN LÜTFEN WEB SİTEMİZİ DÜZENLİ OLARAK TAKİP EDİN.
UK. ЦІ ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ПЕРІОДИЧНО ОНОВЛЮЮТЬСЯ. ЧАС ВІД ЧАСУ ЗАХОДИТЕ НА НАШ САЙТ, АБИ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ОСТАННІМІ ЗМІНАМИ.
ZH. 我们的使用说明可能会偶尔更新。请定期留意我们的网站以获得更新。

FR. TAMPON ET SIGNATURE DU REVENDEUR / COPIE DU RECEU
PT. CARIMBO E ASSINATURA DE REVENDEDOR POLISPORT / COPIA DO RECIBO
DE. STempel UND UNTERSCHRIFT DES POLISPORT -HANDLERS / KOPIE DES KAUFBELEGES
AR. توقيع وتوقيع وكيل PolisSport نسخة من الإيصال
BG. ПЕЧАТ И ПОДПИС НА ДИСТРИБУТОРА НА „POLISPORT“ / КОПИЕ ОТ КАЧОВАТА БЕЛЕЖКА
CS. RAZTOK A PODPIS PRODEJCE POLISPORT / KOPIE DOKLADU
DA. Stempel OG UNDSKRIFT AF POLISPORT FORHANDLER / KOPI AF KVITTERING
EL. ΣΤΑΜΠΛΑ ΚΑΙ ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΗΣ POLISPORT / ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΑΠΟΔΕΛΤΗΣ
ES. SELLO Y FIRMA DEL CONCESIONARIO DE POLISPORT / COPIA DEL RECIBO
ET. POLISPORT TOODETE EDASIMÜÜIA TEMPEL JA ALLKIR / KVITTING KOPIA
FI. POLISPORT-JÄLLENNYMYÄN LEIMA JA ÄLLEKRIJOTUS / KOPIO KUITISTA
HE. הַטְּבֵאוֹת וְהַחֲתוּמָה שֶׁל פּוֹלִיסְפוֹרְט / הַקּוֹפִיָה מִכַּרְטִית הַקּוּפִיָה
HR. ŽIG I POTPIS POLISPORT PRODAVAČA / KOPIJA RAČUNA
HU. A POLISPORT FORGALMAZÓJÁNAK PÉCSÉTE JEZS ALÁÍRÁSA / A BLOKK MÁSOLATA
IT. TIMBRO E FIRMA DEL FORNITORE POLISPORT / COPIA DELLA RICEVUTA
JP. 当社製品の取扱い説明書の内容は一部変更される場合があります。定期的に当社のウェブサイトをご覧になり、最新版をご確認ください。
LT. MŪSU PARENGTI NAUDOJIMO NURODYMAI KARITARTĖMS GALI BŪTI ATJAUNINAMI. KVIECIAME PERIODIŠKI APSILANKYTI MŪSU INTERNETO SVETAINĖ, KAD SUŽINOTUMĖTE, AR NĖRA ATJAUNINAMI.
LV. MŪSU INSTRUKCIJAS REIZEM TIĀK ATJAUNINĀTAS. LĪDZĀM REGULĀRI EKSPERTĪES MŪSU VEITNE, LAI PĀRBAUDĪTU JAUNĀKO INFORMĀCIJU.
NL. ONZE GEBRUIKSIJNSTRUCTIES KUNNEN VAN TIJD TOT TIJD WORDEN BIJGEWERKT. RAADPLEEG DAAROM REGELMATIG ONZE WEBSITE, OM STEEDS OP DE HOOGTE TE BLIJVEN VAN DE ACTUELE SITUATIE.
NO. VÅR BRUKANVISNING KAN BLI OPPDATERT MED JEVNE MELLOMROM. VENNLIGST OPPSØK VÅR NETTSIDE JEVNLIG FOR OPPDATERINGER.
PL. INSTRUKCJA MOŻE BYĆ CO PEWEN CZAS AKTUALIZOWANA. ZAŁĘCANY REGULARNE SPRAWDZANIE NASZEJ STRONY INTERNETOWEJ POD KĄTEM AKTUALIZACJI.
RO. INSTRUCȚIUNILE NOSTRE DE FOLOSIRE POT FI ACTUALIZATE OCAZIONAL VĂ INVITAM SĂ CONSULTAȚI SITE-UL NOSTRU ÎN MOD PERIODIC PENTRU A FI LA CURENT CU NOILE ACTUALIZĂRI.
RU. В НАШИ ИНСТРУКЦИИ МОГУТ ВРЕМЯ ОТ ВРЕМЕНИ ВНОСИТЬСЯ ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ. РЕКОМЕНДУЕМ РЕГУЛЯРНО ПРОВЕРЯТЬ НАШЕ ИНТЕРНЕТОВЕЕ ПОД КАРЖЕМ АКТУАЛИЗАЦИИ.
SK. NAŠE POKYNY NA POLIŽIVANIE MÔŽU BYŤ OBČAS AKTUALIZOVANE. KVŮLI AKTUALIZÁCIAM SI PRAVIDELNE POZRITE NAŠU WEBOVÚ LOKALITU.
SL. NAŠA NAVODILA ZA UPORABO OBČASNO POSODBJLJAMO. PROSIMO, OBČASNO PREVERITE NAŠU VEB STRANU RADI AZURIRANJA.
SR. NAŠA UPUTSTVA ZA UPOTREBU SE POREMENO AZURIRAJU. S VREMENA NA VREME PROVERITE NAŠU VEB STRANU RADI AZURIRANJA.
SV. VÅRA ANVÄNDARINSTRUKTIONER KAN IBLAND UPPDATERAS. KONSULTERA REGELBENDET VÅR WEBBPLATS FÖR ATT TA DEL AV UPPDATERINGARNA.
TR. KULLANMA TALİMATLARIMIZDA ZAMAN ZAMAN GÜNCELLEMELER YAPILABİLİR. GÜNCELLEMELER HAKKINDA BİLGİ ALMAK İÇİN LÜTFEN WEB SİTEMİZİ DÜZENLİ OLARAK TAKİP EDİN.
UK. ЦІ ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ПЕРІОДИЧНО ОНОВЛЮЮТЬСЯ. ЧАС ВІД ЧАСУ ЗАХОДИТЕ НА НАШ САЙТ, АБИ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ОСТАННІМІ ЗМІНАМИ.
ZH. 我们的使用说明可能会偶尔更新。请定期留意我们的网站以获得更新。

WARRANTY

EN. STAMP AND SIGNATURE OF POLISPORT DEALER / COPY OF RECEIPT
FR. TAMPON ET SIGNATURE DU REVENDEUR / COPIE DU RECEU
PT. CARIMBO E ASSINATURA DE REVENDEDOR POLISPORT / COPIA DO RECIBO
DE. STempel UND UNTERSCHRIFT DES POLISPORT -HANDLERS / KOPIE DES KAUFBELEGES
AR. توقيع وتوقيع وكيل PolisSport نسخة من الإيصال
BG. ПЕЧАТ И ПОДПИС НА ДИСТРИБУТОРА НА „POLISPORT“ / КОПИЕ ОТ КАЧОВАТА БЕЛЕЖКА
CS. RAZTOK A PODPIS PRODEJCE POLISPORT / KOPIE DOKLADU
DA. Stempel OG UNDSKRIFT AF POLISPORT FORHANDLER / KOPI AF KVITTERING
EL. ΣΤΑΜΠΛΑ ΚΑΙ ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΗΣ POLISPORT / ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΑΠΟΔΕΛΤΗΣ
ES. SELLO Y FIRMA DEL CONCESIONARIO DE POLISPORT / COPIA DEL RECIBO
ET. POLISPORT TOODETE EDASIMÜÜIA TEMPEL JA ALLKIR / KVITTING KOPIA
FI. POLISPORT-JÄLLENNYMYÄN LEIMA JA ÄLLEKRIJOTUS / KOPIO KUITISTA
HE. הַטְּבֵאוֹת וְהַחֲתוּמָה שֶׁל פּוֹלִיסְפוֹרְט / הַקּוֹפִיָה מִכַּרְטִית הַקּוּפִיָה
HR. ŽIG I POTPIS POLISPORT DILERA / PRIMERAK O PRIJEMU
SV. STÄMPEL OCH UNDSKRIFT AV POLISPORT DEALER/KOPIA PÅ KVITTOT
TR. POLISPORT BAYISIMIN KAŞEŞİ VE İMZASI / MAKBUZUN KOPYASI
UK. ПЕЧАТКА ТА ПОДПИС ДИЛЕРА POLISPORT / КОПІЯ РАЧУНА
ZH. POLISPORT 代理店のスタンプおよびサイン/領収書コピー

PL. PIECZCZ I PODPIS DEALERA POLISPORT / KOPIA DOWODU ZAKUPU
RO. ȘTAMPILA ȘI SEMNĂTURĂ FURNIZORULUI POLISPORT / COPIA BONULUI DE CASĂ
RU. ПЕЧАТЬ И ПОДПИС ДИЛЕРА POLISPORT / КОПИЯ ЧЕКА
SK. PEČATKA A PODPIS PREDÁČU POLISPORT/KOPIA DOKLADU
SL. ŽIG IN PODPIS PRODAJALCA POLISPORT/KOPIA RAČUNA
SR. PEČAT I POTPIS POLISPORT DILERA / PRIMERAK O PRIJEMU
SV. STÄMPEL OCH UNDSKRIFT AV POLISPORT DEALER/KOPIA PÅ KVITTOT
TR. POLISPORT BAYISIMIN KAŞEŞİ VE İMZASI / MAKBUZUN KOPYASI
UK. ПЕЧАТКА ТА ПОДПИС ДИЛЕРА POLISPORT / КОПІЯ РАЧУНА
ZH. POLISPORT 经销商戳记签名



EN TABLE OF CONTENTS

| | |
|---|---|
| BABY SEAT FOR BICYCLE - FRAME MOUNTING SYSTEM | 4 |
| TECHNICAL CHARACTERISTICS | 4 |
| TABLE OF CONTENTS OF PRODUCT | 4 |
| ASSEMBLY INSTRUCTIONS | 4 |
| SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS | 5 |
| HOW TO REMOVE YOUR BABY SEAT | 5 |
| MAINTENANCE | 5 |
| WARRANTY | 5 |

FR TABLE DES MATIÈRES

| | |
|--|---|
| PORTE BÉBÉ POUR BICYCLETTE - FIXATION AU CADRE | 5 |
| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | 5 |
| INDEX DU PRODUIT | 6 |
| INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU PRODUIT | 6 |
| INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS | 6 |
| COMMENT RETIRER LE SIÈGE POUR BÉBÉ | 7 |
| ENTRETIEN | 7 |
| GARANTIE | 7 |

PT ÍNDICE

| | |
|---|---|
| PORTA-BEBÉ PARA BICICLETA - FIXAÇÃO AO QUADRO | 7 |
| CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | 7 |
| ÍNDICE DO PRODUTO | 8 |
| INSTRUÇÕES DE MONTAGEM | 8 |
| INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E AVISOS | 8 |
| COMO REMOVER O SEU PORTA-BEBÉ | 9 |
| MANUTENÇÃO | 9 |
| GARANTIA | 9 |

DE INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|--------------------------------|----|
| KINDERSITZ - RAHMENBEFESTIGUNG | 9 |
| TECHNISCHE MERKMALE | 9 |
| PRODUKTVERZEICHNIS | 9 |
| PRODUKT-MONTAGE | 10 |
| SICHERHEITSHINWEISE | 10 |
| KINDERSITZ ABNEHMEN | 11 |
| PFLEGEANLEITUNG | 11 |
| GARANTIE | 11 |

AR

| | |
|----|---|
| 11 | فهرس الأيقونات |
| 11 | مقعد الطفل الخاص بالدراجة - نظام ترتيب الإطار |
| 11 | المواصفات التقنية |
| 11 | جدول محتويات المنتج |
| 12 | تعليمات التجميع |
| 12 | تعليمات السلامة والتحذيرات |
| 13 | أيقونة فك مقعد الطفل |
| 13 | الصيانة |
| 13 | الضمان |

BG Съдържание

| | |
|--|----|
| ДЕТСКА СЕДАЛКА ЗА ВЕЛОСИПЕД - ЗАКРЕПВАНЕ КЪМ РАМКАТА | 13 |
| ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ | 13 |
| СЪДЪРЖАНИЕ НА ПРОДУКТА | 13 |
| ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ | 13 |
| ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ | 14 |
| КАК ДА СВАЛИТЕ ВАШЕТО ДЕТСКО СТОЛЧЕ | 15 |
| ПОДДРЪЖКА | 15 |
| ГАРАНЦИЯ | 15 |

CS OBSAH

| | |
|---|----|
| DĚTSKÁ SEDÁČKA PRO JÍZDNÍ KOLO - DRŽÁK NA SEDLOVOU TRUBKU | 15 |
| TECHNICKÉ FUNKCE | 15 |
| SEZNAM ČÁSTÍ PRODUKTU | 15 |
| MONTÁŽ PRODUKTU POKYNY | 15 |
| BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE | 16 |
| SEJMUTÍ DĚTSKÉ SEDÁČKY | 16 |
| ÚDRŽBA | 17 |
| ZÁRUKA | 17 |

DA INDHOLDSFORTEGNELSE

| | |
|---|----|
| BARNESTOL TIL CYKEL - STEL MONTERING | 17 |
| TEKNISKE SPECIFIKATIONER | 17 |
| OVERSIGT OVER PRODUKTET | 17 |
| INDHOLDSFORTEGNELSE AF MONTERINGSVEJLEDNING | 17 |
| SIKKERHEDSINSTRUKTION | 18 |
| SÅDAN FJERNES BARNET FRA SÆDET | 18 |
| VEDLIGEHOLDELSE | 18 |
| GARANTI | 18 |

EL ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

| | |
|---|----|
| ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΩΡΟΥ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ - ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ | 19 |
| ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ | 19 |
| ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ | 19 |
| ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ | 19 |
| ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ | 20 |
| ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ | 20 |
| ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ | 20 |
| ΕΓΓΥΗΣΗ | 21 |

ES TABLA DE CONTENIDOS

| | |
|--|----|
| PORTABEBÉ PARA BICICLETAS - FIJACIÓN AL CUADRO | 21 |
| CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | 21 |
| ÍNDICE DEL PRODUCTO | 21 |
| INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL PRODUCTO | 21 |
| INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y AVISOS | 22 |
| CÓMO QUITAR LA SILLA PORTABEBÉS | 22 |
| MANUTENIMIENTO | 22 |
| GARANTÍA | 23 |

ET SISUKORD

| | |
|---------------------------------------|----|
| LAPSEISTE JALGRATTALE – RAAMIKINNITUS | 23 |
| TEHNILISED OMADUSED | 23 |
| TOOTEOSADE NIMEKIRI | 23 |
| PAIGALDUSJUHEND | 23 |
| OHUTUSNÕUDED | 24 |
| KUIDAS LAPSEISTET EEMALDADA | 24 |
| HOOLDUS | 24 |
| GARANTII | 24 |

FI SISÄLLYSLUETTELO

| | |
|---|----|
| LASTEN KULJETUSISTUIN POLKUPYÖRÄÄN - RUNKOKIINNITYS | 24 |
| TEKNISET ERITYISIEDOT | 24 |
| TUOTELUETTELO | 25 |
| OHJEET | 25 |
| TURVAOHJEITA JA VAROITUKSIA | 25 |
| LASTENISTUIMEN IRROTTAMINEN | 26 |
| HUOLTO | 26 |
| TAKUU | 26 |



תוכן העניינים

| | |
|----|--|
| 26 | מושב ילד לאופניים – מערכת חיבור למסגרת |
| 26 | מאפיינים טכניים |
| 26 | תכולת חלקי המוצר |
| 26 | הוראות הרכבה |
| 27 | הוראות ואזהרות בטיחות |
| 28 | כיצד להסיר את מושב הילד |
| 28 | אחזקה |
| 28 | אחריות |



SADRZAJ

| | |
|--|----|
| DJEČJA SJEDALICA ZA BICIKL - UČVRŠĆIVANJE NA OKVIR | 28 |
| TEHNIČKE KARAKTERISTIKE | 28 |
| INDEKS PROIZVODA | 28 |
| UPUTE ZA | 28 |
| SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA | 29 |
| KAKO UKLONITE SJEDALICU | 29 |
| ODRŽAVANJE | 29 |
| JAMSTVO | 29 |



TARTALOMJEGYZÉK

| | |
|--|----|
| GYERMEKÜLÉS - RÖGZÍTÉS A KERETRE | 30 |
| MŰSZAKI JELLEMZŐK | 30 |
| TERMÉKMUTATÓ | 30 |
| A TERMÉK ÖSSZESZERELÉSI | 30 |
| BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK | 31 |
| A GYERMEKÜLÉS LESZERELÉSE KARBANTARTÁS | 31 |
| KARBANTARTÁS | 31 |
| GARANCIA | 31 |



TABELLA DEI CONTENUTI

| | |
|--|----|
| SEGGIOLINO PER BICICLETTA - FISSAGGIO AL TELAI | 32 |
| CARATTERISTICHE TECNICHE | 32 |
| TABELLA DEI CONTENUTI DEL PRODOTTO | 32 |
| ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO | 32 |
| ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE | 33 |
| COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO | 33 |
| MANUTENZIONE | 33 |
| GARANZIA | 33 |



目次

| | |
|------------------------|----|
| 自転車用チャイルドシート フレーム固定式 | 33 |
| 技術特性 | 34 |
| 製品索引 | 34 |
| 説明書 | 34 |
| 安全のための指示および警告 | 34 |
| チャイルドシートの取り外し方 | 35 |
| メンテナンス | 35 |
| 保証 | 35 |



TURINYS

| | |
|---|----|
| VAIKIŠKA KĖDUTĖ DVIRAČIUI - TVIRTINIMAS PRIE RĖMO | 35 |
| TECHNINĖS SAVYBĖS | 35 |
| GAMINIŲ RODYKLĖ | 36 |
| GAMINIŲ SURINKIMO INSTRUKCIJOS | 36 |
| SAUGOS INSTRUKCIJOS IR ĮSPĖJIMAI | 36 |
| KŪDIKIO SĖDYNĖS NUĖIMIMAS | 37 |
| PRIEŽIŪRA | 37 |
| GARANTUJA | 37 |



SATURA RĀDĪTĀJS

| | |
|---|----|
| BĒRNU VELOSEDEKLĪTIS - PIE RĀMJĀ STIPRINĀMA SISTĒMA | 37 |
| TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS | 37 |
| PRODUKTA SATURA RĀDĪTĀJS | 37 |
| UZSTĀDĪŠANĀS INSTRUKCIJAS | 37 |
| DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UN BRĪDINĀJUMI | 38 |
| KĀ NOŅĒMT BĒRNU SĒDEKLĪTI | 39 |
| APKOPE | 39 |
| GARANTUJA | 39 |



INHOUDSOPGAVE

| | |
|---|----|
| BABYZIT VOOR FIETS - FRAMEBEVESTIGING | 39 |
| TECHNISCHE KENMERKEN | 39 |
| PRODUCTEN INDEX | 39 |
| INSTRUCTIES | 39 |
| VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN | 40 |
| HOE U UW BABYZITJE MOET VERWIJDEREN | 40 |
| ONDERHOUD | 40 |
| GARANTIE | 41 |



INNHOILDSFORTEGNELSE

| | |
|--|----|
| BARNSETE FOR SYKKEL - RAMMEMONTERINGSYSTEM | 41 |
| TEKNISKE EGENSKAPER | 41 |
| INNHOILDSFORTEGNELSE FOR PRODUKT | 41 |
| MONTERINGSINSTRUKSJONER | 41 |
| SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ADVARSLER | 42 |
| HVORDAN FJERNE BARNSESETET | 42 |
| VEDLIEKELHOLD | 42 |
| GARANTI | 42 |



SPIS TREŚCI

| | |
|--|----|
| DZIECIĘCY FOTELIK ROWEROWY - MOCOWANIE DO RAMY | 42 |
| DANE TECHNICZNE | 42 |
| LISTA PRODUKTÓW | 43 |
| INSTRUKCJI MONTAŻU PRODUKTU | 43 |
| ZASADY BEZPIECZEŃSTWA | 43 |
| JAK USUNĄĆ FOTELIK DZIECIĘCY | 44 |
| KONSERWACJA | 44 |
| GWARANCJA | 44 |



CUPRINS

| | |
|--|----|
| SCĂUNEL PENTRU BICICLEȚĂ - FIXARE LA CADRU | 44 |
| CARACTERISTICI TEHNICE | 44 |
| INDEX PRODUSE | 45 |
| INSTRUCȚIUNILOR DE MONTARE A PRODUSULUI | 45 |
| INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTIZĂRI | 45 |
| CUM SĂ SCOATEȚI SCĂUNUL PENTRU COPII | 46 |
| ÎNȚREȚINERE | 46 |
| GARANȚIA | 46 |



СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|--|----|
| ДЕТСКОЕ КРЕСЛО НА ВЕЛОСИПЕД - КРЕПЛЕНИЕ К РАМУ | 46 |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ | 46 |
| УКАЗАТЕЛЬ ИЗДЕЛИЯ | 47 |
| ИНСТРУКЦИЙ ПО МОНТАЖУ ИЗДЕЛИЯ | 47 |
| ИНСТРУКЦИИ ПО СОБЛЮДЕНИ БЕЗОПАСНОСТИ | 47 |
| КАК СНЯТЬ ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ | 48 |
| УХОД ЗА ДЕТСКИМ КРЕСЛОМ | 48 |
| ГАРАНТИЯ | 48 |

SK OBSAH

| | |
|--|--|
| DETSKÁ SEDAČKA NA BICYKEL - UPEVNENIE NA RÁM | |
| TECHNICKÉ VLASTNOSTI | |
| INDEX PRODUKTU | |
| MONTÁŽ PRODUKTU POKYNY | |
| BEZPEČNOSTNÉ POKYNY | |
| ODMONTOVANIE DETSKÉ SEDAČKY | |
| SDRŽBA | |
| ZÁRUKA | |

SL KAZALO VSEBINE

| | |
|---------------------------------|--|
| OTROŠKI SEDEŽ - OKVIR KOLESA | |
| TEHNIČNE ZNAČILNOSTI | |
| KAZALO IZDELKOV | |
| ZVEZI Z MONTAŽO IZDELKA | |
| VARNOSTNA NAVODILA IN OPOZORILA | |
| KAKO ODSTRANITI OTROŠKI SEDEŽ | |
| VZDRŽEVANJE | |
| GARANCIJA | |

SR PREGLED SADRŽAJA

| | |
|---|--|
| DEČJE SEDIŠTE ZA BICIKL - SISTEM MONTAŽE NA RAM | |
| TEHNIČKE KARAKTERISTIKE | |
| PREGLED SADRŽAJA ZA PROIZVOD | |
| UPUTSTVO ZA MONTAŽU | |
| BEZBEDNOSNE SMERNICE I UPOZORENJA | |
| KAKO DA SKINETE DEČJE SEDIŠTE | |
| ODRŽAVANJE | |
| GARANCIJA | |

SV INNEHÅLLSFÖRTECKNING

| | |
|--------------------------------------|----|
| BARNSITS FÖR CYKEL - RAMMONTERING | 54 |
| TEKNISKA EGENSKAPER | 54 |
| PRODUKTINDEX | 54 |
| PRODUKTMONTERINGSANVISNING | 54 |
| SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH VARNINGAR | 55 |
| HUR DU TAR AV BARNSITSEN | 55 |
| UNDERHÅLL | 55 |
| GARANTI | 55 |

TR İÇİNDEKİLER

| | | |
|----|---|----|
| 48 | BİSİKLET İÇİN BEBEK KOLTUĞU - KADROYA SABİTLEMELİ | 55 |
| 48 | TEKNİK ÖZELLİKLER | 56 |
| 49 | ÜRÜN DİZİNİ | 56 |
| 49 | MONTAJ TALİMATLARI | 56 |
| 49 | GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR | 56 |
| 50 | BEBEK KOLTUĞUNUN SÖKÜLMESİ | 57 |
| 50 | BAKIM | 57 |
| 50 | GARANTİ | 57 |

UK ЗМІСТ

| | | |
|----|--|----|
| 50 | ДИТЯЧЕ КРІСЛО ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДА – СИСТЕМА МОНТАЖУ НА РАМІ | 57 |
| 50 | ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ | 57 |
| 50 | ДЕТАЛІ ТА ЧАСТИНИ ПРОДУКТУ | 57 |
| 50 | ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ | 58 |
| 51 | ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ | 58 |
| 52 | ЯК ЗНЯТИ ДИТЯЧЕ КРІСЛО | 59 |
| 52 | ОБСЛУГОВУВАННЯ | 59 |
| 52 | ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ | 59 |

ZH 目录

| | | |
|----|----------------|----|
| 52 | 自行车儿童座椅 - 座架固定 | 59 |
| 52 | 技术特点 | 59 |
| 52 | 产品索引 | 59 |
| 52 | 装配指示 | 59 |
| 53 | 安全说明和警告 | 60 |
| 53 | 如何取下儿童座椅 | 60 |
| 53 | 保养 | 60 |
| 54 | 保修 | 60 |



▣ BABY SEAT FOR BICYCLE FRAME MOUNTING SYSTEM

To put your mind at ease when taking your child with you on various of your bicycle rides, we developed the perfect solution for carrying your child on most bicycle types.

Our ergonomic child seats are all built with safety and comfort as the primary goals.

In this manual you will find information on attaching the baby seat to the frame.

Carefully read the manual for a safe and correct installation of the baby seat.

▣ TECHNICAL FEATURES

- The seat cannot be mounted on bicycles with rear shock absorbers.
- The baby seat can be assembled on bicycles with round frames with diameters ranging from Ø28 to Ø40 mm.
- The baby seat can be assembled on bicycles with wheels with diameters of 26" and 28".
- This baby seat is only suitable for carrying children with a maximum weight of 22 Kg (and children with recommended ages ranging from 9 months to 5 years of age - with the weight as the decisive variable). Check the child's weight before using the baby seat. Under no circumstances should you use the baby seat to transport a child whose weight is above the permissible limit.
- **If you have any doubts on assembling the baby seat on your bicycle, please contact your bicycle supplier for further information.**

▣ TABLE OF CONTENTS OF PRODUCT

| | |
|---|--|
| A. Main seat | I1. Screws |
| B. Safety belt | I2. Plastic mounting block |
| B1. Safety lock | I3. Block button |
| B2. Belt adjuster | I4. Metallic mounting plate |
| C. Safety belt for bicycle frame | I5. Allen key nr°5 |
| D. Foot rest strap | J. Metallic mounting Kit |
| E. Foot rest | J1. Metallic mounting plate |
| E.1 Footrest protections | J2. M8x25 screw |
| F. Gravity centre | J3. M8 washer |
| G. Cushion | J4. M8 nut |
| H. Metallic bracket | J5. Spanner No. 13 |
| I. Mounting block | J6. Metal bracket attachment part |

▣ ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Remove the footrest protections and tools from the bag. Turn the child seat upside down as shown in the image.
2. Cut the plastic straps that hold the mounting block (I).
3. Use the spanner (J5) to unscrew and remove the metallic mounting plate (J1).
4. Remove the attachment part for the metal bracket (J6) and set aside for later use.
5. Disengage and remove the metal bracket (H) from the child seat, pulling it upwards.
6. Hold the metallic bracket (H) the same as in the picture and pass it through the opening in the baby seat.
7. In order to adjust the baby seat onto the bicycle, put the metallic rod into one of the three allowed positions.
8. Place the attachment part for the metal bracket (J6).
9. Insert the metallic mounting plate (J1) into the grooves of the baby seat, and close it as indicated in the picture.

10. Lift the cushion (G) and firmly grasp the M8 screw (J2), pushing it down.

11. Place the nut (J4) on the screw (J2). Next hand tight it well with the spanner. Tighten it to ensure that the metal bracket (H) is totally secure. This step is extremely important for the child's safety.

12. Clip the footrest protections (E.1) onto the child seat (A). Make sure that they are correctly positioned. This step is extremely important for the child's safety.

13. Loosen the screws (I1) on the mounting block (I), with the Allen key no. 5 (I5).

14. Before placing the block on the frame, make sure that the protective rubber is correctly positioned on front of the block.

15. Place the main body of the mounting block (I2) on the front of the bicycle frame. Note: Make sure that the brake cables are correctly positioned in the central groove of the metal plate (I4).

16. Tighten the screws, with the Key (I5), so that the mounting block (I) is secured but not fully tightened so that, if necessary, you can adjust the height later. However, note that it should be tight to make it easier to complete the next step. **You need to tight it in cross.**

17. Place the edges of the metallic bracket (H) at the holes of the metallic bracket (I) until you hear a click indicating the lock, and until the centre button (I3) shall be level with the exterior of the hose metallic bracket.

18. Centre and adjust the metallic bracket (H) at a height above the rear wheel, so that later, when you add the weight of the child, the baby seat does not touch the wheel. Note that the metallic bracket should be positioned at a maximum of 10cm away from the wheel. The child seat has a centre of gravity (F) (inscribed on the child seat) that must be positioned in front of the rear wheel axle. If it is positioned behind the axle, the distance must not exceed 10 cm. If the centre of gravity is more than this distance from the axle, adjust the metal bracket to one of the available positions. Special care must also be taken when positioning the child seat to ensure that the cyclist does not touch the child seat with his feet when cycling.

Note: In Germany, according to the German Traffic Law StVZO, bicycle seats may only be fixed so that 2/3 of the seat depth or the Gravity Center of the seat is located between the front and rear axle of the bicycle.

After adjusting the height and positioning of the seat, hand tighten the mounting block (I) to ensure that it cannot move. This tightening must be manual and is extremely important for the safety of the child. Make sure that the mounting block (I) is firmly attached.

19. Pass the safety belt (C) around the bicycle frame. Adjust it as shown in the picture, under tension.

20. To place the child in the seat, first fully extend the belt straps (B), using the adjusters (B2). This makes it easier to put the helmet when the child is in the seat. Do the same for the other side.

21. To put the child in the seat, open the lock (B1) of the safety belt (B) and press the three buttons of the lock (B1) as indicated. Before starting your ride, make sure the seat belt is properly adjusted and that it does not hurt the child. This adjustment is made by sliding the belt adjusters (B2).

22. To adjust the height of the foot rest (E) that suits your child's size, release the foot rest (E) from the seat (A) by pressing the two fasteners together and lift the foot rest as indicated in the picture (it may be necessary to apply some pressure).

23. To guarantee your child's safety, adjust the strap (D) of the foot rest. Unlock the strap (D) and adjust it to the child's foot. Lock it again making sure the strap does not hurt the child.

24. Make sure you have followed and fulfilled all the instructions given. If so, the baby seat is ready for use. **IT IS MANDATORY TO READ the following chapter on safety instructions about using your baby seat.**



SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS

- The rider must be at least 16 years of age; Check the laws and national regulations pertaining to this.
 - This baby seat is only suitable for carrying children with a maximum weight of 22 Kg (and children with recommended ages ranging from 9 months to 5 years of age - with the weight as the decisive variable.) Check the child's weight before using the baby seat. Under no circumstances should you use the baby seat to transport a child with a weight above the permissible limit.
 - Do not carry a child less than 9 months of age, in this baby seat. To be a passenger, the child must be able to sit up straight with the head held upright while wearing a bicycle helmet. A doctor should be consulted if the child's growth is questionable.
 - Check if all parts of the bicycle function correctly with the baby seat mounted.
 - Do not install this baby seat on a racing bicycle (drop handlebar).
 - Secure the child on baby seat ensuring that all the safety belts and straps applied firmly but not so tight as to cause discomfort to the child.
 - Make sure the seat stays slightly reclined towards the back and not towards the front, to avoid the child from slipping.
 - The baby seat must never be used before adjusting the safety belt.
 - Do not allow any part of the child's body or clothing, shoelaces, baby seat belts, etc. to come in contact with moving parts of the bicycle because can be harmful to the child or cause accidents.
 - A wheel protector is recommended to prevent the child from inserting its feet or hands between the spokes. The use of protection underneath the saddle or the use of a saddle with internal springs is mandatory. Make certain that the child is not able to hinder the brakes, thus avoiding accidents. These adjustments should be revised with child's growth.
 - Dress the child with proper clothes according to weather conditions and use an appropriate helmet.
 - The children in seats need to be more warmly clothed than riders of cycles and should be protected from rain.
 - When the baby seat is not in use, fasten the waist buckle of the security harness to prevent the straps from dangling and entering in contact with some turning part of the bicycle as wheels, brakes, etc. as these may be a hazard to the cyclist.
- WARNING:** Additional security devices shall always be fastened.
- WARNING:** Do not attach additional luggage to the child carrier. If you carry additional luggage its weight must not exceed the bicycle's carrying capacity and it must be carried in front of the rider.
- WARNING:** Do not modify the seat.
- WARNING:** The cycle may behave differently with a child in the seat particularly with regard to balance, steering and braking.
- WARNING:** Never leave the cycle parked with a child in the seat unattended.
- WARNING:** Remove the seat when transporting the bicycle by car (outside the car). Air turbulence might damage the seat or loosen its fastenings to the bicycle, which could lead to an accident.
- WARNING:** Is extremely important to make sure that on the final of the assembly you hand tight the screws of the mounting block (I) to make sure that the metallic bracket (H) is totally secured and tighten.
- WARNING:** Do not use the seat if any part is broken. Check the screws regularly and replace any when required.
- The position of the baby seat must be adjusted so that the bicycle rider does not touch the baby seat with the feet when in motion.
 - The weight of the rider and the child carried must never be more than the maximum load allowed for the bicycle. Check the bicycle instructions manual of the bicycle supplier to make sure if the bicycle supports this additional load.
 - You must cover any sharp or pointy object of the bicycle that may be reached by the child.
 - The seat and cushion can get hot if under the sun for a long time. Make sure that they aren't too hot before seating the child.
 - Check that the seat functions correctly when mounted.
 - Check the laws and regulations in your country, related to carrying children in seats attached to cycles in force.

- Carry only children that are able to sit unaided for a longer period of time, at least as long as the intended cycle journey.
- It's very important to adjust correctly the seat and its component parts for optimum comfort and safety of the child. It's also important that the seat does not slope forwards, so that the child does not tend to slide out of it. It's also important that the backrest slope backwards slightly.

HOW TO REMOVE YOUR BABY SEAT

Detach the safety-belt (C) in order to remove the baby carrier. Then press the locking button (I3) on the mounting block (I) and at the same time pull the metallic bracket (H) up and back as shown in the image.

MAINTENANCE

To keep the baby seat in good working conditions and to prevent accidents we recommend the following:

- Check regularly the mounting system of the seat to the bicycle in order to make sure it is in perfect condition.
- Check all the components to see if they work properly. Do not use the seat if any of the components is damaged. Damaged components must be substituted. In order to replace them you need to go to bicycle store, that is also an authorized POLISPORT dealer in order to get the correct components for replacement. You can find them on the website: www.polisport.com.
- If you have suffered an accident with your bicycle and safety seat, we advise you to get a new safety seat. Even if there is no visible damage to the seat.
- Clean the seat with soap and water (do not use abrasive, corrosive or toxic products).

WARRANTY

2-YEAR WARRANTY: All mechanical components against manufacturer defects only. Register your seat at www.polisport.com.

WARRANTY CLAIMS

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system modification, or used in any way not intended as described in this operating manual.

* The specifications and design are subject to change without notice. Please contact Polisport for any questions.



PORTE BÉBÉ POUR BICYCLETTE FIXATION AU CADRE

Pour vous promener à vélo avec votre enfant en toute sécurité, nous avons élaboré la solution parfaite, adaptable à tout type de cycles.

Nos sièges ergonomiques pour enfants ont tous été conçus pour assurer avant tout la sécurité et le confort de vos enfants.

Ce manuel contient des instructions sur l'installation du siège bébé.

Veillez lire attentivement le manuel pour installer correctement et de manière sécurisée le siège bébé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Le siège ne peut être installé sur des vélos disposant d'amortisseurs.
- Le siège pour bébé peut s'installer sur des vélos à cadre rond, entre 28 et 40 mm de diamètre.
- Le porte-bébé peut être monté sur des vélos avec roues de diamètres entre 26" et 28".

• Ce siège bébé est conçu pour porter des enfants de 22 kg maximum et convient aux enfants âgés de 9 mois à 5 ans, dans la limite du poids maximum. Veuillez vérifier le poids de l'enfant avant d'utiliser le siège bébé. Il est formellement déconseillé d'utiliser le siège bébé pour transporter des enfants dont le poids dépasse la limite autorisée.

• **Pour toute question relative à l'installation du siège pour bébé sur votre vélo, veuillez contacter le magasin d'origine de votre vélo.**

INDEX DU PRODUIT

| | |
|--|---|
| A. Corps du siège | I1. Vis de fixation |
| B. Ceinture de sécurité | I2. Corps du bloc de fixation |
| B1. Boucle de ceinture de sécurité | I3. Bouton de verrouillage |
| B2. Ajusteur de la ceinture | I4. Plaque de fixation métallique |
| C. Sangle de fixation au cadre de bicyclette | J. Clé Allen n°5 |
| D. Courroie de maintien du pied | J. Kit de fixation |
| E. Repose-pied | J1. Plaque de fixation métallique |
| E.1 Protections pour repose-pied | J2. Vis M8x25 |
| F. Centre de gravité | J3. Rondelle M8 |
| G. Coussin | J4. Ecrou M8 |
| H. Support métallique de fixation | J5. Clé anglaise n°13 |
| I. Bloc de fixation | J6. Pièce de fixation du support métallique |

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU PRODUIT

- Retirez les protections des repose-pieds et les outils du sac. Retournez le porte-bébé, tel qu'illustré sur l'image.
- Coupez les sangles en plastique qui maintiennent le bloc de fixation (I).
- Retirez la plaque de fixation métallique (J1) après l'avoir dévissée à l'aide de la clé anglaise (J).
- Retirez la pièce de fixation du support métallique (J6) et mettez-la de côté.
- Tirez le support métallique de fixation (H) du porte-bébé vers le haut pour le dégager et retirez-le.
- Saisissez le support métallique (H) en le tenant comme le montre l'illustration et passez-le à travers les ouvertures disposées sur le siège.
- Positionnez le support métallique dans l'une des 3 positions possibles, afin d'ajuster le porte-bébé sur la bicyclette.
- Placez à nouveau la pièce de fixation du support métallique (J6).
- Insérez la plaque de fixation métallique (J1) dans les rainures du siège et refermez-la comme indiqué sur l'illustration.
- Soulevez le coussin (G) et tenez fermement la vis M8 (J2) en la poussant vers le bas.
- Placez l'écrou (J4) sur la vis (J2). Serrez-le fermement à l'aide de la clé anglaise. Serrez suffisamment pour bien fixer le support métallique de fixation (H). Cette étape est extrêmement importante pour assurer la sécurité de l'enfant.
- Emboîtez les protections pour repose-pied (E.1) sur le corps du siège (A). Vérifiez qu'elles sont placées correctement. Cette étape est extrêmement importante pour assurer la sécurité de l'enfant.
- Desserrez les vis (I1) du bloc de fixation (I), à l'aide de la clé Allen n°5 (J).
- Avant de placer le bloc de fixation (I) sur le cadre, vérifiez que le caoutchouc de protection est correctement positionné à l'avant du bloc.
- Placez le corps du bloc de fixation (I2) à l'avant du cadre du vélo. Note : Vérifiez que les câbles des freins sont correctement positionnés au centre de plaque métallique (I4).
- Serrez les vis à l'aide de la clé Allen (J) afin de fixer correctement le bloc de fixation (I) sans pour autant le serrer complètement afin de pouvoir régler la hauteur du siège plus tard. Veuillez toutefois noter que le boîtier doit être suffisamment serré pour pouvoir accomplir les étapes suivantes. **Pour cela, veillez à le serrer en croix.**
- Placez les embouts de la barre de support métallique (H) dans les orifices du bloc de fixation (I) et enfoncez-les jusqu'à entendre le clic du verrou. Vous constaterez que le bouton du bloc (I3) s'ajuste avec le boîtier.

18. Centrez et ajustez la barre de support métallique (H) suffisamment haut de sorte que le siège ne touche pas la roue arrière lorsque vous placerez le bébé sur le siège. Veuillez noter que la barre de soutien métallique doit être placée à 10 cm maximum au-dessus de la roue. Le porte bébé possède un centre de gravité (F) (inscrit sur le siège) qui doit être placé à l'avant de l'axe de la roue arrière. S'il est positionné derrière l'axe, la distance ne doit pas excéder 10 cm. Si le centre de gravité est plus éloigné de l'axe, ajustez la barre de soutien métallique. En installant le siège bébé, vous devez également vous assurer que le cycliste ne touche pas le siège bébé avec ses pieds en pédalant.

Note : En Allemagne, conformément à la législation sur les licences routières (StVZO), les porte bébés ne peuvent être installés sur le vélo que si les 2/3 de la profondeur du siège ou le centre de gravité du siège se situe entre l'axe avant et arrière du vélo.

Après avoir ajusté la hauteur et le positionnement du siège bébé, serrez le bloc de fixation (I) à la main pour vous assurer qu'il ne bouge pas. Ce serrage à la main est extrêmement important pour la sécurité de l'enfant. Vérifiez que le bloc de fixation (I) est bien attaché.

19. Faites passer la sangle de fixation (C) autour du cadre de la bicyclette et serrez-la en vous assurant qu'elle soit bien en tension.

20. Pour placer l'enfant sur le siège, élargissez la ceinture de sécurité (B) à l'aide des ajusteurs (B2). Vous parvenez ainsi à mettre le casque à l'enfant plus facilement lorsqu'il est assis. Faites la même chose de l'autre côté.

21. Pour ouvrir la boucle de sécurité (B1) de la ceinture (B) et pouvoir installer l'enfant sur le porte-bébé, pressez simultanément, comme indiqué sur l'illustration, les 3 points de la boucle (B1). Avant de commencer à rouler, assurez-vous que la ceinture de sécurité soit bien ajustée à l'enfant sans le blesser. La longueur de la ceinture se règle à l'aide des ajusteurs (B2) de la ceinture.

22. Pour ajuster la hauteur des repose-pieds (E) à la taille de l'enfant, retirez le repose-pied (E) de la chaise (A) en pressant les pinces et en levant le repose-pied comme indiqué sur l'illustration (il est possible que vous deviez forcer un peu).

23. Pour garantir la sécurité de l'enfant, ajustez les courroies de maintien (D) des repose-pieds. Sortez la courroie (D) du cran d'arrêt, et ajustez-la au pied de l'enfant ; fixez-la à nouveau en vous assurant qu'elle ne blesse pas l'enfant.

24. Vérifiez que vous avez bien suivi les instructions. Une fois la vérification effectuée, le siège pour bébé est prêt à être utilisé. **VOUS DEVEZ IMPÉRATIVEMENT LIRE le chapitre suivant sur les conseils de sécurité et d'utilisation du siège pour bébé.**



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

- Le conducteur de la bicyclette doit être âgé de 16 ans au moins. Veuillez vous renseigner sur les lois et réglementations en vigueur dans votre pays.
- Ce siège bébé est conçu pour porter des enfants de 22 kg maximum et convient aux enfants âgés de 9 mois à 5 ans, dans la limite du poids maximum. Veuillez vérifier le poids de l'enfant avant d'utiliser le siège bébé. Il est formellement déconseillé d'utiliser le siège bébé pour transporter des enfants dont le poids dépasse la limite autorisée.
- N'utilisez pas ce siège pour des enfants de moins de 9 mois. Pour circuler comme passager, l'enfant doit pouvoir s'asseoir avec le dos en position verticale et la tête droite lorsqu'il porte un casque de protection. Consultez un médecin si l'enfant présente des problèmes de développement.
- Vérifiez que tous les éléments de la bicyclette fonctionnent correctement lorsque le portebébé est monté.
- N'installez pas ce siège sur un vélo de course (guidon bas).
- Attachez l'enfant au siège en vous assurant que les ceintures de sécurité et les courroies sont bien en place et correctement serrées (sans excès toutefois, afin que l'enfant n'éprouve aucune gêne).
- Assurez-vous également que le siège est légèrement incliné vers l'arrière et non vers l'avant, afin que l'enfant ne glisse pas.

• N'utilisez jamais le siège d'enfant avant d'avoir ajusté la ceinture de sécurité.

• Vérifiez qu'en toutes circonstances aucune partie du corps de l'enfant ou de ses vêtements (lacets, ceintures de sécurité, etc.) ne puisse se trouver en contact avec une partie mobile de la bicyclette, ce qui pourrait blesser l'enfant ou provoquer un accident.

• Nous vous recommandons d'installer une protection sur la roue afin d'éviter que l'enfant ne mette ses pieds ou ses mains dans les rayons. L'utilisation d'une protection sous la selle ou d'une selle dotée de ressorts internes est obligatoire et vous devrez vous assurer que l'enfant n'a pas accès à la zone des freins pour éviter tout accident. Ces ajustements devraient être révisés à la croissance de l'enfant.

• Habillez votre enfant avec des vêtements chauds et équipez-le d'un casque approprié.

• Les enfants assis sur les sièges doivent être plus chaudement vêtus que les conducteurs, ils doivent également être protégés de la pluie.

• Lorsque le siège n'est pas utilisé, bouclez la ceinture du harnais de sécurité : les boucles pendantes peuvent entrer en contact avec des parties mobiles (roues, freins, etc.) et présentent un danger pour le cycliste.

AVERTISSEMENT: Fixez toujours les dispositifs de sécurité supplémentaires.

AVERTISSEMENT: N'ajoutez pas de bagage supplémentaire au siège. Si vous transportez un bagage supplémentaire, celui-ci ne doit pas dépasser la capacité de charge du vélo et doit être transporté à l'avant.

AVERTISSEMENT: Ne modifiez pas le siège.

AVERTISSEMENT: Lorsque l'enfant est assis dans le siège pour bébé, le vélo peut avoir un comportement différent, qu'il soit à l'arrêt ou en mouvement, notamment en ce qui concerne l'équilibre, le contrôle de la direction, les freins et la montée ou la descente du vélo.

AVERTISSEMENT: Ne jamais laisser la bicyclette garée avec un enfant dans le siège sans surveillance.

AVERTISSEMENT: Retirez le siège pour transporter le vélo en voiture (à l'extérieur). La turbulence de l'air pourrait endommager le siège ou desserrer les fixations au vélo, ce qui pourrait provoquer un accident.

AVERTISSEMENT: Il est extrêmement important de bien resserrer les vis du Bloc de fixation (I) à la main à la fin de l'assemblage afin de vérifier que le support de fixation métallique (H) est bien attaché et serré.

AVERTISSEMENT: N'utilisez jamais le portebébé si l'une de ses pièces est défectueuse ou endommagée. Vérifiez régulièrement l'état des vis et remplacez-les si besoin est.

• La position du siège d'enfant doit être ajustée afin que le conducteur ne le touche jamais avec les pieds lorsqu'il pédale.

• Le poids cumulé du conducteur et de l'enfant ne doit jamais excéder la charge maximum autorisée pour votre bicyclette. Vérifiez dans le manuel de votre bicyclette ou auprès de votre revendeur que cette charge supplémentaire est supportée.

• Veillez à protéger tout élément pointu de la bicyclette pouvant être atteint par l'enfant.

• Le siège et le rembourrage peuvent être très chauds s'ils sont exposés longtemps au soleil : assurez-vous qu'ils ne sont pas brûlants avant d'asseoir l'enfant.

• Vérifiez que le porte-bébé fonctionne correctement une fois monté.

• Vérifiez les lois et règlements en vigueur dans votre pays concernant le transport d'enfants à bicyclette.

• Transportez uniquement les enfants pouvant rester assis, sans aide, pendant un long moment, au moins durant le cycle de voyage envisagé.

• Il est très important de régler correctement le siège et ses composants afin d'offrir à l'enfant une sécurité et un confort optimal. Il est également important que le siège ne soit pas incliné vers l'avant afin d'éviter que l'enfant ne glisse hors du siège. Il est également important que le dossier soit légèrement incliné vers l'arrière.

COMMENT RETIRER LE SIÈGE POUR BÉBÉ

Détachez la ceinture de sécurité (C) pour enlever le siège-vélo. Ensuite, appuyez sur le bouton de verrouillage (I3) du bloc de fixation (I) tout en tirant le support métallique (H) vers le haut, tel qu'illustré sur l'image.

ENTRETIEN

Pour garantir un bon fonctionnement et éviter des accidents, nous vous recommandons de :

• De vérifier régulièrement si le système de fixation du porte-bébé à la bicyclette se trouve en bonnes conditions.

• D'inspecter toutes les pièces en vérifiant leur bon fonctionnement. N'utilisez pas le portebébé si l'une des pièces est endommagée. Toute pièce défectueuse devra être remplacée. Pour tout remplacement, veuillez vous rendre chez un revendeur Polisport agréé. Vous serez ainsi en mesure de trouver toutes les pièces détachées que vous souhaitez remplacer. Vous pouvez également vous les procurer sur le site internet www.polisport.com.

• Si vous avez subi un accident avec le vélo mais que le siège pour bébé ne semble pas endommagé, nous vous recommandons tout de même de le remplacer par un nouveau siège.

• De vérifier la propreté du porte-bébé ; lorsqu'il est sale, lavez-le avec de l'eau et du savon (n'utilisez pas de produits abrasifs, corrosifs ou toxiques) et laissez-le sécher à température ambiante.

GARANTIE

GARANTIE 2 ANS: Uniquement pour les composants mécaniques ayant des défauts de fabrication. Enregistrez votre siège sur www.polisport.com.

DEMANDES DE GARANTIE

Pour bénéficier du service de garantie, vous devez conserver votre reçu. Sans reçu, la date de début de garantie des pièces retournées correspondra à leur date de fabrication. La garantie ne s'appliquera pas en cas de dommage causé par l'utilisateur, notamment en cas d'accident, d'utilisation abusive, de modification du système ou d'utilisation non adaptée et contraire aux recommandations du manuel d'utilisation.

* Les spécifications et la conception sont susceptibles de subir des modifications sans avertissement préalable. Pour toute question, veuillez nous contacter directement.



PORTA-BÉBÉ PARA BICICLETA FIXAÇÃO AO QUADRO

Para que possa levar o seu filho consigo nos seus passeios de bicicleta sem preocupações, criamos a solução perfeita. Os nossos porta-bébés ergonómicos são construídos com o objectivo principal de proporcionar segurança e conforto.

Este produto possui um sistema de montagem que lhe permite aplicar o porta-bébé no quadro da bicicleta.

Encontrará neste manual todas as indicações para aplicar o porta-bébé no quadro.

Leia atentamente o manual para uma instalação segura e correcta do porta-bébé.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

• Não pode ser aplicado em bicicletas com amortecedores traseiros.

• O porta-bébé pode ser aplicado em bicicletas com tubos redondos desde que tenham entre Ø28 a Ø40 mm.

• O porta-bébé pode ser montado em bicicletas com diâmetros de rodas 26" e 28".

• Este porta-bébé apenas é adequado para o transporte de crianças com um peso máximo de 22 Kg (e para crianças com idades recomendadas entre os 9 meses e os 5 anos - sendo o peso a variável decisiva.) Verifique o peso da criança antes de utilizar o porta-bébé. Em circunstância alguma deve de utilizar o porta-bébé para transportar uma criança com o peso superior ou limite admissível.

• **Caso tenha dúvidas quanto à possibilidade de instalação do porta-bébé na sua bicicleta, recomendamos que obtenha mais informações junto do distribuidor da bicicleta.**

ÍNDICE DO PRODUTO

- | | |
|---|--|
| A. Assento principal | I1. Parafusos |
| B. Cinto de segurança | I2. Corpo do bloco de fixação |
| B1. Fivela de segurança | I3. Botão de bloqueio |
| B2. Ajustador do cinto | I4. Chapa de fixação metálica |
| C. Cinto de segurança ao quadro de bicicleta | I5. Chave de Umbraco Nr5 |
| D. Abraçadeira do pousa pé | J. Kit de fixação |
| E. Pousa pé | J1. Chapa de fixação metálica |
| E.1 Protecção de Pousa-Pés | J2. M8x25 Parafuso |
| F. Centro de gravidade | J3. M8 Anilha |
| G. Estofó | J4. M8 Fêmea |
| H. Varão metálico de suporte | J5. Chave de Bocas Nr 13 |
| I. Bloco de fixação | J6. Peça de fixação do varão metálico |

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1. Remova o saco da cadeira e retire as protecções de pousa-pés e as chaves de montagem para poder prosseguir. Vire o porta-bébe para baixo, conforme a imagem.
2. Corte as abraçadeiras que seguram o bloco de fixação (I).
3. Utilize a chave de bocas (J5) para desapertar e remover a chapa de fixação metálica (I4).
4. Remova a peça de fixação do varão metálico (J6) e coloque de parte.
5. Desencaixe e retire o varão metálico do porta-bébe, puxando-o para cima.
6. Pegue no varão metálico de suporte (H) e com as partes na posição indicada na imagem, faça passar o varão através das aberturas do porta bebé.
7. Coloque o varão numa das 3 posições permitidas, a fim de ajustar o porta bebé na bicicleta.
8. Volte a encaixar a peça de fixação do varão metálico (J6).
9. Insira a chapa de fixação metálica (J1) na ranhura do porta bebé, e feche-a como indicado na imagem.
10. Levante o estofó (G) e segure com firmeza o parafuso M8 (J2), empurrando-o para baixo.
11. Coloque a fêmea (J4) no parafuso (J2). De seguida aperte-a bem, com a chave de bocas. Aperte com a força necessária para o varão metálico (H) ficar bem preso. Este passo é de extrema importância para a segurança da criança.
12. Encaixe as protecções de pousa-pés (E.1) no Porta-Bébe (A). Certifique-se que ficam bem colocadas. Este passo é importante para a segurança da criança.
13. Desaperte os parafusos (I1) da bloco de fixação (I), com a Chave de Umbraco Nr5 (I5).
14. Antes de colocar o bloco de fixação (I) no quadro, certifique-se que a borracha protectora está encaixada na parte frontal do bloco de fixação.
15. Coloque o corpo do bloco de fixação (I2) sobre o quadro da bicicleta pela parte da frente. Nota: Certifique-se que o cabo dos travões fica bem colocado no meio do chapa metálica (I4).
16. Aperte os parafusos manualmente de forma a que a bloco de fixação (I) fique bem seguro, com a chave (I5), mas não totalmente apertada para que possa regular a altura posteriormente. No entanto, deve de apertar com a força necessária de modo a que a abraçadeira não se mova - facilitará a inserção do varão no passo seguinte. **O aperto deve ser feito em cruz.**
17. Insira as extremidades do varão metálico de suporte (H) nos orifícios do bloco de fixação (I) até ouvir um clique a sinalizar o bloqueio, e até ao botão do centro (I3) ficar ao nível da parte de fora da abraçadeira.
18. Centre e ajuste o varão metálico de suporte (H) numa altura acima da roda traseira, de maneira a que quando adicionar o peso da criança o porta-bébe não toque na roda. Deve ter em atenção que o varão metálico de suporte (H) deve ficar posicionado no máximo 10 cm afastado da roda. O porta bebé apresenta um centro de gravidade (F) (gravado no porta bebé), que deve ficar posicionado à frente do eixo da roda traseira. Caso fique posicionado atrás

deste eixo, a distância não pode ser superior a 10 cm. Se o centro de gravidade ficar a uma distância superior, reposicione o varão metálico de suporte numa das posições disponíveis. Terá de ter também especial atenção à posição do porta bebé, pois deverá ser regulado de maneira a que o ciclista não toque com os pés no porta bebé quando em andamento.

Nota: Na Alemanha, de acordo com a lei alemã de tráfego StVZO, assentos de bicicleta só podem ser fixados de modo a que 2/3 da profundidade do assento ou do centro de gravidade do assento fique localizado entre o eixo dianteiro e traseiro da bicicleta.

Depois de ajustados a altura e o posicionamento da cadeira, deverá dar o aperto final no bloco de fixação (I) de forma a garantir que este não se mova. Este passo é de extrema importância para a segurança da criança.

19. Passe o segundo cinto de segurança (C) à volta do quadro da bicicleta, ajustando-o bem conforme a imagem eliminando folgas existentes.

20. Para colocar a criança no porta-bébe alargue as fitas do cinto (B) até ao máximo, fazendo deslizar os passadores (B2). Esta operação facilitará a colocação do capacete quando a criança estiver na cadeira. Repita a mesma operação para o outro lado.

21. Para abrir a fivela (B1) do cinto de segurança (B) e poder colocar a criança no porta bebé, pressione os 3 pontos da fivela (B1) indicados. Antes de iniciar o passeio certifique-se que o cinto de segurança está devidamente ajustado à criança sem a magoar. Este ajuste deverá ser feito pelo deslize dos ajustadores (B2) existentes no cinto.

22. Para ajustar a altura do pousa pé (E) para a altura mais apropriada ao tamanho da criança, retire o pousa pé (E) do assento principal (A) pressionando as patilhas simultaneamente e levante o pousa pé como indicado na imagem (poderá ter de aplicar alguma força no aperto das patilhas).

23. Para garantir a segurança da criança ajuste a abraçadeira (D) do pousa pé. Desprenda a abraçadeira (D) do encaixe, ajuste-a ao pé da criança e volte a encaixar. Certifique-se que a fivela não se encontra apertada em demasia para não magoar a criança.

24. Certifique-se que seguiu e cumpriu todas as instruções dadas. Se sim, o seu porta-bébe está pronto a ser utilizado. **É OBRIGATORIA A LEITURA INTEGRAL do capítulo seguinte relativo a avisos de segurança sobre a utilização do seu porta-bébe.**



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E AVISOS

- O condutor deve ter no mínimo 16 anos de idade. Verifique a legislação e as normas nacionais a respeito.
- Este porta-bébe apenas é adequado para o transporte de crianças com um peso máximo de 22 kg e para crianças com idades recomendadas entre os 9 meses e os 5 anos, sendo o peso a variável decisiva. Verifique o peso da criança antes de utilizar o porta-bébe. Em circunstância alguma deve utilizar o porta-bébe para transportar uma criança com um peso superior ao limite admissível.
- Nunca transporte crianças com idades inferiores a 9 meses de idade neste porta-bébe. Para poder ser transportada a criança deve conseguir manter-se sentada, com a cabeça equilibrada sem esforço e com a cabeça protegida com um capacete de bicicleta. Deve consultar um médico se a criança apresentar um crescimento questionável.
- Verifique se todas as partes da bicicleta funcionam convenientemente com o porta-bébe montado.
- Nunca instale este porta-bébe numa bicicleta de corrida.
- Após colocar a criança no porta-bébe deve, obrigatoriamente, ajustar de imediato todos os cintos e abraçadeiras sem contudo incomodar ou magoar a criança.
- Assegure-se que o porta-bébe fica ligeiramente inclinado para trás e não para a frente, para a criança não escorregar.
- Nunca deve utilizar o porta-bébe sem antes ajustar o cinto de segurança.
- Não permita que nenhuma parte do corpo, roupa, atacadores dos sapatos da criança ou cintos do porta-bébe, etc. fique em contacto com qualquer parte móvel da bicicleta, pois pode ferir a criança ou provocar acidentes graves.

• Aconselha-se o uso de uma protecção na roda para evitar que a criança insira pés e mãos nos raios. É obrigatório o uso de uma protecção por baixo do selim ou um selim com molas internas e assegurar-se que a criança não acede à zona dos travões de maneira a prevenir acidentes. Estes ajustes têm que ser revistos com o crescimento da criança.

• Aconselha-se vestir a criança com roupa adequada às condições climáticas, assim como o uso de um capacete de protecção.

• A criança transportada no porta-bebé deverá estar melhor agasalhada do que os ciclistas adultos, e protegida devidamente da chuva.

• Aperte todos os cintos mesmo quando não transporta nenhuma criança. Evitando assim que as fivelas andem a balança e entrem em contacto com alguma parte móvel da bicicleta, travões, ou rodas, pois podem causar acidentes.

AVISO: Os dispositivos de segurança adicionais devem estar sempre fixos.

AVISO: Não colocar nenhum tipo de bagagem adicional no assento. Se transportar bagagem suplementar, esta não deve ultrapassar a capacidade de carga da bicicleta e deve ser transportada à frente do condutor.

AVISO: Não modificar o assento.

AVISO: Quando a criança está sentada no porta-bebé, a bicicleta pode adquirir, parada ou em andamento, um comportamento diferente, em particular no que se refere ao equilíbrio, controlo da direcção, travagem e à entrada e saída do condutor da bicicleta.

AVISO: Nunca deixe a bicicleta estacionada com a criança lá sentada e sem vigilância.

AVISO: Retire o assento ao transportar a bicicleta de carro (fora do carro). a turbulência do ar pode danificar o porta-bebe ou danificar os elementos de aperto ou outros que estejam suspensos, o que pode causar um acidente.

AVISO: É extremamente importante que se certifique que no final do posicionamento correcto do porta-bebé, aperta com força necessária os parafusos do bloco de fixação (I) para se certificar de que o varão metálico de suporte (H) fica correctamente preso e posicionado, bem como para garantir que a abraçadeira está bem segura e não se move.

AVISO: Não utilizar o assento se alguma parte deste estiver partida ou danificada. Verifique regularmente o estado dos parafusos e substitua-os se necessário

• A posição do porta-bebé deverá ser regulada de maneira a que o condutor não toque com os pés no porta-bebé quando em andamento.

• O peso do condutor e da criança transportada nunca deve superar a carga máxima admitida para a sua bicicleta. Verifique o manual de instruções ou consulte o fabricante para verificar se a sua bicicleta suporta este peso adicional.

• Proteja qualquer objecto pontiagudo da estrutura da bicicleta que possa em qualquer situação ser alcançado pela criança.

• Verifique a temperatura do porta-bebé depois de uma longa exposição ao sol, pois pode estar quente e queimar a criança.

• Verifique se o porta-bebé funciona correctamente depois de montado.

• Verifique se no país em que utiliza o porta-bebé existem leis específicas sobre o transporte de crianças em porta-bebés.

COMO REMOVER O SEU PORTA-BEBÉ

Desaperte o cinto de segurança (C) para poder proceder à remoção do porta-bebé. Em seguida pressione o botão de bloqueio (I3) do bloco de fixação (I) e puxe simultaneamente o varão metálico de suporte (H) para cima e para trás, conforme indicado na imagem.

MANUTENÇÃO

Para boas condições de funcionamento e para prevenir acidentes recomendamos o seguinte:

• Verifique regularmente o sistema de fixação do porta bebé à bicicleta se encontra em perfeitas condições.

• Inspeccione todos os componentes verificando se trabalham eficazmente e não use o porta bebé se algum dos componentes estiver danificado. As partes danificadas devem ser sempre substituídas. De modo a substituir estes componentes deve dirigir-se a uma loja de bicicletas que seja vendedor autorizado POLISPORT de modo a poder obter os componentes indicados. Pode encontrar os distribuidores no nosso site www.polisport.com.

• Se tiver sofrido um acidente com a bicicleta, e o porta-bebé não tiver danos visíveis, ainda assim recomendamos que troque o porta-bebé por um novo.

• Inspeccione a limpeza do porta bebé e quando sujo lave-o com água e sabão (não use abrasivos, corrosivos ou produtos tóxicos), deixando-o secar à temperatura ambiente.

GARANTIA

GARANTIA DE 2 ANOS: Apenas para componentes mecânicos onde se encontrem defeitos de fabrico. Registe o seu porta-bebé no site www.polisport.com.

RECLAMAÇÕES

Para que possa usufruir do nosso serviço de garantia deve guardar o recibo de compra original durante o período de vigência da mesma. Para todos os produtos ou componentes apresentados sem recibo de compra, será considerado que o período de garantia teve início na data de produção do produto. A cobertura pela garantia será considerada nula se o produto tiver sido danificado ou destruído devido a qualquer tipo de acidente, mau uso, modificação do produto, ou utilização indevida do mesmo. Para uma utilização correcta do produto deverá fazer-se a consulta e leitura do manual de utilização.

*As especificações e design podem ser objeto de alterações sem aviso prévio.

Por favor contate a Polisport se tiver alguma questão.



KINDERSITZ

RAHMENBEFESTIGUNG

Damit Sie Ihr Kind unbesorgt auf Ihre verschiedenen Fahrradtouren mitnehmen können, haben wir die perfekte Lösung für das Befördern Ihres Kindes auf den meisten Fahrradtypen entwickelt.

Unsere ergonomischen Kindersitze sind entworfen, um besonders sicher und bequem zu sein.

In dieser Anleitung finden Sie Informationen zur Anbringung des Kindersitzes am Fahrradrahmen.

Lesen Sie sich die Anleitung sorgfältig durch, um Ihren Kindersitz sicher und sachgerecht zu montieren.

TECHNISCHE MERKMALE

• Der Sitz kann nicht auf Fahr-rädern mit rückwärtigen Stoßdämpfern angebracht werden.

• Der Kindersitz kann auf Fahrrädern mit runden Rahmen mit Rohrdurchmessern zwischen Ø28 und Ø40 mm angebracht werden.

• Der Kindersitz kann auf 26- und 28-Zoll-Fahrräder montiert werden.

• Dieser Kindersitz eignet sich nur für den Transport von Kindern mit einem Maximalgewicht von 22 kg (und Kindern im empfohlenen Alter zwischen 9 Monaten und 5 Jahren – wobei das Gewicht entscheidend ist). Überprüfen Sie das Gewicht Ihres Kindes, bevor Sie den Kindersitz benutzen. Unter keinen Umständen sollten Sie den Sitz zum Transport eines Kindes benutzen, dessen Gewicht über der zulässigen Grenze liegt.

• **Wenn Sie Bedenken bei der Montage des Sitzes auf Ihrem Fahrrad haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Fahrradhändler für weitere Informationen.**

PRODUKTVERZEICHNIS

- | | |
|--|---|
| A. Sitzschale | I1. Schrauben |
| B. Sicherheitsgurt | I2. Modulhalterungsgehäuse |
| B1. Gurtschloss | I3. Feststellknopf |
| B2. Gurtversteller | I4. Befestigungsplatte aus Metall |
| C. Sicherheitsgurt zur fixierung am fahrradrahmen | I5. Inbusschlüssel Nr. 5 |
| D. Sicherheitsriemen der Fußrasten | J. Befestigungsatz aus Metall |
| E. Fußrasten | J1. Befestigungsplatte aus Metall |
| E1. Fußschutz | J2. Schraube M8x25 |
| F. Schwerpunkt | J3. (unterleg)Scheibe |
| G. Sitzpolster | J4. Mutter |
| H. Metallbügel | J5. Maulschlüssel Nr. 13 |
| I. Modulhalterung | J6. Kunststoffhalterung des Metallbügels |

PRODUKT-MONTAGE

1. Drehen Sie den Kindersitz wie abgebildet um. Entfernen Sie den Kunststoffbeutel mit den Zubehörteilen. Nehmen Sie den Fußschutz (E.1) und die Schlüssel (I5; J5) für die nächsten Schritte aus dem Beutel.
2. Schneiden Sie die Kunststoffbänder durch, die den Montageblock (I) halten.
3. Schrauben Sie die Metallmontageplatte (J1) mit dem Maulschlüssel (J5) ab.
4. Entfernen Sie die Kunststoffhalterung des Metallbügels (J6) und heben Sie sie für die spätere Verwendung auf.
5. Ziehen Sie den Metallbügel (H) nach oben, um ihn auszurasen und zu entfernen.
6. Halten Sie den Metallbügel (H) wie abgebildet und führen Sie ihn durch die Öffnung im Kindersitz.
7. Stecken Sie den Metallbügel (H) in eine der 3 zulässigen Positionen, um die Positionierung des Kindes in Längsrichtung einzustellen. Damit können Sie den Kindersitz je nach Größe des Kindes weiter nach vorn oder weiter nach hinten verstellen.
8. Nachdem Sie den Metallbügel (H) richtig eingesetzt haben, befestigen Sie wieder die Kunststoffhalterung des Metallbügels (J6).
9. Setzen Sie die Metallmontageplatte (J1) in die Nuten des Kindersitzes und schließen Sie sie wie abgebildet.
10. Heben Sie das Kissen (G) an und drücken Sie die Schraube M8 (J2) fest nach unten. Dieser Schritt erleichtert den nächsten Schritt.
11. Setzen Sie die (unterleg)scheibe (J3) und die Mutter (J4) auf die Schraube (J2). Ziehen Sie die Mutter mit dem Maulschlüssel (J5) gut fest. Der Metallbügel (H) muss richtig fest sitzen. Dies ist für die Sicherheit des Kindes und Radfahrers sehr wichtig.
12. Bringen Sie den Schutz der Fußstützen (E.1) am Kindersitz (A) an. Der Schutz muss richtig eingerastet sein (besonders die mittlere Position). Die richtige Befestigung des Fußstützenschutzes ist für die Sicherheit des Kindes und Radfahrers sehr wichtig.
13. Entfernen Sie die Schrauben (I2) und Unterlegscheiben (J3) mit dem Inbusschlüssel Nr. 5 (I5) aus dem Modulhalterung (I), um die hintere Metallmontageplatte (I4) zu lösen.
14. Achten Sie darauf, dass der Schutzgummi im vorderen Block des Teils (I1) vorhanden ist, bevor Sie den Modulhalterung (I) am Rahmen anbauen.
15. Legen Sie den Modulhalterungsgehäuse (I2) mit dem Schutzgummi auf die Vorderseite des Fahrzeuga Rahmens. Bringen Sie dann die Metallhalterungsplatte (J1) an. Achten Sie dabei darauf, dass das Bremskabel richtig in der Nut in der Mitte der Metallhalterungsplatte (I4) liegt.
16. Ziehen Sie die Schrauben mit dem Inbusschlüssel (I5) fest, sodass der Modulhalterung (I) befestigt ist. Lassen Sie jedoch noch ein kleines Spiel, damit Sie später bei Bedarf die Höhe anpassen können. Der Modulhalterung (I) muss jedoch fest genug sitzen, um den nächsten Schritt einfacher auszuführen. **Ziehen Sie die Schrauben kreuzweise fest.**
17. Führen Sie die Enden des Metallbügels (H) in die Bohrungen des Modulhalterung (I) ein, bis Sie ein Klickgeräusch hören und wissen, dass der Bügel richtig eingerastet ist.
18. Richten Sie den Metallbügel (H) mittig über dem Hinterrad aus und stellen Sie die Höhe richtig ein, damit der Kindersitz mit Kind das Rad nicht berührt. Achten Sie darauf, dass der Metallbügel (H) so eingestellt ist, dass zwischen Kindersitz und Rad ein Abstand von maximal 10 cm vorhanden ist. Der Schwerpunkt (F) des Kindersitzes (Kenzeichnung auf dem Kindersitz) muss vor der Hinterradachse oder maximal 10 cm hinter der Hinterradachse liegen. Wenn der Schwerpunkt mehr als 10 cm hinter der Hinterradachse liegt, stellen Sie den Metallbügel in eine andere verfügbare Position. Nach dem deutschen Verkehrsrecht STVZO : Sitze dürfen nur so angebracht werden, dass sich der Schwerpunkt des Kindersitzes zwischen der Vorder- u Hinterradachse des Fahrrades befindet. Achten Sie beim Anbringen des Kindersitzes besonders darauf, dass der Radfahrer den Kindersitz beim Fahren nicht mit seinen Füßen berührt. **Nachdem die Position des Kindersitzes richtig eingestellt ist, ziehen Sie die Schrauben am Montageblock (I) fest an.**

19. Führen Sie den zusätzlichen Sicherheitsgurt (C) fest gestrafft um den Fahrradrahmen wie in der Abb. (siehe oben).

20. Um das Kind in den Sitz zu setzen, müssen Sie zuerst den Sicherheitsgurt (B) verlängern. Verlängern Sie die Gurte zuerst auf die maximale Länge, indem Sie den Einstellknopf (B2.1) der Gurtführung (B2) drücken, und legen Sie die Gurte hoch. Dadurch können Sie die Sicherheitsgurte einfacher anlegen, wenn das Kind im Kindersitz sitzt. Wir empfehlen, den Fahrradhelm des Kindes aufzusetzen, nachdem Sie den Gurt eingestellt haben.

21. Um die Schließechnalle (B1) des Sicherheitsgurt (B) zu öffnen und das Kind in die Sitzschale zu setzen, drücken Sie die 3 angegebenen Punkte der Schließechnalle (B1). Bevor Sie Ihren Ausflug starten, vergewissern Sie sich, ob der Sicherheitsgurt fest am Körper Ihres Kindes anliegt, ohne es zu verletzen. Stellen Sie den Gurt mit den Gurtverstellern (B2) richtig ein

22. Um die Höhe der Fußstütze (E) an die Größe Ihres Kindes anzupassen, lösen Sie die Fußstütze (E) vom Kindersitz (A), indem Sie die beiden Verschlüsse zusammendrücken und die Fußstütze wie abgebildet anheben (möglicherweise ist dazu etwas Kraft notwendig).

23. Zur Sicherheit Ihres Kindes stellen Sie das Band (D) der Fußstütze ein. Öffnen Sie das Band (D) und passen Sie es an den Fuß des Kindes an. Schließen Sie das Band wieder und achten Sie darauf, dass das Band das Kind nicht verletzt.

24. Stellen Sie sicher, dass Sie alle Anweisungen korrekt ausgeführt haben. Dann ist der Kindersitz einsatzbereit. Bevor Sie ein Kind mitnehmen, fahren Sie eine Runde mit dem Fahrrad, um zu überprüfen, dass alle Komponenten des Kindersitzes richtig angebracht sind und nichts das Verhalten und die Stabilität des Fahrrads beeinträchtigt. **SIE MÜSSEN das folgende Kapitel mit den Sicherheitsanweisungen für die Verwendung des Kindersitzes LESEN.**



SICHERHEITSHINWEISE

- Das Mindestalter für den Fahrer des Fahrrads beträgt 16 Jahre; Überprüfen Sie die damit zusammenhängenden Gesetze und nationalen Richtlinien.
- Dieser Kindersitz eignet sich nur für den Transport von Kindern mit einem Maximalgewicht von 22 kg (und Kindern im empfohlenen Alter zwischen 9 Monaten und 5 Jahren – wobei das Gewicht entscheidend ist). Überprüfen Sie das Gewicht Ihres Kindes, bevor Sie den Kindersitz benutzen. Unter keinen Umständen sollten Sie den Sitz zum Transport eines Kindes benutzen, dessen Gewicht über der zulässigen Grenze liegt.
- Kinder im Alter von unter 9 Monaten dürfen nicht im Kindersitz befördert werden. Es dürfen ausschließlich solche Kinder befördert werden, die in der Lage sind, gerade zu sitzen und den Kopf beim Tragen des Schutzhelms in aufrechter Position zu halten.
- Überprüfen Sie nach der Montage des Kindersitzes das korrekte Funktionieren aller Bestandteile des Fahrrads. Stellen Sie sicher, dass Sie fest anziehen fest sterben Schrauben der Halterung hängen, so that Halterung fest gesichert ist sterben.
- Überprüfen Sie beim Erstgebrauch und danach von Zeit zu Zeit, dass das Gewicht und die Größe des Kindes die maximal zulässige Höchstbelastung des Sitzes nicht überschreiten.
- Den Kindersitz nicht auf Rennräder (mit nach unten gerichtetem Lenker) montieren.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sicherheitsrelevanten Gurte und Riemen straff ansitzen, jedoch ein bequemes Sitzen weiterhin gewährleistet ist.
- Die Lehne des Kindersitzes sollte leicht nach hinten gekippt sein, um ein Herausrutschen des Kindes auszuschließen.
- Vor Gebrauch des Kindersitzes unbedingt den Sicherheitsgurt anpassen.
- Stellen sie sicher, dass es für kein Körperoder Bekleidungsteil des Kindes möglich ist, in Kontakt mit beweglichen Teilen des Sitzes oder Fahrrads zu kommen, und überprüfen sie diesmit den wachsen des Kindes. Es Können die Füße des Kindes in die Speichen geraten und die Finger in den Bremsmechanismus und in die Sattelfedern.
- Das Kind muss mit auf die Wetterverhältnisse abgestimmter Kleidung und einem passenden Schutzhelm ausgestattet sein.

- Das Kind im Sitz soll wärmer als der Fahrer gekleidet sein und vor Regen geschützt werden.
- Wenn der Kindersitz nicht benutzt wird, muss der Gurt geschlossen sein, damit dieser nicht herunterhängt und mit den beweglichen Teilen des Fahrrads wie Rädern, Bremsen etc. in Berührung kommt und somit eine Gefahrenquelle für den Fahrradfahrer darstellt.

WARNUNG: Zusätzliche Sicherheitsgurte zur Fixierung am Fahrradrahmen müssen immer angebracht werden.

WARNUNG: Befestigen Sie kein zusätzliches Gepäck an dem Kindersitz. Wird zusätzliches Gepäck mitbefördert, darf dies die zulässige Maximallast des Fahrrads nicht übersteigen und muss vor dem Fahrer befördert werden.

WARNUNG: Am Sitz dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.

WARNUNG: Wenn sich das Kind im Kindersitz befindet, kann das Fahrrad sich beim Fahren oder Bremsen anders verhalten, insbesondere im Bezug auf Gleichgewicht, Lenken, Bremsen und das Auf- und Absteigen vom Fahrrad.

WARNUNG: Das Fahrrad darf nie geparkt werden, wenn das Kind unbeaufsichtigt im Sitz ist.

WARNUNG: Der Schutz muss richtig eingerastet sein (besonders die mittlere Position). Die richtige Befestigung des Fußstützenschutzes (E.1) ist für die Sicherheit des Kindes und Radfahrers sehr wichtig.

WARNUNG: Das Gesamtgewicht von Fahrradfahrer und befördertem Kind darf das für das Fahrrad zugelassene Höchstgewicht nicht überschreiten. Informationen über die zulässige Höchstlast können aus der Bedienungsanleitung des Fahrrads entnommen oder beim Fahrradhändler eingeholt werden.

WARNUNG: Der Sitz darf nicht verwendet werden, wenn irgendein Teil defekt ist. Überprüfen Sie die Schrauben regelmäßig auf festen Sitz und ersetzen Sie sie erforderlichenfalls.

- Die Position des Kindersitzes muss so angepasst werden, dass der Fahrradfahrer während der Fahrt nicht versehentlich mit den Füßen an den Kindersitz stößt.

- Stellen Sie stets sicher, dass das beförderte Kind nicht mit spitzen Teilen des Fahrrads in Berührung kommen kann.

- Bei längerer Sonneneinstrahlung können sich Sitz und Polsterung stark erhitzen. Vergewissern Sie sich vor Benutzen des Sitzes, dass dieser nicht zu heiß für das Kind ist.

- Nehmen Sie den Kindersitz vom Fahrrad, wenn das Fahrrad außen auf einem Kraftfahrzeug transportiert wird. Luftturbulenzen könnten den Sitz oder seine Befestigung am Fahrrad lösen und zu einem Unfall führen.

- Überprüfen Sie nach der Montage das korrekte Funktionieren des Sitzes.

- Bitte machen Sie sich mit den in Ihrem Land geltenden gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften bezüglich der Beförderung von Kindern in Fahrradkindersitzen vertraut.

- Verwenden Sie immer die Gurte zur Sicherung des Kindes.
- Decken Sie offen liegende Sattelfedern ab.

- Befördern Sie nur Kinder, die für längere Zeit ohne Hilfe sitzen können, mindestens für die Dauer der geplanten Fahrt mit dem Fahrrad.

- Es ist sehr wichtig, den Sitz und seine Komponenten richtig einzustellen, um optimalen Komfort und die Sicherheit des Kindes zu gewähren. Es ist ebenso wichtig, dass der Sitz nicht nach vorne neigt, damit das Kind nicht aus dem Sitz rutschen kann. Es ist ebenso wichtig, dass die Rückenlehne leicht nach hinten geneigt ist.

■ KINDERSITZ ABNEHMEN

Lösen Sie den Sicherheitsgurt (C), um den Babysitz zu entfernen. Drücken Sie dann den Blockknopf (I3) der Metallschelle (I) und ziehen Sie gleichzeitig den Stützbügel aus Metall (H) nach oben und hinten, wie auf dem Bild gezeigt.

■ PFLEGEANLEITUNG

Zum Erhalt der Schutzwirkung und um Unfälle zu verhindern, empfehlen wir folgendes:

- Kontrollieren Sie regelmäßig ob das Fixierungssystem des Kindersitzes am Fahrrad einwandfrei funktioniert.

- Überprüfen Sie alle wichtigen Teile auf Beschädigungen und benutzen Sie nie den Kindersitz mit defekten Teilen. Ersetzen Sie immer beschädigte Teile des Fahrradkindersitzes. Wenden Sie sich an einen Fahrradhändler, der auch autorisierter Polisport-Händler ist, um die korrekten Ersatzteile zu erhalten. Sie finde Händler über unsere Webseite: www.polisport.com.

- Wenn Sie einen Unfall mit dem Fahrrad hatten und der Kindersitz keine sichtbaren Schäden aufweist, empfehlen wir trotzdem, den Kindersitz durch einen neuen zu ersetzen.

- Die Kunststoffteile können Sie mit einer Seifenlösung abwaschen. Keine aggressiven Mittel (wie z.B. Lösungsmittel, Schleifmittel, Ätzmittel oder andere Chemikalien) verwenden, Lufttrocknen lassen.

■ GARANTIE

2-JÄHRIGE GARANTIE: Auf alle mechanischen Komponenten, nur bei Herstellerdefekten. Registrieren Sie Ihren Sitz auf www.polisport.com.

GARANTIEANSPRÜCHE

Um Garantieleistungen zu erhalten, müssen Sie den originalen Kaufbeleg haben. Bei Geräte, die ohne Kaufbeleg zurückgegeben werden, wird davon ausgegangen, dass der Garantieanspruch mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Garantieansprüche erlöschen, falls das Produkt aufgrund von Abstürzen, Gewalteinwirkung oder Modifizierungen durch den Benutzer beschädigt wird oder auf jegliche Weise benutzt wird, die nicht wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben vorgeesehen ist.

* Die Spezifikationen und das Design können ohne vorherige Ankündigung verändert werden. Falls Sie Fragen haben, kontaktieren Sie uns gerne.



■ مقعد الطفل الخاص بالدراجة نظام تركيب الإطارات

لشعورك بالطمأنينة عند جلوس طفلك معك في جولات الدراجة المتنوعة، طورنا الحل المثالي لحمل طفلك في معظم أنواع الدراجات. مقاعد الأطفال المريحة التي نقدمها جميعها مصممة لتوفير الراحة والسلامة كأهداف أساسية.

في هذا الدليل، سوف تجد معلومات حول تثبيت مقعد الطفل بالإطارات. قم بقراءة الدليل بعناية للحصول على عملية تركيب آمنة وصحيحة لمقعد الطفل.

■ المزايا الفنية

- لا يمكن تركيب المقعد في الدراجة المزودة بمتص الصدمات خلفي.
- من الممكن تجميع مقعد الطفل على الدراجات بواسطة الإطارات الدائرية بقطر يتراوح ما بين 28 إلى 40 ملم.
- يمكن تجميع مقعد الطفل في الدراجات المزودة بعجلات قطرها 24، 26، 28 بوصة.
- مقعد الطفل هذا ملائم فقط لحمل الطفل الذي يبلغ أقصى وزن له 22 كيلوغرام (ويوصى باستخدامه للأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 9 إلى 5 سنوات - مع اعتبار الوزن من الأشياء المتنوعة بشكل أساسي). تأكد من وزن الطفل قبل استخدام مقعد الطفل. أي كانت الظروف، لا يجب استخدام مقعد الطفل لنقل الطفل الذي يتجاوز وزنه الحد المسموح به.
- إذا كانت لديك أي شكوك حول تجميع مقعد الطفل على دراجتك، فالرجاء الاتصال بالجهة الموفرة للدراجة لمعرفة معلومات إضافية.

■ جدول محتويات المنتج

1. براغي
2. قالب تثبيت بلاستيكي
3. زر المنع
4. لوحة تثبيت معدنية
5. مفتاح آلن 5mm
6. طقم تثبيت معدني
7. لوحة تثبيت معدنية
8. برغي 5x18
9. حلقة (وردة) M8
10. صمولة M8
11. مفتاح الربط رقم 31
12. جزء ربط السنادة المعدنية

22. لضبط ارتفاع مسند القدم (E) بما يتلاءم مع حجم طفلك، حرر مسند القدم (E) من المقعد بالضغظ (A) على أداتي التثبيت سوياً وارفع مسند القدم كما هو مشار إليه في الصورة (قد تتطلب الضرورة بذل بعض الضغظ).
23. لضمان سلامة وأمان طفلك، اضبط الشريط (D) الخاص بمسند القدم، فك قفل الشريط (D) واضبطه على حسب قدم الطفل. قم بالتحقق مرة أخرى للتأكد من أن الشريط لا يسبب الأذى للطفل.
24. تأكد من اتباعك لكل التعليمات المقدمة والاتزان بها. في هذه الحالة، يجب أن يكون مقعد الطفل جاهزاً للاستخدام. يلزم قراءة الفصل التالي الخاص بتعليمات السلامة حول استخدام مقعد الطفل لديك.



تعليمات السلامة والتحذيرات

- يجب أن لا يقل عمر الراكب عن 6٦ سنة، قم بمراجعة القوانين والتنظيمات الوطنية المتعلق بهذا.
- مقعد الطفل هذا ملائم فقط لحمل الطفل الذي يبلغ أقصى وزن له ٢٢ كيلوغرام (ويومي باستخدامه للأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين ٩ إلى ٥ سنوات- مع اعتبار الوزن من الأشياء المتنوعة بشكل أساسي)، تأكد من وزن الطفل قبل استخدام مقعد الطفل.
- لا تقم بحمل طفل عمره أقل من ٩ أشهر في مقعد الطفل هذا. كراكب، يجب أن يكون الطفل قادراً على الجلوس بشكل مستقيم مع وضع رأسه بشكل عمودي وارتياء خوذة الدراجة. يجب طلب نصيحة الطبيب إذا كان غم الطفل محل شك.
- تأكد من أن كل أجزاء ووظائف الدراجة تعمل بطريقة صحيحة عندما يكون مقعد الطفل متركباً.
- لا تقم بتثبيت مقعد الطفل على دراجة تتسابق (مقود دراجة منخفض).
- قم بتثبيت وضع الطفل على مقعد الطفل والتأكد من أن كل أحزمة وأشرطة الأمان موضوعة بشكل محكم لكن أن لا يكون محكم بشكل زائد حتى لا يسبب مضايقة للطفل.
- تأكد من أن المقعد في حالة إمالة تجاه الخلف قليلاً وليس تجاه الأمام لتفادي انزلاق الطفل.
- يجب عدم استخدام مقعد الطفل مطلقاً قبل ضبط حزام الأمان.
- لا تتيح لأي جزء من أجزاء جسد الطفل أو ملابسه أو روابط حذائي أو أحزمة مقعد الطفل وما شابه ذلك بالتلامس مع الأجزاء المتحركة من الدراجة لكون ذلك يسبب أذى للطفل أو يؤدي لوقوع الحوادث.
- يوصى باستخدام وافي العجلة لمنع قيام الطفل بإدخال قدميه أو يديه ما بين أعمدة العجلات. استخدام الواقي أسفل السناد أو استخدام السناد مع التريكات الداخلية من الأشياء الإلزامية.
- تأكد من عدم قدرة الطفل على إعاقة المقامح وبالتالي تفادي وقوع الحوادث. يجب التحقق من عمليات الضبط هذه ما يتلاءم مع غم الطفل.
- اجعل الطفل يرتدي ملابس مناسبة بحسب أحوال الطقس مع استخدام الخوذة الملائمة.
- يلزم أن يكون الطفل جالساً في المقعد حتى يشعر بالدفء من ملابسه أكثر من راب الدراجة وكذلك حمايته من الأمطار.
- في حالة عدم استخدام مقعد الطفل، فقم بربط إزيم الخصر بحمالة الأمان لمنع تدلي الأشرطة أو تلامسه مع بعض الأجزاء الدوارة من الدراجة كالعجلات، المقامح، وما شابه ذلك حيث يشكل ذلك خطراً على راكب الدراجة.
- تحذير: سيتم دوماً ربط تجهيزات أمان إضافية.
- تحذير: لا تقم بربط الأمتعة الإضافية بحامل الطفل. إذا كنت تحمل أمتعة إضافية وزنها يتجاوز قدرة حمولة الدراجة، فيجب حملها أمام الراكب.
- تحذير: لا تقم بتعديل المقعد.
- تحذير: قد يكون أداء الدراجة مختلفاً عندما يتواجد طفل في المقعد خصوصاً فيما يتعلق بالتوازن والتوجيه والكبح.
- تحذير: لا تترك مطلقاً الدراجة مركونة عندما يتواجد طفل بالمقعد بدون إشراف.
- تحذير: من الأهمية القصوى التأكد في النهاية من أن عملية التجميع تتم بشكل يدوي من خلال إحكام ربط براغي القالب المعدني لضمان إحكام ربط وتثبيت السناد المعدنية (H) تماماً.
- تحذير: لا تستخدم المقعد إذا كان أي جزء منه مكسوراً. أفضل البراغي بشكل منظم وقم باستبدالها عند الحاجة.
- تحذير: قم بفك المقعد عند نقل الدراجة بواسطة السيارة (خارج السيارة). قد يؤدي الاضطراب الهوائي إلى تلف المقعد أو فك أدوات التثبيت الخاصة بالدراجة مما يتسبب في وقوع حادث.
- يجب ضبط وضع مقعد الطفل حتى لا تتم ملاسمة راكب الدراجة لمقعد الطفل بقدميه أثناء السير.
1. قم بفك أدوات حماية مسند القدم والأدوات من الحقيبة. أدر مقعد الطفل رأساً على عقب كما هو موضح في الصورة.
2. قم بقطع الأشرطة البلاستيكية التي تثبت قالب التثبيت (I).
3. استخدم مفتاح الربط (J5) لفك البرغي وفك لوحة التثبيت المعدنية (J1).
4. قم بفك طرف التثبيت الخاص بالسناد المعدنية (J6) ووضعه جانباً للاستخدام في وقت لاحق.
5. قم بفك تعشيق السناد المعدنية (H) وإزالتها من مقعد الطفل وسحبها لأعلى.
6. امسك السناد المعدنية (H) بنفس الطريقة كما هي في الصورة وقميرها عبر الفتحة في مقعد الطفل.
7. لضبط مقعد الطفل على الدراجة، قم بوضع السناد المعدنية في موضع من الأوضاع الثلاثة المسموح بها.
8. قم بوضع طرف التثبيت الخاص بالسناد المعدنية (J6).
9. أدخل لوحة التثبيت المعدنية (J1) في ستون مقعد الطفل، وغلغها كما هو محدد في الصورة.
10. قم برفع الواسدة (G) والإمساك جيداً بالبرغي M8 (J2) ثم دفعه لأسفل.
11. قم بوضع الصمولة (J4) على البرغي (J2). بعد ذلك، قم بإحكام ربط ذلك جيداً باستخدام مفتاح الربط. قم بإحكام الربط للتأكد من أن السناد المعدنية (H) ممكنة الربط تماماً. هذه الخطوة هامة لأقصى درجة بالنسبة لمقعد الطفل.
12. قم بتثبيت أدوات حماية مسند القدم (E.1) على مقعد الطفل (A). تأكد من أنها في موضعها بطريقة صحيحة. هذه الخطوة هامة لأقصى درجة بالنسبة لمقعد الطفل.
13. قم بحل البراغي (I1) على السناد (I) باستخدام مفتاح أن رقم ٥ (I5).
14. قبل وضع القالب على الإطار، تأكد من أن المطاط الواقي موضوع بطريقة صحيحة على الجزء الأمامي من القالب.
15. قم بوضع الهيكل الرئيسي على قالب التثبيت (I2) على الجزء الأمامي من إطار الدراجة. ملاحظة: تأكد من أن كابلات الكبح موضوعة بطريقة صحيحة في النتم المركزي من اللوحة المعدنية (I4).
16. قم بإحكام ربط البراغي باستخدام المفتاح (I5)، وبالتالي يتم تثبيت السناد المعدنية (I) بإحكام لكن لا تقم بإحكام الربط تماماً، إذا استدعت الضرورة، فيمكنك ضبط الارتفاع في وقت لاحق. ومع ذلك، لاحظ بأنه يجب أن يتم إحكام الربط بما يتبع إتمام الخطوات التالية بسهولة. أتت تحتاج إلى إحكام الربط.
17. قم بوضع أطراف قضيب الدعم المعدني (H) في فتحات السناد المعدنية (I) حتى تستمع صوت طقطقة يدل على تثبيت القفل، وحتى يصبح الزر المركزي (I3) مستوي مع الجزء الخارجي من السناد المعدنية للخراطوم.
18. يوجد مقعد الطفل مركز ثقل (F) (مكتوب على مقعد الطفل) يجب وضعها في مقدمة محور العجلة الخلفي. إذا كان موضعاً خلف المحور، فيجب أن لا تتجاوز المسافة ٠١ سم. إذا كان مركز الثقل أبعد من المحور، فقم بضبط السناد المعدنية إلى وضع من الأوضاع المتوفرة. يجب أخذ العناية الخاصة في الاعتبار عند وضع مقعد الطفل بما يضمن عدم ملاسمة راكب الدراجة لمقعد الطفل بقدميه أثناء ركوب الدراجة.
- ملاحظة: في ألمانيا، طبقاً لقانون المرور الألماني StVZO، يجب أن يتم تثبيت مقاعد الدراجة فقط حتى يصبح ٢/٣ من عمق المقعد أو مركز ثقل المقعد موضعاً بين المحور الأمامي والمحور الخلفي للدراجة.
- بعد ضبط الارتفاع ووضع المقعد، قم بإحكام ربط قالب التثبيت (I) للتأكد من عدم تحريكه. يجب أن تتم عملية إحكام الربط هذه بطريقة يدوية وهي هامة للغاية من أجل سلامة الطفل. تأكد من أن قالب التثبيت (I) مثبت بإحكام.
19. قم بتعمير حزام الأمان (C) حول إطار الدراجة. قم بالضبط كما هو موضح في الصورة، أسفل الشد.
20. لوضع الطفل في المقعد، قم أولاً بتعديل أشرطة الحزام (B)، باستخدام أدوات الضبط (B2). يجعل هذا الأمر وضع الخوذة أكثر سهولة عندما يوجد الطفل في المقعد. قم بفعل الشيء نفسه على الجانب الآخر.
21. لربط الطفل في المقعد، اتفق التفت (B1) مع "م الأمان (B) واضغط على الأزرار الثلاثة للفتل (B1) كما هو محدد. قبل بدء ركوب الدراجة، تأكد من ضبط "م الأمان بطريقة ملاسمة رآته لا يسبب أي أذى للطفل. يتم إجراء هذا الضبط عن طريق "م محكمات الع" (B2).

- وزن الراكب والطفل المحمول يجب أن لا يتجاوزا الحمولة القصوى المسموح بها للعتلجة. تحقق من دليل تعليمات الدراجة الذي يزيدوه موفر العجلة للتأكد من تحمل الدراجة لهذه الحمولة الإضافية.
- يجب عليك نظفية أي أشياء حادة أو مستدقة الرأس بالدراجة حتى لا يتصل إليها الطفل.
- قد يصبح المقعد والوسادة في حالة سخونة إذا كانت معرضة لأشعة الشمس لفترة طويلة. تأكد من عدم ارتفاع درجة حرارة المقعد والوسادة بدرجة كبيرة قبل جلوس الطفل في المقعد.
- تأكد من أن المقعد يعمل بطريقة صحيحة عندما يكون مثبتاً.
- قم بمراجعة القوانين والتنظيمات سارية المفعول في بلدك ذات الصلة بحمل الطفل في المقعد المثبت بالدراجة.
- قم بحمل الطفل الذي يكون قادراً فقط على الجلوس بدون مساعدة لفترة طويلة زمنية، على الأقل خلال سير الدراجة.
- من الهام للغاية أن يتم ضبط المقعد وأجزاء مكوناته بطريقة صحيحة للحصول على أعلى مستويات الراحة والسلامة للطفل. من الهام كذلك أن لا ينحدر المقعد للأمام، وبالتالي أن لا يحتمل تعرض الطفل للانزلاق للخارج. من الهام كذلك أن ينحدر مسند الظهر للخلف قليلاً.

كيفية فك مقعد الطفل

قم بفصل حزام الأمان (C) لإزالة حامل الطفل.
ثم اضغط على زر القفل (I3) الموجود على القالب (I) في نفس الوقت، قم بحسب السنادة المعدنية (H) لأعلى كما هو موضح في الصورة.

الصيانة

- للحفاظ على مقعد الطفل في حالة استخدام جيدة ولمنع الحوادث، نحن نوصي القيام بالتالي:
- الفحص المنتظم لنظام تثبيت مقعد الدراجة للتأكد من حالته المثالية.
- فحص كل المكونات لمعرفة إذا كانت تعمل بطريقة صحيحة أم لا. لا تستخدم المقعد إذا كان أي من مكوناته تالفاً. يجب استبدال المكونات التالفة لاستبدالها. يجب عليك التوجه إلى متجر الدراجات الذي يكون وكيل معتمد لدى POLISPORT للحصول على مكونات مناسبة لعملية الاستبدال. يمكنك العثور على الوكيل عبر موقع الويب: www.polisport.com

إذا كنت قد عانيت من حادث تعرضت له دراجتك ومقعد الأمان، فنحن ننصحك بالحصول على مقعد أمان جديد. حتى في حالة عدم وجود أي علامة ضرر واضحة على المقعد.

- نظف المقعد باستخدام الصابون والماء (لا تستخدم المنتجات التي تسبب الكشط أو الصدا أو التسمم).

مطالبات الضمان

للحصول على خدمة الضمان. يجب أن يكون لديك إيصال البيع الأصلي الخاص بك. الأشياء التي يتم إرجاعها بدون إيصال البيع سيفترض أنها مشمولة بموجب الضمان الذي يبدأ مدته من تاريخ التصنيع. ستصبح كل الضمانات باطلة إذا كان التلف ناجم عن تحطم المنتج أو إساءة استخدامه من قبل المستخدم أو قيام هذا الأخير بعمليات ضبط للنظام أو استخدامه بطريقة غير المخصصة له كما هو محدد في دليل التشغيل.

* المواصفات والتصميم عرضة للتغيير بدون إشعار.
يرجى الاتصال على شركة Polisport إذا كانت لديك أي أسئلة.



دЕТСКА СЕДАЛКА ЗА ВЕЛОСИПЕД ЗАКРЕПВАНЕ КЪМ РА МКАТА

За да ви улесним, когато вземате своето дете на различни походи с велосипед, ние разработихме перфектното решение, за да може да возите детето си на повечето марки велосипеди. Основната цел при проектирането на нашите ергономични детски столчета е тяхната безопасност и комфорт. В това ръководство ще намерите информация как да прикачите детското столче към рамката. **Внимателно прочетете ръководството за безопасно и правилно монтиране на датското столче.**

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Столчето не може да бъде монтирано върху велосипед със задни амортизатори.
- Детското столче може да бъде монтирано върху велосипеди с кръгла рамка с диаметър с размери от 28 до 40 мм.
- Детското столче може да бъде монтирано върху велосипед с колепа с диаметър 26" и 28".
- Това детско столче е подходящо само за деца с максимално тегло до 22 кг (и деца на препоръчителна възраст от 9 месеца до 5 години с тегло, в рамките на допустимото.) Проверете теглото на детето преди да използвате детското столче. При никакви обстоятелства не трябва да използвате детското столче за возене на дете, чието тегло е над разрешената граница.
- Ако имате някакви съмнения за монтажа на детското столче върху вашия велосипед, то моля да се свържете с вашия доставчик на велосипеди за допълнителни указания.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ПРОДУКТА

- | | |
|--|---|
| A. Основна седалка | I1. Винтове |
| B. Обезопасителен колан | I2. Пластмасов модул за фиксиране |
| B1. Обезопасителна ключалка | I3. Блокатор бутон |
| B2. Регулатор на колана | I4. Метална планка за фиксиране |
| C. Обезопасителен колан за пристягане към рамката на велосипеда | I5. Гаечен ключ №5 |
| D. Ремък за крака | J. Метален набор за фиксиране |
| E. Постава за крака | J1. Kovová upínací deska |
| E1. Защитни прегради на поставките за крака | J2. M8x25 šroub |
| F. Център на тежестта | J3. M8 podložka |
| G. Възглавница | J4. M8 matice |
| H. Метална рамка | J5. Гаечен ключ № 13 |
| I. Модул за фиксиране | J6. Част за прикрепване за металната скоба |

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

1. Извадете защитните прегради за поставките за крака и инструментите от торбата. Обърнете обратно детската седалка, както е показано на изображението.
2. Отрежете пластмасовите ленти, които държат модула за фиксиране (I).
3. Използвайте гаечния ключ (J5), за да отвиете и свалите металната планка за фиксиране (J1).
4. Свалете частта за прикрепване за металната скоба (J6) и запазете за по-късно.
5. Откачете и свалете металната скоба (H) от детската седалка, като я издърпате нагоре.
6. Задържете металната рамка (H) така, както е на фигурата и я прокарайте през отворите на детската седалка.
7. За да регулирате детската седалка на велосипеда, поставете металния прът в една от трите допустими позиции.
8. Поставете обратно частта за прикрепване за металната скоба (J6).
9. Поставете металната планка за фиксиране (J1) в жлебовете на детската седалка и я затворете както е показано на фигурата.
10. Повдигнете възглавницата (G) и хванете здраво винта M8 (J2), натискайки го надолу.
11. Поставете гайката (J4) на винта (J2). След това затегнете добре с гаечния ключ. Затегнете така, че да се уверите, че металната скоба (H) е закрепена абсолютно сигурно. Тази стъпка е изключително важна за безопасността на детето.
12. Закачете защитните прегради на поставките за крака (E1) към детската седалка (A). Уверете се, че са разположени правилно. Тази стъпка е изключително важна за безопасността на детето.
13. Разхлабете винтовете (I1) на модул за фиксиране (I), с шестограмен ключ № 5 (I5).

14. Преди да поставите модула върху рамката се уверете, че защитното гумено уплътнение е разположено правилно отпред на модула.

15. Поставете главния корпус на модула за фиксиране (I2) върху предната част на рамката на велосипеда. Забележка: Уверете се, че спирачните жила са разположени правилно в централните канали на металната планка (I4).

16. Затегнете болтовете с ключ (I5), така, че модул за фиксиране (I) да бъде сигурна, но не изцяло затегната, за да можете, ако е необходимо, по-късно да нагласите височината. Въпреки това, имайте предвид, че трябва да е затегната, за да се улесни осъществяването на следващата стъпка. **Необходимо е да ги затегнете на кръст.**

17. Поставете краищата на метална рамка (H) в отворите на модул за фиксиране (I) докато чуete щракване, означаващо заключване, и докато централният бутон (I3) застане на равнището на външната част на скобата.

18. Центровайте и нагласете метална рамка (H) на височина над задното колело така, че когато добавите теглото на детето, детското столче да не докосва колелото. Обтеглетете, че метална рамка (H) трябва да бъде разположен най-много на 10 см разстояние от колелото. Детската седалка има център на тежестта (F) (маркиран върху детската седалка), който трябва да бъде разположен пред оста на задното колело. Ако е разположен зад оста, разстоянието не трябва да надвишава 10 см. Ако центърът на тежестта е на по-голямо разстояние от оста, регулирайте металната скоба към една от наличните позиции. Трябва да се обърне специално внимание при разполагането на детската седалка, за да се гарантира, че велосипедистът не докосва детската седалка с краката си при яздене на велосипеда.

Забележка: В Германия, съгласно германския закон за движение по пътищата StVZO, детските седалки може да бъдат фиксирани само така, че 2/3 от дълбочината на седалката или центърът на тежестта на седалката да е разположен между предната и задната ос на велосипеда.

След регулиране на височината и разполагане на седалката, затегнете на ръка модула за фиксиране (I), за да се гарантира, че не може да се движи. Това стягане трябва да се извърши на ръка и е изключително важно за безопасността на детето. Уверете се, че модулът за фиксиране (I) е закрепен сигурно.

19. Прекарайте обезопасителния колан (C) около велосипедната рама. Регулирайте го така както е показан във фигурата, трябва да бъде натегнат.

20. За да поставите детето в седалката, първо разтегнете изцяло коланите на седалката (B), като използвате регулаторите на коланите (B2). Така е по-лесно да се постави каската, когато детето е поставено в седалката. Направете същото за другата страна.

21. За да поставите дете в седалката, отворете ключалката (B1) на обезопасителния колан (B) и натиснете трите бутона на ключалката (B1) както е показано. Преди да започнете разходката си, уверете се, че обезопасителният ремък е правилно регулиран и че не причинява болка на детето. Тази регулировка се прави чрез плъзгане на регулаторите на колана (B2).

22. За да регулирате височината на поставката за крака (E) в зависимост от височината на детето, освободете поставката за крака (E) от седалката (A) чрез едновременно натискане на двата фиксатора и повдигнете поставката за крака, както е показано във фигурата (може да бъде необходимо да се приложи известен натиск).

23. За да се гарантира безопасността на вашето дете, регулирайте ремъка (D) на поставката за крака. Отключете ремъка (D) и го регулирайте в зависимост от краката на детето. Заклучете го отново, като се уверите, че ремъка не наранява детето.

24. Уверете се, че правилно сте следвали и изпълнили всички дадени инструкции. Ако е така, то детското столче е готово за ползване. **ЗАДЪЛЖИ ТЕЛНО ТРЯБВА ДА ПРОЧЕТЕТЕ следния раздел по инструкции за безопасност при използване на детско столче.**



ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Колоездачът трябва да бъде по-голям от 16 години; Уверете се, че правилно сте следвали и изпълнили всички дадени инструкции.
- Това детско столче е подходящо само за деца с максимално тегло до 22 kg (и деца на препоръчителна възраст от 9 месеца до 5 години с тегло, в рамките на допустимото.) Проверете теглото на детето преди да използвате детското столче. При никакви обстоятелства не трябва да използвате детското столче за возене на дете, чието тегло е над разрешената граница.
- Не използвайте седалката за деца по-малки от 9 месеца. За да може детето да се вози безопасно в тази седалка, то трябва да може да седи сигурно и да може да се държи главата си изправена, тъй като трябва да носи велосипедна каска.
- Проверете дали всички части на велосипеда функционират коректно с монтирана детска седалка.
- Не монтирайте тази седалка на състезателни велосипеди (с наведено кормило).
- Осигуряване сигурността на детето на детската седалка означава всички обезопасителни колани и ремъци да се поставят добре, но не стегнато, за да не причиняват дискомфорт на детето.
- Уверете се, че седалката стои леко наклонена назад, а не напред, за да избегнете изхлузването на детето.
- Детската седалка никога не трябва да бъде използвана преди да бъде регулиран обезопасителният колан.
- Не допускайте никоя част на детската седалка или дрехите, обувките, ремъците на седалката и т.н. да се докосват до движещи се части на велосипеда, тъй като това може да бъде опасно за детето или да доведе до инциденти.
- Препоръчва се поставяне на предпазител на колелото, за да се предотврати попадането на краката или ръцете на детето между сплиците. Използването на предпазител под седалката или на седалка с вътрешни пружини е задължително. Уверете се, че детето не е в състояние да възпрепятства спирачките, за да се избягат инциденти.
- Обличайте детето с подходящи дрехи според времето и използвайте подходяща каска.
- Децата в седалките е необходимо да бъдат по-топло облечени от велосипедистите и мотоциклетистите и трябва да бъдат защитени при дъжд.
- Когато детската седалка не се използва, затегнете коланите с помощта на клипсовете, за да предотвратите провисването на ремъците и попадането им във въртящи се части на велосипеда, напр. колела, спирачки и др, тъй като това може да бъде опасно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Допълнителните приспособления за безопасност трябва винаги да бъдат закрепени.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поставяйте допълнителен багаж на детската седалка. Ако превозвате допълнителен багаж, неговото тегло не трябва да надвишава товарносимостта на велосипеда и същият трябва да се превозва пред колоездача.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не модифицирайте седалката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато детето седи в детското столче, велосипедът може да има различно поведение от обичайното, когато спира или се движи, особено по отношение на неговия баланс, контрол върху скоростта, спирането и при качване и слизане от колелото.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не оставяйте велосипеда паркиран с дете в седалката, без наблюдение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Свалете седалката при транспортиране на велосипеда с кола (чрез поставяне отвън на колата). Въздушната турбуленция може да повреди седалката или разхлаби прикрепането към велосипеда, което може да доведе до инцидент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изключително важно е да се погрижите в края на сглобяването да затегнете на ръка винтовете на модул за фиксиране (I), за да се уверите, че металната скоба (H) е закрепена и затегната абсолютно сигурно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте седалката, ако някоя нейна част е счупена. Проверявайте винтовете редовно и сменяйте някои от тях, когато е необходимо.

- Позицията на седалката трябва да бъде регулирана така, че колоездачът да не докосва седалката при въртене на педалите.
- Теглото на колоездача и детето никога не трябва да надвишава максималната товароносимост на велосипеда. Проверете ръководството на производителя с инструкциите за велосипеда, за да се уверите, че велосипедът може да издържи допълнителен товар.
- Трябва да покриете всеки остър или режещ предмет на велосипеда, който може да бъде достигнат от детето.
- Седалката и възглавницата може да се нагреят, ако са изложени продължително време на слънце. Уверете се, че не са прекалено горещи преди да поставите детето в седалката.
- Проверете дали седалката функционира коректно при монтирането.
- Проверете дали законите и разпоредбите във вашата страна позволяват превозване на деца на допълнителни седалки към велосипеди.
- Превозвайте само деца, които са в състояние самостоятелно да седят за по-дълъг период от време, поне толкова продължително, колкото имате намерение да пътувате.
- Много е важно правилно да нагласите столчето и неговите съставни части за постигане на оптимален комфорт и безопасност за детето. Също така е важно столчето да не се накланя напред, така че да няма възможност детето да се изплъзне, да се изхлузи от него. Също така е важно облегалката да се наклони леко назад.

КАК ДА СВАЛИТЕ ВАШЕТО ДЕТСКО СТОЛЧЕ

Откачете обезопасителния колан (C), за да свалите детското столче. След това натиснете бутона за заключване (I3) модул за фиксиране (I) като същевременно дърпате металната скоба (H) нагоре и назад, както е показано на изображението.

ПОДДРЪЖКА

За да запазите детската седалка в добро състояние и да предотвратите инциденти, ние ви препоръчваме следното:

- Проверявайте регулярно системата за фиксиране на седалката към велосипеда, за да се уверите, че е в перфектно състояние.
- Проверявайте всички компоненти, за да видите дали работят правилно. Не използвайте седалката, ако някои от компонентите са повредени. Повредените компоненти трябва да бъдат сменени. За да замените отделни части, трябва да отидете в магазин за велосипеди, който е и оторизиран дистрибутор на „Polisport“, за да може да купите правилните компоненти за замаяната. Може да ги намерите на интернет страницата: www.polisport.com
- Ако сте претърпели злополука с велосипеда и детското столче няма видими повреди, даже тогава, се препоръчва да смените детското столче с ново такова.
- Почистете седалката със сапун и вода (не използвайте абразивни, корозивни или токсични продукти).

ГАРАНЦИЯ

2 ГОД ИНИ ГАРАНЦИЯ: всички механични компоненти само при дефекти на производителя. Регистрирайте вашето столче на www.polisport.com.

ГАРАНЦИОННИ ПРЕТЕНЦИИ

За да получите гаранционно обслужване, трябва да имате оригинална касова бележка. При артикули, върнати без касова бележка, това означава, че гаранцията започва да тече от датата на производство. Всички гаранции ще са невалидни, ако продуктът е повреден поради катастрофа на ползвателя, злоупотреба, промени в системата, или използване не по предназначение, не както е описано в ръководството за употреба.

*Дизайнът и спецификацията могат да бъдат променени без уведомление.

Не се колебайте да се свържете с нас по всякакви въпроси.



ДЕТСКА СЕДАЧКА ПРО ЈИЗДНИ КОЛО ДРЪЖАК НА СЕДЛОВАУ ТРУБКУ

Бисте молих бйть бйхем пйчевозу свйшо дйтьете на коле в клуду, вывинули јсме докonalе решени влоднe про рйзные тпы кол.

При нйвруху а вйробй наших ергономичных дйтських седйчек јсме мйли зй примйрнй цйл мйксимйлни бйзпечност а pohodли.

В tomto нйвуду нйзлечите информйце о пйпйевнйни дйтське седйчке на рйм.

Нйвуд иј пйчливй пйчтете, абысте дйтську седйчку нйнйсталоули спрйвнйе а бйзпечнйе.

ТЕХНИКЙЕ ФУНККЕ

- Седйчку нелзе нймонтоват на коле се заднйми тлумичй нйрйзку.
- Дйтську седйчку лзе нймонтоват на коле с кулатйми рймй о прймйеру од Ø28 до Ø40 мм.
- Дйтську седйчку лзе нймонтоват на јизднй коле о прймйеру кол 26" а 28".
- Тато дйтське седйчке је влоднйа пoulзе к пйчевйзени дйтй с мйксимйлни хмотностй 22 кг (а дйтй од 9 мйсйчуд до 5 лет – нйчмйнене рoзходујичйе је хмотност дйтьете). Пйед пoужитйем седйчке зконтрoлујете хмотност дйтьете. За жидных околностй седйчку непузйвйјете д пйперйвйе дйтьете, јехожд хмотност је над пйпйустнй лймит.
- **Мйте-лй јакйкoлйв почыбнoсти о монтыжй дйтське седйчке на вйше коле, охлйдене дйлшйх информйцй контактујете вйробце коле.**

СЕЗНАМ ЧЙСТЙ ПРОДУКТУ

- | | |
|--|---|
| A. Влйстнй седйчке | 11. Шрубу |
| B. Бйзпечностнйо пйсу | 12. Плйстoуны дрйжк |
| B1. Бйзпечностнй пйс | 13. Тлйчйtko |
| B2. Сйрйзени пйсу | 14. Кoвoуы пйпйевнoуыцй шйтйек |
| C. Бйзпечностнй пйс нй рйм коле | 15. Кйлйч нй нбусове шрубу ч. 5 |
| D. Пйске ступйчке | J. Кoвoуы упйнйцй соупрыва |
| E. Ступйчке | J1. Кoвoуы упйнйцй дескй |
| E.1 Oпйрйкы про нoуу | J2. M8x25 шруб |
| F. Тйжйштйе | J3. M8 подложка |
| G. Пoлстрoуынй | J4. M8 мйтыце |
| H. Кoвoуы взпйрйа | J5. Кйлйч ч. 13 |
| I. Дрйжк седйчке | J6. Упйнйцй чйст кoвoуеуоу дрйжк |

МОНТЙЖ ПРОДУКТУ ПОКЫНЫ

1. Oдстрййте oчрйны опйрек про нoуу а нйрйдй з брйшнй. Oтoчте седйчку зхжйру нoуама, јак је знйчрoрнoуе нй oбрйжк.
2. Прйстйрйхнйте плйстoуы пйскы, ктерй држй монтыжнй блoк (I).
3. Кйлйчём (J5) oдшрубoујете а сејмйете кoвoуоу упйнйцй деску (J1).
4. Oдстрййте упйнйцй чйст про кoвoуы дрйжк (J6) а oдлoжете јей стрйнуоу про зoздйжшй пoужитй.
5. Вйтйжениём смйрем нйхoру оувохнйте а oдстрййте кoвoуы дрйжк (H) з дйтське седйчке.
6. Учoхте кoвoуы дрйжк (H) а прoстрйчте јей oтвoру в седйчке (вйз. oбрйжек).
7. Чхцете-лй нйсйдыт кoвoуы дрйжк нй јизднй коле, всадыте кoвoуоуу тйч до једнйе зе тйрй дoступнйых пoзйцй.
8. Врйтете зпйет упйнйцй чйст про кoвoуы дрйжк (J6).
9. Влочете кoвoуоу упйнйцй деску (J1) до дрйжек нй седйчке а зйвйете јй тйк, јак је знйчрoрнoуе нй oбрйжк.
10. Зведнйете пoлстрoуынй (G) а певнйе учoхте шруб M8 (J2) а тлйчте хо долу.
11. Нй шруб (J2) нйсйдыте мйтыце (J4). Потoм јй дoбйе кйлйчём дoтйхнйете. Утйхнйете јй тйк, абы был кoвoуы дрйжк (H) нйпрoсто бйзпечнйе зйжйштён. Тентo крoк је вельмй дйлйжнйоу про бйзпечност дйтьете.

12. Seviřte ochrany opěrek pro nohy (E.1) do dětské sedačky (A). Ujistěte se, že jsou správně umístěny. Tento krok je velmi důležitý pro bezpečnost dítěte.

13. Uvolněte šrouby (I1) na držák sedačky (I) pomocí šestihráhenného klíče č. 5 (I5).

14. Před umístěním bloku na rám se ujistěte, že ochranná pryž je správně umístěna na přední části bloku.

15. Hlavní část montážního bloku (I2) nasadte na přední část rámu jízdního kola. Poznámka: Ujistěte se, že brzdové bowdeny jsou správně umístěny ve střední drážce kovové destičky (I4).

16. Šrouby utáhněte, použijte klíč (I5), tak aby byla drážka sedačky (I) zajištěna, ale ne zcela utažená, v případě potřeby budete moci později nastavit výšku. Nicméně, upozorňujeme, že aby bylo možné provést další krok, musí být utažená pevně. **Utažení musíte provést křížově.**

17. Hrany kovová vzpěra (H) nasadte do otvorů držák sedačky (I), tak, abyste zaslechli cvaknutí značící zámek a aby střední tlačítko (I3) bylo v rovině s vnější sponou.

18. Vycentrujte a nastavte kovová vzpěra (H) ve výšce nad zadním kolem, tak, aby se později, když přidáte hmotnost dítěte, nedotýkala kola. Upozorňujeme, že kovová opěrná tyč musí být umístěna maximálně 10 cm od kola. Dětská sedačka má těžiště (F) (označeno na sedačce), které musí být umístěno před osou zadního kola. Je-li umístěné za osou, vzdálenost nesmí překročit 10 cm. Je-li těžiště dál, než tato uvedená vzdálenost od osy, nastavte kovový držák do jedné z dostupných pozic. Zvláštní péči také třeba věnovat polohování dětské sedačky a zajistit, aby se cyklista při šlapání nedotýkal sedačky nohama.

Poznámka: V Německu podle německého zákona o schvalování způsobilosti k provozu na pozemních komunikacích (něm. zkr. StVZO) lze na kolo připevnit sedačku tak, aby 2/3 hloubky sedačky nebo těžiště sedačky se nacházelo mezi přední a zadní osou jízdního kola.

Po nastavení výšky a umístění sedačky dotáhněte rukou držák sedačky (I) a tím zajistíte, že se nemůže pohnout. Toto dotažení musí být provedeno ručně a je nesmírně důležité pro bezpečnost dítěte. Ujistěte se, že držák sedačky (I) je bezpečně připevněný.

19. Provléčte bezpečnostní pás (C) okolo rámu kola. Ujistěte se, že je pevně napnutý – viz. obrázek.

20. Chcete-li umístit dítě do sedačky, nejdříve pomocí nastavovací přezky (B2) úplně roztáhněte popruhy pásu (B). Tím si usnadníte nasazení helmy, když je dítě v sedačce. Postupujte stejně i na druhé straně.

21. Než dítě dote do sedačky uvolněte zámek (B1) bezpečnostního pásu (B) a stiskněte tři tlačítka zámků (B1) – viz. obrázek. Před cestou se ujistěte, že je pás sedačky správně upevněn a nezraní dítě. Dotáhněte posunutím uťahovací přezky pásu (B2).

22. Pro nastavení výšky opěrky na nohy (E), která vyhovuje Vašemu dítěti, uvolněte opěrku na nohy (E) ze sedačky (A) tak, že stlačíte tlačítko k sobě a zvednete opěrku tak, jak je znázorněno na obrázku (je potřeba vynaložit větší sílu).

23. Pro bezpečí dítěte upevněte pásek (D) stupáčky. Pásek uvolněte a dotáhněte podle nohy dítěte. Pásek zamkněte a ujistěte se, že nezpůsobí Vašemu dítěti zranění.

24. Ujistěte se, že jste dodrželi a splnili všechny uvedené pokyny. Pokud jste tak učinili, dětská sedačka je připravená k použití. **JE NEZBYTNÉ, abyste si přečetli následující kapitulu týkající se bezpečnostních pokynů při použití dětské sedačky.**



■ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

- Cyklista musí být starší 16 let. Seznamte se se souvisejícími zákony a národními směrnicemi.
- Tato dětská sedačka je vhodná pouze k převážení dětí s maximální hmotností 22 kg (a dětí od 9 měsíců do 5 let – nicméně rozhodující je hmotnost dítěte). Před použitím sedačky zkontrolujte hmotnost dítěte.

Za žádných okolností sedačku nepoužívejte dříve, než dítěte, jehož hmotnost je nad přípustný limit.

• V sedačce nevozte dítě mladší 9 měsíců. Aby mohlo dítě jezdit v cyklistické dětské sedačce, musí umět rovně sedět a držet vzpřímeně hlavu, na které musí vždy mít cyklistickou helmu. Případné vývojové nejasnosti Vašeho dítěte konzultujte vždy s lékařem.

- Nepoužívejte dětskou sedačku na závodním kole.
- Zajistěte, aby dítě v sedačce mělo všechny pásy a řemínky utažené, ale ne tak pevně, aby dítě zranilo nebo mu působily nepohodlí.
- Zajistěte, aby sedačka byla mírně nakloněna dozadu, ne dopředu, aby dítě nesklouzávalo.
- Sedačka nesmí být nikdy používána bez toho, aby jste nastavili bezpečnostní pásy.
- Nedovolte, aby dítě, ani jakákoliv část jeho oblečení, bot, pásů sedačky atd. přišla do kontaktu s pohyblivými částmi kola.
- Doporučujeme používat kryt kola tak, aby dítě nemohlo strčit ruce nebo nohy do drátů kola. Užívání krytu pod sedlem nebo sedla s integrovanými pružinami je povinné. Ujistěte se, že dítě nedosáhne na brzdy, zabráníte tím nehodám.
- Dítě přepravované v sedačce teple oblékněte (tepleji než jezdec) a vždy mu dejte odpovídající ochrannou přilbu.
- Děti na sedačkách musí být oblečeny mohem tepleji než jezdci a musí být chráněny před deštěm.
- Jakmile sedačku nepoužíváte pro dítě, odstraňte ji z kola. Její volné části (pásy, řemínky) by se při Vaší jízdě mohli dostat do pohyblivých částí kola. Předějdete tak úrazu.

VAROVÁNÍ: Přídavná bezpečnostní zařízení musí být vždy zapnuta.

VAROVÁNÍ: Nepřipevňujte k sedačce žádné zavazadlo. Převážíte-li další zavazadla, musíte je převážet před řidičem a nesmíte překročit nosnost kola.

VAROVÁNÍ: Neprovádějte na sedačce žádné úpravy.

VAROVÁNÍ: Když dítě sedí v sedačce, může se kolo chovat jinak – při zastavení i během jízdy, zejména se to týká rovnováhy, řízení, brzdění a nasazení na kolo a sesedání z něj.

VAROVÁNÍ: Nikdy nenechávejte zaparkované jízdní kolo s dítětem v sedačce bez dozoru.

VAROVÁNÍ: Při přepravě jízdního kola na autě odstraňte sedačku. Turbulence vzduchu mohou sedačku poškodit nebo uvolnit její upevnění na kole, což může vést k nehodě.

VAROVÁNÍ: Je nesmírně důležité se ujistit, že na závěr montáže byly rukou pevně dotaženy šrouby držák sedačky (I), aby byl kovová vzpěra (H) naprosto zabezpečeně zajištěn a dotažen.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte sedačku, pokud je kterákoliv její část poškozená. Kontrolujte pravidelně stav šroubů a je-li to nutné, vyměňte je.

• Sedačka musí být umístěna tak, aby se jí cyklista při jízdě – pohybu nohama nedotýkal.

• Celková váha cyklisty plus dítěte v sedačce, nesmí být vyšší, než maximálně povolená nosnost Vašeho kola.

• Jakékoliv předměty, umístěné na Vašem kole, musí být z dosahu dítěte.

• Po dlouhém pobytu na slunci může být plocha sedačky horká – přesvědčte se, že není příliš horká před tím, než do ní posadíte dítě.

• Při montáži si ověřte, že všechny funkce sedačky jsou v pořádku.

• Informujte se o platných zákonech a nařízeních ve Vaší zemi týkajících se přepravy dětí v sedačkách připevněných k jízdním kolům.

• Vozte pouze děti, které jsou schopné sedět delší dobu bez pomoci, minimálně tak dlouho, jak potrvá zamýšlená cesta.

• Je velmi důležité nastavit sedačku a její součásti správně, aby bylo dosaženo optimální pohodlí a bezpečnosti dítěte. Rovněž je důležité, aby se sedačka nepřeklápěla, a dítě z ní nevylouzlo. Rovněž je důležité, aby se zadní opěrka byla mírně nakloněna dozadu.

■ SEJMUTÍ DĚTSKÉ SEDAČKY

Odpojte bezpečnostní pás (C), chcete-li odstranit dětský nosič. Poté stiskněte aretační tlačítko (I3) na držák sedačky (I) a současně vytáhnete kovová vzpěra (H) nahoru a dozadu, jak je znázorněno na obrázku.

► ÚDRŽBA

Aby Vám dětská sedačka správně sloužila a aby nedošlo k nehodě, doporučujeme následující:

- Pravidelně kontrolujte upevňovací systém sedačky ke kolu a ujistěte se, že je v perfektním stavu.
- Kontrolujte všechny součástky, zda správně fungují. Nepoužívejte sedačku, pokud je některá součást poškozena. Poškozené součástky musí být vyměněny. V případě výměny dílů je třeba, abyste šli do obchodu s koly, který je také autorizovaným prodejcem značky Polisport, a zakoupili správné komponenty vhodné pro výměnu. Seznam obchodů naleznete na webové stránce: www.polisport.com
- Pokud došlo k nehodě, doporučujeme, abyste dětskou sedačku vyměnili za novou, a to i tehdy, když dětská sedačka nevykazuje žádné viditelné poškození.
- Sedačku očistíte vodou a mýdlem (nepoužívejte abrazivní, korozivní nebo toxické výrobky).

► ZÁRUKA

2LETÁ ZÁRUKA: všechny mechanické komponenty, pouze defekty výroby. Sedačku si zaregistrujte na www.polisport.com.

UPLATNĚNÍ ZÁRUKY

Abyste mohli záruku uplatnit, musíte mít původní doklady o prodeji. V případě položek vrácených bez prodejních dokladů bude za datum počátku platnosti záruky považováno datum výroby. Všechny záruky přestanou platit v případě, že k poškození produktu dojde v důsledku nehody, špatného použití, úprav systému nebo použití způsobem, který není popsán v tomto návodu k použití.

*Technické údaje a design se mohou změnit bez předchozího upozornění. Máte-li jakékoli dotazy, neváhejte nás kontaktovat.



► BARNESTOL TIL CYKEL STEL MONTERING

For at give dig ro i sindet mens du tager dit barn med på forskellige cykelture, udviklede vi den perfekte løsning til transport af et barn på de fleste cykeltyper.

Vores ergonomiske barnesæder er alle bygget med sikkerhed og komfort som de primære mål.

I denne vejledning kan du finde oplysninger om montering af barnesædet på rammen.

Læs vejledningen omhyggeligt til en sikker og korrekt montering af barnesædet.

► TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- Sædet kan ikke monteres på cykler med bageste støddæmpere.
- Barnesædet kan samles på cykler med runde stel med diametre fra Ø 28 til Ø 40 mm.
- Barnestolen er egnet til montering på cykler med hjul i størrelsen 26" og 28".
- Dette barnesæde er kun egnet til transport af børn med en maksimal vægt på 22 kg (og børn med anbefalede aldre, der spænder fra 9 måneder til 5 år - med vægt, som den afgørende variabel.) Tjek barnets vægt, før du bruger barnesædet. Under ingen omstændigheder bør du bruge barnesædet til at transportere et barn, hvis vægten er over den tilladte grænse.
- Hvis du er i tvivl om montering af barnesædet på din cykel, skal du kontakte cykelforhandleren for yderligere oplysninger.

► OVERSIGT OVER PRODUKTET

- | | |
|--|--|
| A. Hovedsæde | I1. Skruer |
| B. Sikkerhedssele | I2. Fastgørelsesbeslag |
| B1. Sikkerhedsspændse | I3. Låseknap |
| B2. Sele justeringsanordning | I4. Fastgørelsesplade af metal |
| C. Sikkerhedsrem til fastspændelse på stellet | I5. Unbrakonøgle nr.5 |
| D. Fastgørelsesrem til fodhvileren | J. Fastgørelses-kit af metal |
| E. Fodhviler | J1. Fastgørelsesplade af metal |
| E1. Fodhviler beskyttelser | J2. M8x25 skrue |
| F. Tyngdepunkt | J3. M8 skive |
| G. Greb | J4. M8 møtrik |
| H. Metalbøjle for støttearm | J5. Nøgle nr. 13 |
| I. Fastgørelsesblok | J6. Fastgørelsesdel til metalbøjlen |

► INDHOLDSFORTEGNELSE AF MONTERINGSVEJLEDNING

1. Tag fodhviler beskyttelserne og værktøjet ud af posen. Vend op og ned på barnestolen som vist på billedet.
2. Skær plastbåndene der holder fastgørelsesbeslaget (I) over.
3. Anvend nøglen (J5) til at løsne og fjerne den metaliske fastgørelsesplade (J1).
4. Fjern metalbøjens fastgørelsesdel (J6) og sæt den til side til senere brug.
5. Frigør og fjern metalbøjle for støttearm (H) fra barnestolen ved at trække den opad.
6. Før nu den store metalbøjle for støttearm (H) igennem de to huller på stolen, som vist på billedet.
7. Placer metalbøjle for støttearm i en af de tre positioner, som vist på billedet.
8. Udskift metalbøjens fastgørelsesdel (J6).
9. Monter fastgørelsespladen af metal (J1) på barnestolens riller og luk den som vist på billedet.
10. Løft betrækket (G) og tag sikkert fat om M8 skruen (J2) og skub den nedad.
11. Anbring møtrikken (J4) på skruen (J2). Derefter skruen den godt fast ved hjælp af nøglen. Spænd den godt fast således at metalbøjle for støttearm (H) er sikkert fastgjort. Dette trin er yderst vigtigt for barnets sikkerhed.
12. Fastgør fodhvilerbeskyttelserne (E.1) til barnestolen (A). Tjek at de er korrekt placeret. Dette trin er yderst vigtigt for barnets sikkerhed.
13. Løsn skrue nr. (I1) på fastgørelsesblok (I) ved hjælp af Unbrakonøgle nr. 5 (I5).
14. Før beslaget anbringes på stellet, tjek at det beskyttende gummi er korrekt placeret foran på beslaget.
15. Anbring fastgørelsesbeslagets hoveddel (I2) på stellet som angivet på tegningen. Note: Tjek at bremsekablerne er korrekt placeret i metalpladens midterille (I4).
16. Spænd skrue nr. med nøglen (I5), således at fastgørelsesblok (I) er sikret, men ikke helt strammet, så, hvis det er nødvendigt, kan du justere højden senere. Bemærk dog, at det skal være stramt nok til at gøre det lettere at gennemføre det næste trin. **Du skal stramme det på tværs.**
17. Placer kanterne af den metalbøjle for støttearm (H) ved hullerne i fastgørelsesblok (I), indtil du hører et klik, der angiver låsning, og indtil den midterste knap (I3) er i niveau med det ydre af spændebåndet.
18. Centrér og juster metalbøjle for støttearm (H) i en højde over baghjulet, så senere, når du tilføjer vægt af barnet, vil barnesædet ikke røre hjulet. Bemærk, at støttebarren skal placeres maks. 10 cm væk fra hjulet. Barnestolen har et tyngdepunkt (F) (afmærket på barnestolen), som skal placeres foran baghjulets aksel. Hvis det er placeret bag akslen, må afstanden ikke overstige 10 cm. Hvis tyngdepunktet befinder sig mere end 10 cm bag baghjulets aksel, skal metalbeslagene justeres, så de anbringes i en af de ledige positioner. Der skal udvises særlig omhu ved placeringen af barnestolen for at sikre at cyklisten ikke kommer til at røre ved barnestolen med fødderne, under cykling.

Note: I Tyskland, i henhold til den tyske færdselslov StVZO, må børnestolene kun fastgøres således at det sikres at 2/3 af sædets dybde eller tyngdepunkt er placeret mellem cyklens for- og bagaksel.

Efter at stolens højde og placering er blevet justeret, spænd fastgørelsesbeslaget (I) fast på en måde der sikrer at det ikke bevæger sig. Denne fastspænding, der skal gøres med hånden, er yderst vigtig for barnets sikkerhed. Tjek at fastgørelsesbeslaget (I) sidder godt fast.

19. Før nummer to sikkerhedsrem (C) omkring stræl og spænd den fast som angivet på tegningen. Remmen skal være stram.

20. Anbring barnet i stolen ved først at forlænge selerne (B) helt, ved hjælp af spændingsanordningerne (B2). Dette gør det lettere at anbringe hjelmen efter at barnet sidder i stolen. Gør det samme på den anden side.

21. For at frigøre sikkerhedsseleer og anbringe barnet i stolen, åbn spænde (B1) på sikkerhedssele (B) og tryk samtidigt på de tre punkter på spænde (B1), som angivet ovenfor. Inden du begynder at køre, forvis dig om, at sikkerhedsseleer er korrekt indstillet efter barnets højde; selerne skal være fastspændt, dog uden at stramme alt for meget om barnet. Selerens længde indstilles ved at flytte spænderne (B2) langs selerne.

22. For at justere fodhvileren (E) til barnets højde, løft fodhvileren (E) af stolen (A) ved at presse de to klemmer sammen og løft fodhvileren som vist på billedet (det kan eventuelt være nødvendigt at presse lidt).

23. For at sikre barnets sikkerhed, juster spændbåndet (D) til fodhvileren. Tag spændbåndet (D) ud af pladsholderen, juster det til barnets fod og anbring båndet på ny i holderen. Forvis dig om, at båndet ikke sidder for stramt om barnets fod, da det kan bevirke smerte.

24. Sørg for at følge og overholde alle instruktionerne. Hvis ja, er barnesædet klar til brug. **DET ER OBLIGATORISK AT LÆSE FØLGENDE KAPITEL OM SIKKERHEDSANVISNINGER TIL BRUG AF BARNESÆDET.**



SIKKERHEDSINSTRUKTION

- Føreren af cyklen skal være fyldt 16 år. Kontroller love og nationale regler vedrørende dette.
 - Dette barnesæde er kun egnet til transport af børn med en maksimal vægt på 22 kg (og børn med anbefalede aldre, der spænder fra 9 måneder til 5 år - med vægt, som den afgørende variabel). Tjek barnets vægt, før du bruger barnesædet. Under ingen omstændigheder bør du bruge barnesædet til at transportere et barn, hvis vægten er over den tilladte grænse.
 - Transporter aldrig et barn i denne stol, som er under 5 måneder gammel. For at kunne sidde i stolen skal barnet kunne sidde ved egen hjælp og barnet skal bære en cykelhjelm. Er du i tvivl om dette, spørg da din læge til råds.
 - Kontrollér at alt fungerer korrekt på cyklen, efter montering af cykelstolen.
 - Monter aldrig denne stol på en cykel med racerstyr.
 - For optimal sikkerhed er det nødvendigt at tjekke selerne jævnlig og at se til, at selerne sidder korrekt og ikke er til gene for barnet.
 - Vær ligeledes opmærksom på, at stolen ikke hælder fremad men derimod har en hældning bagud, så barnet ikke glider fremad.
 - Stolen må aldrig benyttes før selerne er korrekt justerede.
 - Vær meget opmærksom på at tøjdelene fra barnet eller dele fra stolen aldrig kan komme i forbindelse med nogle af cyklens bevægelige dele.
 - Det anbefales at anvende en hjulbeskytter for at undgå, at barnet kan komme til at stikke fødder eller hænder ind mellem hjulegerne. Brugen af beskyttelseskærm under sadlen eller brug af en sadel med interne fjedre er påkrævet. Sørg for, at barnet ikke kan komme til at hindre anvendelsen af bremserne og undgå derved ulykker.
 - Klæd altid barnet fornuftigt på og brug altid kun en godkendt cykelhjelm.
 - Børn i sædet bør være varmere påklædt end den der kører cyklen, og de bør være godt beskyttet mod regn.
 - Når der ikke sidder et barn i stolen, skal selerne fastspændes alligevel for at undgå at de bliver fanget af cyklens bevægelige dele som f.eks. baghjul. Dette for at mindske risikoen for at skade føreren af cyklen.
- ADVARSEL!** Ekstra sikkerhedsanordninger skal altid fastgøres.
- ADVARSEL!** Hæng ikke ekstra bagage på cykelbarnestolen. Hvis du transporterer yderligere bagage, må dennes vægt ikke overstige cyklens lastekapacitet, og den skal transporteres foran cyklisten.

ADVARSEL! Foretag ingen ændringer af cykelbarnestolen.

ADVARSEL! Når barnet sidder i barnesædet, kan cyklen opføre sig anderledes ved bremsning eller kørsel, især dens balance, styrekontrol, bremsning og stigning på og af cyklen.

ADVARSEL! Efterlad aldrig barnet uden opsyn i cykelbarnestolen, når cyklen parkeres.

ADVARSEL! Afmonter stolen når cyklen transporteres på biltag eller cykelkrog. Blæsten kan skade stolen eller fastgørelsesanordningerne, hvilket kan medføre uheld.

ADVARSEL! Ved den endelige montering er det yderst vigtigt at sikre, at skrueerne på fastgørelsesbeslaget er spændt godt fast med hånden, således at metalbøjlen (H) er sikkert fastgjort.

ADVARSEL! Anvend ikke cykelbarnestolen, hvis dele af stolen er i stykker. Kontroller regelmæssigt skrueerne og udskift om nødvendigt slidte eller beskadigede skrueer.

• Stolen skal altid have en position, således at førerens ben ikke rammer stolen under kørslen.

• Den samlede vægt med fører og barn må aldrig overstige cyklens totale laste evne.

• Se til at barnet ikke kan røre ved cyklens dele under kørslen.

• Under ekstreme varme grader kan stolen og betrækket blive utrolig varm. Anbring derfor aldrig et barn i en stol der har stået i direkte sol, uden at tjekke disse dele først.

• Tjek altid stolens korrekte funktionalitet efter den er monteret.

• Tjek altid regler og lovparagraffer vedr. transport af børn i dit eget land, før du bruger stolen første gang.

• Bære udelukkende børn, der er i stand til at sidde i en længere periode, i det mindste så længe som den tilsigtede cyklus rejse.

• Det er meget vigtigt at justere sædet korrekt, samt dets bestanddele for optimal komfort og barnets sikkerhed. Det er også vigtigt, at sædet ikke får en hældning fremad, så barnet ikke har tendens til at glide ud af det. Det er også vigtigt, at ryglæn ligger en smule baglæns.

SA'DAN FJERNES BARNET FRA SÆDET

Løsn sikkerhedsremmen (C) for at kunne tage barnestolen af cyklen. Tryk derefter på fastgørelsesblok (I) låseknop (I3), samtidig med at metalbøjle for metalbøjle for støttearm (H) trækkes opad og bagud, som vist på billedet.

VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre god brugstilstand og undgå eventuel tilskadekomst anbefaler vi:

- Regelmæssig kontrol af systemet der fastgør barnestolen til cyklen for at sikre at det er i god stand.
- Kontrol af alle delene for at bekræfte at de alle fungerer effektivt; barnestolen må under ingen omstændigheder anvendes hvis nogen af delene er beskadiget. De beskadigede dele skal udskiftes. For at erstatte dem, skal du gå til cykelbutikken, der også er en Polisport-autoriseret forhandler, for at få de korrekte dele til udskiftning. Du kan finde dem på: www.polisport.com
- Hvis du har været udsat for en ulykke med cyklen og barnesædet ikke har nogen synlige skader, så anbefaler vi alligevel, at du skifter barnesædet ud med et nyt.
- Hold barnestolen ren. Til det formål anvend vand og sæbe (anvend aldrig ætsende eller slibende rensmidler eller giftige produkter), og lad stolen tørre ved stuetemperatur.

GARANTI

2-ÅRS GARANTI: Kun til alle mekaniske komponenter mod producentens defekter. Registrer dit sæde på www.polisport.com.

REKLAMATION

For at få garantiservice, skal du have dit originale kvittering. For varer, der returneres uden en kvittering antages, at garantien begynder på datoen for fremstillingen. Alle garantier vil blive annulleret, hvis produktet er beskadiget på grund af brugerens styr, misbrug, systemændring eller produktet blev brugt på en måde, det ikke er beregnet til, som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

*Specifikationer og design kan ændres uden varsel. Hvis du har spørgsmål.



ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΩΡΟΥ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

Για να μην ανησυχείτε κάθε φορά που παίρνετε το παιδί σας σε μία από τις βόλτες με το ποδήλατό σας, αναπτύξαμε την τέλεια λύση για να μεταφέρετε το παιδί σας με τους περισσότερους τύπους ποδηλάτων.

Οι πρωταρχικοί στόχοι των εργονομικών καθισμάτων μας για παιδιά είναι η ασφάλεια και η άνεση.

Σε αυτό το εγχειρίδιο θα βρείτε πληροφορίες για τον τρόπο προσαρτήσεως του παιδικού καθίσματος στον σκελετό.

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο για μια ασφαλή και σωστή εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑ ΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Το κάθισμα δεν μπορεί να τοποθετεί σε ποδήλατα με οπίσθιο αμορτισέρ.
- Το παιδικό κάθισμα μπορεί να συναρμολογηθεί σε ποδήλατα που διαθέτουν τρογγυλούς σκελετούς με διάμετρο που κυμαίνεται από Ø28 έως Ø40 mm.
- Το παιδικό κάθισμα μπορεί να συναρμολογηθεί σε ποδήλατα με τροχούς διαμέτρου 26 και 28 ιντσών.
- Το παιδικό κάθισμα είναι κατάλληλο μόνο για τη μεταφορά παιδιών με μέγιστο βάρος 22 Kg (και για παιδιά με συνιστώμενες ηλικίες που κυμαίνονται από 9 μηνών έως 5 ετών, λαμβάνοντας υπόψη το βάρος ως κύρια μεταβλητή). Ελέγξτε το βάρος του παιδιού πριν χρησιμοποιήσετε το παιδικό κάθισμα. Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το κάθισμα για να μεταφέρετε ένα παιδί του οποίου το βάρος υπερβαίνει το επιτρεπτό όριο.
- Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με τη συναρμολόγηση του παιδικού καθίσματος στο ποδήλατό σας, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή του ποδηλάτου σας για περαιτέρω πληροφορίες.

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- | | |
|---|---|
| A. Κυρίως κάθισμα | I1. Βίδες |
| B. Ζώνη ασφαλείας | I2. Κυρίως σώμα του συστήματος στερέωσης |
| B1. Κουμπύμια ασφαλείας | I3. Διακόπτης εμπλοκής |
| B2. Ρυθμιστής ζώνης | I4. Μεταλλική βάση στήριξης |
| C. Ζώνη ασφαλείας που εφαρμόζει στο ποδήλατο | I5. Κλειδί Allen νούμερο 5 |
| D. Μιάντας συγκράτησης ποδιών | J1. Μεταλλικό σκετ στερέωσης |
| E. Βάση για τα πόδια | J2. Βίδα M8x25 |
| E.1 Προστατευτικές βάσεις για τα πόδια | J3. Ροδέλα M8 |
| F. Κέντρο βάρους | J4. Περικόχλιο M8 |
| G. Μαξιλάρι | J5. Κλειδί περικόχλιων αρ. 13 |
| H. Μεταλλική ράβδος στηρίγματος | J6. Μεταλλικός βραχίονας στήριξης |
| I. Σύστημα στερέωσης | |

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Βγάλτε τις προστατευτικές βάσεις για τα πόδια και τα εργαλεία από τη σακούλα. Γυρίστε ανάποδα το παιδικό κάθισμα όπως δείχνει η εικόνα.
2. Κόψτε τους πλαστικούς μιάντες που κρατάνε το σύστημα στερέωσης (I).
3. Χρησιμοποιήστε το κλειδί περικόχλιων (J5) για να ξεβιδώσετε και αφαιρέσετε τη μεταλλική πλάκα στερέωσης (J1).
4. Αφαιρέστε το συνημμένο εξάρτημα από το μεταλλικό βραχίονα στήριξης (J6) και κρατήστε το για μετά.
5. Αποσυνδέστε και αφαιρέστε το μεταλλικό βραχίονα στήριξης (H) από το παιδικό κάθισμα, τραβώντας το προς τα πάνω.
6. Κρατήστε τη μεταλλική ράβδος στηρίγματος (H) ράβδο όπως στην εικόνα και περάστε την μέσα από το άνοιγμα του παιδικού καθίσματος.

7. Για να προσαρμόσετε το παιδικό κάθισμα πάνω στο ποδήλατο, βάλτε τη μεταλλική ράβδο σε μια από τις τρεις επιτρεπόμενες θέσεις.

8. Επανατοποθετήστε το συνημμένο εξάρτημα στο μεταλλικό βραχίονα στήριξης (J6).

9. Εισαγάγετε τη μεταλλική πλάκα στερέωσης (J1) στις εσοχές του παιδικού καθίσματος και κλείστε την, όπως φαίνεται στην εικόνα.

10. Σηκώστε το μαξιλάρι (G) και πατήστε προς τα κάτω τη βίδα M8 (J2) για να εφαρμόσει καλά.

11. Τοποθετήστε το περικόχλιο (J4) στη βίδα (J2). Μετά σφίξτε καλά με το κλειδί περικόχλιων. Σφίξτε για να βεβαιωθείτε ότι ο μεταλλικός βραχίονας στήριξης (H) είναι στερεωμένος. Αυτό το βήμα είναι πολύ σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού.

12. Προσθέστε τις προστατευτικές βάσεις για τα πόδια (E.1) στο παιδικό κάθισμα (A). Βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά τοποθετημένες. Αυτό το βήμα είναι πολύ σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού.

13. Ξεσφίξτε τις βίδες (I1) στο σύστημα στερέωσης (I) με το κλειδί Allen νούμερο 5 (I5).

14. Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό καουτσούκ είναι σωστά τοποθετημένο μπροστά στη στερέωση.

15. Τοποθετήστε το κυρίως σώμα του συστήματος στερέωσης (I2) μπροστά στο πλαίσιο ποδηλάτου. Σήμανση: Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια φρένων είναι σωστά τοποθετημένα στη κεντρική ράβδωση της μεταλλικής πλάκας (I4).

16. Σφίξτε τις βίδες, με το Κλειδί (I5), ώστε ο σύστημα στερέωσης (I) αλλά να μην είναι εντελώς σφιγμένος ώστε, αν χρειάζεται, να μπορείτε να προσαρμόσετε το ύψος αργότερα. Ωστόσο, σημειώστε ότι θα πρέπει να είναι σφιγτός ώστε να μπορέσετε εύκολα να ολοκληρώσετε το επόμενο βήμα. **Πρέπει να τον σφίξετε σε σχήμα σταυρού.**

17. οποθετήστε τις άκρες της μεταλλική ράβδος (H) στις τρύπες του συστήματος στερέωσης (I) μέχρι να ακούσετε ένα κλικ που θα υποδηλώνει το κλειδίωμα και μέχρι το κεντρικό κουμπί (I3) να είναι στο ίδιο επίπεδο με το εξωτερικό του σφιγκτήρα σωλήνα.

18. Τοποθετήστε στο κέντρο και προσαρμόστε μεταλλική ράβδος (H) σε ύψος πάνω από τον οπίσθιο τροχό, ώστε αργότερα, όταν τοποθετήσετε το παιδί, το παιδικό κάθισμα να μην ακουμπάει τον τροχό. Σημειώστε ότι μεταλλική ράβδος (H) θα πρέπει να τοποθετηθεί με μέγιστο όριο 10 cm μακριά από τον τροχό. Το παιδικό κάθισμα έχει ένα κέντρο βάρους (F) (χαραγμένο πάνω του) που πρέπει να τοποθετηθεί μπροστά από τον άξονα του πίσω τροχού. Εάν βρίσκεται πίσω από τον άξονα, η απόσταση δεν μπορεί να ξεπεράσει τα 10 εκ. Εάν η απόσταση μεταξύ κέντρου βάρους και άξονα είναι μεγαλύτερη, ρυθμίστε το μεταλλικό βραχίονα στήριξης σε άλλη τοποθεσία. Βεβαιωθείτε προσεκτικά ότι το παιδικό κάθισμα δεν εμποδίζει τα πόδια και την πορεία του ποδηλάτη και δεν τον αγγίζει.

Σήμανση: Στην Γερμανία, σύμφωνα με το Νόμο KKKloφορίας StVZO, τα καθίσματα ποδηλάτου πρέπει να τοποθετούνται ώστε τα 2/3 του βάρους ή του κέντρου βάρους του καθίσματος να βρίσκονται ανάμεσα στο μπροστά και πίσω άξονα του ποδηλάτου.

Αφού ρυθμίσετε το ύψος του καθίσματος, σφίξτε με το χέρι το σύστημα στερέωσης (I) για να βεβαιωθείτε ότι δεν κουνιέται. Αυτό το σφίξιμο γίνεται με το χέρι και είναι πολύ σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού. Βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά στερεωμένο.

19. Περάστε τη δεύτερη ζώνη ασφαλείας (C) γύρω από το πλαίσιο του ποδηλάτου, εφαρμόζοντας την καλά, σύμφωνα με την εικόνα αποφεύγοντας οποιαδήποτε χαλάρωση.

20. Για να βάλτε το παιδί στο κάθισμα, ανοίξτε εντελώς τις ζώνες ασφαλείας (B) με τους ρυθμιστές ζώνης (B2). Έτσι είναι πιο εύκολο να βάλτε το κράνος στο παιδί όταν βρίσκεται στο κάθισμα. Κάντε το ίδιο στην άλλη πλευρά.

21. Για να ανοίξετε το κουμπύμια (B1) της ζώνης ασφαλείας (B) και να μπορέσετε να τοποθετήσετε το παιδί στο πορτ-μπεμπέ, πατήστε τα 3 μαρκιαριμένα σημεία του κουμπύματος (B1). Πριν ξεκινήσετε τον περίπατο, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας εφαρμόζει σωστά χωρίς να πληγώνει το παιδί. Αυτό πετυγχάνεται μετακινώντας τους ρυθμιστές (B2) της ζώνης.

22. Για να ρυθμίσετε το ύψος των στηριγμάτων των ποδιών (E) που ταιριάζει στη σωματική διάπλαση του παιδιού σας, αποδεσμεύστε το

στήριγμα των ποδιών (E) από το κάθισμα (A) συμπιέζοντας τα δύο εξαρτήματα ασφάλισης και ανασπώνοντας το στήριγμα του ποδιού, όπως φαίνεται στην εικόνα (μπορεί να χρειαστεί να ασκήσετε κάποια πίεση).

23. Για την εγγύηση της ασφάλειας του παιδιού ρυθμίστε τον ιμάντα συγκράτησης ποδιών (D). Αποσυνδέστε τον ιμάντα συγκράτησης ποδιών (D), εφαρμόστε τον στο πόδι του παιδιού και κλείστε τον ξανά. Βεβαιωθείτε ότι το κούμπωμα ασφαλείας δεν είναι υπερβολικά σφιγμένο ώστε να πληγώνει το παιδί.

24. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ακολουθήσει και τηρήσει όλες τις οδηγίες που δόθηκαν. Αν ναι, το παιδικό κάθισμα είναι έτοιμο για χρήση. **ΕΙΝΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΤΟ ΑΚΟΛΟΥΘΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ.**



➤ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• Ο αναβάτης πρέπει να είναι τουλάχιστον 16 ετών. Ελέγξτε τους νόμους και τους εθνικούς κανονισμούς που σχετίζονται με αυτό.

• Το παιδικό κάθισμα είναι κατάλληλο μόνο για τη μεταφορά παιδιών με μέγιστο βάρος 22 Kg (και για παιδιά με συνιστώμενες ηλικίες που κυμαίνονται από 9 μηνών έως 5 ετών, λαμβάνοντας υπόψη το βάρος ως κύρια μεταβλητή.) Ελέγξτε το βάρος του παιδιού πριν χρησιμοποιήσετε το παιδικό κάθισμα. Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το κάθισμα για να μεταφέρετε ένα παιδί του οποίου το βάρος υπερβαίνει το επιτρεπτό όριο.

• Μην μεταφέρετε παιδιά μικρότερα των 9 μηνών με αυτό το παιδικό κάθισμα. Για να είναι επιβάτης, το παιδί πρέπει να μπορεί να κάθεται ίσια με το κεφάλι ψηλά όταν φορά ένα κράνος ποδηλάτου. Θα πρέπει να συμβουλευτείτε ένα γιατρό αν δεν είστε σίγουροι για την ανάπτυξη του παιδιού.

• Ελέγξτε αν όλα τα μέρη του ποδηλάτου λειτουργούν σωστά όταν έχει τοποθετηθεί το παιδικό κάθισμα.

• Μην τοποθετήσετε αυτό το παιδικό κάθισμα σε ένα αγωνιστικό ποδήλατο (με τιμόνι προς τα κάτω).

• Τοποθετήστε προσεκτικά το παιδί στο κάθισμα και ελέγξτε ότι όλοι οι ιμάντες ασφαλείας είναι σφιχτοί αλλά όχι τόσο πολύ που να μην κάθεται άνετα το παιδί.

• Σιγουρευτείτε ότι το κάθισμα έχει μια μικρή κλίση προς τα πίσω και όχι προς τα μπροστά, για να μη γλιστρά το παιδί.

• Το παιδικό κάθισμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ πριν ρυθμίσετε τον ιμάντα ασφαλείας.

• Μην επιτρέψετε κανένα μέρος του σώματος ή του ρουχισμού του παιδιού, να έλθει σε επαφή με τα κινούμενα μέρη του ποδηλάτου γιατί μπορεί να βλάψει το παιδί ή να προκαλέσει ατυχήματα.

• Προτείνεται να υπάρχει προστατευτικό ζάντας έτσι ώστε το παιδί να μην μπορεί να βάλει τα πόδια του ή τα χέρια του ανάμεσα στις ακτίνες. Η χρήση προστασίας κάτω από τη σέλα, ή η χρήση σέλας με εσωτερικά ελατήρια, είναι υποχρεωτική. Για την αποφυγή ατυχήματος, βεβαιωθείτε ότι το παιδί δεν μπορεί να παρεμποδίσει τα φρένα.

• Φορέστε στο παιδί κατάλληλα ρούχα, ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες και χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο κράνος proteccsão.

• Τα παιδιά που κάθονται στο παιδικό κάθισμα πρέπει να είναι ντυμένα πιο ζεστά από τους ποδηλάτες και να προστατεύονται από τη βροχή.

• Όταν το παιδικό κάθισμα δεν χρησιμοποιείται, σφίξτε την πόρπη της μέσης της πρόσδεσης ασφαλείας για να αποφύγετε τον κίνδυνο οι ιμάντες να έρθουν σε επαφή με κάποιο κινούμενο μέρος του ποδηλάτου όπως οι ρόδες, τα φρένα, κλπ. γιατί αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο για τον ποδηλάτη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πρόσθετες διατάξεις ασφαλείας πρέπει πάντα να κλείνονται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην προσαρτάτε άλλες αποσκευές στο πορτ-μπεμπέ. Αν μεταφέρετε αποσκευές, το βάρος τους δεν πρέπει να υπερβαίνει τη μεταφορική ικανότητα του ποδηλάτου και πρέπει να τοποθετούνται μπροστά από τον αναβάτη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τροποποιείτε το κάθισμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν το παιδί κάθεται στο παιδικό κάθισμα, το ποδήλατο μπορεί να έχει διαφορετική λειτουργία, να σταματάτε ή τρέχετε, ειδικά όσον αφορά την ισορροπία του, το τιμόνι, τα φρένα και την ανάρβαση ή κατάβαση από το ποδήλατο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε ποτέ παρκαρισμένο το ποδήλατο με παιδί στο κάθισμα χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρέστε το κάθισμα όταν μεταφέρετε το ποδήλατο στο αυτοκίνητο (έξω από το αυτοκίνητο). Οι αναταραχές στον αέρα μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στο κάθισμα ή ακόμα και τροχαίο αν αποσυνδεθούν οι ζώνες από το ποδήλατο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφού τελειώσετε τη συναρμολόγηση, είναι πολύ σημαντικό να σφίξετε τις βίδες στο μεταλλικό σύστημα στερέωσης (I) για να βεβαιώσετε ότι η μεταλλική ράβδος στερέωσης (H) είναι ασφαλής και στερεωμένη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε το ποδήλατο αν κάποιο τμήμα του έχει ζημιά. Ελέγξτε τις βίδες τακτικά και αντικαταστήστε τις όποτε χρειάζεται.

• Η θέση του παιδικού καθίσματος πρέπει να ρυθμιστεί έτσι ώστε ο αναβάτης να μην ακουμπά το παιδικό κάθισμα με τα πόδια του όταν κινείται.

• Το βάρος του αναβάτη και του παιδιού δεν πρέπει ποτέ να είναι μεγαλύτερο από το ανώτατο βάρος που επιτρέπεται για το συγκεκριμένο ποδήλατο. Ελέγξτε τις οδηγίες του εγχειριδίου του ποδηλάτου στον προμηθευτή του ποδηλάτου για να σιγουρευτείτε ότι το ποδήλατο μπορεί να κρατήσει αυτό το επιπλέον φορτίο.

• Πρέπει να προστατέψετε οποιοδήποτε αιχμηρό αντικείμενο του ποδηλάτου που μπορεί να φτάσει το παιδί.

• Το κάθισμα και το μαξιλαράκι μπορεί να ζεσταθούν πολύ αν βρίσκονται στον ήλιο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Σιγουρευτείτε ότι δεν είναι πολύ ζεστά πριν καθίσετε το παιδί.

• Ελέγξτε ότι το κάθισμα λειτουργεί σωστά όταν το τοποθετήσετε.

• Ελέγξτε τους νόμους και τους ισχύοντες κανονισμούς της χώρας σας που αφορούν τη μεταφορά παιδιών σε καθίσματα ποδηλάτων.

• Μεταφέρετε μόνο παιδιά που είναι ικανά να κάθονται χωρίς βοήθεια για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, τουλάχιστον για όσο διαρκεί η προβλεπόμενη ποδηλατική διαδρομή.

• Είναι πολύ σημαντικό να ρυθμίσετε σωστά το κάθισμα και τα εξαρτήματά του για τη μέγιστη άνεση και ασφάλεια του παιδιού. Είναι επίσης σημαντικό το κάθισμα να μην γέρνει προς τα μπροστά ώστε να μην έχει το παιδί την τάση να γλιστράει από αυτό. Είναι επίσης σημαντικό η πλάτη να γέρνει ελαφρά προς τα πίσω.

➤ ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ

Αποσυνδέστε την ζώνη ασφαλείας (C) για να βγάλετε το κάθισμα μεμπετέ. Μετά πατήστε τον διακόπτη εμπλοκής (I3) στο σύστημα στερέωσης (I) και τραβήξτε ταυτόχρονα το μεταλλικό ράβδος στρίψιματος (H) μπροστά και επάνω όπως δείχνει η εικόνα.

➤ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για τη σωστή λειτουργία του πορτ-μπεμπέ και για να αποφύγετε ατυχήματα, σάς προτείνουμε τα εξής:

• Ελέγξτε συχνά εάν το σύστημα στερέωσης του πορτ-μπεμπέ στο ποδήλατο βρίσκεται σε καλή κατάσταση.

• Επιθεωρείτε όλα τα ανταλλακτικά, ελέγχοντας εάν λειτουργούν αποτελεσματικά και μη χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ εάν κάποιο από αυτά έχει φθαρεί. Τα κατεστραμμένα μέρη θα πρέπει πάντα να αντικαθίστανται. Για να τα αντικαταστήσετε θα πρέπει να πάτε σε ένα κατάστημα ποδηλάτων, το οποίο είναι επίσης εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος Polisport, προκειμένου να πάρετε τα κατάλληλα εξαρτήματα για αντικατάσταση. Μπορείτε να τα βρείτε στην ιστοσελίδα: www.polisport.com.

• Αν είχατε κάποιο ατύχημα με το ποδήλατο και το παιδικό κάθισμα δεν έχει εμφανή βλάβη, ακόμα και έτσι, σας συνιστούμε να αλλάξετε το παιδικό κάθισμα με ένα καινούργιο.

• Ελέγχετε την καθαριότητα του πορτ-μπεμπέ και όταν είναι βρώμικο πλύνετε το με νερό και σαπούνι (μη χρησιμοποιείτε καυστικά, διαβρωτικά ή τοξικά προϊόντα), αφήνοντάς το να στεγνώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.

ΕΓΓΥΗΣΗ

ΕΓΓΥΗΣΗ 2 ΕΤΩΝ: για όλα τα μηχανικά εξαρτήματα και μόνο για κατασκευαστικά ελαττώματα. Καταχωρίστε το κείμενό σας στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.polisport.com.

ΑΞΙΩΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Για την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, θα πρέπει να έχετε την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση των ειδών που επιστρέφονται χωρίς την απόδειξη αγοράς θα αρχίζει από την ημερομηνία κατασκευής. Όλες οι εγγυήσεις θα ακυρωθούν αν το προϊόν έχει υποστεί βλάβη εξαιτίας τρακαρισματος, κακής χρήσης, τροποποίησης του συστήματος ή οποιασδήποτε άλλης χρήσης που δεν προβλέπεται όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας.

*Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και ο σχεδιασμός υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Για οποιοδήποτε ερωτήσεις, μη διστάσετε να επικοινωνήσετε μαζί μας.



PORTABEBÉ PARA BICICLETAS FIJACIÓN AL CUADRO

Para que esté tranquilo cuando se lleve consigo a su hijo a pasear en bicicleta, hemos desarrollado la solución perfecta para que pueda transportar a su hijo en casi todos los tipos de bicicletas.

Nuestras sillas infantiles ergonómicas tienen como objetivo principal la seguridad y la comodidad.

En este manual encontrará información sobre cómo colocar la silla portabebé en el cuadro.

Lea atentamente el manual para una instalación segura y correcta de la silla portabebé.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- La silla no se puede montar en bicicletas con amortiguadores traseros.
- La silla portabebés puede montarse en bicicletas con cuadros redondos con diámetros que varíen de Ø28 a Ø40 mm.
- La silla portabebés se puede montar en bicicletas con ruedas con diámetro de 26" y 28".
- Esta silla portabebés solo es adecuada para transportar a niños con un peso máximo de 22 Kg (y niños entre las edades recomendadas, de 9 meses a 5 años de edad, con el peso como variable decisiva). Verifique el peso del niño antes de utilizar la silla portabebés. Bajo ninguna circunstancia debe utilizar la silla para transportar a un niño cuyo peso sea superior al límite permitido.
- **Si tiene alguna duda sobre el montaje de la silla portabebés en su bicicleta, por favor póngase en contacto con su proveedor de bicicletas para más información.**

ÍNDICE DEL PRODUCTO

- | | |
|--|--|
| A. Asiento principal | I1. Tornillos |
| B. Cinturón de seguridad | I2. Cuerpo del bloque de fijación |
| B1. Hebilla de seguridad | I3. Botón de bloqueo |
| B2. Ajustador del cinturón | I4. Chapa de fijación metálica |
| C. Cinturón de seguridad al cuadro de bicicleta | I5. Llave de Allen n.º 5 |
| D. Abrazadera del reposapiés | J. Kit de fijación metálica |
| E. Reposapiés | J1. Fijación metálica |
| E.1 Protecciones del reposapiés | J2. Tornillo M8x25 |
| F. Centro de gravedad | J3. Arandela M8 |
| G. Cojín | J4. Tuerca M8 |
| H. Vara metálica de soporte | J5. Llave Nr 13 |
| I. Bloque de fijación | J6. Pieza de fijación |

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL PRODUCTO

1. Retire la protección del reposapiés y extraiga las herramientas de la bolsa. Coloque el portabebé boca abajo tal y como se muestra en la figura.
 2. Corte las abrazaderas que sujetan el bloque de fijación (I).
 3. Use la llave (J5) para desenroscar los tornillos y retire la fijación metálica (J1).
 4. Retire la pieza de fijación (J6) de la vara metálica de soporte y guárdela para uso posterior.
 5. Retire la vara metálica de soporte (H) del portabebé tirando hacia arriba.
 6. Coja la vara metálica de soporte (H) y, con las partes en la posición que se indica en la imagen, pase la varilla a través de las aberturas del portabebé.
 7. Coloque la varilla en una de las 3 posiciones permitidas, para ajustar el portabebé en la bicicleta.
 8. Vuelva a colocar la pieza de fijación (J6) de la vara metálica de soporte.
 9. Introduzca la fijación metálica (J1) en las ranuras del portabebé y ciérrelo como está indicado en la foto.
 10. Levante el cojín (G) y sujete firmemente el tornillo M8 (J2) presionando hacia abajo.
 11. Coloque la tuerca M8 (J4) sobre el tornillo M8 (J2). A continuación apriétela firmemente con la llave. Asegúrese de que la vara metálica de soporte (H) quede bien sujeta. Este paso es sumamente importante para la seguridad del niño.
 12. Encaje las protecciones del reposapiés (E.1) en el asiento principal (A). Asegúrese de que están correctamente encajadas. Este paso es sumamente importante para la seguridad del niño.
 13. Desenrosque los tornillos (I1) del bloque de fijación (I) con la llave de Allen n.º 5 (I5).
 14. Antes de colocar el bloque en el cuadro asegúrese de que el plástico protector está encajado en la parte frontal del bloque de fijación (I2).
 15. Coloque el cuerpo del bloque de fijación (I2) sobre la parte delantera del cuadro de la bicicleta. Nota: Asegúrese de que los cables del freno están correctamente colocados en la ranura central del cuerpo de la chapa metálica (I4).
 16. Apriete los tornillos con la llave (I5) de modo que el bloque de fijación (I) quede fija, pero no los apriete por completo para que pueda ajustar la altura más adelante si es necesario. Sin embargo, tenga en cuenta que debe estar sujeta para que sea más fácil completar el siguiente paso. **Necesita apretarla en cruz.**
 17. Coloque los bordes de la vara metálica de soporte (H) en los orificios del bloque de fijación (I) hasta que oiga un clic que indica el bloqueo y hasta que el botón central (I3) esté nivelado con el exterior de la abrazadera de manguera.
 18. Centre y ajuste la vara metálica de soporte (H) a una altura por encima de la rueda trasera de forma que luego, cuando se añada el peso del niño, la silla del bebé no toque la rueda. Tenga en cuenta que la vara metálica de soporte (H) debe ser colocada como máximo a 10 cm de distancia de la rueda. El portabebé tiene el centro de gravedad (F) (grabado sobre el portabebé) que debe posicionarse frente al eje de la rueda trasera. Si se coloca detrás de este eje, entonces la distancia no debe ser superior a 10 cm. Si el centro de gravedad estuviese situado a una distancia mayor del eje, ajuste la vara metálica de soporte en una de las posiciones disponibles. Se debe tener especial cuidado con la colocación del portabebé, de tal manera que el ciclista no toque el portabebé con sus pies al pedalear.
- Nota:** En Alemania, según la ley sobre tráfico StVZO, los sillines para bicicleta deben colocarse de manera que 2/3 de la profundidad del asiento o el centro de gravedad del sillín estén situados entre los ejes delantero y trasero de la bicicleta.
- Después de ajustar la altura y posición del sillín, apriete manualmente el bloque de fijación (I) para asegurarse de que no se mueve. Este ajuste debe realizarse manualmente y es sumamente importante para la seguridad del niño. Asegúrese de que el bloque de fijación (I) está firmemente sujeto.

19. Pase el segundo cinturón de seguridad (C) alrededor del cuadro de la bicicleta, ajustándolo bien según la imagen, eliminando espacios existentes.

20. Para colocar al niño en el portabebés extienda totalmente las correas del cinturón de seguridad (B) usando el ajustador del cinturón (B2). Esto hará más fácil colocar el casco cuando el niño esté en el asiento. Haga lo mismo en el otro lado.

21. Para abrir la hebilla (B1) del cinturón de seguridad (B) y poder colocar el niño en el portabebés, presione los 3 puntos indicados de la hebilla (B1). Antes de iniciar el paseo asegúrese de que el cinturón de seguridad está debidamente ajustado al niño sin hacerle daño. Este ajuste se deberá realizar deslizando las hebillas (B2) existentes en el cinturón.

22. Ajustar la altura del reposapiés (E) para que se adapte al tamaño del niño, soltar el reposapiés (E) de la silla (A) presionando los dos cierres a la vez y levantar el reposapiés como está indicado en la foto (puede ser que al ponerlo se necesite ejercer algo de presión).

23. Para garantizar la seguridad del niño ajuste la abrazadera (D) del reposapiés. Desprenda la abrazadera (D) del encaje, ajústela al pie del niño y vuelva a encajarla. Asegúrese de que la hebilla no se encuentra demasiado apretada para que no haga daño al niño.

24. Asegúrese de que ha seguido y cumplido todas las instrucciones dadas. Si es así, la silla portabebés está lista para utilizarla. **ES OBLIGATORIO LEER el siguiente capítulo sobre las instrucciones de seguridad al utilizar la silla portabebés.**



■ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y AVISOS

- El conductor debe tener, como mínimo, 16 años de edad. Revise las leyes y normas nacionales relativas a este asunto.
- Esta silla portabebés solo es adecuada para transportar a niños con un peso máximo de 22 Kg (y niños entre las edades recomendadas, de 9 meses a 5 años de edad, con el peso como variable decisiva). Verifique el peso del niño antes de utilizar la silla portabebés. Bajo ninguna circunstancia debe utilizar la silla para transportar a un niño cuyo peso sea superior al límite permitido.
- Nunca transporte a niños menores de 9 meses de edad en este portabebés. Para poder transportarlo, el niño debe ser capaz de mantenerse sentado, con la cabeza equilibrada, sin esfuerzo y con la cabeza protegida con un casco de bicicleta. Si el niño presenta un crecimiento cuestionable, debe consultar a un médico.
- Compruebe que todas las partes de la bicicleta funcionan debidamente con el portabebés montado.
- Nunca instale este portabebé en una bicicleta de carreras.
- Tras colocar al niño en el portabebé, debe, obligatoriamente, ajustar inmediatamente todos los cinturones y abrazaderas sin, no obstante, incomodar ni hacer daño al niño.
- Asegúrese de que el portabebé queda ligeramente inclinado hacia tras y no hacia delante, para que el niño no resbale.
- Nunca debe usar el portabebés sin antes ajustar el cinturón de seguridad.
- No permita que ninguna parte del cuerpo, ropa, cordones de los zapatos del niño o cinturones del portabebés, etc. queden en contacto con cualquier parte móvil de la bicicleta, ya que puede herir al niño o provocar accidentes graves.
- Se aconseja el uso de una protección en la rueda, para evitar que el niño introduzca los pies o las manos en los radios. Es obligatorio el uso de una protección por debajo del sillín o un sillín con muelles internos y asegurarse de que el niño no acceda a la zona de los frenos, para prevenir accidentes.
- Es aconsejable vestir al niño con ropa adecuada para las condiciones atmosféricas, así como el uso de un casco de protección.
- Los niños en los asientos necesitan estar más abrigados que los ciclistas y deben estar protegidos de la lluvia.
- Abroche todos los cinturones incluso cuando no transporta a ningún niño. Ello evitará que las hebillas estén balanceando y entren en contacto con alguna parte móvil de la bicicleta, frenos o ruedas, ya que pueden provocar accidentes.

ADVERTENCIA: Los dispositivos de seguridad adicionales deben estar siempre cerrados.

ADVERTENCIA: No fijar equipaje adicional al asiento. Si transporta equipaje suplementario, este no debe superar la capacidad de carga de la bicicleta y debe transportarse delante del conductor.

ADVERTENCIA: No modificar el asiento.

ADVERTENCIA: Cuando el niño esté sentado en la silla portabebés, la bicicleta puede tener un comportamiento diferente tanto si está detenida como en marcha, sobre todo en cuanto al equilibrio, el control de la dirección, el frenado y la subida y bajada de la bicicleta.

ADVERTENCIA: Nunca dejar la bicicleta aparcada con un niño desatendido en el asiento.

ADVERTENCIA: Retire el portabebés siempre que transporte la bicicleta con el coche (en el exterior del coche). Las turbulencias de aire podrían dañar el portabebé o soltar sus sujeciones a la bicicleta, lo que podría provocar un accidente.

ADVERTENCIA: Es sumamente importante asegurarse de que, al finalizar el montaje, apriete manualmente los tornillos del bloque de fijación (I) para cerciorarse de que la vara metálica de soporte (H) está totalmente asegurada y ajustada.

ADVERTENCIA: No utilizar el asiento si cualquier parte está rota. Compruebe regularmente el estado de los tornillos y sustitúyalos si es necesario.

- La posición del portabebé debe regularse de forma que el conductor no toque con los pies en el portabebé cuando la bicicleta esté en movimiento.
- El peso del conductor y del niño transportado nunca debe ser superior a la carga máxima permitida para su bicicleta. Compruebe en el manual de instrucciones o consulte con el fabricante si su bicicleta soporta este peso adicional.
- Debe proteger todo objeto puntiagudo de la estructura de la bicicleta que pueda, en cualquier situación, alcanzar al niño.
- Compruebe la temperatura del portabebés tras una larga exposición al sol, ya que puede estar caliente y quemar al niño.
- Compruebe que el portabebés funciona correctamente después de estar montado.
- Compruebe si existen, en el país en el que usa el portabebés, leyes específicas sobre el transporte de niños en los portabebés.
- Transporte únicamente a niños que puedan estar sentados sin ayuda por un largo período de tiempo, por lo menos tan largo como el tiempo de viaje previsto.
- Es muy importante ajustar correctamente el asiento y sus componentes para la comodidad y seguridad del niño. También es importante que el asiento no se incline hacia delante para que el niño no pueda resbalar y caerse. También es importante que respaldo esté ligeramente inclinado hacia atrás.

■ CÓMO QUITAR LA SILLA PORTABEBÉS

Desabroche el cinturón de seguridad (C) para retirar la silla de bebé. A continuación presione el botón de bloqueo (I3) y al mismo tiempo tire hacia arriba y hacia atrás de la vara metálica de soporte (H) tal y como se muestra en la figura.

■ MANTENIMIENTO

Para unas buenas condiciones de funcionamiento y para prevenir accidentes recomendamos lo siguiente:

- Verifique regularmente que el sistema de fijación del portabebés a la bicicleta se encuentra en perfectas condiciones.
- Inspeccione todos los componentes verificando si trabajan eficazmente y no use el portabebés si alguno de los componentes está dañado. Las partes dañadas se deben sustituir siempre.
- Para cambiar las piezas acuda a una tienda de bicicletas que sea también distribuidor autorizado de Polisport con el fin de obtener las piezas de recambio adecuadas. Puede encontrarlas en el sitio www.Polisport.com
- Si sufre un accidente con la bicicleta, aunque la silla portabebés no tenga daños visibles le recomendamos que la sustituya por una nueva.
- Inspeccione la limpieza del portabebés y cuando esté sucio lávelo con agua y jabón (no use abrasivos, corrosivos o productos tóxicos), dejándolo secar a temperatura ambiente.

■ GARANTÍA

2 AÑOS DE GARANTÍA: Para todos los componentes mecánicos únicamente por defectos de fabricación. Registre su silla en www.polisport.com.

RECLAMACIONES DE LA GARANTÍA

Para obtener el servicio de garantía, debe tener su recibo original de compra. Para los artículos devueltos sin recibo de compra, se asumirá que la garantía comienza en la fecha de fabricación. Cualquier garantía será nula si el producto está dañado debido a golpes del usuario, abuso, modificación del sistema o uso de cualquier forma no descrita en este manual.

*Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso. Para cualquier pregunta, no dude en ponerse en contacto con nosotros.



■ LAPSEISTE JALGRATTALE RAAMIKINNITUS

Et meel oleks rahulik, kui võtate lapse endaga rattaretkele kaasa, töötasime välja täiusliku lahenduse lapse sõidutamiseks enamikku tüüpi jalgrattastel. Meie ergonoomiliste lapseistmete loomise juures on olnud peamiseks eesmärgiks nende turvalisus ja mugavus.

Käesolevas juhendis leiate info lapseistme paigaldamise kohta jalgratta raamile.

Lapseistme õigeks ja turvaliseks paigaldamiseks lugege juhend hoolikalt läbi.

■ TEHNILISED OMADUSED

- Istet ei tohi paigutada tagumise amortisaatoriga jalgratastele.
- Lapseistme on mõeldud kasutamiseks jalgrattastel, millel on ümaratest torudest raam Ø 28 kuni Ø 40 mm.
- Lapseistme võib paigaldada jalgratastele, mille rataste läbimõõt on 26" ja 28".
- Lapseistme sobib lapse sõidutamiseks, kes kaalub maksimaalselt 22 kg (ja kelle soovitatav vanus jääb vahemikku 9 kuud kuni 5 aastat – määrav on seejuures aga kaal). Kontrollige lapse kaalu enne istme kasutamist. Mitte mingil juhul ärge sõidutage last, kes kaalub rohkem.
- **Kui teil tekib küsimusi, kuidas lapseistat oma jalgrattale monteerida, võtke ühendust jalgratta edasimüüjaga.**

■ TOOTEOSADE NIMEKIRI

- | | |
|---------------------------------------|---|
| A. Iste | I1. Poldid |
| B. Turvavöö | I2. Plastikust paigaldusplokk |
| B1. Turvavöö pannel | I3. Ploki lukustusnupp |
| B2. Rihma reguleerija | I4. Metallist kinnitusplaat |
| C. Jalgrattaraami kinnitusrühm | I5. Kuuskantvõti nr 5 |
| D. Jalatoe kinnitusrühm | J. Metallist paigalduskomplekt |
| E. Jalatugi | J1. Metallist kinnitusplaat |
| E.1 Jalatoe kaitse | J2. Polt M8x25 |
| F. Raskuskese | J3. Seib M8 |
| G. Istmepadi | J4. Mutter M8 |
| H. Metallist tugi | J5. Mutrivõti nr 13 |
| I. Paigaldusplokk | J6. Metallist toe kinnitusdetail |

■ PAIGALDUSJUHEND

1. Võtke jalatoe kaitseid ja tööriistad kotist välja. Keerake lapseistme tagurpidi pildil näidatud asendisse.
2. Lõigake läbi plastikribad, mis hoiavad paigaldusplokki (I).
3. Keerake mutrivõtmega (J5) metallist kinnitusplaat (J1) lahti ja eemaldage.

4. Eemaldage metallist toe kinnitusdetail (J6) ja pange kõrvale hilisemaks kasutamiseks.

5. Eemaldage lapseistme küljest metallist tugi (H), tõmmates seda ülespoole.

6. Hoidke metallist tuge (H) pildil näidatud viisil ja pange läbi lapseistmes olevate aukude.

7. Et kohandada lapseistme jalgrattale sobivaks, pange metallist tugi (H) ühte kolmest lubatud asendist.

8. Pange metallist toe kinnitusdetail (J6) tagasi.

9. Torgake metallist kinnitusplaat (J1) lapseistme soontesse ja kinnitage pildil näidatud viisil.

10. Tõstke istmepadi (G) üles ja vajutage M8 polt (J2) sisse.

11. Pange poldid (J2) mutter (J4) ning keerake mutrivõtmega korralikult kinni. Pingutage ja veenduge, et metallist tugi (H) on turvaliselt kinnitatud. See samm on väga tähtis, pidades silmas lapse turvalisust.

12. Kinnitage jalatoe kaitseid (E.1) lapseistme (A) külge. Kontrollige, et need on õiges asendis. See samm on väga tähtis, pidades silmas lapse turvalisust.

13. Kasutage kuuskantvõtit nr 5 (I5) ja keerake paigaldusploki (I) poldid (I1) lahti.

14. Enne kui asetate paigaldusplokk (I) raamile, veenduge, et kaitsev kummiosa paikneb korralikult ploki eesmisel osal.

15. Asetage paigaldusploki põhiosa (I2) jalgrattaraami ette. Märkus: veenduge, et pidurikaablid paiknevad õigesti metallist plaadi (I4) keskmises soones.

16. Pingutage poldid kuuskantvõtmega (I5), et paigaldusplokk (I) oleks kinni, kuid mitte lõpuni kinni keeratud, et vajadusel saaks hiljem kõrgust reguleerida. Siiski peab see olema üsna kõvasti kinni keeratud, mis teeb järgmise sammu lihtsamaks. **Pingutama peab polte rist.**

17. Lükake metallist tugi (H) otsad metallist paigaldusploki (I) aukudesse, kuni kuulete lukustusega kaasnevat klõpsatust ning keskmine nupp (I3) on paigaldusploki välimise pinnaga tasa.

18. Seadke metallist tugi (H) keskjoon tagumise ratta kohale ja reguleerige selle kõrgust parajaks, nii et kui lisandub lapse kaal, ei puudutaks lapseistme rattast. Arvestage sellega, et metallist tugi (H) tuleb paigutada maksimaalselt 10 cm kaugusele rattast. Lapseistmel on raskuskese (F) (tähistus märgitud lapseistmele), mis tuleb paigutada tagaratta teljest ettepoole. Kui raskuskese tähistus paigaldada teljest tahapoole, ei tohi see olla kaugemal kui 10 cm. Kui raskuskese jääb teljest veel kaugemale, reguleerige metallist tugi ühte võimalikust asendist. Lapseistme paigutamisel peab eriliselt tähelepanu pöörama ka sellele, et jalgrattur ei puudutaks lapseistme sõidu ajal oma jalgadega.

Märkus: vastavalt Saksaa liiklusseadusele StVZO võib Saksamaal kinnitada lapseistmed ainult nii, et 2/3 istme sügavusest või istme raskuskese asub jalgratta esi- ja tagatelje vahel.

Pärast istme kõrguse ja asendi reguleerimist, pingutage paigaldusplokk (I) ja veenduge, et see ei liigu. Pingutada tuleb käsitsi ja see on väga tähtis, pidades silmas lapse turvalisust. Veenduge, et paigaldusplokk (I) on tugevalt kinnitatud.

19. Keerake jalgrattaraami kinnitusrühm (C) ümber jalgratta raamitoru. Kinnitage see pildil näidatud viisil ja tõmmake tugevasti pingule.

20. Kui te panete lapse istmele, tõmmake esiteks turvavöö rihmad (B) reguleerijate (B2) abil pikaks. Nii on kiivrit kergem pähe panna, kui laps istub toolil. Korra sama teise poolega.

21. Lapse turvatooli panemiseks tehke turvavöö (B) lahti, vajutades selle 3-punkti pandlale (B1). Enne sõidu alustamist veenduge, et turvavöö oleks lapse jaoks parajalt peale pandud ega teeks lapsele haiget ning et lapsel ei oleks ebamugav. Rihma saate reguleerida, libistades rihmareguleerijaid (B2) üles-alla.

22. Jalatoe (E) lapsele sobivaks reguleerimiseks laske tugi (E) istme (A) küljest lahti, surudes kaks kinnitusdetaili kokku, ja tõstke jalatugi pildil näidatud viisil sobivale kõrgusele (vajadusel kasutage jõudu).

23. Et tagada lapse ohutus, kohandage jalatoe kinnitusrühma (D). Võtke kinnitusrühm (D) kinnituse küljest lahti, kohandage seda vastavalt lapse

jala suuruale ning kinnitage see uuesti kinnituse külge. Kontrollige, kas kinnitusrihm ei ole liialt pingule tõmmatud ja ei tee lapsele haiget.

24. Veenduge, et te olete järginud ja täitnud kõiki antud juhiseid. Sellisel juhul on lapseste kasutamiseks valmis. KOHUSTUSLIK ON LUGEDA JÄRGIMIST OSA, MIS KÄSITLEB OHUTUSNÕUDEID LAPSEISTME KASUTAMISEL.



OHUTUSNÕUDED

- Jalgrattur peab olema vähemalt 16-aastane (kontrollige teie riigis kehtivaid seadusi ja määrusi).
- Lapseste sobib lapse sõidutamiseks, kes kaalub maksimaalselt 22 kg (ja kelle soovitatav vanus jääb vahemikku 9 kuud kuni 5 aastat – määrav on seejuures aga kaal.). Kontrollige lapse kaalu enne istme kasutamist. Mitte mingil juhul ärge sõidutage istmel last, kes kaalub lubatust rohkem.
- Sellel lapseistmel ärge sõidutage alla 9-kuust last. Et olla kaassõitja, peab laps oskama sirgelt istuda ja kiivrit kandes peab pea olema püstiasendis. Kui on kahtlusi lapse vastava arengutaseme osas, tuleb konsulteerida arstiga.
- Kontrollige, et kõik jalgratta osad töötavad korralikult, kui iste on jalgrattale paigutatud.
- Ärge paigaldage lapseistet võidusõidurattale (allapoole kaardu juhtraud).
- Pange laps lapseistmele veendudes, et kõik ohutusrihmad ja klambrid on kindlalt kinnitatud, kuid mitte nii tugevasti, et see põhjustaks lapsele ebamugavustunnet.
- Vältimaks lapse väljalibisemist veenduge, et iste on kaldu veidi tahapoole ja mitte ettepoole.
- Enne lapseistme kasutamist reguleerige turvarihm alati parajaks.
- Veenduge, et lapse keha ega riided, kingapaelad, istme turvarihmad jne ei oleks ühenduses jalgratta liikuvate osadega. See võib last vigastada või põhjustada õnnetusi.
- Soovitatav on kasutada rattakaitset, et laps ei saaks panna oma jalgu ega käsi kodarate vahele. Kohustuslik on kasutada sadula all olevat kaitset või sisemiste vedrudega sadulat. Veenduge, et laps ei saaks takistada pidurdamist ja seega õnnetuste vältimist. Lapse kasvades peab need seadistused üle vaatama.
- Laps peab olema piisavalt soojalt riides ja kandma parajat kaitsekiivrit.
- Lapsed peavad istmetel olema jalgratturitest soojemalt riides ning vihma eest kaitstud.
- Kui te lapseistet ei kasuta, kinnitage turvavööde vööpännal, et rihmad ei ripneks ega puutuks kokku jalgratta pöörlevate osadega (nagu rattad, pidurid jne) ega ohustaks jalgratturit.

HOIATUS: Täiendavad turvaelemendid peavad olema alati kinnitatud.

HOIATUS: ärge kinnitage lapse kandeseadise külge täiendavat pagasit. Täiendava pagasi võib panna jalgratturi ette ja selle kaal ei tohi ületada jalgratta kandevõimet.

HOIATUS: Istet ei tohi ümber teha.

HOIATUS: kui laps on istmel, võib ratas käituda tavalisest erinevalt, isearanis tasakaalu, juhtimise ja pidurdamise osas.

HOIATUS: ärge mitte kunagi jätke pargitud rattast valveta, kui laps on istmel.

HOIATUS: äärmiselt tähtis on paigaldamise lõpus keerata metallist paigaldusploki (I) poldid käsitsi kinni ja veenduda, et metallist tugi (H) on turvaliselt ja tugevasti kinnitatud.

HOIATUS: võtke lapseste jalgratta küljest ära, kui te transpordite jalgratast autoga (väljaspool autot). Ohutakistus võib istet vigastada või selle jalgratta küljest lahti rebida. See võib põhjustada õnnetuse.

HOIATUS: ärge kasutage istet, kui mõni selle osa on katki. Kontrollige regulaarselt polte ja vahetage need vajadusel välja.

• Lapseste peab olema seatud nii, et jalgrattur ei puuduta oma jalgadega söitmise ajal istet.

• Jalgratturi ja lapse kaal ei tohi kunagi ületada jalgrattale tehase poolt määratud maksimaalset kandevõimet. Kontrollige jalgratta juhendist, kas jalgratas talub seda lisakoormust.

• Kõik lapse käelutades olevad jalgratta teravad osad peab kinni katma.

• Iste ja selle polster võivad üle kuumeneda, kui ollakse pikemat aega päikese käes. Enne kui asetate lapse istuma kontrollige, et need ei ole liiga kuumad.

• Pärast paigaldamist kontrollige, kas iste on töökorras.

• Kontrollige teie riigis kehtivaid seadusi ja määrusi, mis puudutavad lapse sõidutamist jalgrattale kinnitatud istmetel.

• Sõidutage ainult neid lapsi, kes suudavad iseseisvalt istuda pikema aja jooksul (s.t vähemalt kavandatava sõidu aja).

• Istme ja selle osade reguleerimisel on väga tähtis pidada silmas lapse mugavust ja turvalisust. Et laps ei libiseks toolist välja, on väga tähtis, et iste ei kalduks ettepoole. Tähtis on ka, et seljatugi oleks veidi tahapoole kaldu.

KUIDAS LAPSEISTET EEMALDADA

Lapseistme eemaldamiseks võtke kinnitusrihm (C) lahti. Seejärel vajutage paigaldusploki (I) olevat lukustusnuppu (I3) ning samaaegselt tõmmake metallist tugi (H) üles ja taha nagu on näha pildil.

HOOLDUS

Et hoida lapseste heas seisukorras ja vältida õnnetusi, soovime järgmist:

- Kontrollige regulaarselt istme jalgrattale paigaldamise süsteemi, et veenduda selle ideaalses seisukorras.

Kontrollige kõiki lapseistme osi, et näha, kas need toimivad korralikult. Ärge kasutage istet juhul, kui mõni selle osa on kahjustatud. Kõik kahjustatud osad tuleb välja vahetada. Õigete varuosade saamiseks pöörduge POLISPORT toodete volitatud edasimüüja poole. Leia tead veebilehelt www.polisport.com.

- Kui olete jalgratta ja lapseistmega sattunud õnnetusse, soovime teil muretseda uus turvaiste. Isegi siis, kui istmele ei ole tekkinud nähtavaid kahjustusi.

- Puhastage istet seebi ja veega (ärge kasutage abrasiivseid, söövitavaid või toksilisi puhastusaineid).

GARANTII

GARANTIIAEG 2 AASTAT: ainult kõik need mehaanilised osad, kus on ilmnenud tootjapoolsed defektid. Registreerige oma iste www.polisport.com.

GARANTIIINGIMUSED

Garantiiremondil jaoks peab olema originaalne ostutšekk. Ilma ostutšekita toodete puhul loetakse garantiiaja alguseks tootmiskuupäev. Garantiit ei kehti, kui toode on saanud kahjustada toote kasutaja tegevuse tõttu, paigaldamise süsteemi muutmise või kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbeliselt vastavalt toote kasutajjuhendile.

* Spetsifikatsioon ja välismuudatused võivad muudatuda ilma ette teatamata.

Küsimuste korral pöörduge firma Polisport poole.



LASTEN KULJETUSISTUIN POLKUPYÖRÄÄN RUNKOKIINNITYS

lemme kehittäneet täydellisen ratkaisun viedä lapsesi rauhallisiin liikien pyöretkille suurimalla osalla polkupyörästä.

Turvallisuus ja mukavuus ovat ergonomisten lastenistuinmme valmistuksessa ensisijainen päämäärä.

Tästä ohjekirjan ohjeilla voit kiinnittää lastenistuimen pyörän runkoon.

Lue ohjeet huolellisesti, jotta voit asentaa istuimen turvalisesti ja oikein.

TEKNISET ERITYISTIEDOT

- Tätä istuinta ei voi asentaa polkupyöriin, joissa on takapään iskunvaimennin.

- Lastenistuimen voi asentaa polkupyöriin, joiden runko on pyöreä ja halkaisijaltaan Ø28-Ø40 mm.

- Lastenistuin voidaan asentaa polkupyöriin, joiden pyörän läpimitta on 26" tai 28".

- Tämä lastenistuin soveltuu vain enintään 22kg painoisen lapsen kuljettamiseen (lasten suositusikä on 9kk-5v, mutta painoraja on ratkaiseva). Punnitse lapsi ennen istuimen käyttöä. Istuimella ei tule missään tapauksessa kuljettaa painorajan ylittävää lasta.
- Ota yhteyttä polkupyöräkauppiaseesi, jos epäroit asentaessasi.

■ TUOTELUETTELO

- | | |
|--|---------------------------------------|
| A. Istuin | I1. Ruuvit |
| B. Turvavyö | I2. Muovinen runkokiinnike |
| B1. Turvalukko | I3. Runkokiinnikkeen painike |
| B2. Vyösäädin | I4. Metallinen kiinnityslevy |
| C. Turvaremmi polkupyörän runkoon | I5. Kuusiokoloavain nro5 |
| D. Jalkatuen remmi | J. Metallinen kiinnitysjarja |
| E. Jalkatuki | J1. Metallinen kiinnityslevy |
| E.1 Jalkatuen suojukset | J2. M8x25 ruuvi |
| F. Painopisteen merkintä | J3. M8 aluslevy |
| G. Lastenistuimen pehmikettä | J4. M8 mutteri |
| H. Istuinkiinnike | J5. Avain nro 13 |
| I. Runkokiinnike | J6. Liitososan metallikiinnike |

■ OHJEET

1. Poista jalkatuen suojat ja työkalut pussista. Käännä lastenistuin ylösalaisin kuvassa esitetyllä tavalla.
2. Katkaise runkokiinnikettä (I) kiinni pitävät muovivihnat.
3. Käytä avainta (J5) ruuvataksesi metallisen kiinnityslevy (J1) auki ja poistaaksesi sen.
4. Poista metallisen kiinnikkeen (J6) liitososa ja aseta se sivuun myöhemmästä käyttöä varten.
5. Irrota ja poista istuinkiinnike (H) lastenistuimesta ylöspäin vetämällä.
6. Työnnä istuinkiinnike (H) kuvassa osoitetulla tavalla lastenistuimen vastaavien aukkojen läpi.
7. Aseta runkokiinnike yhteen kolmesta mahdollisesta asennosta sovittaaksesi lastenistuimen polkupyörälle.
8. Vaihda metallisen kiinnikkeen (J6) liitososa.
9. Aseta metallinen kiinnityslevy (J1) lastenistuimen uuriin ja sulje se kuvassa osoitetulla tavalla.
10. Nosta pehmikettä (G) ja ota tiukasti kiinni M8-ruuvista (J2), joka painaa sitä alas.
11. Sijoita mutteri (J4) ruuville (J2). Kiristä se seuraavaksi hyvin avaimella. Kiristä se varmistaaksesi, että istuinkiinnike (H) on täysin varmasti paikoillaan. Tämä vaihe on erittäin tärkeä lapsen turvallisuuden kannalta.
12. Napsauta jalkatuen suojukset (E.1) lastenistuimeen (A). Varmista, että ne on asetettu oikein paikoilleen. Tämä vaihe on erittäin tärkeä lapsen turvallisuuden kannalta.
13. Irrota ruuvit (I1) runkokiinnike (I) kuusiavaimella nro 5 (I5).
14. Ennen kuin asetat runkokiinnike (I) rungolle, varmista, että suojakumi on asetettu oikein kiinnikkeen eteen.
15. Aseta runkokiinnikkeen (I2) päärunko polkupyörän rungon etuosaan. Huomaa: Varmista, että jarrukaapelit on sijoitettu asianmukaisesti metallilevyn keskusraan (I4).
16. Kiristä ruuvit avaimella (I5) siten, että runkokiinnike (I) on kiinni, mutta ei täysin kiristetty, jotta voit tarvittaessa säätää korkeutta myöhemmin. Sen tulee kuitenkin olla tiukalla, jotta voit helpommin suorittaa seuraavan vaiheen. **Kiristä se riistiin.**
17. Aseta istuinkiinnike (H) päät runkokiinnike (I) reikiin kunnes kuulet naksahduksen, joka on merkinä liikutuksesta ja kunnes keskypainike (I3) on samalla tasolla kuin kiristimen ulkoreuna.
18. Keskitä ja säädä istuinkiinnike (H) sellaiselle korkeudelle renkaan yläpuolelle, että lisätessäsi lapsen painon istuin ei kosketa rengasta. Istuinkiinnike (H) tulee olla korkeintaan 10cm korkeudella renkaasta. Lastenistuimessa on painopiste (F) (merkitty lastenistuimeen), joka on sijoitettava takapyörän akselin eteen. Jos se asetetaan akselin

taakse, etäisyys ei saa olla yli 10 cm. Jos painopiste on tätä kauempana akselista, säädä metallipidike yhteen käytettävissä olevista sijainneista. On myös toimittava erityisen huolella lastenistuinta sijoitettaessa, jotta varmistettaisiin, etteivät pyöräilijän jalat osu lastenistuimeen pyörällä ajettaessa.

Huomaa: Saksassa, Saksan tieliikennelain StVZO:n mukaisesti, polkupyörän istuimet saa kiinnittää ainoastaan niin, että 2/3 istuimen syvydestä tai istuimen painopiste sijaitsee polkupyörän etu- ja taka-akselin välissä.

Kun istuimen korkeus ja asento on säädetty, kiristä runkokiinnike (I) tiukalle käsin varmistaaksesi, ettei se pääse liikkumaan. Tämä kiristäminen on suoritettava väliä ja se on äärimmäisen tärkeää lapsen turvallisuuden kannalta. Varmista, että runkokiinnike (I) on tiukasti kiinnitettyä.

19. Laita turvaremmi (C) polkupyörän rungon ympärille. Säädä sitä kuvan osoittamalla tavoin kireäksi.

20. Aseta lapsi istuimeen avaamalla turvavyöt (B) ensin kokonaan säätimiä (B2) käyttäen. Tämä helpottaa kypärän pukemista lapsen istuessa istuimessa. Toimi samoin toisella puolella.

21. Kun asetat lapsen istuimeen, avaa turvavyön lukko (B1) turvavyöstä (B) ja paina lukon (B1) kolmea painiketta kuvan osoittamalla tavalla. Varmista ennen pyöräilemään lähtöä, että turvavyö on säädetty oikein ja ettei se satuta lasta. Turvavyöt säädetään liuuttamalla vyön säätimiä (B2).

22. Säädä jalkatuen (E) korkeus lapsen kokoon sopivaksi vapauttamalla jalkatuki (E) istuimesta (A) kahta kiinnikettä yhteen painamalla ja nostamalla jalkatukea kuvassa osoitetulla tavalla (voit joutua käyttämään hieman voimaa).

23. Varmista lapsen turvallisuus säätämällä jalkatuen remmiä (D). Avaa remmi ja säädä se lapsen jalan sopivaksi. Kiinnitä remmi uudelleen varmistaen, että remmi ei satuta lasta.

24. Varmista, että olet seurannut ja noudattanut ohjeita. Voit nyt käyttää lastenistuinta. **Seuraavassa kappaleessa on PAKOLISESTI istuimen käyttöä koskevat turvallisuusohjeet, jotka sinun ON LUETTAVA.**



■ TURVAOHJEITA JA VAROITUKSIA

- Pyöräilijän tulee olla vähintään 16 vuotias; Tarkista tähän liittyvät oman maasi lait ja säännökset.
- Tämä lastenistuin soveltuu vain enintään 22kg painoisen lapsen kuljettamiseen (lasten suositusikä on 9kk-5v, mutta painoraja on ratkaiseva). Punnitse lapsi ennen istuimen käyttöä. Istuimella ei tule missään tapauksessa kuljettaa painorajan ylittävää lasta.
- Älä kuljeta tässä istuimessa alle 9-kuukaudesta lasta. Matkustavan lapsen tulee kyetä istua suorassa ja pitää päänsä suorassa pyöräkyypärä päällään. Ota yhteyttä lääkäriin, jos et ole varma lapsen kehityksestä.
- Tarkasta, että kaikki polkupyörän osat toimivat oikein lastenistuimeen ollessa asennettuna.
- Älä asenna tätä lastenistuinta kilpapyörään.
- Varmista lapsi lastenistuimeen varmistamalla, että kaikki turvavyöt ja hihnat ovat tiukalla ja että lapsen olo on että huolimatta mukava.
- Varmista, että istuin on hieman taaksepäin kallellaan, eikä eteenpäin, näin vältetään lapsen liukuminen istuimessa.
- Lastenistuinta ei saa koskaan käyttää, ennen kuin turvavyö on säädetty oikein.
- Varmista, ettei mikään osa lapsen kehosta tai vaatteuksesta, kengännauhosta, lastenistuimen hihnoista jne. kosketa polkupyörän liikkuvia osia, koska tämä saattaa vahingoittaa lasta tai aiheuttaa onnettomuuksia.
- Pyörän suojan käyttö on suositeltavaa, jolloin lapsi ei voi laittaa jalkojaan ja käsiaän pinnojen väliin. Suojan käyttö satulan alla tai sisällä sijaitsevilla jousilla varustetun satulan käyttö on pakollista. Varmista, ettei lapsi kykene estämään jarrujen toimintaa, näin vältetään onnettomuudet. Nämä säädöt on tarkastettava lapsen kasvaessa.
- Pue lapselle sääolosuhteisiin soveltuvat vaatteet ja käytä sopivaa kypärää.
- Istuimessa oleva lapsi täytyy pukea lämpimämin kuin itse pyöräilijä ja häntä täytyy suojella sateelta.
- Kun lastenistuinta ei käytetä, kiinnitä turvajalajien lannevyö estääksesi hihnoja roikkumasta ja pääsemästä polkupyörän lastenistuinta osiin, kuten pyöriin, jarruihin tms.. Ne ovat muutoin vaarana pyöräilijälle.

VAROITUS: Lisäturvallisuuksivarusteet tulee aina kiinnittää.

VAROITUS: Älä kiinnitä lisämattkatavaroita lastenistuiimeen. Jos kuljetetaan lisäksi muuta tavaraa, kuljetettavan tavarain paino ei saa ylittää pyörän kantokykyä. Muut tavarat on kuljetettava pyöräilijän etupuolella.

VAROITUS: Älä tee istuimeen muutoksia.

VAROITUS: Polkupyörän toiminnot, erityisesti tasapaino, ohjaus, jarrutus tai pyörän selkään tai selästä nousu, ajassa tai paikoillaan, voivat muuttua, kun lapsi istuu istuimessa.

VAROITUS: Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa lastenistuiimeen.

VAROITUS: Poista istuin, kun kuljetat polkupyörää autossa (auton ulkopuolella). Ilmavirtaukset voivat vahingoittaa istuinta tai irrottaa sen kiinnityksen polkupyörään, mikä voi johtaa onnettomuuteen.

VAROITUS: On äärimmäisen tärkeää varmistaa, että runkokiinnike (I) ruuvit kiristetään käsin, jotta varmistettaisiin, että metallikiinnike (H) on todella varmasti ja tiukasti paikoillaan.

VAROITUS: Älä käytä istuinta, jos sen jokin osa on rikkoontunut. Tarkista säännöllisesti ruuvien kunto ja väihda tarvittaessa.

• Lastenistuimen asento tulee säätää niin, ettei pyöräilijä kosketa jaloillaan lastenistuinta pyörää polkiessaan.

• Pyöräilijän ja kuljetettavan lapsen paino ei saa koskaan olla enempiä kuin polkupyörän suurin sallittu kuormitus. Tarkista polkupyörän käsikirjasta tai polkupyörän jälleenympyjältä varmistukseksi, että polkupyörä kestävä tämän ylimääräisen kuorman.

• Suojaa kaikki polkupyörän terävät ja pistävät osat, joihin lapsi saattaa päästä käsiksi.

• Istuiin ja sen pehmuste saattavat kuumentua niiden ollessa pitkään alltiina auringolle varmista ennen lapsen asettamista istuimeen, ettei sen pällinen ole liian kuumu.

• Varmista asennuksen jälkeen, että istuin toimii oikein.

• Tarkasta maassasi voimassa olevat lait ja määrällykset, jotka koskevat lapsien kuljettamista polkupyöräin kiinnitetyissä lastenistuiimissa.

• Kuljeta vain lapsia, jotka pystyvät istumaan ilma apua pidemmän ajan. Vähintään sen ajan kuin suunniteltu pyörämatka kestävä.

• On erittäin tärkeää säätää istuiin ja sen osat lapsen maksimaalisen mukavuuden ja turvallisuuden takaimiseksi. On myös tärkeää, että istuiin ei ole kalteva eteenpäin ja niin että lapsen ei ole mahdollista liukua pois. Samoin on tärkeää, että istuimen selkänöja on hieman taaksepäin.

LASTENISTUIMEN IRROTTAMINEN

Irrota turvavyö (C), jotta voisit irrottaa lastenistuimen. Paina sitten runkokiinnike (I) lukituspainiketta (I3) ja vedä samalla istuinkiinnike (H) ylös ja taakse kuvassa esitetyllä tavalla.

HUOLTO

Jotta lastenistuin pysyy hyvässä kunnossa ja onnettomuuksilta vältytään, suosittelemme seuraavaa:

- Tarkista säännöllisesti, että istuimen kiinnitys on moitteettomassa kunnossa.
- Tarkista, että kaikki osat toimivat kunnolla. Älä käytä istuinta, jos joku osa on vahingoittunut. Vahingoittuneet osat pitää vaihtaa. Oikeanlaisia varaosia saat polkupyöräliikkeistä, jotka ovat valtuutettuja Polisport-myyjiä. Valtuutetut myyjät löydät verkkosivuilta: www.polisport.com.
- Suosittelemme, että vaihdat istuimen uuteen, jos joudut polkupyöräonnettomuuteen vaikka istuimessa ei olisikaan näkyvää vahinkoa.
- Puhdistu istuin saippualla ja vedellä (älä käytä hankaavia, syövyttäviä tai myrkyllisiä tuotteita).

TAKUU

2 VUODEN TAKUU: Takuu kattaa ainoastaa mekaanisten osien valmistusvirheet. Rekisteröimällä istuimesi osoitteessa: www.polisport.com.

TAKUUVAAATIMUKSET

Voit vaatia takuukorjauksen esittämällä alkuperäisen ostokuitin. Jos palautat tuotteen ilman kuittia, takuu lasketaan alkaneeksi valmistuspäivänä. Takuu ei ole voimassa, jos tuote on vahingoittunut käyttäjän onnettomuuden, väärinkäytön tai muuntelun seurauksena tai jos sitä on käytetty näiden käyttöohjeiden vastaisesti.

*Spesifikaatioita ja muutoksia voidaan tehdä niistä ilmoittamatta. Ota meihin yhteyttä, jos sinulla on kysymyksiä.



מושב ילד לאופניים מערכת חיבור למסגרת

כדי להסיר מלבכם דאגה כשאתם לוקחים אתכם את הילד לנסיעה באופניים, פיתחנו את התפרות המושלם להרכבת הילד על רוב סוגי האופניים.

הבטיחות והנחות הן המטרות העיקריות בתכנון מושבי הילדים הארוגומיים שלנו.

במדריך זה תוכלו למצוא מידע על חיבור מושב הילד למסגרת האופניים. קראו את המדריך בקפידה כדי שתוכלו להתקין את מושב הילד באופן נכון ובטוח.

מאפיינים טכניים

- לא ניתן לחבר את המושב לאופניים עם בולמי זעזועים אחוריים.
- את מושב הילד ניתן לחבר לאופניים שציריות המסגרת שלהם עגוליים ובקוטר 28 עד 40 מ"מ.
- את מושב הילד ניתן לחבר לאופניים עם גלגלים בקוטר 26 ו-28 אינץ'.
- מושב הילד זה מתאים רק לנשיאת ילדים שמשקלם המרבי הוא 22 ק"ג (או לילדים בגיל 9 חודשים עד 5 שנים - אך המשקל הוא הגורם המכריע). בדקו את משקל הילד לפני השימוש במושב. בשום מקרה אין להשתמש במושב הילד להסעת ילד שמשקלו עולה על המבטלה המותרת.
- אם יש לכם ספקות לגבי חיבור מושב הילד לאופניים, פנו לספק האופניים לקבלת מידע נוסף.

תכולת חלקי המוצר

- | | |
|---------------------------------|------------------------------------|
| A. מושב עיקרי | 11. ברגים |
| B. חגורת בטיחות | 12. בלוק חיבור מפלסטיק |
| B1. מנגול בטיחות | 13. לחצן בלוק |
| B2. מתאם חגורה | 14. לוחית חיבור מתכתית |
| C. חגורת בטיחות למסגרת האופניים | 15. מפתח אלן מס' 5 |
| D. רצועת מדרך הרגל | J. ערכת חיבור מתכתית |
| E. מדרך רגל | J1. לוחית חיבור מתכתית |
| E.1. מגני מדרך הרגל | J2. בורג 25xM8 |
| F. מרכז הכובד | J3. דסקית M8 |
| G. כרית מושב | J4. אום M8 |
| H. תושבת מתכתית | J5. מפתח ברגים מס' 13 |
| I. בלוק חיבור | J6. אביזר החיבור של התושבת המתכתית |

הוראות הרכבה

1. הוציאו מהשקית את מגני מדרך הרגל ואת כלי הניבודה. הפכו את המושב לילד כלפי מטה כמו בתמונה.
2. חתבו את רצועות הפלסטיק המחזיקות את בלוק החיבור (I).
3. בעזרת מפתח הברגים (J5) הבריגו החוצה והסירו את לוחית החיבור המתכתית (J1).
4. הסירו את אביזר החיבור של התושבת המתכתית (J6) ושמו לשימוש עתידי.
5. נתקו והסירו על ידי משיכה כלפי מעלה את התושבת המתכתית (H) מהמושב לילד.
6. החזיקו את התושבת המתכתית (H) כמו בתמונה והעבירו אותה דרך הפתח במושב הילד.
7. כדי להתאים את מושב הילד לאופניים, כוונו את התושבת המתכתית (H) לאחד מבין שלושת המצבים המותרים שלה.
8. החזירו את אביזר החיבור של התושבת המתכתית (J6) למקומו.



הוראות ואזהרות בטיחות

- רוכב האופניים חייב להיות מגיל 16 ומעלה. בדקו את החוקים והתקנות בארץ הרלוונטיים לנושא זה.
- מושב הילד זה מתאים רק לנשיאת ילדים שמשקלם המרבי הוא 22 ק"ג (או ילדים בגיל 9 חודשים עד 5 שנים – אך המשקל הוא הגורם המכריע). בדקו את משקל הילד לפני השימוש במושב.
- איך לשאת במושב זה פועט מגיל 9 חודשים ומטה. כדי שניתן יהיה להסיע פועט על המושב, עליו להיות מסוגל לשבת בגב ישר ובראש זקוף תוך חבישת קסדת בטיחות. יש להתייעץ עם רופא במקרה שיש בעיה עם התפתחות הילד.
- בדקו שכל חלקי האופניים מתפקדים היטב לאחר הרכבת מושב הילד.
- אף להתקין את מושב הילד הזה על אופני מרוץ (עם כידון טריאתלון/ מרוצים).
- חגרו את הילד למושב והקפידו לורדא שכל חגורות הבטיחות והרצועות מהדקות היטב אך לא יותר מדי, כך שלא תיגרם לילד אי-נוחות.
- דאוג שהמושב מומה מעט לאחור, ולא לפנים, כדי שהילד לא יוכל להחליק קדימה.
- לעולם אין להשתמש במושב הילד ללא התאמת חגורת הבטיחות.
- איך לאפשר לאף חלק של גוף הילד או של בגדיו, שרוכי נעלי, חגורות הבטיחות שלו וכו' לנעט בחלקים הנעים של האופניים, שכן הדבר עלול לפגוע בו ואף לגרום לתאונה.
- מומלץ להשתמש במגן גלגלים כדי למנוע מהילד להשחיל את רגליו או את ידיו בין החישורים. חובה להשתמש בהגנה מתחת למושב הרוכב או במושב רוכב עם קפיצים פנימיים.
- כדי למנוע תאונות, דאוג שהילד אינו מסוגל להפריע לפעולת הבלמים. יש לבצע את כל הכוונונים האלה שוב ככל שהילד גדל.
- הלבישו את הילד בביגוד מתאים למזג האוויר והשתמשו בקסדה מתאימה עבורו.
- ילדים היושבים במושב על אופניים חייבים להיות לבושים חם יותר מאשר הרוכבים גם מוגנים מהגשם.
- כשמושב הילד אינו בשימוש, הדקו את חגורות המותניים של רתמת הבטיחות כדי למנוע מהן להשתלשל בחופשיות ולנעט בטעות בחלקים הנעים של האופניים, כגון גלגלים, בלמים וכו'. דבר זה עלול לסכן את הרוכב.
- אזהרה:** יש להדק תמיד התקני אבטחה נוספים.
- אזהרה:** אין להצמיד מטען נוסף למושב הילד. אם אתם נושאים מטען נוסף, אסור שמשקלו יעלה על יכולת הנשיאה של האופניים, ועליו להיות מחובר קדימה מהרוכב.
- אזהרה:** אין לבצע כל שינויים במושב.
- אזהרה:** האופניים עשויות להגב באופן שונה כאשר יש ילד במושב הילד, במיוחד בנוגע לאיזון, להיגוי ולבלימה.
- אזהרה:** לעולם אל להשאיר את האופניים חנונית ללא השגחה כאשר הילד ישוב על המושב.
- אזהרה:** בסוף הרכבת המושב, חשוב מאד להקפיד ולהדק את בורגי הבלוק המתכתי ביד, כדי לורדא שהתושבת המתכתית (H) מהודקת היטב למקומה.
- אזהרה:** הסירו את המושב כאשר אתם מסייעים את האופניים ברכב (כשהם מחוץ לרכב). מערבולות אוויר עלולות לגרום נזק למושב או לשחרר את אמצעי הידוק שלו לאופניים, והדבר עלול לגרום לתאונה.
- אזהרה:** אין להשתמש במושב לילד כאשר אחד מחלקי ניזוק. בדקו את הברגים באופן קבוע והחליפו אותם במידת הצורך.
- יש להתאים את מיקום מושב הילד כך שרוכב האופניים לא יגע בו ברגליו בזמן הדיחוי.
- אסור שמשקל הרוכב ומשקל הילד הנישא יעלה על המשקל המרבי המותר של האופניים. בדקו במדויק למשתמש של האופניים אם האופניים יכולות לשאת עומס נוסף זה.
- עליכם לכסות כל עצם חד או בולט של האופניים שהילד עלול לנעט בו. המושב וכרית המושב עלולים להתחמם כשמשאירים אותם בשמש למשך זמן רב. דאוג שהם אינם חמים מדי לפני הושבת הילד.
- בדקו שהמושב מתפקד היטב לאחר חיבורו.
- בדקו את החוקים והתקנות בארץ בנושא נשיאת ילדים במושבים המחוברים לאופניים.
- הקפידו לשאת על המושב רק ילדים שמסוגלים לשבת ללא עזרה למשכי זמן ארוכים, לפחות לכל משך הנסיעה המתוכננת.
- חשוב מאד לכוון את המושב ואת רכיבי היטב כדי שילד יבטחו נוחות וביטחון מרבית. חשוב גם שהמושב לא ייטש לפנים כדי שילד לא יחליק מתוכו והוצה. חשוב גם שמשענת הגב תיטה מעט לאחור.

9. הכניסו את לוחית החיבור המתכתית (J1) להריצים במושב הילד וסגרו אותה כמו בתמונה.
10. הרימו את הריפוד (G) ואחזו בחוזקה את הבורג M8 (J2) תוך כדי דחיפתו כלפי מטה.
11. חברו את האוס (J4) לבורג (J2). כעת הדקו אותו היטב בעזרת מפתח הברגים. הדקו אותו כדי להבטיח שהתושבת המתכתית (H) מחוזקת היטב במקומה. שלב זה קריטי לבטיחות הילד.
12. הדקו את מגני מדרך הרגל (E.1) למושב לילד (A). דאוג שהם ממוקמים באופן נכון. שלב זה קריטי לבטיחות הילד.
13. שחררו את הברגים (I1) שעל התושבת (I) בעזרת מפתח אלן מס' 5 (I5).
14. לפני חיבור הבלוק למסגרת האופניים, דאוג שרכיבי הגומי המגן ממוקם באופן נכון בחזית הבלוק.
15. הניחו את החלק העיקרי של בלוק החיבור (I2) בחזית מסגרת האופניים. הערה: דאוג שבבלי הבלמים ממוקמים באופן נכון בתוך החריץ המרכזי של הלוחית המתכתית (I4).
16. הדקו את הברגים עם המפתח (I5) כך בלוק חיבור (I) תהיה מחוברת היטב, אך לא הדוקה מדי, כך שבמידת הצורך תוכלו לכוונן את הגובה בהמשך. עם זאת, הקפידו על כך שהיא תהיה הדוקה כדי להקל על השלמת השלב הבא. הדקו את הברגים בהצלבה.
17. הכניסו את פינות התושבת המתכתית (H) לחורים בבלוק החיבור (I) כדי שישמע קול המציין נעילה, ועד שהלחץ המרכזי (I3) יהיה באותו גובה כמו החלק החיצוני של בלוק החיבור.
18. מרכז הכובד (F) של המושב לילד (מסומן על המושב עצמו) חייב להיות קדימה מסרן הגלגל האחורי. אם ממוקמים אותו אחורה מהסרן, אסור שהמרחק יעלה על 01 ס"מ. אם מרכז הכובד הוא במרחק ארוך יותר אחורה מהסרן, כווננו את התושבת המתכתית לאחד מהמצבים הדינמיים. הקפידו במיוחד בעת מיקום המושב לילד שרוכב האופניים לא יוכל לנעט במושב ברגליו בעת הדיחוי.
- הערה:** בגרמניה, על פי חוק התנועה הגרמני StVZO, יש להרכיב מושבים לאופניים רק כאשר 2/3 מעומק המושב (או מרכז הכובד שלו) ממוקם בין הסרן הקדמי לסרן האחורי של האופניים.
- אחראי כווננו הגובה והמיקום של המושב, הדקו את בלוק החיבור (I) כדי להבטיח שלא יוכל לזוז ממקומו. יש לבצע את ההידוק באופן דינמי – שההידוק הוא חשופ יותר בטיחות הילד. דאוג שבלוק החיבור (I) מחובר היטב למקומו.
19. העבירו את חגורת הבטיחות (C) מסביב למסגרת האופניים. כווננו אותה באופן הדוק כמו בתמונה.
20. כדי להושיב את הילד על המושב, תחילה משכו את רצועות חגורת הבטיחות (B) החוצה במלואן בעזרת המתאמים שלהן (B2). כך יהיה קל יותר לחבוט את הקסדה לאחר שהילד יישב במקומו. בצעו את אותה פעולה בצד השני.
21. כדי להניח את הילד במושב, פתחו את הסגר (B1) של חגורת הבטיחות (B) ולחצו על שלושת לחצני הסגר (B1) כמתואר בתמונה. לפי תחילת הרכיבה, ודאוג שחגורת הבטיחות מותאמת כראוי ושהיא אינה מכאיבה לילד. התאמת החגורה מתבצעת על ידי הסטת מתאמי האורך (B2).
22. כדי לכוון את גובה מדרך הרגל (E) כך שיתאים לגודל הילד, שחררו את מדרך הרגל ממושבו (A) על ידי לחיצה על שני המהדקים בו-זמנית והרמת מדרך הרגל כמו בתמונה (ייתכן שיהיה צורך להפעיל מעט כוח).
23. כדי להבטיח את בטיחות הילד, התאימו את הרצועה (D) של מדרך הרגל. שחררו את נעילת הרצועה (D) והתאימו אותה לכף הרגל של הילד. עגלו אותה שוב והקפידו שלא תכאב לילד.
24. דאוג שמילאתם את כל ההוראות שניתנו. אם כן, מושב הילד מוכן לשימוש. **חובה לקרוא את הפרק הבא המכיל הוראות בטיחות לשימוש במושב הילד.**

ביצד להסיר את מושב הילד

נתקו את חגורת הבטיחות (C) כדי להוציא את הפעוט הממושב. לאחר מכן לחצו על לחצן הניתלה (I3) שעל הבלוק (I), ובר-בזמן משכו את התושבת המתכתית (H) כלפי מעלה ואחורה כמו בתמונה.

אחזקה

כדי לשמור על המושב במצב פעולה תקין ולמנוע תאונות, אנו ממליצים:

- לבדוק באופן קבוע את מערכת חיבור המושב לאופניים כדי לוודא שהיא במצב מושלם.
- לבדוק את כל הרכיבים כדי לוודא שהם פועלים בתקנם. אין להשתמש במושב כאשר אחד מהחלקי ניוק, יש להחליף רכיבים שניזוקו. כדי להחליפם, עליכם לפנות לחנות האופניים שהיא גם סוכנות מורשית של POLISPORT, שם תוכלו להשיג את הרכיבים הנכונים. ניתן למצוא סוכנויות כאלו באתר: www.polisport.com
- אם אירעה תאונה לאופניים שמחובר להם מושב לילד, אנו מייעצים לכם להחליף את מושב הבטיחות הזה במושב חדש. נעשו זאת גם אם לא ניתן לראות כל נזק.
- ניתקו את המושב במים וסבון (אין להשתמש בחומרים שוחקים, קורוזיביים או רעילים).

אחריות

אחריות לשנתיים: כל הרכיבים המכניים, כנגד גנמי ייצור בלבד. רשמו את המושב באתר www.polisport.com

תביעות בנושא אחריות

כדי לקבל שירות תחת אחריות, חובה שתהיה בידכם קבלת הקנייה המקורית. לגבי פריטים שיוחזרו ללא קבלת קנייה, ההנחה תהיה שהאחריות התחילה בתאריך הייצור שלהם. לא יהיה כל תוקף לבל סוגי האחריות במקרה שהנדק למוצר ייגרם עקב תאונה, שימוש לרעה, שינויים שבוצעו או כל שימוש אחר שאינו תואם את אופן השימוש המתואר במדריך זה.

* מפרטי המוצר ועיצבונו כפופים לשינוי ללא הודעה מראש. פנו ל-Polisport עם כל שאלה שתתעורר.



DJEČJA SJEDALICA ZA BICIKL UČVRŠĆIVANJE NA OKVIR

Kako biste bili sigurni dok vozite svoje dijete na biciklu, razvili smo savršeno rješenje - dječju sjedalicu koja odgovara gotovo svim vrstama bicikala. Naše ergonomske sjedalice sigurne su i udobne. U ovom priručniku ćete pronaći informacije o tome kako pričvrstiti dječju sjedalicu na okvir bicikla. **Pažljivo pročitajte priručnik za sigurnu i ispravnu ugradnju dječje sjedalice.**

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

- Dječja sjedalica se ne može montirati na bicikle sa stražnjim amortizerima.
- Dječja sjedalica može biti postavljena na biciklima s okruglim i ovalnim čjevastim okvirima, s promjerima cijevi u rasponu 28-40 mm.
- Dječju sjedalicu moguće je ugraditi na bicikle čiji je promjer kotača 26" i 28".
- Dječja sjedalica je samo pogodna za djecu s najvećom težinom do 22 kg (za djecu s preporučenom dobi od 9 mjeseci do 5 godina -no težina je odlučujuća varijabla). Provjerite težinu djeteta prije upotrebe dječje sjedalice. Ni pod kojim uvjetima nemojte koristiti dječje sjedalice za prijevoz djece čija težina je iznad dopuštene granice.
- Ako imate bilo kakvih dvojbi o montiranju sjedalice na bicikl, obratite se svom prodavaču ili serveriseru bicikala za daljnje informacije.

INDEKS PROIZVODA

- | | |
|--------------------------------------|--|
| A. Sjedalo | I3. Gumb za blokiranje |
| B. Sigurnosni pojas | I4. Metalna pločica za učvršćivanje |
| B1. Sigurnosna brava | I5. Ključ broj 95 |
| B2. Podešivač pojasa | J. Metalni komplet za učvršćivanje |
| C. Sigurnosni remen za okvir bicikla | J1. Metalna pločica za učvršćivanje |
| D. Traka oslonca za nogu | J2. M8x25 Vijak |
| E. Oslonac za nogu | J3. M8 Podloška |
| E.1 Zaštita za oslonac za stopala | J4. M8 Matica |
| F. Težište | J5. Ključ broj 13 |
| G. Jastuk | J6. Dio za pričvršćivanje za metalni nosač |
| H. Metalni nosač | |
| I. Sklop za učvršćivanje | |
| I1. Vijci | |
| I2. Plastični sklop za učvršćivanje | |

UPUTE ZA

- Uklonite zaštitu sa oslonca za stopala i alate iz torbe. Okrenite dječju sjedalicu naopako kao što je prikazano na slici.
- Odrežite plastične trake koje drže sklop za učvršćivanje (I).
- Koristite matični ključ (J5) kako biste odvrnuli i uklonili metalnu pločicu za učvršćivanje (J1).
- Uklonite dio za pričvršćivanje za metalni nosač (J6) ostavite je sa strane, kasnije će vam trebati.
- Oslobodite i uklonite povlačenjem prema gore metalni nosač (H) s dječje sjedalice.
- Držite metalni nosač (H) kako je prikazano slikom i provucite kroz otvor na dječjoj sjedalici.
- A fém támasztórúd az ülésen lévő 3 lehetséges lyuk valamelyikébe illeszse.
- Zamijenite dio za pričvršćivanje metalnim nosačem (J6).
- Umetnite metalnu pločicu za učvršćivanje (J1) u utore na dječjoj sjedalici i zatvorite je kako je prikazano slikom.
- Podignite jastučić (G) i čvrsto uhvatite M8 vijak (J2) i gurajte ga prema dolje.
- Postavite maticu (J4) na vijak (J2). Zatim ga dobro zategnite matičnim ključem. Zategnite ga i provjerite je li metalni nosač dobro pričvršćen. Ovaj korak je izuzetno važan za sigurnost djeteta.
- Pričvrstite zaštitu za oslonac za noge (E.1) na dječju sjedalicu (A). Provjerite je li dobro postavljena. Ovaj korak je izuzetno važan za sigurnost djeteta.
- Oslobodite vijke (I1) na sklop za učvršćivanje (I), pomoću imbusa broj 5 (I5).
- Prije nego što postavite sklop za učvršćivanje (I), provjerite je li zaštitna guma pravilno postavljena na prednjoj strani nosača.
- Postavite glavni dio sklopa za učvršćivanje (I2) na prednji dio okvira za bicikl. Napomena: Provjerite jesu li žice ručne kočnice pravilno postavljene u središnjem žlijebu metalne ploče (I4).
- Zategnite vijke, ključem (I5) tako da je sklop za učvršćivanje (I) pričvršćena ali ne i potpuno zategnuta tako da, ako bude potrebno, možete kasnije podesiti visinu. No ipak , važno je napomenuti da je potrebno dobro zategnuti kako biste završili idući korak. **Morate zategnuti unakrsno.**
- Postavite rubove metalne potporne ručke (H) na rupe na sklop za učvršćivanje (I) sve dok ne čujete "klik" što znači da je nosač zaključan i dok se središnji gumb (I3) ne postavi na razini s vanjskim dijelom hvataljke.
- Centrirajte i podesite metalni nosač (H) na visini iznad stražnjeg kotača, tako kad dodate težinu djeteta, sjedalica za djecu ne dodiruje kotač. Važno je da je metalna potporna prečka postavljena na najviše 10cm od kotača. Dječja sjedalica ima težište (F) (označeno je na sjedalici) koje se mora postaviti ispred osovine stražnjeg kotača. Ako se postavi iza osovine, udaljenost ne smije premašivati 10 cm. Ako je težište veće od te udaljenosti od osovine, postavite metalni nosač na jedno od raspoloživih

mjesta. S posebnom pažnjom morate postaviti dijete na sjedalicu i provjerite da osoba koja upravlja biciklom nogama ne dodiruje sjedalicu dok vozi bicikl.

Napomena: U Njemačkoj, u skladu sa njemačkim zakonom o prometu STVZO, sjedalice za bicikle moraju se postaviti tako da 2/3 dubine sjedalice ili težište sjedalice bude postavljeno ispred prednje ili stražnje osovine bicikla.

Nakon podešavanja visine i postavljanja sjedalice, rukom zategnite sklop za učvršćivanje (I) i provjerite da se ne miče. Ovo zatezanje mora biti ručno i izuzetno je važno za sigurnost vašeg djeteta. Provjerite je li ploča za učvršćivanja (I) dobro pričvršćena.

19. Provučite sigurnosni pojas (C) oko okvira bicikla. Namjestite kako je prikazano na slici, dok je napet.

20. Kad postavljate dijete u sjedalicu, prvo proširite trake na pojasu (B) pomoću sustava za podešavanje (B2). Tako ćete lakše staviti kacigu djetetu u sjedalicu. Učinite isto i s druge strane. Ponovite postupak s druge strane.

21. Za smještaj djeteta u sjedalicu, otvorite bravu (B1) na sigurnosnom pojasu (B) i pritisnite tri tipke na bravi (B1) kako je prikazano. Prije kretanja na vožnju, provjerite jesu li sigurnosni pojasevi primjerno podešeni i nisu neudobni za dijete. Podešavanje se izvodi klizanjem podesivača pojasa (B2).

22. Za podešavanje visine oslonca za noge (E) koji odgovara veličini vašeg djeteta, otpustite oslonac za noge (E) sa sjedalice (A) istodobnim pritiskom dva zatvarača i podizanjem oslonca za noge kako je prikazano slikom (možda će biti potrebno malo jače uprijeti).

23. Za potpunu sigurnost djeteta podesite traku (D) na osloncu za noge. Otkopčajte traku (D) i podesite je prema dječjoj nozi. Ponovno pričvrstite traku tako da nije neudobna za dijete.

24. Važno je da se pridržavate svih uputa u ovom priručniku za korisnike. Ako ste sve provjerali, sjedalice je spremna za upotrebu. **OBAVEZNO MORATE PROČITATI slijedeće poglavlje o sigurnosnim uputama pri korištenju dječje sjedalice.**



■ SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Vozač mora imati najmanje 16 godina. Provjerite zakone i propise koji se odnose na ovu temu.
- Dječja sjedalice je samo pogodna za djecu s najvećom težinom do 22 kg (za djecu s preporučenom dobi od 9 mjeseci do 5 godina – no težina je odlučujuća varijabla). Provjerite težinu djeteta prije upotrebe dječje sjedalice. Ni pod kojim uvjetima nemojte koristiti dječju sjedalicu za prijevoz djece čija težina je iznad dopuštene granice.
- Dječja sjedalice ne smije poslužiti za vožnju djeteta mlađeg od 9 mjeseci. Jedini siguran položaj za dijete tijekom vožnje u sjedalicu je uspravni sjedeći položaj, držeći uspravno glavu zaštićenu kacigom.
- Nakon postavljanja dječje sjedalice provjerite funkcioniraju li ispravno svi dijelovi bicikla.
- Ne postavljajte dječju sjedalicu na trkače bicikle (spušteni upravljač).
- Sigurno učvrstite dijete u dječjoj sjedalicu sigurnosnim pojasevima i trakama, pazeci pritom da djetetu nije neugodno.
- Provjerite je li sjedalice nagnuta lagano prema nazad, a ne prema naprijed kako dijete tijekom vožnje ne bi iskliznulo.
- Dječju sjedalicu nije dozvoljeno koristiti prije podešavanja i primjene sigurnosnog pojasa.
- Pazite da dijete niti jednim dijelom tijela ili odjeće, vezica za cipele, sigurnosnog pojasa i dr. ne dodiruje pomične dijelove bicikla jer je to izuzetno opasno za dijete, a može uzrokovati i nesreće.
- Preporučljivo je i zaštita za kotače kako dijete ni u kom slučaju ne bi moglo gurnuti noge ili ruke između prečki kotača. Uporaba zaštite ispod sjedala ili uporaba sjedala s unutarnjim oprugama je obavezna. Kako bi se spriječile nesreće, provjerite da dijete ne može ometati kočenje. Tijekom djetetova rasta potrebno je redovito provoditi podešavanja.
- Dijete odjenite s obzirom na vremenske prilike i koristite odgovarajuću kacigu.
- Djeca u sjedalicama moraju se obučiti toplije od vozača i zaštititi se od kiše.

• Kada ne koristite dječju sjedalicu, pričvrstite kopču na struku sigurnosnog okvira dječje sjedalice i tako spriječite dodir sigurnosnih pojaseva s pokretnim dijelovima bicikla poput kotača, kočnica i sl. Što predstavlja opasnost za biciklista.

UPOZORENJE: Uvijek je potrebno učvrstiti dodatne sigurnosne elemente.

UPOZORENJE: Ne stavljajte dodatnu prtljagu na nosač za dijete. Ako vozite dodatnu prtljagu njezina težina ne smije premašivati nosivost bicikla i treba je voziti ispred vozača.

UPOZORENJE: Ne prepravljajte sjedalicu.

UPOZORENJE: Kad dijete sjedi na dječjoj sjedalicu, bicikl se može drugačije ponašati prilikom i nakon vožnje, naročito se mijenja ravnoteža, kontrola upravljanja biciklom, kočenje i sjedanje i silaženje s bicikla.

UPOZORENJE: Nikad ne ostavljajte parkirani bicikl s djetetom u sjedalicu bez nadzora.

UPOZORENJE: Uklonite sjedalicu kad prevozite bicikl automobilom (s vanjske strane automobila). Turbulencija zraka može oštetiti sjedalo ili olabaviti pričvršćene dijelove na biciklu, što može dovesti do nezgode.

UPOZORENJE: Izuzetno je važno da provjerite na kraju montaže sve ručno zategnute vijke Sklop za učvršćivanje (I) kako biste osigurali da je metalni nosač (H) potpuno pričvršćen i zategnut.

UPOZORENJE: Ne koristite sjedalicu ako je bilo koji dio slomljen. Redovito provjeravajte vijke i zamijenite ih kad je potrebno.

• Položaj dječje sjedalice treba prilagoditi tako da je vozač bicikla ne dodiruje nogama tijekom vožnje.

• Ukupna težina vozača i djeteta ne smije nikad premašiti najveće dozvoljeno opterećenje bicikla. Provjerite upute za bicikl kod prodavača da biste provjerali može li vaš bicikl podnijeti dodatna opterećenja.

• Potrebno je prekriti sve ošte ili siljate dijelove bicikla koje bi dijete moglo dohvatiti.

• Sjedalice i jastuk mogu se jako zagrijati nakon dužeg izlaganja suncu. Prije no što posjednete dijete, provjerite jesu li prevrući.

• Prilikom postavljanja sjedalice uvijek provjerite je li ispravna.

• Provjerite važeće zakone i propise u vašoj državi koji se odnose na vožnju djece u sjedalicama pričvršćenim na bicikle.

• Vozite samo djecu koja su u mogućnosti sjediti bez nadzora dulje vrijeme, tj. barem koliko je potrebno za obavljanje vožnje.

• Vrlo je važno ispravno podesiti sjedalo i ostale dijelove za optimalnu udobnost i sigurnost djeteta. Također je važno da sjedalo nije nagnuto prema naprijed, kako se ne bi dogodilo da dijete isklizne iz njega. Važno je i da je naslon za leđa lagano nagnut prema natrag.

■ KAKO UKLONITE SJEDALICU

Odvoyite sigurnosni pojas (C) kako biste skinuli nosač za dječju sjedalicu. Zatim pritisnite tipku za zaključavanje (I3) na sklopu za učvršćivanje (I) i u isto vrijeme povucite metalni nosač (H) prema gore i unazad kao što je prikazano na slici.

■ ODRŽAVANJE

Savjeti i preporuke koji slijede pomoći će vam u sprječavanju nezgoda i održavanju dječje sjedalice u najboljem stanju:

- Preporučljivo je redovito provjeravati cijeli sustav za učvršćivanje sjedalice na bicikl i uvjeriti se u njegovo savršeno stanje.
- Temeljito provjeravajte sve dijelove čime ćete osigurati njihov pravilni rad. Ne koristite sjedalicu ako je bilo koji od dijelova oštećen. Oštećene dijelove potrebno je zamijeniti prije slijedeće uporabe sjedalice. Trebate li zamijeniti dijelove, obratite se svom trgovcu automobilima ili ovlaštenom prodava u Polisport proizvoda kako biste dobili odgovarajuće i rezervne dijelove. Možete ih prona i na našim web stranicama.
- Ako ste pretrpjeli nesreću na biciklu, a dječja sjedalice nema vidljivih oštećenja, ipak Vam preporučujemo da promijenite dječju sjedalicu za novu.
- Za čišćenje sjedalice koristite samo deterđent i vodu. Uporaba abrazivnih, korozivnih ili toksičnih sredstava oštetit će sjedalicu.

■ JAMSTVO

2 - GODIŠNJE JAMSTVO: Svi mehanički dijelovi samo u slučaju proizvođačkih grešaka. Registrirajte svoju sjedalicu na www.polisport.com.

UVJETI JAMSTVA

Za dobivanje servisa pokrivenog jamstvom, morate imati originalni račun. Za sve predmete poslane na servis bez originalnog računa, jamstvo se računa s datumom proizvodnje. Sva jamstva bit će nevažeća ako je proizvod oštećen uslijed nemara korisnika, zbog pada, neovlaštenih preinaka sustava ili ako se predmet koristi na način i u svrhe koje nisu opisane u ovom priručniku za korištenje.
*Specifikacije i dizajn su podložne promjeni bez prethodne najave. Za sva pitanja kontaktirajte nas bez oklijevanja.



GYERMEKÜLÉS RÖGZÍTÉS A KERETRE

Hogy a különféle biciklirtárak alkalmával Ön nyugodt szívvel utaztathassa gyermekét az Ön saját kerékpárján, kifejlesztettük a tökéletes megoldást, amellyel gyermeke a legtöbb típusú kerékpáron szállítható.

Ergonomikus gyermeküléseink kialakításakor a biztonságosság és a kényelem voltak a fő szempontjaink.

Ez az útmutató a gyermekülés vázra történő felszereléséről tartalmaz információkat.

Figyelmesen olvassa el az útmutatót a gyermekülés biztonságos és helyes felszerelése érdekében.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

- Az ülés nem szerelhető fel hátsó rugószaggal rendelkező kerékpárokra.
- A gyermekülés Ø28 és Ø40 mm közötti átmérőjű kerek csövával rendelkező kerékpárokra szerelhető fel.
- A bebillenést 26° és 28° átmérőjű kerekkel rendelkező kerékpárokra lehet felszerelni.
- Ez a gyermekülés legfeljebb 22 kg súlyú (ajánlottan 9 hónapos és 5 éves kor közötti – a testsúly a döntő) gyermek szállítására alkalmas. A gyermekülés használata előtt ellenőrizze a gyermek súlyát. A gyermekülés semmilyen esetben sem használható a megengedett határnál nagyobb testsúlyú gyermek szállítására.
- **Ha bizonytalan a gyermekülés kerékpárra való felszerelésével kapcsolatban, további információért forduljon a kerékpárt értékesítő céghez.**

TERMÉKMUTATÓ

- | | |
|--|--------------------------------|
| A. Ülésváz | I1. Csavarok |
| B. Biztonsági óv | I2. Rögzítőegység test |
| B1. Biztonsági csat | I3. Zárógomb |
| B2. Biztonsági óv állító | I4. Fém rögzítő bilincs |
| C. A kerékpárvázhoz csatlakozó biztonsági óv | I5. 5-ös imbuz kulcs |
| D. Lábtartó pánt | J. Fém rögzítőszett |
| E. Lábtartó | J1. Fém rögzítő bilincs |
| E.1 Lábtartó védők | J2. M8x25 csavar |
| F. Súlypont | J3. M8 csavar-alátét |
| G. Párná | J4. M8 anyacsavar |
| H. Fém támasztórúd | J5. 13. sz villáskulcs |
| I. Rögzítőegység | J6. Fém tartó csatlakozó része |

A TERMÉK ÖSSZESZERELÉSI

1. Távolítsa el a lábtartó védőket és szerzőségeket a zsákból. Fordítsa az gyermekülést fejjel lefelé amint a képen látható.
2. Vágja el a műanyag pántokat, amelyek helyén tartják a rögzítő blokkot (I).
3. A villáskulcs (J5) segítségével csavarja le, majd távolítsa el a fém szerelőlapot (J1).

4. Távolítsa el a fém tartó csatlakozó részét (J6), majd tegye félre későbbi felhasználásra.

5. Lazítsa meg és felfelé húzással és távolítsa el a fém tartót (H) a gyermeküléről.

6. A fém támasztórúdat (H) a kép szerinti pozícióba helyezze az ülés hátulján lévő lyukakba.

7. A fém támasztórúd az ülésen lévő 3 lehetséges lyuk valamelyikébe illeszse.

8. Cserélje le a fém tartó csatlakozó részét (J6).

9. Illeszse a rögzítő bilincset (J1) a gyermekülésen lévő barázdákba és rögzítse a képen látható módon.

10. Emelje meg a párnát (G) és erősen fogja meg az M8 csavart (J2), lefelé nyomva.

11. Helyezze az anyát (J4) a csavarra (J2). Ezután húzza meg jól a villáskulccsal. Úgy kell megszoritani, hogy a fém tartó (H) teljesen biztonságosan legyen rögzítve. Ez a lépés rendkívül fontos a gyermek biztonsága szempontjából.

12. Csíptesse a lábtartó védelmet (E.1) a gyermeküléshez (A). Bizonyosodjon meg arról, hogy szabályosan van elhelyezve. Ez a lépés rendkívül fontos a gyermek biztonsága szempontjából.

13. Lazítsa meg a csavarokat (I1) a rögzítőegység (I), az 5. sz. imbuzkulccsal (I5).

14. Mielőtt a rögzítőegység (I) a vázra helyezi, győződjön meg arról, hogy a védőgumi szabályosan helyezkedik a váz elején.

15. Helyezze a szerelési blokk (I2) testét kerékpár vázának az elejére. Megjegyzés: bizonyosodjon meg arról, hogy a fékkábelek megfelelően vannak elhelyezve a fémelem központi hornyában (I4).

16. A kulccsal (I5) húzza meg a csavarokat úgy, rögzítőegység (I) a bilincs rögzítve legyen, de ne legyen teljesen meghúzva, így később – szükség esetén – állíthat majd a magasságon. Ugyanakkor szorosnak kell lennie ahhoz, hogy a következő lépés könnyebben legyen elvégezhető.

Keresztben húzza meg.

17. Helyezze a fém támasztórúd (H) végeit a rögzítőegység (I) nyílásiba, amíg záródást jelző kattánást nem hall, és amíg a középső gomb (I3) egy szintbe nem kerül a csőbilincsen kívül részével.

18. Igazítsa meg a fém támasztórúd (H) úgy, hogy a hátsó kerék felett középen helyezkedjen el, és hogy a gyermekülés ne érintkezzen a kerékekkel, ha abban gyermek foglal majd helyet (a gyermek súlyát tekintetbe véve). Figyelem: a fém támasztórúd legfeljebb 10 cm-re lehet a keréktől. A gyermekülés súlypontját (F) (fel van tüntetve az ülésen), amelynek a hátsó kerék tengelye elé kell kerülnie. Amennyiben a tengely mögé kerül, a távolság nem haladhatja meg a 10 cm-t. Amennyiben a súlypont nagyobb távolságra van a tengelytől, állítsa a fém tartót az egyik rendelkezésre álló pozícióba. Különös gondot kell fordítani a gyermekülés beállítására is, hogy a kerékpáros ne érintse lábával a gyermekülést biciklizés közben.

Megjegyzés: Németországban a német közúti közlekedésről szóló törvény (StVZO) szerint, a kerékpárüléseket csak úgy kell rögzíteni, hogy ülésmélység vagy súlypont 2/3-a a kerékpár első és a hátsó tengelye közé essen.

Az ülés magassága és pozíciója után, kézzel húzza meg a rögzítőegység (I), hogy ez ne tudjon elmozdulni. Ezt a megszorítást kézzel kell elvégezni, és rendkívül fontos a gyermek biztonsága szempontjából. Bizonyosodjon meg arról, hogy a felszerelés (I) szilárdan van rögzítve.

19. A (C) jelű második biztonsági övet rögzítse a kerékpárvázhoz a rajznak megfelelően, és feszítse meg alaposan.

20. A gyermek ülésbe helyezéséhez, először oldja teljesen eresztve ki az övet (B) az állítók (B2) meglazításával. Így könnyebb lesz feltenni a védősíkat, amikor a gyermek már az ülésben van. Tegye ugyanezt a másik oldalon.

21. A (B) jelzésű biztonsági öv (B1) jelű csatjának kinyitásához nyomja meg a (B1) jelű csaton megjelölt három pontot, ezután tudja a gyermeket az

ülésbe helyezni. A kerékpározás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy elég szorosan kötötte-e be a biztonsági övet, anélkül, hogy az gyermekének fájdalmat okozna. Az öv szorosságát az azon található (B2) jelű övfeszítővel állíthatja be.

22. A gyermekülés lábtartójának a gyerek lábméretére történő beállításához (E), oldja ki a lábtartót (E) a gyermekülésből (A) a két retesz összenyomásával és emelje feljebb a lábtartót a képen megfelelő irányban. (Némi erőfelfejtés szükséges lehet.)

23. Gyermek biztonságáért kösse be a lábtartót (D) pántját. Oldja ki a (D) pántot az eresztékből, igazítsa azt a gyermek lábához, majd rögzítse ismét. Győződjön meg arról, hogy nem kapcsolta-e túl szorosa a csatot, hogy ne okozzon fájdalmat gyermekének.

24. Győződjön meg arról, hogy minden utasítást követett és elvégzett. Ha igen, a gyermekülés használatra kész. **A következő rész a gyermekülés használatára vonatkozó biztonsági előírásokat tartalmazza, melyeket KÖTELEZŐ ELOLVASNI.**



■ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A kerékpáros legalább 16 éves legyen. Tájékozódjon az ide vonatkozó törvényekről és helyi szabályozásról.
- Ez a gyermekülés legfeljebb 22 kg súlyú (ajánlottan 9 hónapos és 5 éves kor közötti – a testsúly a döntő) gyermek szállítására alkalmas. A gyermekülés használata előtt ellenőrizze a gyermek súlyát. A gyermekülés semmilyen esetben sem használható a megengedett határnál nagyobb testsúlyú gyermek szállítására.
- 9 hónaposnál kisebb gyermeket ne ültessen a gyermekülésbe. Ugyanis az utazó gyermekkel egyenesen kell tartania a fejét a kerékpáros sisakban. Ajánlott orvosmal konzultálni fejlődésben lévő gyermekek esetében.
- Ellenőrizze, hogy a kerékpár alkatrészei rendszeresen funkcionálnak.
- Ne használja a gyermekülést versenykerépeken (ejtett kormány).
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a biztonsági övek és csatok megfelelően védik a gyermeket, de nem túl szorosa, kényelmetlen érzetet kelteve a gyermekben.
- Győződjön meg arról, hogy az ülés megfelelően hátrafelé dől-e, nem pedig előre, nehogy a gyermek kicsúszson.
- A biztonsági övet mindig használja.
- Ne hagyja, hogy a gyermek bármely testrésze vagy ruházata, cipőfűző, biztonsági öv stb. a mozgó kerékpárral érintkezzen, amely esetleges balesethez vezethet.
- Kerékvédő használata javasolt, mely megakadályozza, hogy a gyermek kezét vagy lábát a küllők közé tegye. A kerékvédő nyereg alatti használata, továbbá a nyereg belső rugókkal történő használata kötelező. Biztosítsa, hogy a gyermek ne tudja megakadályozni a fékezést, mert ez balesetet okozhat.
- Gyermekét az időjáráshoz megfelelően öltöztesse fel, és adjon rá kerékpáros sisakot.
- Az ülésben helyet foglaló gyermekeknek melegebb öltözetet kell viselniük, mint a vezetőnek, és az esőtől is védni kell őket.
- Ha a gyermekülést nem használja, a biztonsági övet kapcsolja össze, nehogy a felülő öv beakadjon kerékpározás közben a kerékbe, fékbe stb.

FIGYELEM: Minden esetben fel kell erősíteni a kiegészítő biztonsági szerkezeteket.

FIGYELEM: Ne akasszon egyéb csomagokat a gyermekülésre. Amennyiben egyéb csomagokat is szállít, a csomag súlya nem haladhatja meg a bicikli szállítási kapacitását. Csomagokat csak a bicikli elején szállíthat.

FIGYELEM: Ne módosítsa az ülést.

FIGYELEM: kerékpár a megszkottól eltérően viselkedhet (megálláskor vagy haladás közben – főleg az egyensúly, a kormányzás, a fékezés és a kerékpár és arról történő fel- és leszállás tekintetében), amikor az ülésben gyermek foglal helyet.

FIGYELEM: Soha ne parkolja le a biciklit úgy, hogy a gyermeket felülegyen nélkül az ülésben hagyja.

FIGYELEM: vegye le az ülést amikor a kerékpár autóval szállítja (az autó külsején). A levegő okozta turbulencia károsíthatja az ülést vagy megazíthatja rögzítését a kerékpárhoz, és ez balesethez vezethet.

FIGYELEM: rendkívül fontos, hogy megbizonyosodjon arról, miszerint a rögzítőegység (I) csavarjainak utolsó megszorítását kézzel végzi, megbizonyosodva hogy a fém támrudazatot (H) teljesen biztonságosra megszorítva áll a helyén.

FIGYELEM: Ha bármely alkatrész törött, ne használja a gyermekülést. Rendszeresen ellenőrizze a csavarokat, és amennyiben szükséges, cserélje ki őket.

- A gyermekülést úgy állítsa be, hogy a kerékpáros lába ne érjen az üléshez mozgás közben.
- A kerékpáros és a gyermek súlya soha ne legyen több mint amennyit a kerékpár elbírt. Győződjön meg, hogy a kerékpárgyártó ill. a kerékpár használati útmutatója engedélyezi-e ezt a plusz terhet.
- Minden, a kerékpáron lévő tárgyat helyezzen olyan távolságra a gyermektől, hogy ne érhesse el az üléstől.
- Meleg időben az ülés és a párnabetét, ha hosszú ideig napugrázásnak van kitéve, átmelegedhet. Mielőtt a gyermeket az ülésbe ülteti, győződjön meg róla, hogy az ülés nem túl forró.
- Összeszereléskor ellenőrizze, hogy az ülés megfelelően működik-e.
- Csak olyan gyermeket szállítson, aki segítség nélkül képes hosszabb ideig – legalább a tervezett kerékpárút időtartamig – ülni maradni.
- A gyermek kényelme és biztonsága érdekében rendkívül fontos, hogy az ülés és annak alkatrészei megfelelően legyenek rögzítve. Az ülés nem csúszhat előre, hogy a gyermek ne csúszhasson ki belőle. A háttámlának enyhén hátrafelé dönthetőnek kell lennie.

■ A GYERMEKÜLÉS LESZERELÉSE KARBANTARTÁS

A gyermekülés eltávolításához, először távolítsa el a biztonsági övet (C). Ezután nyomja le reteszelő gombot (I3) a rögzítőegység (I) és egyidejűleg húzza a fém támrudazatot (H) felfelé és vissza, amint a képen látható.

■ KARBANTARTÁS

A megfelelő működés megőrzéséhez és a balesetek megelőzésére az alábbiakat ajánljuk figyelembe:

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermekülés tökéletesen van-e rögzítve a kerékpáron.
- Vizsgáljon meg minden alkatrészt, ellenőrizze megfelelő működésüket, és ne használja a gyermekülést, amennyiben valamelyik alkatrész sérült. A sérült alkatrészeket minden esetben ki kell cserélni. A megfelelő cserealkatrészek a Polisport hivatalos viszonteladójánál (kerékpárüzletek) szerezhetőek be. A viszonteladók listája elérhető a honlapon: www.polisport.com.
- Azt ajánljuk, cserélje ki a gyermekülést egy újra, ha a kerékpárral balesetet szenvedett – még akkor is, ha a gyermekülésen nincs látható sérülés.
- Ellenőrizze a gyermekülés tisztaságát, és amennyiben az piszkos, tisztítsa meg szappanos vízzel (ne használjon súrolószereket, maró hatású vagy mérgező anyagokat), ezután hagyja szobahőmérsékleten megszáradni.

■ GARANCIA

2 ÉV GARANCIA: Az összes mechanikai alkatrészre kizárólag a gyártási hibák esetében. Regisztrálja gyermekülését a www.polisport.com.

GARANCIA IGÉNYLÉSE

Garanciaszolgáltatás igényléséhez Önnek rendelkeznie kell az eredeti blokkal. A blokk nélkül visszaszolgáltatott árucikkekre érvényes garancia kezdeti időpontjaként a gyártási dátumot fogjuk tekinteni. Mindennemű garancia érvényét veszti, ha a termék sérülése baleset, visszaélészerű használat, a terméken eszközölt módosítás vagy a jelen használati utasításban leírt rendeltetészerű használatból bármiben eltérő használat eredménye.

*A termék jellemzői és kivitelezése értesítés nélkül változhatnak. Kérdés esetén forduljon hozzánk bizalommal.



SEGGIOLINO PER BICICLETTA FISSAGGIO AL TELAIO

Per le passeggiate in bici con il tuo bambino abbiamo elaborato la soluzione perfetta, adattabile a qualsiasi tipo di ciclo.

I nostri seggiolini ergonomici da bambini sono stati tutti progettati per garantire innanzitutto la sicurezza e il comfort dei vostri bambini.

Nel presente manuale troverai le informazioni necessarie per attaccare il seggiolino alla struttura della bicicletta.

Leggi attentamente il manuale per installare in modo sicuro e corretto il seggiolino.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Il seggiolino non può essere installato su biciclette dotate di ammortizzatori.
- Il seggiolino può essere montato su biciclette con la struttura che varia da Ø28-Ø40 mm di diametro.
- Il seggiolino può essere montato su biciclette con ruote del diametro di 26" e 28".
- Questo seggiolino è adatto a trasportare solo bambini con un peso massimo di 22 kg (e bambini con età compresa tra 9 mesi e 5 anni – il peso è la variabile decisiva). Controllare il peso del bambino prima di utilizzare il seggiolino. In nessuna circostanza si deve utilizzare il seggiolino per trasportare bambini il cui peso è superiore al limite consentito.
- **Per qualsiasi domanda relativa al montaggio del seggiolino sulla bicicletta, contattare il venditore della bicicletta.**

TABELLA DEI CONTENUTI DEL PRODOTTO

| | |
|---|---|
| A. Scocca del seggiolino | I2. Corpo del blocco di fissaggio |
| B. Cinture di sicurezza | I3. Pulsante di blocco della barra metallica |
| B1. Fibbia di sicurezza | I4. Staffa metallica di fissaggio |
| B2. Dispositivo di regolazione della cintura | I5. Chiave Allen n°5 |
| C. Cintura di sicurezza per telaio | J. Kit di fissaggio metallico |
| D. Cinturini regolazione piedi | J1. Piastra metallica di fissaggio |
| E. Piedini | J2. Viti M8x25 |
| E.1 Protezioni del poggiatesta | J3. M8 Rondella |
| F. Baricentro | J4. M8 Dado |
| G. Imbottitura | J5. Chiave a punte aperte n. 13 |
| H. Barra metallica di supporto | J6. Pezzo di fissaggio della barra metallica |
| I. Blocco di fissaggio | |
| I1. Viti | |

ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO

1. Estrarre dalla confezione le protezioni del poggiatesta e gli attrezzi necessari. Capovolgere il seggiolino come illustrato nella figura.
2. Tagliare le fascette di plastica che trattengono il blocco di fissaggio (I).
3. Utilizzare la chiave a punte aperte (J5) per svitare e rimuovere la piastra metallica di fissaggio (J1).
4. Rimuovere il pezzo di fissaggio della barra metallica (J6) e metterlo da parte per l'uso successivo.
5. Sganciare la barra metallica di supporto (H) dal seggiolino, tirandola verso l'alto.
6. Afferrare la barra metallica di supporto (H) e, con le parti nella posizione indicata in figura, farla passare nelle aperture presenti nel seggiolino.
7. Per effettuare la regolazione del seggiolino sulla bicicletta, collocare la barra metallica in una delle tre posizioni consentite.
8. Reinstallare il pezzo di fissaggio della barra metallica (J6).

9. Afferrare la piastra metallica di fissaggio (J1) nell'apposita sede del seggiolino e posizionarla come indicato nella foto.

10. Sollevare l'imbottitura (G) e afferrare saldamente la vite M8 (J2), spingendola verso il basso.

11. Collocare il dado (J4) sulla vite (J2). Quindi, stringerlo a fondo con la chiave a punte aperte. Stringerlo con forza per essere sicuri che la barra metallica (H) sia ben fissata.

12. Incastrare le protezioni del poggiatesta (E.1) nella scocca del seggiolino (A). Accertarsi che siano posizionate correttamente. Questo passaggio è estremamente importante per la sicurezza del bambino.

13. Svitare le viti (I1) sul blocco di fissaggio (I) con la chiave Allen n. 5 (I5).

14. Prima di installare il blocco di fissaggio (I), accertarsi che la gomma protettiva sia correttamente posizionata sulla parte anteriore del blocco di fissaggio.

15. Posizionare il corpo del blocco di fissaggio (I2) sulla parte anteriore del telaio della bicicletta. Nota: accertarsi che i cavi dei freni siano correttamente inseriti nella scanalatura centrale della piastra metallica (I4).

16. Stringere le viti con la chiave (I5), in modo che la fascetta sia assicurata ma non completamente stretta così, se è necessario, si può regolare l'altezza in seguito. Deve comunque essere abbastanza stretta per facilitare il prossimo passaggio. **Deve essere stretta a incrocio.**

17. Inserire le estremità della barra metallica di supporto (H) nei fori del blocco di fissaggio (I) e spingerle fino a sentire il click di blocco. Il pulsante di blocco (I3) si regola con la fascetta.

18. Centrare e regolare la barra metallica di supporto (H) a un'altezza superiore alla ruota posteriore, in modo che in seguito, quando si aggiunge il peso del bambino, il seggiolino non tocchi la ruota. Fare attenzione: la barra metallica di supporto (H) deve essere posizionata al massimo a 10 cm dalla ruota. Il seggiolino possiede un baricentro (F) (impresso sul seggiolino) che deve essere posizionato davanti all'asse della ruota posteriore. Se vien posizionato dietro l'asse, la distanza non deve superare i 10 cm. Se il baricentro si trova a una distanza superiore dall'asse, regolare la barra metallica su una delle posizioni disponibili. Fare particolare attenzione anche nel collocare il seggiolino per evitare che il ciclista tocchi il seggiolino durante il movimento.

Nota: in Germania, ai sensi della Legge Tedesca sul Traffico StVZO, i seggiolini per bicicletta possono essere fissati solo in modo che 2/3 della profondità del seggiolino o il baricentro del sedile trovino compresi tra l'asse anteriore e l'asse posteriore della bicicletta.

Una volta regolate l'altezza e la posizione del seggiolino, avvitare a mano il blocco di fissaggio (I) per assicurarsi che non si muova. Questo avvitamento deve essere manuale ed è estremamente importante per la sicurezza del bambino. Accertarsi che il blocco di fissaggio (I) sia saldamente assicurato.

19. Allacciare la cintura di sicurezza (C) intorno al telaio della bicicletta. Tensionare la cintura come indicato nella foto.

20. Per accomodare il bambino sul seggiolino, dapprima allargare completamente le cinture di sicurezza (B) mediante gli appositi dispositivi di regolazione (B2). In questo modo, sarà più facile collocare il casco quando il bambino sarà sul seggiolino. Fare la stessa cosa sull'altro lato.

21. Mettere il bambino sul seggiolino, aprendo la chiusura della cintura di sicurezza (B1) premendo i tre bottoni della serratura (B1) come indicato. Prima di partire, assicurarsi che la cintura di sicurezza sia correttamente posizionata e che non dia fastidio al bambino. Questa regolazione viene fatta regolando il cursore (B2).

22. Per regolare correttamente l'altezza dei piedini (E) in base alle dimensioni del vostro bambino, spostare i piedini (E) dal seggiolino facendo pressione contemporaneamente sulle due linguette, sollevando il piedino come indicato nella foto.

23. Per garantire la sicurezza del vostro bambino, sistemare il cinturino (D) del piede del seggiolino. Aprire la connessione ed adattarla al piede del bambino. Chiudere il cinturino plastico assicurandosi che non faccia male al bambino.

24. Assicurarsi di aver seguito e completato le istruzioni date. Se così, il seggiolino è pronto all'uso. **È OBBLIGATORIO LEGGERE il seguente capitolo sulle istruzioni di sicurezza per utilizzare il seggiolino.**



ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

- Il conducente deve avere almeno 16 anni di età. Controllare le leggi e le regolamentazioni nazionali inerenti a ciò.
- Questo seggiolino è adatto a trasportare solo bambini con un peso massimo di 22 kg (e bambini con età compresa tra 9 mesi e 5 anni – il peso è la variabile decisiva). Controllare il peso del bambino prima di utilizzare il seggiolino. In nessuna circostanza si deve utilizzare il seggiolino per trasportare bambini il cui peso è superiore al limite consentito.
- Non trasportare su questo sedile bambini di età inferiore a 9 mesi. Per poter essere trasportato, il bambino deve essere in grado di mantenersi seduto, con la testa eretta, indossando un casco da bicicletta. Consultare un medico se la crescita del bambino mette in dubbio l'idoneità del sedile.
- Controllare che tutte le parti della bicicletta funzionino regolarmente, con il sedile portabebè installato.
- Non installare questo sedile su biciclette da corsa.
- Assicurare il bambino al sedile, controllando che tutte le cinture di sicurezza e le cinghie siano allacciate saldamente, ma non così strette da disturbare il bambino.
- Accertarsi che il sedile si trovi leggermente reclinato all'indietro e non in avanti, per evitare che il bambino possa scivolare.
- Non utilizzare mai il sedile portabebè prima di avere regolato la cintura di sicurezza.
- Evitare che parti del corpo o dell'abbigliamento del bambino, lacci di scarpe, cinture del sedile, ecc., vengano a contatto con le parti in movimento della bicicletta, poiché possono ferire il bambino o causare gravi incidenti.
- Si raccomanda di applicare una protezione sulla ruota per evitare che il bambino introduca i piedi o le mani nei raggi. È obbligatorio inserire una protezione sotto il sellino oppure un sellino dotato di molle interne, e verificare che il bambino non abbia accesso alla zona dei freni, al fine di evitare incidenti.
- Vestire il bambino con indumenti adeguati alle condizioni meteorologiche, e utilizzare un idoneo casco.
- Il bambino nel seggiolino deve indossare indumenti più pesanti del guidatore e deve essere protetto dalla pioggia.
- Quando il sedile non è in uso, allacciare la fibbia della cintura di sicurezza, per impedire che le cinghie penzolanti entrino in contatto con le parti rotanti della bicicletta, come ruote, freni, ecc., rappresentando un rischio per il ciclista.

AVVERTENZA: I dispositivi di sicurezza supplementari devono sempre essere fissati.

AVVERTENZA: Non applicare bagaglio supplementare sul seggiolino. Se si trasportano bagagli supplementari, questi non dovranno superare la capacità di carico della bicicletta e dovranno essere trasportati nella parte anteriore.

AVVERTENZA: Non modificare il seggiolino.

AVVERTENZA: Quando il bambino si siede sul seggiolino, la bicicletta può comportarsi in modo differente, sia che sia ferma o in movimento, soprattutto per quanto riguarda l'equilibrio, il controllo dello sterzo, la frenata e il salire e scendere dalla bicicletta.

AVVERTENZA: Non lasciare mai la bicicletta parcheggiata con un bambino incustodito nel seggiolino.

AVVERTENZA: Rimuovere il seggiolino quando si trasporta la bicicletta in automobile (all'esterno dell'automobile). Le turbolenze d'aria potrebbero danneggiare il seggiolino o allentare il suo fissaggio alla bicicletta, con il rischio di provocare incidenti.

AVVERTENZA: È estremamente importante, al termine del montaggio, accertarsi di avere stretto a mano le viti del blocco di fissaggio (I) in modo che la barra metallica di supporto (H) sia ben assicurata e fissata.

AVVERTENZA: Non usare il seggiolino se una qualsiasi parte è rotta. Verificare regolarmente lo stato dei bulloni e sostituirli se necessario.

• La posizione del sedile deve essere regolata in modo che il conducente della bicicletta non tocchi il sedile con i piedi durante il movimento.

• Il peso del conducente e del bambino trasportato non deve mai superare il carico massimo consentito per la bicicletta. Consultare il manuale di istruzioni della bicicletta o rivolgersi al produttore per accertarsi che la bicicletta possa sostenere questo carico addizionale.

• Proteggere eventuali oggetti appuntiti della struttura della bicicletta che possono essere alla portata del bambino.

• Il sedile e l'imbottitura possono riscaldarsi, se esposti al sole per periodi prolungati. Accertarsi che non siano troppo caldi prima di accomodarvi il bambino.

• Dopo il montaggio, controllare che il sedile funzioni correttamente.

• Verificare se nel proprio paese sono in vigore leggi specifiche in materia di trasporto di bambini su sedili fissati a biciclette.

• Portare solo bambini in grado di stare seduti senza aiuto per un lungo periodo di tempo, almeno per la dura del giro in bicicletta.

• È molto importante sistemare correttamente la seduta e i suoi componenti per un migliore comfort e sicurezza del bambino. È altresì importante che la seduta non sia inclinata in avanti, in modo che il bambino non scivoli fuori da essa. È importante anche che lo schienale sia leggermente inclinato all'indietro.

COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO

Slacciare la cintura di sicurezza (C) per rimuovere il seggiolino. Quindi premere il pulsante di blocco (I3) sul blocco di fissaggio (I) e, allo stesso tempo, tirare le barra metallica di supporto (H) verso l'alto e all'indietro, come illustrato nella figura.

MANUTENZIONE

Per mantenere il seggiolino in buone condizioni prevenendo incidenti, si raccomanda quanto segue:

• Controllare regolarmente il sistema di fissaggio alla bicicletta e assicurarsi che sia in perfette condizioni.

• Controllare che tutti i componenti del seggiolino siano in perfette condizioni. Non usare il seggiolino se uno dei componenti è danneggiato. I componenti danneggiati devono essere sostituiti. Per qualsiasi sostituzione recarsi presso un rivenditore Polisport autorizzato. Qui sarà possibile trovare tutti i pezzi di ricambio da sostituire. È possibile trovarli anche sul sito internet www.polisport.com

• Se si è avuto un incidente con la bicicletta e anche se il seggiolino non presenta danni visibili, è consigliabile cambiarlo con uno nuovo.

• Lavare il seggiolino con acqua e sapone, (non usare abrasivi , prodotti corrosivi o tossici).

GARANZIA

GARANZIA DI 2 ANNI: Tutti i componenti meccanici solo per difetti di produzione. Registra il tuo seggiolino su www.polisport.com.

RICHIESTA DI GARANZIA

Per ricevere il servizio di garanzia, devi avere la ricevuta di acquisto. Per i prodotti restituiti senza ricevuta di acquisto si farà partire la garanzia dalla data di produzione. Ogni forma di garanzia perde validità se il prodotto è danneggiato a causa di una caduta del ciclista, abuso, modifica del sistema, o è stato utilizzato in modo diverso da quello inteso descritto nel presente manuale.

*Le specifiche e il design sono soggetti a cambiamenti senza preavviso. Per qualsiasi domanda, non esitare a contattarci.



自転車用チャイルドシート フレーム固定式

お客様とのバイクライドを安全にお楽しみいただくため、多様なタイプの自転車に適応するモデルを実現しました。当社のエルゴノミックチャイルドシートは、安全性と快適性を重視したデザインです。このマニュアルには、チャイルドシートのフレームへの取り付け方が記載されています。チャイルドシートを安全かつ正確に取り付けただくよう、よくお読みください

■ 技術特性

- ・本チャイルドシートは、リアショックアブソーバー付きの自転車には使用できません。
- ・本チャイルドシートは、ホイール径26～28インチの自転車への取り付けが可能です。
- ・本チャイルドシートは、直径28mm～40mmのラウンド形状フレームの自転車への取り付けが可能です。
- ・本チャイルドシートは、最大許容体重22kg(対象年齢9ヶ月から5歳まで)のお子様のみに適しています。チャイルドシートを使用する前にお子様の体重を測定してください。許容体重を超えたお子様には使用しないでください。
- ・チャイルドシート取り付けの際に不明な点がある場合は、購入先の代理店へお問い合わせください。

■ 製品索引

- | | |
|-------------------|---------------------|
| A. シート本体 | 12. プラスチック製固定ロック |
| B. シートベルト | 13. ロックボタン |
| B1. 安全ロック | 14. 金属製固定プレート |
| B2. ベルト調節器 | 15. 5mmアレンキー(六角レンチ) |
| C. 自転車フレーム用安全ベルト | J. 固定用キット |
| D. フットレストストラップ | J1. 金属製固定プレート |
| E. フットレスト | J2. M8 x 25 スクリュー |
| E.1 フットレストプロテクション | J3. M8 ワッシャー |
| F. 重心 | J4. M8 ナット |
| G. クッション | J5. スパナNo.13 |
| H. 金属製ブラケット | J6. 金属製ブラケット取付けパーツ |
| I. 固定ロック | |
| I.1. スクリュー | |

■ 説明書

1. 袋からフットレストプロテクションと工具を取り出します。画像に示すように、チャイルドシートをひっくり返して裏面を上します。
2. マウントブロックを縛っているプラスチックのストラップを切ってください (I)。
3. スパナ(J5)を使ってネジを外し、金属製固定プレート(J1)を取り外します。
4. 金属製ブラケット(J6)用取付けパーツを取り外して、後で使うためにとっておきます。
5. 金属製ブラケット(H)を上へ引き上げるようにしてチャイルドシートから外します。
6. 金属製ブラケット (H) を手で持ち、先端を図のようにシートの穴に通します。
7. 自転車での上でのチャイルドシートの位置を調整するには、金属製のロックを矢印で示す3つのポジションのいずれかに押し込みます。
8. 金属製ブラケット(J6)用取付けパーツを交換します。
9. 金属製固定プレート(J1)をチャイルドシートの溝に嵌め込み、図のように閉めます。
10. クッション(G)を持ち上げて、M8ネジ(J2)をしっかり押し下げます。
11. ネジ(J2)にナット(J4)を取り付けて、スパナでしっかりと締め付けます。金属製ブラケット(H)が確実に固定されるまで締め付けます。これはお子様の安全を確保する上で極めて大切な作業です。
12. フットレストプロテクション(E.1)をチャイルドシート(A)にクリップを挟むようにして取り付けます。正しい位置に取り付けたことを確認してください。これはお子様の安全を確保する上で極めて大切なステップです。
13. 5mmのアレンキー(六角レンチ)でブラケット(I)のネジ(I1)を緩めます。
14. ブロックをフレーム上に配置する前に、保護ラバーがブロックの側面の正しい位置にあることを確認してください。
15. 自転車のフレームの前にマウントブロック(12)の本体を配置します。備考: プレーキープールが金属プレート(14)の中央の溝に適切に収まっていることを確認してください。

16. キー (I5)でネジを締め、クランプを固定させますが、後で高さの調整ができるよう、完全にきつく締めないようご注意ください。次のステップを行いやすくするよう締めます。クロスさせて締めていきます。

17. メタルサポートバー (H)の先端をブラケット (I)にロックがかかるようカチッと音がするまで差込み、中央ボタン (I3)がホースクランプと水平になるようにしてください。

18. メタルサポートバー(L)を後輪より上になる高さに調整し、お子様を乗せる際にかかる体重でチャイルドシートがホイールに触れぬようにします。メタルサポートバー(L)がホイールから10cm以上になるようにしてください。お子様の重心(F)が位置がチャイルドシートに刻まれています)が後輪の車軸より前になっていなければいけません。後輪の車軸より後ろに重心が置かれた場合は、車軸より10cm以上後になってはいけません。重心がこれ以上後ろにずれている場合は、金属製ブラケットを調整可能な位置のいずれかにずらして調整してください。また、チャイルドシートを配置する際には、自転車を運転する人の足が運転時にチャイルドシートに接触することのないよう充分注意してください。

備考: ドイツにおいては、ドイツ交通法(StVZO)に従い、自転車用シートは、シートの奥行き3分の2またはシートの重心が自転車の前輪の車軸と後輪の車軸の間にくるように固定しなければいけません。シートの高さと位置を調整した後で、マウントブロック(I)が動くことのないよう手で締め付けてください。これは必ず手で締め付けてください。お子様の安全上非常に重要です。マウントブロック(I)がしっかりと取り付けられていることを確認してください。

19. 安全ベルト(C)を自転車のフレームの周りに通します。写真に示すように、ベルトをしっかり引いてください。

20. お子様をチャイルドシートへ座らせる際には、ベルト調節器(B2)でベルトのストラップ(B)を完全に伸ばしてから座らせてください。そうすることにより、お子様が着座した際にヘルメットを着用させやすくなります。反対側にも同じ作業を行います。もう片方も同様に行ってください。

21. お子様をシートに座らせるには、図に矢印で示すロック (B1) 上の3箇所のボタンを押して、シートベルト (B) のロック (B1) を外します。運転を始める前に、シートベルトが適切に調節されており、お子様を締め付け過ぎでないかどうかを確認してください。この調節は、ベルト調節器 (B2) を使って行います。

22. フットレスト (E)の高さをお子様の足に合わせて調節するには、図に矢印で示す2箇所のつまみを同時に挟むように押し、フットレスト(E)をシート (A)から外して位置をずらします(ある程度強く押さないと外れない場合があります)。

23. お子様の安全を確保するために、フットレストのストラップ(D)を調節してください。ストラップ (D)を一旦外してからお子様の足に合わせて締め直します。ストラップがお子様の足を締め付け過ぎないようにご注意ください。

24. 説明書に記された手順通りに取り付けを行ったことを確認してください。確認ができた時点でチャイルドシートをご使用いただけます。チャイルドシート使用時の安全に関する以下の説明を必ずお読みください。



■ 安全のための指示および警告

- ・運転者は16歳以上でなければいけません。該当する法律および国内規制を確認ください。
- ・当チャイルドシートは最大許容体重22kg(対象年齢9ヶ月から5歳)のお子様のみに適しています。チャイルドシートを使用する前にお子様の体重を測定してください。許容体重を超えたお子様には使用しないでください。
- ・このチャイルドシートには、9カ月未満の子供を乗せてはいけません。背筋を伸ばしてチャイルドシートに着座し、ヘルメットを装着して頭を直立させた状態で行われるお子様に限り、安全に自転車に乗せることができます。

・チャイルドシートを取り付けた状態で、自転車の各々が正常に機能するかどうか確認してください。

・このチャイルドシートは、競技用自転車(ドロップハンドル)に取り付けてはいけません。

・すべての安全ベルトとストラップがしっかりと、しかもお子様の居心地が悪くならない程度に締まっていることを確認し、お子様をチャイルドシートに拘束します。

・お子様が滑り落ちないよう、チャイルドシートの背が前方でなくやや後方が傾いた状態になっていることを確認してください。

・チャイルドシートは、必ずシートベルトを調節してからご使用ください。

・必ず補助安全装置を締めてください。

・お子様の身体や衣服の一部、靴紐、チャイルドシートのベルトなどが自転車の可動部分に接触すると、お子様にとって危険であり、事故の原因となることがありますので、このような物が接触しないようにしてください。

・お子様の手足がスポーク部に入ることないよう、ホイールカバーの使用が推奨されます。必ずサドル下ガードまたは内部スプリング付きサドルをご使用ください。事故防止のため、お子様がブレーキ操作を妨げることがないことを確認してください。お子様の成長に合わせて、これらを適宜調節することが必要です。

・お子様には、天候に合った服装をさせ、適切なヘルメットを装着させてください。

・お子様には自転車の運転者よりも暖かい服装をさせ、雨に濡れぬよう保護してください。

・チャイルドシートをご使用にならない時は、ベルトがぶらついて自転車の車輪、ブレーキなどの可動部分に挟まったりすると危険ですので、安全ベルトのウエスト/バックルを締めておいてください。

警告: チャイルドシートに荷物を取り付けしないでください。お子様の他に荷物を選ぶ場合は、重量が自転車の運搬重量制限を超えないようにしてください。また、その荷物は運転者の前に載せてください。

警告: チャイルドシートを改造してはいけません。

警告: お子様をチャイルドシートに乗せているときは、走行・停止中の自転車のバランスや、操縦、ブレーキ、バイクの乗り降りの際の自転車の挙動が通常とは異なる可能性があります。

警告: 絶対にチャイルドシートにお子様を乗せたままで駐輪して置き去りにしてはいけません。

警告: 自動車で自転車を運搬する(車両の外側に横む場合)際にはチャイルドシートを取り外してください。乱気流によりチャイルドシートにダメージが生じたり、自転車への固定パーツが緩んで事故の元となったりする可能性があります。

警告: 組み立て作業の最後に、金属製ブロックのネジを手で締め付けて、金属製ブラケット(H)が完全に締まっていると確実に固定されたことを確認することが非常に重要です。

警告: ベビーシートに破損部分がある場合は、使用してはいけません。定期的なネジの状態を点検し、必要に応じて交換してください。

・チャイルドシートの取り付けポジションは、自転車運転中に運転者の足がチャイルドシートに接触しないような位置に調整しなければなりません。

・運転者と同乗するお子様の体重の合計は、自転車の最大荷重を決して超えてはいけません。自転車メーカーの取扱説明書をお読みになり、お使いの自転車がそのような荷重に耐えられるかどうかを確認してください。

・自転車に先の尖った物がある場合は、お子様がそれに触れることのないよう、適切に覆ってください。

・チャイルドシートやクッションは、長時間太陽に曝されますと高温になることがあります。お子様を座らせる前に、熱くならないか確認してください。

・チャイルドシートの取付け時には、シートが正常に機能することを確認してください。

・自転車取り付け式チャイルドシートによるお子様の同乗に関しては、お住まいの国の現行の法規や規制をご確認ください。

・走行中に、支えなしで座ることのできるお子様のみに適しています。

・お子様の最大限の快適性と安全性を確保するには、シートとパーツをきちんと調整することが重要です。またシートが前方に傾いてお子様が滑り落ちることのないよう注意してください。バックレストが後方に少々傾くようにしてください。

▼チャイルドシートの取り外し方

チャイルドシートを取り外す際には、安全ベルト(C)を外してください。さらに固定ロック(I)上のロックボタン(I3)を押しながら、画像に示すように、金属製ブラケット(H)を後ろへ向けて引き上げます。

▼メンテナンス

次の推奨事項をお守りなことにし、事故を防ぎ、チャイルドシートを最良の状態に使用することができます。

・チャイルドシートの自転車への固定部分を完全な状態に保つため、定期的に点検を行ってください。

・すべてのコンポーネントが適切に機能することを十分に点検し、コンポーネントのいずれかに損傷がある場合は、チャイルドシートを使用しないでください。損傷のあるコンポーネントは、チャイルドシートを使用する前に交換しておかなければなりません。パーツ交換時には、Polisport正規販売代理店バイクショップにて適切なパーツをお求めください。販売代理店は次のウェブサイトにてご覧いただけます：
www.polisport.com

・自転車事故に遭った場合は、目に見える破損の有無にかかわらず、チャイルドシートを新品と交換することが推奨されます。

・シートのお手入れには、石鹸と水のみをご使用ください。研磨性、腐食性または毒性のある製品を使用すると、チャイルドシートを傷めることがあります。

▼保証

2年保証: 全パーツのメーカー側の欠陥商品のみ対象。

www.polisport.com

保証の請求

保証サービスをお求めいただくには、ご購入時の領収書が必要です。領収書なしでの返品の場合、保証はメーカー製造日からの保証期間が適応されます。使用者による衝突、誤用、システム改造、取扱説明書の内容に反した使用により生じたダメージへの保証は承りません。

* 仕様やデザインは予告なしに変更されることがあります。不明な点やご質問がある場合は、当社までお問い合わせください。



▼VAIKIŠKA KĖDUTĖ DVIRAČIUI

TVIRTINIMAS PRIE RĖMO

Siekdami padėti jums išvengti rūpesių pasimąnt vaiką pasivažinėti dviračiu, sukūrėme puikų sprendimą, leidžiantį vežtis vaiką kartu daugybės tipų dviračiais.

Mūsų ergonomiškos vaikiškos sėdynės sukurtos pirmiausia galvojant apie saugumą ir komfortą.

Šiame vadove rasite informacijos, kaip tvirtinti kūdikio sėdynę prie rėmo.

Atidžiai perskaitykite vadovą, kad žinotumėte, kaip saugiai ir tinkamai sumontuoti kūdikio sėdynę.

▼TECHNINĖS SAVYBĖS

• Šios sėdynės negalima montuoti ant dviračių su galiniais amortizatoriais.

• Kūdikio sėdynę galima montuoti ant dviračių su apvaliais rėmo vamzdžiais, kurių skersmuo siekia nuo 28 iki 40 mm.

• Šią vaiko kėdutę galima sumontuoti ant dviračių, kurių ratai yra 26" arba 28" skersmens.

• Ši kūdikio sėdynė skirta vežti tik vaikus, kurių didžiausias svoris siekia 22 kg (rekomenduojamas vaikų amžius – nuo 9 mėnesių iki 5 metų, atsižvelgiant į svorį). Prieš naudodami kūdikio sėdynę, pasverkite vaiką. Jokiomis aplinkybėmis nenaudokite kūdikio sėdynės vaikui, kurio svoris viršija leistiną ribinį svorį, vežti.

• Jei turite kokių nors abejonų dėl kūdikio sėdynės montavimo ant savo dviračio, daugiau informacijos teiraukitės savo dviračio pardavėjo.

■ GAMINIŲ RODYKLĖ

- | | |
|---|-----------------------------------|
| A. Kėdutė | 11. Varžtai |
| B. Saugos diržas | 12. Plastikinis tvirtinimo blokas |
| B1. Apsauginis užraktas | 13. Bloko mygtukas |
| B2. Diržo regulatorius | 14. Metalinė tvirtinimo plokštė |
| C. Apsauginis diržas tvirtinimui prie rėmo | 15. „Allen“ raktas Nr. 5 |
| D. Kojų atramos dirželis | J. Fiksavimo detalijų rinkinys |
| E. Kojų atrama | J1. Metalinė fiksavimo plokštė |
| E.1 Kojų atramos apsaugai | J2. M8x25 sraigtas |
| F. Pusiausvyros centras | J3. M8 poveržlė |
| G. Kėdutės pagalvėlė | J4. M8 veržlė |
| H. Metalinis strypas | J5. Veržliaraktis Nr. 13 |
| I. Tvirtinimo blokas | J6. Metalinio strypo fiksatorius |

■ GAMINIO SURINKIMO INSTRUKCIJOS

1. Išimkite kojų atramos apsaugus ir įrankius iš maišelio. Apverskite vaikišką kėdutę, kaip pavaizduota paveikslėlyje.
2. Nukirpkite plastikinius dirželius, laikiančius tvirtinimo bloką (I).
3. Veržliaraktį (J5) atsukite ir nuimkite metalinį tvirtinimo plokštę (J1).
4. Nuimkite metalinio strypo fiksatorių (J6) ir atidėkite jį šalį – jo reikės vėliau.
5. Atkabinkite ir nuimkite metalinį strypą (H) nuo vaikiškos kėdutės, patraukdami jį aukštyn.
6. Laikydami metalinis strypas (H) (kaip pavaizduota paveikslėlyje) perkirkite jį per vaiko kėdutėje esančią skylę.
7. Norėdami nustatyti vaiko kėdutės padėtį ant dviračio, įstatykite metalinį strypą į kurią nors iš trijų pozicijų, esančių kėdutės apačioje.
8. Vėl uždėkite metalinio strypo fiksatorių (J6).
9. Įstatykite metalinę fiksavimo plokštę (J1) į griovelius, esančius kėdutės apačioje ir užsklęskite ją kaip parodyta nuotraukoje.
10. Pakelkite kėdutės pagalvėlę (G) ir tvirtai suimkite M8 sraigto (J2), spausdami jį žemyn.
11. Uždėkite veržlę (J4) ant sraigto (J2). Gerai priveržkite ją veržliaraktiu. Užveržkite taip, kad metalinis strypas (H) būtų patikimai įtvirtintas. Šis veiksmas yra ypač svarbus siekiant užtikrinti vaiko saugumą.
12. Prisekite kojų atramos apsaugus (E.1) prie vaikiškos kėdutės (A). Įsitinkinkite, ar jų padėtis taisyklinga. Šis veiksmas yra ypač svarbus siekiant užtikrinti vaiko saugumą.
13. Sešiaabriauniu raktu Nr. 5 (I5) atlaisvinkite varžtus (I1) ant tvirtinimo bloko (I).
14. Prieš uždėdami tvirtinimo blokas (I) ant rėmo įsitinkinkite, ar taisyklinga apsauginės gumos padėtis bloko priekyje (I2).
15. Uždėkite tvirtinimo bloko (I2) pagrindinį korpusą ant dviračio rėmo iš priekio. Pastaba: pasirūpinkite, kad stabdžių lyneliai tinkamai įeitų į vidurinį metalinės plokštės (I4) griovelį.
16. Priveržkite varžtus raktu (I5) taip, kad spausčiau būdų uždėtas tvirtai, tačiau nevisiškai priveržtas, kad prireikus vėliau galėtumėte reguliuoti aukštį. Tačiau atkreipkite dėmesį, kad jis turėtų būti pakankamai tvirtai priveržtas kitam veiksmui atlikti. **Priveržti reikia kryžmiškai.**
17. Įstatykite metalinis strypas (H) kraštas į tvirtinimo blokas (I) angas: turite išgirsti spragtelėjimą, nurodantį, kad jie buvo užfiksuoti, o centre esantis mygtukas (I3) turi būti lygus su žarnos spaustuvo išorine dalimi.
18. Centruokite ir išlygiuokite metalinis strypas (H) virš galinio rato taip, kad vėliau vaiko svorio veikiami sėdynė neliestų rato. Atkreipkite dėmesį, kad metalinis atraminis strypas turi būti daugiausiai 10 cm atstumu nuo rato. Vaikiška kėdutė turi pusiausvyros centrą (F) (pažymėtą ant vaikiškos kėdutės), kuris turi būti prieš galinio rato ašį. Jei pusiausvyros centras yra už ašies, atstumas neturi viršyti 10 cm. Jei pusiausvyros centras yra dar didesniu atstumu už ašies, perstatykite metalinį strypą į vieną iš galimų padėčių. Ypatingas dėmesys taip pat turi būti skiriamas nuolatant vaikiškos kėdutės padėtį, kad dviratinkas mindamas kojomis nestatų vaikiškos kėdutės.
Pastaba: Vokietijoje pagal Transporto priemonių leidimo dalyvauti eisme reglamentą (StVZO) dviračių kėdutės gali būti tvirtinamos tik taip, kad 2/3 kėdutės gylis arba kėdutės pusiausvyros centras būtų tarp dviračio priekinės ir galinės ašies.

Nustatę kėdutės aukštį ir padėtį, rankiniu būdu užveržkite tvirtinimo bloką (I) tiek, kad jis negalėtų judėti. Užveržti reikia rankiniu būdu – tai nepaprastai svarbu užtikrinant vaiko saugumą. Įsitinkinkite, ar tvirtinimo blokas (I) laikosi tvirtai.

19. Apjuoskite apsauginį diržą (C) aplink dviračio rėmą. Pritvirtinkite jį taip, kaip parodyta paveikslėlyje. Įtempkite diržą.

20. Norėdami įsodinti vaiką į kėdutę, pirmiausia reguliatoriais (B2) iki galo pailginkite saugos diržus (B). Taip bus lengviau uždėti šalmą, kai vaikas jau sėdės kėdutėje. Tą pat padarykite kitoje pusėje.

21. Norėdami įsodinti vaiką į kėdutę, atsekite saugos diržo (B) užraktą (B1), paspausdami tris užrakto (B1) mygtukus kaip pavaizduota. Prieš pradėdami važiuoti įsitinkinkite, kad kėdutės diržas tinkamai sureguliuotas ir kad jis nežeidžia vaiko. Diržo poziciją galima sureguliuoti naudojant diržo regulatorius (B2).

22. Norėdami nustatyti kėdutės kojų atramos (E) aukštį, kuris būtų tinkamas Jūsų vaikui, atlaisvinkite kojų atramą (E) nuo kėdutės (A) kartu spausdami abi laikiklio puses bei kilstelėkite atramą kaip parodyta nuotraukoje (gali būti, kad reikės stipriai kilstelėti atramą, norint ją atlaisvinti).

23. Kad garantuotumėte savo vaiko saugumą, pritvirtinkite kojų atramų dirželius (D). Atlaisvinkite dirželius ir apjuoskite jais savo vaiko pėdas. Užfiksuo­kite dirželius taip, kad jie nekeltų nepatogumo Jūsų vaikui.

24. Būtinai vadovaukitės visais pateiktais saugos nurodymais ir juos vykdykite. Tuomet kūdikio sėdynė paruošta naudoti. **BŪTINA PERSKAITYTI toliau pateikiamą saugos instrukciją, kaip naudoti kūdikio sėdynę, skyrių.**



■ SAUGOS INSTRUKCIJOS IR ĮSPĖJIMAI

- Dviratininkas turi būti ne jaunesnis kaip 16 metų. Peržiūrėkite tiesiogiai susijusius įstatymus ir nacionalinius reglamentus.
 - Ši kūdikio sėdynė skirta vežti tik vaikams, kurių didžiausias svoris siekia 22 kg (rekomenduojamas vaikų amžius – nuo 9 mėnesių iki 5 metų, atsižvelgiant į svorį). Prieš naudodami kūdikio sėdynę, pasverkite vaiką. Jokiomis aplinkybėmis nenaudokite kūdikio sėdynės vaikui, kurio svoris viršija leistiną ribinį svorį, vežti.
 - Jokių būdu nemėginkite šioje kėdutėje vežti kūdikių (iki 9 mėn. amžiaus). Vežamas vaikas turi sėdėti tiesiai, laikyti galvą vertikaliai. Vaikui ant galvos turi būti uždėtas apsauginis šalmas, skirtas naudoti važiuojant dviračiu. Jei vaiko išsivystymas neatitinka jo tikrojo amžiaus, rekomenduojame pasitarti su gydytoju.
 - Patikrinkite, ar pritvirtinus vaiko kėdutę visos dviračio dalys veikia tinkamai.
 - Šią vaiko kėdutę draudžiama tvirtinti ant sportinio tipo dviračių (su žemyn nulenktu vairu).
 - Vaikų saugos diržais ir dirželiais kėdutėje prisekite tvirtai, tačiau ne pernelyg stipriai – kad vaikas nesijaustų nepatogiai.
 - Pasirūpinkite, kad kėdutė būtų šiek tiek atlošta atgal, ne į priekį, nes kitaip vaikas gali nuslysti.
 - Nesureguliuavus saugos diržo šią vaiko kėdutę naudoti draudžiama.
 - Pasirūpinkite, kad jokios vaiko kūno dalys arba drabužiai, batų raišteliai, saugos diržai ir pan. neliestų dviračio judamųjų dalių. Priešingu atveju gali kilti vaiko sužalojimo arba nelaimingo atsitikimo pavojus.
 - Kad vaikas neįkištų pėdų ar rankų tarp stipinų, rekomenduojame naudoti rato apsaugą. Taip pat privaloma apsauga po balnu arba balnas su viduje įtaisytomis spyruoklėmis. Užtikrinkite, kad vaikas nepasiektų stabdžių – tai padės išvengti nelaimingų atsitikimų.
 - Apenkite vaiką oro sąlygas atitinkančiais drabužiais ir uždėkite tinkamą šalmą.
 - Sėdynėse sėdintys vaikai turi būti aprenkti šilčiau nei dviratinkai ir apsaugoti nuo lietaus.
 - Kai vaiko kėdutė nenaudojama, priveržkite saugos diržų juosmens sagtį, kad diržų juostelės netalabuotų ir neliestų dviračio judamųjų dalių (pvz., ratų, stabdžių ir pan.), nes tokiu atveju dviratinkui gali grėsti pavojus.
- ĮSPĖJIMAI!** Visada turi būti pritvirtinti papildomi saugos įtaisai.
- ĮSPĖJIMAI!** Netvirtinti papildomo bagažo prie sėdynės. Jei vežatės papildomą krovinį, jo svoris negali viršyti dviračio keliamosios galios. Krovinius turi būti įtaisyta priešais dviratinką.

[SPĒJIMAS!] Nemodifikukokite sēdynēs.

[SPĒJIMAS!] Kai vaikas sēdi kūdīkio sēdynē, dvirātis gali veikti skirtingai, jei jīs sustabdoms arba važiūjo, ypač palaiķint jōs pusiausvyrā, vairuojant, stabdant, uķilpant ir nulipant nuo dviračio.

[SPĒJIMAS!] Niekada nepalikiti vaiko pastatyto dviračio sēdynēje be prieķiūros.

[SPĒJIMAS!] Nuimkite kēdute, kai dviratį gabenate automobiliu (ne salone). Oro sūkuriai gali paķeisti kēdute arba atlaisvinti jōs tvirtinimo prie dviračio elementus, o tai gali lemti nelaimingā atsitikimā.

[SPĒJIMAS!] Nepaprastai svarbu pasirūpinti baigiant montavimą rankiniu būdu uķverķti tvirtinimo blokas (I) varžtus, kad metalinis strypas (H) būtų tikrai patikimai įtvirtintas ir priverķtas.

[SPĒJIMAS!] Nenaudoti sēdynēs, jei kuri nors dalis yra sulūķusi. Reguliariai tikrinkite varžtus, prireikus juos pakeiskite.

• Vaiko kēdutes padėtis turi būti sureguliuota taip, kad važiuojant dviračiu dviratininkas nelieštų kēdutes pėdomis.

• Bendrasis dviratininko ir veķamo vaiko svoris turi niekada neviršyti didžiausios leidžiamos dviračio apkrovos. Perskaite dviračio instrukcijā arba pasirašę su pardavēju išsiaiķinkite, ar tokia pa-pildoma apkrova šiam dviračiui tinka.

• Būtina apsaugoti visas smailas dviračio dalis, kurias galėtų pasiekti vaikas.

• Ilgā laikā veikiama saulės spindulių kēdute ir jos pagalvėlė gali įkaisti.

Prieš pasodinami vaikā patikrinkite, ar jos nėra pernelyg įkaitusios.

• Patikrinkite, ar pritvirtinta kēdute yra tinkama naudoti.

• Išsiaiķinkite, kokios galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų nuos-tatos dėl vaikų veķiojimo kēdute, pritvirtintose prie dviračio, yra taikomos jūsų šalyje.

• Veķkite tik vaikus, kurie be pagalbos gali išsėdėti ilgesnį laiko tarpā arba bent numatytos kelionės trukmę.

• Siekdami užtikrinti optimalų vaiko saugumą ir komfortā labai svarbu tinkamai sureguliuoti sēdynę ir jos sudedamąsias dalis. Taip pat labai svarbu, kad sēdynė nebūtų palinkusi į priekį ir vaikas iš jos neišlystų. Būtina, kad atlošas būtų šiek tiek palinkęs atgal.

■ KŪDĪKIO SĒDYNĖS NUĖMIMAS

Atjunkite saugos diržā (C), kad galėtumėte nuimti vaiko kēdute. Paskui paspauskite blokavimo mygtukā (I3) ant tvirtinimo blokas (I) ir tuo pat metu patraukite metalinį strypā (H) aukštyn bei atgal, kaip pavaizduota paveikslėlyje.

■ PRIEĶIŪRA

Norėdami išlaikyti puikiā kēdutes būklę ir išvengti nelaimių, laikykitės šių patarimų:

• Reguliariai tikrinkite kēdutes tvirtinimo prie dviračio sistemā norėdami įsitikinti, kad ji yra nepriekaištingos būklės.

• Nenaudokite kēdutes, jei bent viena iš sudėtinų detalių yra paķeista. Paķeistos detalės turi būti pakeistos. Norint pakeisti komponentus, reikia eiti į dviračių parduotuvę, kuri taip pat būtų įgaliotasis „Polisport“ pardavėjas, kad gautumėte reikiamų atsarginių komponentų. Įgaliotuosius pardavėjus galite rasti internetinėje svetainėje adresu www.polisport.com.

• Jei patyrėte nelaimingā atsitikimą su dviračiu, tačiau ant sēdynės nėra jokio matomo paķeidimo, net ir tuomet rekomenduojame ją pakeisti nauja kūdīkio sēdynė.

• Valykite kēdute naudodami muilā bei vandenį (nenaudokite šurkščių, edančių ar toksinių medžiagų).

■ GARANTIJA

2 MET Ū GARANTIJA: Visiems mechaniniams komponentams tik nuo gamybos defektų. Užregistruokite sēdynę adresu www.polisport.com.

GARANTIJOS PRETENZIJS

Norint gauti garantinę techninę prieķiūrā, būtina turėti išsaugotā originalų pirkimo kvitā. Kai gaminiai graūžinami be pirkimo kvito, garantijos pradžia laikoma pagaminimo data. Visos garantijos nebetaikoma, jei gaminys yra paķeiziamas dėl naudotojo padarytos avarijos, jėgos naudojimo, sistemos pakeitimo arba kitokio naudojimo būdo, nei aprašytieji šioje naudojimo instrukcijoje.

* Techniniai duomenys ir konstrukcija gali būti pakeisti iš anksto neįspėjus. Jei turite kokių nors klausimų, nedvejokite ir susisiekite su mumis.



■ BĒRNU VELOSĒDEKLĪTIS PIE RĀMJĀ STIPRINĀMA SISTĒMA

Lai jūs veloizbraucienos bez raizēm varētu ņemt līdzī savu mazuli, esam parūpējusies par teicamu risinājumu, kas ļaus mazo ērti pārvadāt ar vairumu divriteņu.

Visi mūsu ergonomiskie bērnu sēdekļi konstruēti tā, lai būtu maksimāli droši un komfortabli. Šajā rokasgrāmatā sniegti norādījumi par to, kā piestiprināt bērnu sēdekļi rāmim.

Bērnu velosēdekļa pareizai un drošai uzstādīšanai uzmanīgi izlasiet rokasgrāmatu.

■ TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS

- Sēdekļi nevar uzstādīt velosipēdiem ar aizmugurējo amortizāciju.
- Bērnu sēdekļa montāža iespējama, ja divriteņa rāmis veidots no apaļām caurulēm, kuru diametrs ir 28 līdz 40 mm.
- Bērnu sēdekļi iespējams uzstādīt divriteņiem ar 26 un 28 collu riteņiem.
- Šis bērnu sēdekļis ir paredzēts tādu mazulu pārvadāšanai, kuri sver ne vairāk par 22 kg (un ieteicams bērniem no 9 mēnešu līdz 5 gadu vecumam, tomēr kā noteicošo ņemot vērā mazula svaru). Pirms sēdekļa izmantošanas pārbaudiet bērna svaru. Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot bērnu velosēdekļi, lai vestu vairāk, kurš sver vairāk par atļautajiem 22 kg.
- Ja bērnu sēdekļa uzstādīšana sagādā grūtības, lūdzam konsultēties veikalā, kurā iegādāts divritenis.

■ PRODUKTA SATURA RĀDĪTĀJS

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| A. Sēdekļa korpus | I1. Skrūves |
| B. Drošības josta | I2. Plastmasa montāžas bloks |
| B1. Drošības sprādze | I3. Bloķējošā poga |
| B2. Jostas regulēšanas sprādze | I4. Metāla montāžas plāksne |
| C. Drošības aisaite | I5. Sešstūra atslēga Nr.5 |
| D. Kāju balsta saite | J. Metāla montāžas komplekts |
| E. Kāju balsts | J1. Metāla montāžas plāksne |
| E.1 Kāju balsta aizsargplāksne | J2. M8 x 25 skrūve |
| F. Smaguma centrs | J3. M8 paplāksne |
| G. Sēdekļa polsterējums | J4. M8 uzgrieznis |
| H. Metāla kronšteins | J5. Atslēga Nr. 13 |
| I. Montāžas bloks | J6. Metāla kronšteina fiksators |

■ UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

1. Izņemiet kāju balsta aizsargplāksnes un darbarīkus no plastmasas maiņina. Apgrieziet bērnu sēdekļi otrādi, kā parādīts attēlā.
2. Pārgrieziet plastmasas sloksnītes, kas satur montāžas bloku (I).
3. Izmantojot uzgriezni atslēgu (J5), atskrūvējiet un noņemiet metāla montāžas plāksni (J1).
4. Noņemiet metāla kronšteina fiksatoru (J6) un nolieciet malā, tas būs nepieciešams vēlāk.
5. Atkabiet metāla kronšteinu (H) un noņemiet to no bērnu sēdekļa, velkot uz augšu.
6. Turot metāla kronšteinu (H), kā parādīts attēlā, ievirziet to bērnu sēdekļa atverēs.
7. Lai noregulētu bērnu sēdekļa stāvokli attiecībā pret divriteņi, novietojiet metāla kronšteina (H) galu vienā no trim pozīcijām.
8. Uzlieciet atpakaļ metāla kronšteina fiksatoru (J6).
9. Levirziet metāla montāžas plāksni (J1) bērnu sēdekļa gropēs un aizveriet to, kā parādīts attēlā.
10. Paceliet polsterējumu (G) un stingri satveriet M8 skrūvi (J2), spiežot to uz leju.

11. Ar atslēgu stingri pievelciet uzgriezni (J4) skrūvei (J2). Pievelciet to tā, lai būtu droši, ka metāla kronšteins (H) ir pilnībā nostiprināts. Šis solis ir ārkārtīgi svarīgs bērna drošībai.

12. Piestipriniet bērnu sēdeklim (A) kāju balsta aizsargplāksnes (E.1). Pārlicinieties, ka tās ir novietotas pareizi. Šis solis ir ārkārtīgi svarīgs bērna drošībai.

13. Ar sešstūra atslēgu Nr. 5 (I5) atlaižiet vaļīgāk montāžas bloks (I) skrūves (I1).

14. Pirms uzliekat montāžas bloks (I) uz rāmja, pārlicinieties, ka aizsargumijai ir novietota pareizi – tai jāatrodas bloka priekšpusē.

15. Uzlieciet montāžas bloka galveno daļu (I2) uz velosipēda rāmja priekšējās puses. Uzmanību: pārlicinieties, ka bremžu trosītes ir novietotas pareizi – tām jāatrodas metāla plāksnes vidus gropē (I4).

16. Ar atslēgu Nr.5 pievelciet stingrāk skrūves tā, lai montāžas bloks (I) ir pieskrūvēts, bet ne pievilktis pārāk cieši – vēlāk var būt nepieciešams pieregulēt augstumu. Tomēr jāpievērš uzmanība tam, lai kronšteins būtu pievilktis pietiekami stingri, - tas būs nepieciešams nākamajai darbībai. **Skrūves jums jāpievelk krusteniskā virzībā, kā parādīts zīmējumā.**

17. Levītojiet metāla kronšteina (H) galus montāžas bloka (I) atverēs un virziet dziļāk, līdz atskan klikšķs, kas liecina, ka kronšteins ir nostiprināts, un līdz bloķējošā poga (I3) ir vienā līmenī ar montāžas bloka virsmu.

18. Iecentrējiet metāla kronšteina (H) un pārvietojiet to vajadzīgajā augstumā virs pakalējo riteņa tā, lai pēc tam ar mazuļa svāru noslogotais sēdekļs neskar pakalējo riteņi. Nemiet vērā, ka metāla kronšteina nebūtu jāatrodas tālāk par 10 cm no riteņa. Bērnu sēdeklim ir smaguma centrs (F) (norādīts uz bērnu sēdekļa), kam jāatrodas pirms aizmugurējā riteņa ass. Ja tas atrodas aiz ass, tad atrašanās attālumam nedrīkst būt lielāks par 10 cm. Ja smaguma centrs atrodas tālāk par 10 cm, pielāgojiet metāla kronšteina vienai no iespējamām pozīcijām. Tāpat jāpievērš īpaša uzmanība, novietojot bērnu sēdekli tā, lai brauciena laikā to neskartu velosipēdistā kājas.

Uzmanību: Saskaņā ar Vācijas ceļu satiksmes noteikumiem (StVZO) Vācijā velosipēdu sēdekļus drīkst novietot tikai tā, ka 2/3 no sēdekļa dziļuma vai smaguma centra atrodas starp velosipēda priekšējo un aizmugurējo asi. Pēc tam, kad sēdekļa augstums un novietojums ir piekoriģēts, nostipriniet montāžas bloku (I) tā, lai tas nevarētu izkustēties. Šī nostiprināšana jāveic manuāli, un tā ir ārkārtīgi svarīga bērna drošībai. Pārlicinieties, ka montāžas bloks (I) ir nostiprināts stingri.

19. Piestipriniet rāmim drošības atsaiti (C). Pievelciet ar spēku, kā parādīts attēlā.

20. A. Pirms bērns tiek ielikts sēdeklim, pilnībā izvelciet drošības jostas (B), izmantojot jostas regulēšanas sprādzes (B2). Tā būs vieglāk bērnam uzlikt ķiveri tad, kad bērns jau sēdēs sēdeklim. Tāpat izdariet arī otrajā pusē.

21. Lai mazuli iesēdinātu sēdeklim, atveriet drošības jostas (B) sprādzi (B1), piespiežot trīs sprādzes pogas, kā parādīts attēlā. Pirms katra brauciena pārlicinieties, vai drošības josta ir pilnībā noregulēta un nenodara sāpes mazulim. Regulēšanai izmantojiet jostas regulēšanas sprādzes (B2).

22. Lai pārvietotu kāju balstus (E) mazuļa augumam atbilstošā augstumā, noņemiet tos no sēdekļa korpusa (A), paspiežot vienu pret otru fiksējošos āķus un paceļot kāju balstus, kā parādīts attēlā (tam var būt nepieciešama zināma piepūle).

23. Lai garantētu bērna drošību, pienācīgi noregulējiet kāju balstu sietes (D), atspārdējot un pielāgojot tās atbilstoši pēdas lielumam. Pēc piesprādzēšanas pārlicinieties, ka sietes nenodara sāpes mazulim.

24. Pārlicinieties, ka esat ievērojis pilnīgi visas sniegtās norādes. Kad esat pats to pārlicinājis, bērnu sēdeklim ir gatavs izmantošanai. **OBLIGĀTI IZLASIET turpmākās norādes par drošību, izmantojot bērnu velosēdekli.**



▼ DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UN BRĪDINĀJUMI

- Velosipēdistam jābūt sasniegušam vismaz 16 gadu vecumu; pārbaudiet savas valsts attiecīgos likumus.
- Šis sēdekļs paredzēts tikai tādu bērnu pārvadāšanai, kuru svārs nepārsniedz 22 kg (un ieteicamais vecums no 9 mēnešiem līdz 5 gadiem, tomēr noteicošais ir bērna svārs). Pirms sēdekļa izmantošanas pārbaudiet

mazuļa svāru. Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot bērnu velosēdekli, lai vestu bērnu, kura svārs ir lielāks par atļauto.

- Sēdekli nedrīkst izmantot par 9 mēnešiem jaunāku bērnu pārvadāšanai. Droša ir tikai tādu bērnu pārvadāšana, kuri sēdeklim spēj nosēdēt taisni un noturēt paceltu galvu, kad uzlika velokivēre. Ja bērns piemērotība velosēdeklim ir nesaidra, konsultējieties ar bērna ārstu.

- Pārbaudiet, vai pēc sēdekļa uzstādīšanas visi velosipēda mehānismi funkcionē korekti.
- Neuzstādiēt bērnu sēdekli uz šosejas sacīkšu velosipēdiem (ar pazeminātu stūri).

- Piesprādzējiet bērnu sēdekli tā, lai visas drošības jostas un sietes būtu cieši nostiprinātas, taču nesagādātu bērnam diskomfortu.

- Lai nepieļautu bērna izslīdēšanu, sekojiet, lai nostiprinātais sēdekļs būtu savērsts nedaudz at muguriski, nevis uz priekšu.

- Sēdekli drīkst lietot tikai pēc tam, kad pienācīgi noregulēta drošības josta.
- Nepieļaujiet bērna auguma un locēkļu, kurpju auklu un apģērba, kā arī sēdekļa jostu un jebkādu citu priekšmetu kontaktu ar divriteņa kustīgajām daļām, jo šāda saskare var apdraudēt bērnu un izraisīt negadījumus.

- Lai nepieļautu bērna roku un kāju iekļūšanu starp spieķiem, ieteicams izmantot riteņa aizsargus. Zem velosipēda sēdekļa obligāti jāuzstāda pienācīgs aizsargapriekojums vai jāuzstāda sēdekļs ar iebūvētu slēgtu atsperojumu. Lai izsargātos no negadījumiem, pārlicinieties, ka bērns nevar traucēt bremžu mehānismu darbību. Bērnam paaugoties, visi aizsargapriekojuma elementi atbilstoši jāprieregulē.
- Vienmēr apģērbiet bērnu atbilstoši laika apstākļiem un izmantojiet piemērotu ķiveri.

- Bērni sēdēkļos ir jāapgērbj siltāk nekā riteņbraucēji un jāaizsargā no lietus.
- Laikā, kad bērnu sēdekli neizmantojat, pievelciet drošības jostas tā, lai nepieļautu to nokarāšanos un kontaktu ar tādiem divriteņa kustīgajiem elementiem kā riteņi, bremzes u. tml., jo braucot šāda saskare var būt jums bīstama.

- Bērni sēdēkļos ir jāapgērbj siltāk nekā riteņbraucēji un jāaizsargā no lietus.
- Laikā, kad bērnu sēdekli neizmantojat, pievelciet drošības jostas tā, lai nepieļautu to nokarāšanos un kontaktu ar tādiem divriteņa kustīgajiem elementiem kā riteņi, bremzes u. tml., jo braucot šāda saskare var būt jums bīstama.

UZMANĪBU! Papildu drošības jostām vienmēr jābūt nostiprinātām.

UZMANĪBU! Nostipriniet uz bērnu sēdekļa papildu bagāžu. Ja nepieciešams pārvadāt papildu bagāžu, tā jānovieto priekšpusē un jāgādā, lai netiktu pārsniegta divriteņa celtspeja.

UZMANĪBU! Nepārveidojiet sēdekļa konstrukciju.

UZMANĪBU! Pārvadājot sēdekli bērnu, maiņās velosipēda gaitas īpašības, jo sevišķi – uzturot līdzsvaru, stūrējot un bremzējot.

UZMANĪBU! Nekad neatstājiet bez pieskatīšanas divriteni, kura sēdekli atrodas bērns. Regulāri pārbaudiet visas skrūves un to stiprinājumus un, ja nepieciešams, veiciet to nomaiņu.

UZMANĪBU! Ir ļoti svarīgi pārlicināties, ka sēdekļa uzstādīšanas beigās jūs ar rokām pievelkat montāžas bloks (I) skrūves, tādējādi nodrošinot, ka metāla kronšteins (H) ir pilnībā pievilktis un nevar izkustēties.

UZMANĪBU! Kad velosipēds tiek pārvadāts ar automašīnu (ārpus automašīnas), bērnu sēdekļs ir jānoņem. Gaisa plūsma var sabojāt sēdekli vai arī tā stiprinājums pie velosipēda var kļūt vaļīgs, kā rezultātā var notikt negadījums.

UZMANĪBU! Nelietojiet sēdekli, ja kāds no tā elementiem ir bojāts. Regulāri pārbaudiet visas skrūves un to stiprinājumus un, ja nepieciešams, veiciet to nomaiņu.

- Bērnu sēdekļs jāuzstāda tā, lai pārvietošanās laikā ar to nesaskartos velosipēdistā kājas.

- Velosipēdistā un pārvadājāmā bērna kopsvars nekad nedrīkst pārsniegt velosipēda maksimālo celtspeju. Lai pārlicinātos, vai velosipēds piemērots šādam palielinātam svārum, iepazīstieties ar velosipēda ekspluatācijas instrukciju.
- Vienmēr nosēdiziet visus asos un smailos divriteņa konstrukcijas elementus, kurus bērns varētu aizsniegt.

- Atstājot saulē uz ilgāku laiku, sēdekļs un tā polsterējums var sakarst. Pirms bērna iesēdināšanas pārlicinieties, vai sēdekļs nav pārāk karsts.
- Pēc sēdekļa uzstādīšanas vienmēr pārbaudiet, vai tas ir pienācīgi izmantojams.

- Levērojiet visus jūsu valsti spēkā esošos likumus, kas regulē bērnu pārvadāšanu divriteniem piestiprinātos sēdekļos.
- Pārvadājiet bērnu tikai tad, kad viņš bez pieauguša palīdzības spēj nosēdēt ilgstoši vai vismaz tik ilgi, cik ilgi ir ielplanotais izbrauciens.
- Ļoti svarīgi ir pareizi pielāgot sēdekli un tā daļas bērna maksimālai ērtībai un drošībai. Tāpat svarīgi ir tas, lai sēdekļs negāztos uz priekšu un bērns no tā nevarētu izslīdēt. Ir ļoti svarīgi, lai muguras atbalsts būtu nedaudz savērsts uz aizmuguri.

▼ KĀ NOŅEMT BĒRNU SĒDEKLĪTI

Lai noņemtu bērnu sēdekli, vispirms attaisiet valā drošības atsaiti (C). Tad piespiediet montāžas bloka (I) bloķējošo pogu (I3) un vienlaicīgi velciet metāla kronšteinu (H) uz augšu un aizmuguri, kā parādīts attēlā.

▼ APKOPE

Tālāk sniegtie ieteikumi jums palīdzēs nepieļaut negadījumus un saglabāt mazuļa sēdekli nevainojamā darbā kārtībā.

- Regulāri pārbaudiet visus sēdekļa stiprinājumus, kas nodrošina saasiati ar divriteni, un pārīcinieties, ka tie ir teicamā stāvoklī.
- Rūpīgi pārbaudiet visas sēdekļa sastāvdaļas, lai nodrošinātu, ka tās funkcionē pienācīgi. Nelietojiet sēdekli, ja kāda no tā sastāvdaļām ir bojāta. Pirms sēdekļa izmantošanas bojātās sastāvdaļas ir jānomaina, un to var izdarīt tāda velosipēdu veikalā, kas ir POLISPORT autorizētais dīleris. Šo veikalu sarakstu jūs atradīsiet mūsu vietnē: www.polisport.com.
- Gadījumā, ja jūs ar savu velosipēdu un sēdekli esat cietis negadījumā, mēs iesakām jums iegādāties jaunu bērnu velosēdekli – arī tad, ja sēdeklim nav redzamu bojājumu.
- Sēdekļa tīrīšanai izmantojiet tikai ziepes un ūdeni (neizmantojiet abrazīvus, kodīgus un indīgus līdzekļus).

▼ GARANTĪJA

2 GADU GARANTĪJA visām mehāniskajām daļām tikai attiecībā uz ražošanas defektiem. Piereģistrējiet savu sēdekli www.polisport.com.

GARANTĪJAS PRASĪBAS

Lai varētu izvirzīt garantijas prasību, jums ir jābūt pirkuma oriģinālajam čekam. Tikš uzskatīts, ka precēm, kas tiek saņemtas atpakaļ bez pirkuma čeka, garantija sākas ražošanas brīdī. Garantija nedarbojas, ja produkts ir bojāts negadījumā, nepareizas lietošanas vai pārveidošanas rezultātā, vai tas ir ticis izmantots veidā, kāds nav paredzēts šajā lietošanas rokasgrāmātā.

*Specifikācijas un dizains var tikt mainīti bez iepriekšējas paziņošanas. Jautājumu gadījumā lūdzam sazināties ar Polisport.



▼ BABYZIT VOOR FIETS FRAMEBEVESTIGING

Om te vermijden dat u zich onnodig zorgen hoeft te maken om de veiligheid van uw kind gedurende een fietssit, hebben wij de perfecte oplossing bedacht zodat u uw kind op eender welke fiets veilig kunt meenemen.

Onze ergonomische kinderzitjes werden ontwikkeld met veiligheid en comfort voorop.

In deze handleiding zult u informatie vinden betreffende de bevestiging van het babyzitje aan de frame.

Lees de handleiding zorgvuldig door voor een veilige en correcte installatie van het babyzitje.

▼ TECHNISCHE KENMERKEN

- Het zitje kan niet worden bevestigd op fietsen met schokdempers achterop.
- Het babyzitje kan gemonteerd worden op fietsen met ronde frames, met een diameter van Ø28 tot Ø40 mm.
- Het kinderzitje kan worden gemonteerd op fietsen met een wiel diameter van 26 tot 28 inch.
- Dit babyzitje is alleen geschikt om kinderen met een maximaal gewicht van 22 kg (en kinderen met een aanbevolen leeftijd tussen de 9 maanden en 5 jaar) te dragen – met het gewicht als de beslissende variabele. Controleer het kind's gewicht voordat het babyzitje gebruikt wordt. In geen geval moet u het babyzitje gebruiken om een kind, van wie het gewicht boven de toegestane grens is, te vervoeren.
- **Indien u twijfelt of dit zitje op uw fiets past, contacteer dan uw rijwielpecialzaak voor verdere informatie.**

▼ PRODUCTEN INDEX

- | | |
|---|--|
| A. Zitting | I1. Schroeven |
| B. Vijfpunts-gordel | I2. Plastic bevestigingsblok |
| B1. Veiligheidsslot | I3. Bevestigingsknop |
| B2. Afstelling van de gordel | I4. Metalen bevestigingsplaat |
| C. Veiligheidsgordel voor aan het frame van de fiets | I5. Inbusseleutel n.5 |
| D. Riem voor voet | J. Metalen bevestigingsonderdelen uit het plastic zakje |
| E. Voetsteun | J1. Metalen bevestigingsplaat |
| E1. Voetbeschermers | J2. M8x25 schroef |
| F. Zwaartepunt van het fietsstoeltje | J3. M8 ring |
| G. Kussentje | J4. M8 bout |
| H. Metalen steunen | J5. Steekseleutel nr. 13 |
| I. Bevestigingsblok voor frame | J6. Bevestigingsclip |

▼ INSTRUCTIES

1. Haal de voetbeschermers en het gereedschap uit het zakje. Draai het kinderzitje ondersteboven, zoals in de afbeelding.
2. Knip de plastic bandjes los waarmee het bevestigingsblok (I) vast zit.
3. Draai met de steekseleutel (I5) de metalen bevestigingsplaat (I1) los en haal die eraf.
4. Haal de bevestigingsclip (J6) van de metalen steun (H) los. Leg de clip apart om die straks weer te gebruiken.
5. Haal de metalen steun (H) los van het kinderzitje door de steun omhoog te trekken.
6. Houd de metalen steun (H) als in de afbeelding en steek de uiteinden door de openingen in de kinderstoel.
7. Om de kinderstoel op de fiets af te stellen, plaatst u de metalen steun in een van de drie toegestane posities.
8. Breng de bevestigingsclip (J6) weer aan.
9. Plaats de metalen bevestigingsplaat (J1) op de groeven van het kinderzitje en sluit de metalen bevestigingsplaat als in de afbeelding aangegeven.
10. Til het kussen (G) op en pak de M8-bout (J2) goed vast. Duw deze omlaag door het gat.
11. Draai aan de andere kant de moer (J4) op de bout (J2). Draai de moer goed vast met de sleutel (J5). De moer moet zover aangedraaid worden dat de metalen steun (H) helemaal vast zit. Deze stap is van het grootste belang voor de veiligheid van het kind.
12. Clip de voetbeschermers (E.1) aan het kinderzitje (A). Zorg dat ze er goed aan zitten. Ook deze stap is van het grootste belang voor de veiligheid van het kind.
13. Draai met de inbusseleutel nr. 5 (I5) de schroeven (I1) van het bevestigingsblok (I) los.
14. Controleer voordat u het bevestigingsblok (I) aan de framebus bevestigt, of de rubber bescherming goed aan de voorkant zit.
15. Bevestig dan het bevestigingsblok (I2) om de framebus. Let op: De remkabels moeten door de daarvoor bestemde groef in de metalen bevestigingsplaat (I4) lopen.
16. Draai de schroeven stevig aan, met de Sleutel (I5), zodat de bevestigingsblok (I) beveiligd is, maar niet zodanig stevig aangedraaid is, zodat, indien nodig, de hoogte later kan worden bijgesteld. Merk echter op dat het stevig aangedraaid moet zijn, om het gemakkelijker te maken om de volgende stap te voltooien. **U moet het kruislings stevig aandraaien.**
17. Druk de uiteinden van de metalen steunen (H) in de openingen van de metalen klembeugel (I) tot u een klik hoort en de centrale vergrendelingknop (I3) overeenkomt met de buitenzijde van de klembeugel.
18. Plaats de metalen steunen (H) in het midden en pas het aan op een hoogte boven de achterste wiel, zodat later, wanneer u het gewicht van het kind toevoegt, de baby het wiel niet aanraakt. Merk op dat de metalen metalen steunen (H) op maximaal 10 cm afstand van het wiel, moet worden geplaatst. Het zwaartepunt van het stoeltje (F) is er duidelijk op aangegeven. Dit punt moet zich voor de achteras van de fiets bevinden. Iets erachter mag ook wel, maar niet verder dan 10 cm. Als het

zwaartepunt nog verder naar achteren zit, moet u de metalen steun (H) in een andere positie zetten (er zijn drie mogelijkheden). Het stoeltje moet wel zo zitten dat de fietser niet met haar voeten tegen het kind aan komt. **Let op:** In Duitsland moet volgens de Duitse verkeerswet StVZO het fietsstoeltje zo zitten, dat 2/3 van de zitting of het zwaartepunt zich tussen de voor- en achteras van de fiets bevindt.

Als het stoeltje eenmaal goed is afgesteld, draait u met de hand het bevestigingsblok (I) aan om zeker te weten dat het niet kan bewegen. Dit moet de hand gebeuren en het is heel belangrijk voor de veiligheid van het kind. Zorg dat het bevestigingsblok (I) goed vastzit.

19. Voer de tweede veiligheids gordel (C) rond het fietsframe en trek strak aan zoals in de afbeelding.

20. Om het kind in het stoeltje te zetten, trekt u eerst de veiligheids gordels (B) helemaal uit, door die met de afstellingen (B2) wijder te maken. Zo is het makkelijk het kind de helm op te zetten terwijl het al zit. Herhaal dit ook voor de andere zijde.

21. Wanneer u uw kind in het stoeltje wilt zetten, open dan de veiligheids gesp van de vijfpunts-gordel (B) door tegelijkertijd op de drie punten van het slotje te duwen (B1). Voordat u gaat fietsen met uw kind in het fietsstoeltje, controleer of de vijfpunts-gordel op de juiste maat is afgesteld voor uw kind, zonder dat het kind er hinder van ondervindt. De lengte van de gordel kunt u aanpassen door te schuiven met de clips op de gordel (B2).

22. Om de hoogte van de voetsteun aan te passen (E), dient u de voetsteun (E) los te maken van het stoeltje (A) door het beugelsteekje aan de achterzijde aan twee kanten tegelijk in te duwen, terwijl u met uw andere hand het voetsteuntje omhoog kunt brengen

23. Voor de veiligheid van uw kind, pas het riempje (D) van de voetsteun zo aan dat de voet van uw kind er goed inpast, maar zonder dat het pijn doet.

24. U moet ervoor zorgen dat u alle gegeven instructies gevolgd heeft en aan alle instructies voldaan heeft. Indien dat het geval is, is het babyzitje klaar voor gebruik. **HET IS VERPLICHT OM het volgende hoofdstuk betreffende veiligheidsinstructies over het gebruik van uw babyzitje TE LEZEN.**



VEILIGHEIDINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

- De fietser moet tenminste 16 jaar oud zijn. Controleer de wetten en nationale wetgevingen, die hierop betrekking hebben.
- Dit babyzitje is alleen geschikt om kinderen met een maximaal gewicht van 22 kg (en kinderen met een aanbevolen leeftijd tussen de 9 maanden en 5 jaar) te dragen – met het gewicht als de beslissende variabele. Controleer het kind's gewicht voordat het babyzitje gebruikt wordt. In geen geval moet u het babyzitje gebruiken om een kind, van wie het gewicht boven de toegestane grens is, te vervoeren.
- Transporteer geen kind, jonger dan 9 maanden in dit kinderzitje. Om getransporteerd te kunnen worden moet het kind rechtop kunnen zitten met het hoofd rechtop terwijl het een fietshelm draagt. Raadpleeg een arts als de groei van het kind twijfel oplevert.
- Controleer of alle onderdelen van de fiets goed werken met de kinderstoel gemonteerd.
- Deze kinderstoel niet installeren op een racefiets (laag stuur).
- Zet het kind in het kinderzitje en zorg dat alle veiligheids gordels en banden stevig zijn aangesnoerd, maar niet zo vast dat ze het kind ongemak veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de stoel enigzins achterover leunt en niet voor-over, om te vermijden dat het kind er uit zakt.
- Het kinderzitje mag nooit gebruikt worden voordat de veiligheids gordel is afgesteld.
- Voorkom dat enig deel van het kind of zijn kleren, schoenveters, kinderveiligheids gordels e.d. in contact komen met bewegende delen van de fiets.
- Wij raden u aan jasbeschermers te gebruiken om te voorkomen dat het kind zijn handen en voeten tussen de spaken kan steken. Bescherming van de onderkant van het zadel is verplicht, tenzij u een zadel hebt met ingebouwde vering. Voorts dient u ervoor te zorgen dat het kind niet bij de remmen komt, om ongelukken te voorkomen.

• Kleed het kind met geschikte kleren afhankelijk van het weer en gebruik een geschikte helm.

• Kinderen die meerijden in kinderzitjes moeten worden afgeschermd tegen de regen en warmer worden gekleed dan de fietsbestuurder.

• Wanneer het kinderzitje niet in gebruik is, de heupspes van de gordel vastzetten om te voorkomen dat de einden bengelen en in contact komen met enig draaiend deel van de fiets, zoals wielen, remmen e.d. en een gevaar voor de fietser opleveren.

WAARSCHUWING: Aanvullende veiligheidsvoorzieningen moe-ten altijd worden vastgemaakt.

WAARSCHUWING: Bevestig geen extra bagage aan het kinderzitje. Als u extra bagage vervoert mag die niet zwaarder zijn dan de maximaal toegestane capaciteit van de fiets en de extra bagage dient vóór de fietser te worden vervoerd.

WAARSCHUWING: Breng geen wijzigingen aan het fietszitje aan.

WAARSCHUWING: Wanneer het kind in het babyzitje zit, kan de fiets een ander gedrag hebben wanneer het gestopt wordt of wanneer het rijdt, voornamelijk haar evenwicht, besturing, het remmen en het binnentreden en het verlaten van de fiets.

WAARSCHUWING: Laat een fiets nooit zonder toezicht geparkeerd staan met een kind in het fietszitje.

WAARSCHUWING: Haal het kinderzitje van de fiets af als u de fiets aan of op een auto vervoert. Door turbulentie kan het stoeltje beschadigd raken of er kunnen bevestigings loskomen, met mogelijk een ongeluk tot gevolg.

WAARSCHUWING: Aan het eind van het bevestigen aan de fiets moeten de bouten (I1) van het bevestigingsblok (I) nog eenmaal met de hand goed vastgedraaid worden, zodat de metalen steun (H) niet los kan raken of verschuiven.

WAARSCHUWING: Het fietszitje niet gebruiken als er onderdelen kapot zijn. Controleer regelmatig of de schroeven in orde zijn en vervang ze als dat nodig is.

• De positie van het kinderzitje moet zo zijn afgesteld dat de fietser de kinderstoel niet met de voeten raakt tijdens het fietsen.

• Het gezamenlijk gewicht van de fietser en het getransporteerde kind mag nooit zijn meer dan de maximum toegestane lading voor de fiets. Controleer in de handleiding van de fiets of bij de leverancier of de fiets deze aanvullende belasting kan hebben.

• Puntige onderdelen van de fiets die voor het kind bereikbaar zijn moeten afgeschermd worden.

• De stoel en de bekleding kunnen heet worden wanneer ze lange tijd in de zon staan. Zorg ervoor dat zij niet te heet zijn voor u of het kind er in zet.

• Controleer of de stoel goed werkt als hij gemonteerd is.

• Stel u op de hoogte van de wetten en reglementen t.a.v. het transport van kinderen in stoeltjes op fietsen die in uw land van kracht zijn.

• Vervoer enkel kinderen die zelfstandig kunnen stilzitten voor langere periode of tenminste net zolang als de duur van de fietstocht.

• Het is erg belangrijk het zitje en onderdelen op gepaste wijze te monteren voor optimaal comfort en veiligheid van het kind. Het is ook belangrijk dat het zitje niet naar voren helt, zodat het kind er niet uit kan glijden. Verder is het ook van belang dat de rugsteun lichtjes naar achteren helt.

HOE U UW BABYZITJE MOET VERWIJDEREN

Maak het veiligheidsbandje (C) los om het zitje te verwijderen. Druk dan de bevestigingsknop (I3) van het bevestigingsblok (I) in, terwijl u ook de metalen steunen (H) omhoog en naar achteren trekt, zoals getoond in de afbeelding.

ONDERHOUD

Voor de goede werking en ter voorkoming van ongelukken raden wij u het volgende aan:

• Controleer regelmatig het montagesysteem van de fiets-stoel, met name de bouten en vervang ze indien nodig.

• Controleer of alle onderdelen van het fietsstoeltje naar behoren werken. Gebruik het stoeltje niet als enig onderdeel kapot is. Neem contact op met de leverancier voor reserve onderdelen. Wilt u onderdelen vervangen, dan dient u contact te nemen met een erkende Polisport rijwielspesialzaak om de correcte vervangingsonderdelen te verkrijgen. Adressen vindt u terug op volgende website: www.polisport.com

- Als u een ongeluk met de fiets heeft gehad, en het babyzitje geen zichtbare schade heeft geleden, dan nog, raden wij u aan om het babyzitje in te ruilen voor een nieuwe.
- Maak het stoeltje zo nu en dan schoon met water en zeep (geen schuurmiddelen, corrosieve - of giftige stoffen gebruiken). Het kussentje kan in een lauwwarm sopje gewassen worden, ophangen om te drogen.

■ GARANTIE

2-JAAR GARANTIE: Alle mechanische onderdelen alleen tegen gebreken door de fabrikant. Registreer uw zitplaats op www.polisport.com.

GARANTIEAANSPRAKEN

Om in aanmerking te komen voor een garantie service, moet u nog uw originele kassabon hebben. Bij geretoureerde artikelen zonder een kassabon, wordt ervan uitgegaan dat de garantie loopt vanaf de fabricagedatum. Alle garanties zijn ongeldig indien het product beschadigd is als gevolg van een gebruikerscrash, misbruik, modificaties van het systeem, of indien het product is gebruikt op welke manier dan ook wat niet bedoeld is, zoals dat in deze handleiding is beschreven.

* De specificaties en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Voor eventuele vragen, aarzel niet om contact op te nemen met ons.



■ BARNESETE FOR SYKKEL RAMMEMONTERINGSYSTEM

For å være trygg når du tar barnet ditt med deg på sykkelturner, har vi utviklet den perfekte løsningen for å ha med barnet ditt på de fleste typer sykler. Våre ergonomiske barneseter er bygd med sikkerhet og komfort som de primære målene.

I denne bruksanvisningen vil du finne informasjon om hvordan feste barnesetet til rammen.

Les bruksanvisningen nøye for en trygg og riktig installering av barnesetet.

■ TEKNISKE EGENSKAPER

- Setet kan ikke bli montert på sykler med bakre støttsorberinger.
- Barnesetet kan ikke bli montert på sykler med runde rammer med diameter fra Ø28 til Ø40 mm.
- Barnesetet kan bli montert på sykler med hjul med diameter 26" og 28".
- Dette barnesetet passer kun for barn med en maksimal vekt på 22 kg (og det anbefales en alder fra 9 måneder til 5 år - med vekten som avgjørende faktor). Sjekk barnets vekt i forkant av bruk av barnesetet. Du skal ikke under noen omstendigheter anvende barnesetet for å transportere et barn som veier mer enn grensen.
- **Hvis du er i tvil angående montering av barnesetet på sykkel din, vennligst ta kontakt med din sykkelhandler for mer informasjon.**

■ INNHOLDSFORTEGNELSE FOR PRODUKT

- | | |
|------------------------------------|------------------------------|
| A. Barnesete for sykkel | 11. Skruer |
| B. Sikkerhetsbelte | 12. Monteringsblokk i plast |
| B1. Sikkerhetslås | 13. Blokkknapp |
| B2. Beltejustering | 14. Monteringsplate i metall |
| C. Sikkerhetsbelte for sykkelramme | 15. Allen-nøkkel nr. 5 |
| D. Fotstøttestropp | J. Sett for metallmontering |
| E. Fotstøtte | J1. Monteringsplate i metall |
| E.1 Beskyttelser for fotstøtte | J2. M8 x 25 skruer |
| F. Gravitasjonsentrum | J3. M8-rengjører |
| G. Pute | J4. M8 mutter |
| H. Metallramme | J5. Skiftenøkkel nr. 13 |
| I. Monteringsblokk | J6. Metallramme vedleggsdel |

■ MONTERINGSINSTRUKSJONER

1. Fjern fotstøttebeskyttelsene og verktøy fra posen. Snu barnesetet opp ned som vist på bildet.
 2. Kutt plaststroppene som holder monteringsblokken (I).
 3. Bruk skiftenøkkel (J5) til å skru løs og fjern metallmonteringsplaten (J1).
 4. Fjern vedlagte del for metallramme (J6) og sett til side for senere bruk.
 5. Koble fra og fjern metallramme (H) fra barnesetet ved å dra det oppover.
 6. Monter nå metallrammen (H) på samme måte som på bildet og før den gjennom åpningen til barnesetet.
 7. For å justere barnesetet på sykkel, plasser metallringen i en av de tre mulige posisjonene.
 8. Bytt ut vedleggsdelen for metallrammen (J6).
 9. Monter fastgjørelsesplaten av metall (J1) på barnesetets riller og lukk det som vist på bildet.
 10. Løft puten (G) og ta godt tak i M8 skrue (J2) og dytt den ned.
 11. Plasser mutteren (J4) på skruen (J2). Stram den deretter godt med skiftenøkkel. Stram den for å sørge for at metallrammen (H) er fullstendig sikker. Dette trinnet er ekstremt viktig for barnets sikkerhet.
 12. Fest fotstøttebeskyttelsene (E.1) på barnesetet (A). Sørg for at de er riktig plassert. Dette trinnet er ekstremt viktig for barnets sikkerhet.
 13. Løsne skruene (I1) på rammen (I), med Allen-nøkkel nr. 5 (J5).
 14. I forkant av å montere blokk (I), sørg for at beskyttelsesgummen er riktig plassert foran på blokken.
 15. Plasser hovedenheten på monteringsblokken (I2) foran på sykkelrammen. Merknad: Sørg for at bremsledningene er riktig plassert i de sentrale rillene på metallplaten (I4).
 16. Stram skruene med nøkkel (I5) slik at monteringsblokk (I) er sikret, men ikke fullstendig strammet, slik at du ved behov kan justere høyden senere. Men legg merke til at den bør være stram nok til å gjøre det enklere å fullføre neste trinn. **Du må stramme det i kryss.**
 17. Plasser kantene til støttebaren i metallramme (H) ved hullene på monteringsblokk (I) inntil du hører klikket som indikerer at det er låst, og inntil senterknappen (I3) er på nivå med den ytre slangen til metallrammen.
 18. Midtstill og juster metallrammen (H) til en høyde over det bakre hjulet, slik at du kan tilføre vekten til barnet på setet uten at det berører dekket. Barnesetet har et gravitasjonsentrum (F) (markert på barnesetet) som må bli plassert foran på bakre hjulaksel. Hvis det plasseres bak akselen skal avstanden ikke overgå 10 cm. Hvis gravitasjonsentrum er mer enn denne avstanden fra akselen skal du justere metallrammen til en av de tilgjengelige posisjonene. Særskilt omhu må tas ved plassering av barnesetet for å sørge for at syklisten ikke berører barnesetet med fottene ved sykling.
- Merknad:** I Tyskland, i henhold til tysk trafikklav StVZO, kan sykkelseter kun bli festet slik at 2/3 av setedybden eller CoG til setet befinner seg mellom fremre og bakre aksel til sykkel.
- Etter justering av høyde og plassering av setet, stram monteringsblokken (I) for å sørge for at den forblir immobil. Denne strammingen skal utføres manuelt og er ekstremt viktig for barnets sikkerhet. Sørg for at monteringsblokken (I) er godt festet.
19. Passer sikkerhetsbeltet (C) rundt sykkelrammen. Juster som vist på bildet, under trykk.
 20. For å plassere barnet i setet tar du beltestroppene (B) fullstendig ut, og bruk justeringene (B2). Dette gjør det lettere å lukke beltet når barnet er i setet.
 21. For å plassere barnet i setet, åpne spenne (B1) til sikkerhetsbeltet (B) og trykk på de tre knappene til låsen (B1) som angitt. For du begynner å sykle, forsikr deg om at setebeltet er riktig justert og at det ikke skader barnet. Denne justeringen utføres ved å flytte beltejusteringene (B2)..
 22. For å justere høyden på fotstøtten (E) slik at den passer barnets størrelse, frigjør fotstøtten (E) fra setet (A) ved å trykke de to festene sammen og løft fotstøtten som indikert på bildet (det kan være behov for å tilføre noe trykk).

23. For å sørge for at barnet er trygt, juster stroppen (D) på fotstøtten. Fjergjor stroppen (D) og juster den til barnets fot. Lås den på nytt og sørg for at stroppen ikke skader barnet.

24. Sørg for at du har utført og fulgt alle oppgitte instruksjoner. Hvis du har gjort det er barnesetet klart for bruk. **DET ER OBLIGATORISK Å LESE FØLGENDE KAPITTEL** angående sikkerhetsinstruksjoner for bruk av ditt barnesete.



SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ADVARSLER

- Syklisten må være minst 16 år gammel, sjekk lover og nasjonale forskrifter angående dette.
- Dette barnesetet passer kun for barn med en maksimal vekt på 22 kg (og det anbefales en alder fra 9 måneder til 5 år - med vekten som avgjørende faktor). Sjekk barnets vekt i forkant av bruk av barnesetet. Du må aldri bruke barnesetet for å transportere et barn med en vekt over tillatt grense.
- Barn under 9 måneder skal ikke settes i barnesetet. For å være passasjer må barnet være i stand til å sitte opppe med hode i en god stilling oppover med en sykkelhjelm. En lege må bli oppsøkt i tilfeller hvor det stilles spørsmål til barnets vekst.
- Sjekk at alle delene til sykkelens fungerer riktig når barnesetet har blitt montert.
- Installer ikke barnesetet på en racersykkel (bueformet styre).
- Sikre barnet på barnesetet ved å sørge for at alle sikkerhetsbeltene og -stroppene er jevnt tilkoblet, men ikke så stramme at de kan forårsake en ukomfortable posisjon for barnet.
- Sørg for at setet holder seg lettere bøyg bakover og ikke forover, for å unngå at barnet sklir.
- Barnesetet skal aldri brukes før justering av sikkerhetsbeltet.
- La ikke noen deler av barnets kropp eller klær, skolliser, barnesetebele, osv. komme i kontakt med bevegelige deler til sykkelens ettersom dette kan skade barnet eller forårsake en ulykke.
- En hjulbeskyttelse anbefales for å hindre at barnet setter føtter eller hender fast i rillene. Bruk av beskyttelse under setet eller bruk av setet med interne riller er valgfritt. Sørg for at barnet ikke hindrer bremsene for å unngå uhell. Disse justeringene må bli revideret med barnets vekst.
- Kle barnet med riktig utstyr i forhold til vær og bruk en passende hjelm.
- Barn i setet må være godt kledd i forhold til syklisten og må beskyttes fra regn.
- Når barnesetet ikke er i bruk, fest selen til sikkerhetsbeltet for å hindre at stropper dingler og kommer i kontakt med bevegelige deler til sykkelens slik som hjul, brems osv. ettersom det kan skade syklisten.

ADVARSEL: Ekstra sikkerhetsutstyr skal alltid festes.

ADVARSEL: Tilfør ikke noe ekstra bagasje på barnesetet. Hvis du har ekstra bagasje skal ikke den overgå sykkelens bæreevne og den må være foran syklisten.

ADVARSEL: Ikke endre setet.

ADVARSEL: Sykkelens kan ha ulik atferd med et barn i setet spesielt i forhold til balanse, styring og bremsing.

ADVARSEL: Etterlat aldri sykkelens med et barn i setet uten tilsyn.

ADVARSEL: Fjern setet ved transport av sykkelens med bil (utenfor bilen). Luftturbulens kan skade setet eller løse festene til sykkelens, hvilket kan føre til en ulykke.

ADVARSEL: Det er ekstremt viktig å sørge for at endelig montering med manuelt innskruing av monteringsblokk (I) for å sørge for at metallrammen (H) er fullstendig sikret og strammet.

ADVARSEL: Bruk ikke setet hvis en del er ødelagt. Sjekk skruene med jevne mellomrom og bytt ut ved behov.

- Posisjonen til barnesetet må bli justert slik at syklisten ikke berører barnesetet med føttene ved bevegelse.
- Vekten til syklisten og barnet må aldri være mer enn maksimal last tillatt for sykkelens. Sjekk sykkelens bruksanvisning fra sykkelhandleren for å sørge for at sykkelens støtter denne ekstra lasten.
- Du må alltid dekke til skarpe gjenstander på sykkelens som kan nå barnet.
- Setet og puten kan bli varme hvis de er utsatt for sol over lengre tid. Sørg for at de ikke er for varme for du plasserer barnet.
- Sjekk at sete fungerer riktig når det er montert.

• Sjekk lover og forskrifter i ditt land, forbundet med å ha barn i setet koblet til sykkelens.

• Bær kun barn som er i stand til å sitte over en lengre periode, minst så lenge som tiltenkt sykkelkultur.

• Det er veldig viktig å justere setet og delene riktig for optimal komfort og sikkerheten til barnet. Det er også viktig at setet ikke heller fremover, slik at barnet ikke kan skli ut av det. Det er også viktig at hodestøtten heller litt bakover.

HVORDAN FJERNE BARNSETE

Koble fra sikkerhetsbeltet (C) for å fjerne barnesetet. Trykk deretter på låseknappen (I3) på monteringsblokk (I) og dra samtidig metallrammen (H) oppover og tilbake som vist på bildet.

VEDLIKEHOLD

For å holde barnesetet i gode tilstander og hindre ulykker anbefaler vi følgende:

- Sjekk jevnlig at monteringsystemet til setet på sykkelens er i orden for å sørge for god tilstand.
- Sjekk alle deler for å se at de fungerer riktig. Bruk ikke setet hvis en del er ødelagt. Skadede deler må bli byttet ut. For å kunne bytte dem ut må du dra til sykkelbutikken som er en autorisert forhandler av POLISPORT for å skaffe riktige deler for utbytte. Du finner dem på nettsiden: www.polisport.com.
- Hvis du har opplevd en ulykke med sykkelens din og sikkerhetssetet, anbefaler vi at du skaffer deg et nytt sikkerhetssete. Selv om det ikke er noen synlig skade på setet.
- Rengjør setet med såpe og vann (bruk ikke harde, rustende eller giftinnholdige produkter).

GARANTI

2-ÅRS GARANTI: Alle mekaniske deler er kun skadet mot fabrikanten. Registrer setet ditt på www.polisport.com.

GARANTIKRAV

For å oppnå garantitjeneste må du ha den opprinnelige salgskvitteringen. Gjenstander returnert uten salgskvittering vil bli ansatt som at garantiens begynner ved fabrikkasjonsdatoen. Alle garantier vil være ugyldige hvis produktet er skadet på grunn av brukerkreps, misbruk, systemendring eller bruk på et vis ikke tiltenkt som beskrevet i denne bruksanvisningen. *Spesifikasjoner og design er gjenstand for endringer uten varsel. Vennligst ta kontakt med Polisport for spørsmål.



DZIECIĘCY FOTELIK ROWEROWY MOCOWANIE DO RAMY

Dla twojej wygody i spokoju umyślny podczas przejażdżek rowerowych z dzieckiem opracowaliśmy doskonałe rozwiązanie fotelika dla dziecka, montowanego na większości typów rowerów.

Wszystkie nasze ergonomiczne foteliki są stworzone przede wszystkim mając na uwadze bezpieczeństwo i komfort.

W instrukcji tej zawarte zostały informacje dotyczące mocowania fotelika na ramie.

Należy uważnie przeczytać instrukcję bezpiecznego i prawidłowego montażu fotelika.

DANE TECHNICZNE

- Fotelik nie może być montowany na rowerach z tylnym amortyzatorem.
- Fotelik może być montowany na rowerach o okrągłych ramach, o średnicach od 28 do 40 mm.

- Fotelik dziecięcy można montować na rowerach, których koła posiadają średnicę 26 lub 28 cali.
- Ten fotelik dziecięcy służy wyłącznie do przewozu dzieci o maksymalnej wadze 22 kg (w wieku zalecanym od 9 miesięcy do lat 5, przy którym waga jest czynnikiem decydującym). Przed użyciem fotelika sprawdzić wagę dziecka. W żadnym wypadku nie należy używać fotelika do przewozu dzieci, których waga jest większa od dopuszczalnego limitu.
- **W przypadku wątpliwości dotyczących montażu fotelika na rowerze, należy skontaktować się z producentem rowerów w celu uzyskania dla dalszych informacji.**

■ LISTA PRODUKTÓW

- | | |
|---|--|
| A. Głównie siedzisko | I1. Śruby |
| B. Pasa bezpieczeństwa | I2. Plastikowy uchwyt |
| B1. Blokady bezpieczeństwa | I3. Przycisk blokady |
| B2. Klamra regulacyjna bezpieczeństwa | I4. Metalowa płytka mocująca |
| C. Pas bezpieczeństwa na ramę rowerową | I5. Klucz imbusowy nr5 |
| D. Pasek zabezpieczający stopy | J. Metalowy zastaw mocujący |
| E. Oparcie na stopy | J1. Metalowa płytka mocująca |
| E.1 Osłony oparcia na stopy | J2. M8x25 Śrubka |
| F. Środek ciężkości | J3. M8 Podkładka |
| G. Wyściółkę | J4. M8 Nakrętka |
| H. Metalowy wspornik | J5. Klucz płaski nr 13 |
| I. Uchwyt fotelika | J6. Element mocujący metalowego wspornika |

■ INSTRUKCJI MONTAŻU PRODUKTU

- Wyjąć osłony oparcia na stopy i narzędzia z torby. Obrócić fotelik do góry nogami w sposób pokazany na rysunku.
- Przeciąć plastikowe taśmy przytrzymujące uchwyt fotelika (I).
- Za pomocą klucza (J5) odkręcić i zdjąć metalową płytkę mocującą (I1).
- Zdjąć element mocujący metalowego wspornika (J6) i odłożyć na bok do późniejszego użycia.
- Odczepić i zdjąć metalowy wspornik (H) z fotelika poprzez pociągnięcie go w górę.
- Chwyć metalowy wspornik (H) pręt i ustawiając części tak, jak pokazano na obrazku, przeciągnąć przez otwory foteliku dziecięcym.
- Ustaw metalowy pręt w jednej z 3 możliwych pozycji, aby przytwierdzić fotelik do roweru.
- Założyć ponownie element mocujący metalowego wspornika (J6).
- Umieścić metalową płytkę mocującą (I1) w wyżłobieniach fotelika i przymocować tak, jak pokazano na zdjęciu.
- Podnieść wyściółkę (G) i mocno chwycić śrubę M8 (J2), naciskając ją w dół.
- Umieścić nakrętkę (J4) na śrubie (J2). Następnie dokręcić ją mocno kluczem. Dokręć nakrętkę, tak aby zapewnić prawidłowe mocowanie metalowy wspornik (H). Ten krok jest niezwykle ważny dla bezpieczeństwa dziecka. Ten krok jest niezwykle ważny dla bezpieczeństwa dziecka.
- Zacisnąć osłony oparcia na stopy (E.1) na foteliku (A). Upewnij się, że są prawidłowo ustawione. Ten krok jest niezwykle ważny dla bezpieczeństwa dziecka.
- Poluzować śruby (I1) na uchwyt fotelika (I) za pomocą klucza imbusowego nr 5 (I5).
- Przed umieszczeniem uchwyt fotelika (I) na ramie sprawdzić, czy guma ochronna jest prawidłowo ustawiona na przedniej części uchwytu.
- Umieścić główną część uchwytu (I2) z przodu ramy roweru. Uwaga: Sprawdzić, czy metalowe linki hamulca są odpowiednio ułożone w środkowym rowku metalowej płytki (I4).
- Dokręć śruby kluczem (I5) tak, aby uchwyt fotelika (I) był zabezpieczony, ale nie dokręcony do końca, aby w razie potrzeby można było dostosować wysokość później. Należy jednak pamiętać, że powinny być dociśnięte, aby ułatwić przeprowadzenie kolejnego etapu. **Śruby należy dokręcić krzyżowo.**

17. Umieścić krawędzie metalowy wspornik (H) w otworach uchwyt fotelika (I), aż usłyszysz kliknięcia świadczące o zamknięciu, i aż środkowy przycisk (I3) znajdzie się na poziomie zewnętrznego zacisku wewnątrz.

18. Wyśrodkować i dostosować metalowy wspornik (H) na wysokości nad tylnym kołem, w taki sposób, by po dodaniu wagi dziecka, fotelik nie dotykał koła. Należy pamiętać, że metalowy wspornik powinien być umieszczony maksymalnie 10 cm od kierownicy. Środek ciężkości fotelika dziecięcego (F) (oznaczonego na foteliku) musi się znajdować przed tylną osią. W przypadku umieszczenia go za osią odległość nie może przekraczać 10 cm. Jeżeli środek ciężkości znajduje się dalej od osi, przestawić metalowy wspornik w jedną z dostępnych pozycji. Ustawiając fotelik dziecięcy, należy również zwrócić szczególną uwagę, aby osoba jadąca rowerem nie uderzała pedałami w fotelik.

Uwaga: W Niemczech zgodnie z przepisami ruchu drogowego StVZO foteliki rowerowe mogą być mocowane tylko tak, że 2/3 głębokości fotelika lub jego środek ciężkości musi znajdować się przed tylną osią roweru.

Po dostosowaniu wysokości i ustawieniu fotelika ręcznie dokręć uchwyt fotelika (I), aby upewnić się, że się nie porusza. Uchwyt należy dokręcić ręcznie – jest to niezwykle ważne dla bezpieczeństwa dziecka. Sprawdź, czy uchwyt fotelika (I) jest mocno przytwierdzony.

19. Przeciągnąć pas bezpieczeństwa (C) wokół ramy roweru aby zabezpieczyć fotelik przed wysunięciem. Dopasować tak, jak pokazano na rysunku, napinając.

20. Aby umieścić dziecko w foteliku, należy najpierw całkowicie wydużyć pasy bezpieczeństwa (B) za pomocą klamer regulacyjnych (B2). Ułatwi to założenie kasku, gdy dziecko będzie siedziało w foteliku. Powtórzyć po drugiej stronie.

21. Aby posadzić dziecko w foteliku, prosimy odpiąć blokadę (B1) pasa bezpieczeństwa (B) i wcisnąć trzy przyciski blokady (B1) tak, jak pokazano. Przed rozpoczęciem jazdy, prosimy się upewnić, czy pas fotelika jest dobrze przymocowany i czy nie rani dziecka. Regulacja jest możliwa przez przesuwanie paska (B2).

22. Aby dostosować wysokość oparcia do stop (E) do wzrostu dziecka, odłącz oparcia stop (E) od fotelika (A) przez jednoczesne naciśnięcie dwóch mocowań i przesunąć oparcia tak, jak pokazano na zdjęciu (może być potrzebne zastosowanie pewnego nacisku).

23. Aby zapewnić dziecku bezpieczeństwo, należy dopasować paski zabezpieczające (D) odpinając paski od oparcia i dostosowując do stopy dziecka. Należy się upewnić, że paski nie przeszkadzają i nie ranią dziecka.

24. Upewnij się, czy podane instrukcje zostały prawidłowo wykonane i wypełnione. Jeśli tak, fotelik jest gotowy do użycia. **NALEŻY OBOWIĄZKOWE PRZECZYTAĆ poniższy rozdział instrukcji bezpieczeństwa na temat korzystania z fotelika.**



■ ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Rowerzysta musi mieć ukończone przynajmniej 16 lat. Należy zapoznać się z odpowiednimi przepisami krajowymi i prawami.
- Ten fotelik dziecięcy służy wyłącznie do przewozu dzieci o maksymalnej wadze 22 kg (w wieku zalecanym od 9 miesięcy do lat 5, przy którym waga jest czynnikiem decydującym). Przed użyciem fotelika sprawdzić wagę dziecka. W żadnym wypadku nie należy używać fotelika do przewozu dzieci, których waga jest większa od dopuszczalnego limitu.
- Prosimy nie wozić w foteliku dzieci w wieku poniżej 9 miesięcy. Po to by być pasażerem w foteliku, dziecko musi być zdolne do samodzielnego siedzenia z uniesioną główką ubraną w kask rowerowy. W razie wątpliwości co do wieku rozwojowego dziecka, należy skonsultować się z lekarzem.
- Prosimy sprawdzić, czy wszystkie części roweru działają prawidłowo po zamontowaniu fotelika.
- Prosimy nie montować fotelika dziecięcego na rowerze wyścigowym (opuszczana kierownica).
- Zapiąć dziecko w foteliku upewniając się, czy wszystkie pasy i taśmy są napięte, ale nie za mocno, zapewniając dziecku wygodę.

- Prosimy się upewnić, że fotelik jest lekko pochylony do tyłu, a nie do przodu, żeby uniemożliwić wysunięcie się dziecka.
- Prosimy nie używać fotelika przed dopasowaniem pasa bezpieczeństwa.
- Dbać o to, aby żadna część ciała lub ubrania dziecka, taka jak sznurówki, pasy fotelika, itp. nie miały styczności z ruchomymi częściami roweru, ponieważ mogą zranić dziecko lub być przyczyną wypadku.
- Należy stosować ochronę na kolo, która uniemożliwi dziecku włożenie stopy lub dłoni między szprychy. Obowiązkowo należy stosować ochronę pod siodełkiem lub siodełko z zabudowanymi sprężynami. Należy sprawdzić, czy dziecko nie jest w stanie utrudniać wykorzystania hamulców, co pozwoli uniknąć wypadków.
- Należy ubrać dziecko w ubrania stosowne do pogody i wyposażyć w odpowiedni kask.
- Dzieci w fotelikach muszą być cieplej ubrane niż cyklisci i powinny być chronione przed deszczem.
- Kiedy nie używają Państwo fotelika dziecięcego, prosimy zapiąć sprzączkę szelek, aby taśmy nie zwisały i nie wkręciły się w ruchomą część roweru taką jak koła, hamulce, itp., stwarzając niebezpieczeństwo dla rowerzysty.

OSTRZEŻENIE: Dodatkowe urządzenia zabezpieczające powinny być zawsze zapięte.

OSTRZEŻENIE: Do miejsc, na którym znajduje się fotelik z dzieckiem, nie przymocowywać dodatkowego bagażu. Waga dodatkowo przewożonego bagażu nie może przekraczać nośności roweru. Bagaż taki należy przewozić z przodu.

OSTRZEŻENIE: Nie modyfikować fotelika.

OSTRZEŻENIE: Gdy dziecko siedzi w foteliku, rower może zachowywać się inaczej niż zwykle podczas zatrzymania lub prowadzenia, a zwłaszcza mogą wystąpić zmiany równowagi, kierowania, hamowania oraz wsiadania i zsiadania z roweru.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie zostawiać roweru zaparkowanego z dzieckiem w foteliku bez opieki.

OSTRZEŻENIE: W czasie przewożenia roweru samochodem (na zewnątrz) należy zdjąć fotelik. Turbulencje powietrza mogą doprowadzić do uszkodzenia fotelika lub poluzowania mocowania, co może skutkować wypadkiem.

OSTRZEŻENIE: Niezwykle ważne jest, aby na końcu montażu ręcznie dokręcić śruby uchwyt fotelika (I), tak aby metalowy wspornik (H) był całkowicie dokręcony i przymocowany.

OSTRZEŻENIE: Nie używać fotelika, gdy jakkolwiek jego część jest uszkodzona. Śruby wymagają okresowej kontroli i wymiany w razie potrzeby.

• Fotelik musi być ustawiony tak, aby rowerzysta nie dotykał go nogami podczas ruchu.

• Łączna waga rowerzysty i przewożonego dziecka nie może przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia roweru. Prosimy sprawdzić instrukcję obsługi roweru lub zapytać sprzedawcę, czy dopuszczalne jest takie dodatkowe obciążenie roweru.

• Należy zabezpieczyć wszelkie przedmioty, które mogłyby pozostawać w zasięgu dziecka.

• Fotelik i ceratka mogą być gorące, jeśli pozostaną przez długi czas wystawione na działanie promieni słonecznych. Prosimy się upewnić, czy nie są za gorące, przed posadzeniem dziecka w foteliku.

• Prosimy się upewnić, czy fotelik działa poprawnie po zamontowaniu.

• Prosimy się zapoznać z przepisami i regulaminami dotyczącymi przewozu dzieci w fotelikach rowerowych obowiązującymi w Państwa kraju.

• Fotelik przeznaczony jest jedynie dla dzieci, które mogą siedzieć bez pomocy przez dłuższy okres czasu, co najmniej tak długo, jak przewidziany czas wyiechki.

• Ważne: fotelik i jego elementy muszą zostać ustawione prawidłowo, aby zapewnić optymalny komfort i bezpieczeństwo dziecka. Należy zwrócić uwagę, by fotelik nie był nachylony do przodu, tak, by dziecko nie zsuwało się z niego. Ważne jest by oparcie pleców było lekko odchylone do tyłu.

■ JAK USUNĄĆ FOTELIK DZIECIĘCY

Abymy zdjąć fotelik, odepniemy pas bezpieczeństwa (C). Następnie nacisnąc przycisk blokady (I3) na uchwyt fotelika (I), jednocześnie pociągając metalowy wspornik (H) w górę i do tyłu jak pokazano na ilustracji.

■ KONSERWACJA

Aby fotelik działał bez zarzutu i aby uniknąć wypadków, zalecamy, co następuje:

- Prosimy sprawdzać regularnie cały system mocowania fotelika do roweru, aby się upewnić, że działa bez zarzutu.
- Prosimy sprawdzać wszystkie części fotelika, aby się upewnić, czy działają prawidłowo. Nie używać fotelika, jeśli jakaś część jest uszkodzona. Uszkodzone części muszą zostać wymienione. W celu dokonania wymiany należy uda się do sklepu rowerowego będącego autoryzowanym dilerem Polisport w celu nabycia odpowiednich części zamiennych. Można je znaleźć na stronie internetowej: www.polisport.com
- W przypadku wypadku rowerowego, nawet jeśli fotelik nie posiada widocznych uszkodzeń zalecamy wymianę fotelika na nowy
- Prosimy myć fotelik wodą z mydłami (prosimy nie używać środków czystości, produktów powodujących korozję lub toksycznych).

■ GWARANCJA

2-LETNIA GWARANCJA: Na wszystkie części mechaniczne wyłączenie w przypadku wad produkcyjnych. Zarejestruj fotelik na stronie www.polisport.com.

ROSZCZENIA Z TYTUŁU GWARANCJI

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać dowód zakupu. W przypadku przedmiotów zwróconych bez dowodu zakupu uznaje się, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne, jeżeli produkt został uszkodzony w skutek wypadku, nadużycia, modyfikacji systemu, lub wykorzystywania w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.

* Dane techniczne i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia. W przypadku jakichkolwiek pytań, prosimy o kontakt.



■ SCĂUNEL PENTRU BICICLEȚĂ FIXARE LA CADRU

Pentru a fi liniștiți atunci când luați copilul cu dumneavoastră în călătoriile cu bicicleta, am dezvoltat soluția perfectă pentru a vă transporta copilul pe majoritatea tipurilor de biciclete.

Toate scaunele noastre ergonomice pentru copii sunt construite având ca obiective primare siguranța și confortul.

În acest manual veți găsi informații privind prinderea scaunului pentru copii de cadru.

Citiți cu atenție acest manual pentru montarea sigură și corectă a scaunului pentru copii.

■ CARACTERISTICI TEHNICE

- Scaunul nu poate fi montat pe biciclete cu amortizoare pe spate.
- Scaunul pentru copii poate fi montat pe biciclete cu cadre rotunde, cu diametre cuprinse între Ø28 și Ø40 mm.
- Scaunul se poate monta pe biciclete cu roți cu diametrul de 26" și 28".
- Acest scaun pentru copii este adecvat numai pentru transportul copiilor cu o greutate maximă de 22 kg (și pentru copii cu vârstele în intervalul recomandat cuprinse între 9 luni și 5 ani - greutatea fiind variabilă esențială). Verificați greutatea copilului înainte de a utiliza scaunul pentru copii. Sub nicio formă nu trebuie să utilizați scaunul pentru copii pentru a transporta un copil a căru greutate depășește limita permisă.
- Dacă aveți îndoieli privind montarea scaunului pentru copii pe bicicleta dumneavoastră, vă rugăm contactați furnizorul bicicletei pentru informații suplimentare.

INDEX PRODUSE

- A. Scaunul propriu-zis
- B. Centură de siguranță
- B1. Cataramă de siguranță
- B2. Dispozitiv pentru ajustare centur
- C. Centură de siguranță pentru cadrul bicicletei
- D. Curelușă pentru fixarea picioarelor pe suport
- E. Suport pentru picioare
- E.1 Protecții suport de picioare
- F. Centru de greutate
- G. Căptușeală
- H. Tijă de metal pentru fixarea scaunului
- I. Suport de fixare
- I1. Șuruburi
- I2. Element principal suport de fixare
- I3. Buton de blocare
- I4. Plăcuță metalică de fixare
- I5. Cheie imbus nr. 5
- J. Kit metalic de fixare
- J1. Plăcuță metalică de fixare
- J2. Șurub M8x25
- J3. Șaibă M8
- J4. Piuliță M8
- J5. Cheie nr. 13
- J6. Piesa pentru atasarea tijei de metal

INSTRUCȚIUNILOR DE MONTARE A PRODUSULUI

1. Îndepărtați protecțiile suportului de picioare și instrumentele din pungă. Întoarceți scaunul cu susul în jos după cum este ilustrat în imagine.
2. Taiati curelușele de plastic care leagă suportul de fixare (I).
3. Folosiți cheia (J5) pentru a deșuruba și îndepărta plăcuța metalică de fixare (J1).
4. Îndepărtați piesa de anexare a tijei de metal (J6) și puneți-o deoparte pentru a fi folosită ulterior.
5. Eliberați și îndepărtați tijă de metal pentru fixarea scaunului (H) de la scaunul copilului, trăgând-o în sus.
6. Poziționați tijă de metal pentru fixarea scaunului (H) după cum este ilustrat în imagine și introduceți-o în orificiile din scaun.
7. Pentru a ajusta scaunul pe bicicletă, fixați tijă de metal pentru fixarea scaunului (H) într-una din cele trei poziții permise.
8. Repoziționați piesa de anexare a tijei de metal (J6).
9. Introduceți plăcuța metalică de fixare (J1) în canalurile din scaun și blocați-o după cum este indicat în imagine.
10. Ridicați căptușeala (G) și apucați cu fermitate șurubul M8 (J2), împingându-l în jos.
11. Poziționați piulița (J4) pe șurub (J2) apoi strângeți-o bine cu cheia. Strângeți-o asigurându-vă că tijă de metal pentru fixarea scaunului (H) este bine fixată. Această fază este extrem de importantă pentru siguranța copilului.
12. Prindeți protecțiile suportului (E.1) de scaunul copilului (A). Asigurați-vă că sunt poziționate corect. Această fază este extrem de importantă pentru siguranța copilului.
13. Slăbiți șuruburile (I1) de pe suport de fixare (I), cu cheia hexagonală nr. 5 (I5).
14. Înainte de a poziționa suport de fixare (I) pe cadru, asigurați-vă că protecția de cauciuc este poziționată corect pe partea frontală a suportului.
15. Poziționați corpul principal al suportului de fixare (I2) pe partea frontală a cadrului bicicletei. Notă: Asigurați-vă că respectivele cabluri de frână sunt poziționate corect în canelura centrală a plăcuței metalice (I4).
16. Strângeți șuruburile cu cheia (I5) astfel încât suport de fixare (I) să fie prinsă însă fără a fi strânsă complet pentru ca, dacă este necesar, să puteți regla ulterior înălțimea. Cu toate acestea, rețineți că aceasta trebuie să fie strânsă pentru a permite realizarea cu ușurință a următorului pas. **Trebuie să o strângeți în cruce.**
17. Puneți capetele tijă de metal pentru fixarea scaunului (H) în găurile suport de fixare (I) până când auziți un clic care indică blocarea și până când butonul central (I3) va ajunge la același nivel cu cel al colierului (suport de fixare).
18. Centrați și reglați tijă de metal pentru fixarea scaunului (H) la o înălțime peste roata din spate, astfel încât ulterior, când adăugați greutatea

copilului, scaunul să nu atingă roata. Rețineți că bara metalică de susținere trebuie poziționată la o distanță de maximum 10 cm de roată. Scaunul are un centru de greutate (F) (marcat pe scaun) care trebuie să fie poziționat în fața axei roții din spate. Dacă este poziționat în spatele axei, distanța nu trebuie să depășească 10 cm. Dacă centrul de greutate se află la o distanță mai mare de axă mai mare decât cea indicată, reglați tijă de metal la una din pozițiile disponibile. O atenție specială trebuie acordată poziționării scaunului pentru a vă asigura că ciclul nu atinge scaunul cu picioarele în timpul mersului pe bicicletă.

Notă: În Germania, conform Legii traficului german StVZO, scaunele pentru bicicletă pot fi fixate doar astfel încât 2/3 din profunzimea scaunului sau centrul de greutate al scaunului să se afle între axa frontală și cea din spate a bicicletei.

După reglarea înălțimii și poziționarea scaunului, strângeți cu mâna suportul de fixare (I) pentru a vă asigura că nu se mișcă. Această operație de strângere trebuie executată manual și este extrem de importantă pentru siguranța copilului. Asigurați-vă că suportul de fixare (I) este bine anexat.

19. Poziționați centura de siguranță (C) în jurul cadrului bicicletei. Tensionați-o conform imaginii.

20. Pentru a poziționa copilul în scaun, mai întâi lărgiți curelușele (B), folosind cataramele (B2). Acest lucru facilitează punerea căștii când copilul se află în scaun. Procedați la fel pentru cealaltă parte.

21. Pentru a poziționa copilul în scaun, deschideți catarama de blocare (B1) a centurii de siguranță (B) apăsând cele trei butoane ale închizătorii (B1) după cum este indicat în imagine. Înainte de a porni la plimbare, asigurați-vă că centura este poziționată corect și că nu incomodează copilul. Aceasta se reglează prin ajustarea cataramelor de pe centură (B2).

22. Pentru reglarea înălțimii suportului pentru picioare (E) în funcție de înălțimea copilului dv, desprindeți suportul de picioare (E) de scaun (A) apăsând pe ambele clame deodată și ridicați scaunul după cum este indicat în imagine (aplicarea forței ar putea fi necesară).

23. Pentru a garanta siguranța copilului dv, ajustați curelușă (D) suportului de picioare. Desprindeți curelușă (D) din închizătoare și potriviți-o pe piciorul copilului. Închideți-o din nou asigurându-vă că respectiva curelușă nu incomodează copilul.

24. Asigurați-vă că ați urmat și ați realizat toate instrucțiunile. În acest caz, scaunul pentru copii este pregătit pentru utilizare. **ESTE OBLIGATORIU SĂ CITIȚI următorul capitol privind instrucțiunile de siguranță referitoare la utilizarea scaunului pentru copii.**



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTIZĂRI

- Conducătorul bicicletei trebuie să aibă vârsta de cel puțin 16 ani; Consultați legile și reglementările naționale cu privire la acest subiect.
- Acest scaun pentru copii este adecvat numai pentru transportul copiilor cu o greutate maximă de 22 kg (și pentru copii cu vârstele în intervalul recomandat cuprinse între 9 luni și 5 ani - greutatea fiind variabilă esențială). Verificați greutatea copilului înainte de a utiliza scaunul pentru copii. Sub nicio formă nu trebuie să utilizați scaunul pentru copii pentru a transporta un copil a cărui greutate depășește limita permisă.
- Nu transportați în acest scaunul copii cu vârsta mai mică de 9 luni. Pentru a putea fi transportat în acest scaun, copilul trebuie să poată sta șezut drept, cu capul ridicat și să poarte casca de protecție. Consultați medicul în cazul în care gradul de creștere al copilului este discutabil.
- Verificați funcționarea corectă a tuturor părților bicicletei cu scaunul montat.
- Nu montați scaunul pe o bicicletă de curse (cu ghidon lăsat).
- După poziționarea copilului în scaun, asigurați-vă că toate centurile de siguranță și curelele sunt strânse bine dar nu într-atât încât să incomodeze copilul.

- Asigurați-vă că scaunul este ușor înclinat înapoi și nu înainte pentru a evita alunecarea copilului.
- Nu folosiți niciodată scaunul fără a fi reglat în prealabil centura de siguranță.
- Asigurați-vă că nicio parte din corpul sau din îmbrăcămintea copilului, precum șireturile de la pantofi, centurile scaunului etc., nu intră în contact cu părțile în mișcare ale bicicletei; acest lucru ar putea vătăma copilul sau cauza accidente.
- Se recomandă folosirea unor apărați pe roți pentru a împiedica astfel copilul să introducă picioarele sau mâinile printre spițele roților. Este obligatorie folosirea unei protecții poziționate sub șa sau a unei șei cu arcuri interne. Evitați accidentele asigurându-vă că în niciun mod copilul nu reușește să împiedice frânele.
- Îmbrăcați copilul cu haine adecvate condițiilor meteorologice și echipați-l cu cască de protecție adecvată.
- Copiii din scaune trebuie să fie îmbrăcați cu haine mai călduroase decât bicicliștii și ar trebui să fie protejați de ploaie.
- Când scaunul nu este în folosință, strângeți catarama hamului de siguranță pentru a evita balansarea curelelor și intrarea acestora în contact cu părțile rotitoare ale bicicletei precum roți, frâne etc., reprezentând astfel un pericol pentru biciclist.

AVERTISMENT: Dispozitivele suplimentare de siguranță trebuie să fie întotdeauna bine strânse.

AVERTISMENT: Nu adăugați bagaj suplimentar pe scaunul copilului. Dacă transportați bagaj suplimentar, greutatea acestuia nu trebuie să depășească capacitatea portantă a bicicletei și trebuie să fie transportat în fața biciclistului.

AVERTISMENT: Nu modificați scaunul.

AVERTISMENT: Atunci când copilul este așezat în scaunul pentru copii, este posibil ca bicicleta să se comporte diferit dacă este oprită sau în mers, în special în ceea ce privește echilibrul, la controlul direcției, la frânare și la urcarea și coborârea de pe bicicletă.

AVERTISMENT: Nu lăsați niciodată copilul nesupraveheat în scaunul.

AVERTISMENT: Îndepărtați scaunul ori de câte ori bicicleta este transportată cu mașina (în exteriorul mașinii). Curenții de aer pot deteriora scaunul sau pot slăbi elementele de fixare ale acestuia la bicicletă, provocând accidente.

AVERTISMENT: Este extrem de important ca, la sfârșitul asamblării, să strângeți cu mâna șuruburile suport de fixare (I) pentru a vă asigura că tijă de metal pentru fixarea scaunului (H) este bine strânsă și asigurată.

AVERTISMENT: Nu folosiți scaunul dacă vreuna din părțile sale este deteriorată. Verificați șuruburile cu regularitate și înlocuiți-le când este necesar.

- Poziția scaunului trebuie ajustată astfel încât conducătorul bicicletei să nu atingă scaunul cu picioarele în timpul deplasării.
- Greutatea conducătorului și a copilului transportat nu trebuie să depășească niciodată sarcina maximă admisă pentru bicicleta respectivă. Consultați manualul de instrucțiuni al bicicletei sau contactați furnizorul pentru a vă asigura că bicicleta suportă sarcini suplimentare.
- Protejați toate obiectele ascuțite ale bicicletei care ar putea fi la îndemâna copilului.
- Scaunul și căptușeala se pot încălzi dacă sunt expuse la soare timp îndelungat. Înainte de a așeza copilul în scaun, asigurați-vă că acesta nu este fierbinte.
- După montarea scaunului, verificați funcționarea corectă a acestuia.
- Verificați dacă în țara dumneavoastră sunt în vigoare legi și regulamente specifice relative la transportarea copiilor în scaunele atașate la biciclete.
- Transportați numai copii care pot sta în scaun fără a fi ajutați o perioadă de timp mai îndelungată, cel puțin pe perioada avută în vedere pentru călătoria cu bicicleta.
- Este foarte important să reglați corect scaunul și părțile componente ale acestuia pentru a asigura copilului confortul și siguranța optime. De asemenea, este important ca scaunul să nu se încline spre față, astfel încât copilul să nu aibă tendința să alunece din el. Totodată, este important ca spătarul să fie ușor înclinat spre spate.

■ CUM SĂ SCOATEȚI SCAUNUL PENTRU COPII

Desprindeți centura de siguranță (C) pentru a putea înlătura scaunul pentru copii. Apoi apăsați butonul de blocare (I3) de pe suport (I) trăgând, în același timp, tijă de metal pentru fixarea scaunului (H) în sus și în jos după cum este ilustrat în imagine.

■ ÎNTREȚINERE

Pentru menținerea scaunului în bune condiții de funcționare și pentru prevenirea accidentelor, se recomandă următoarele:

- Verificați cu regularitate sistemul de fixare a scaunului la bicicleta pentru a vă asigura că se află în condiții optime.
- Verificați dacă toate părțile componente funcționează corect. Nu folosiți scaunul dacă vreuna din părțile sale componente este deteriorată. Părțile deteriorate trebuie să fie înlocuite. Pentru înlocuirea acestora trebuie să mergeți la un magazin de biciclete, care fixe și furnizor autorizat Polisport, pentru a achiziționa componentele de schimb corecte. Puteți găsi aceste magazine pe site-ul internet: www.polisport.com
- În cazul în care ați avut un accident cu bicicleta, vă recomandăm să înlocuiți scaunul pentru copii cu unul nou, chiar dacă cel existent nu prezintă deteriorări vizibile.
- Spălați scaunul cu apă și săpun (nu folosiți produse abrazive, corosive sau toxice).

■ GARANȚIA

2 ANI GARANȚIE: Toate componentele mecanice numai pentru defecte imputabile producătorului. Înregistrați-vă produsul pe www.polisport.com.

CERERI DE GARANȚIE

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție trebuie să aveți bonul de casă în original. Pentru articolele returnate fără un bon de casă se va considera că perioada de garanție începe la data fabricației. Orice garanții vor fi considerate nule în cazul în care produsul este deteriorat datorită spargerii, utilizării excesive sau modificării sistemului de către utilizator sau dacă este utilizat în orice mod nepreconizat astfel cum este descris în prezentul manual de operare.

* Specificațiile și modelul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Pentru orice întrebare, nu ezitați să ne contactați.



■ ДЕТСКОЕ КРЕСЛО НА ВЕЛОСИПЕД КРЕПЛЕНИЕ К РАМ

Для того чтобы вы были спокойны, когда вы везете своего ребенка на велосипеде, мы разработали идеальное решение для перевозки детей на большинстве типов велосипедов.

При разработке наших эргономичных детских сидений основными целями являются комфорт и безопасность.

В этом руководстве приведена информация о монтаже детского сиденья на раме.

Внимательно прочитайте руководство для безопасной и правильной установки детского сиденья.

■ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Запрещается устанавливать сиденье на велосипедах с задними амортизаторами.
- Детское сиденье монтируется на велосипедах с диаметром колес 66 и 71 см (26 и 28 дюймов).
- Детское кресло может быть установлено на велосипедах с круглыми рамами диаметром от 28 до 40 мм.
- Это детское сиденье подходит только для перевозки детей с максимальным весом 22 кг (рекомендованный возраст: от 9 месяцев до 5 лет — при этом вес имеет решающее значение). Проверьте вес ребенка перед использованием детского сиденья. Ни при каких обстоятельствах не допускается использовать детское сиденье для перевозки ребенка, вес которого превышает допустимый предел.
- Если у вас есть сомнения по установке детского кресла на велосипед, свяжитесь с вашим поставщиком велосипедов для получения дополнительной информации.

УКАЗАТЕЛЬ ИЗДЕЛИЙ

- | | |
|---|---|
| A. Основная часть кресла | I1. Крепежные винты |
| B. Пятиточечный ремень безопасности | I2. Корпус держателя |
| B1. Замок ремня | I3. Кнопка блокировки |
| B2. Регулятор ремня | I4. Металлическая крепежная пластина |
| C. Ремень безопасности, пристегивающийся к велосипедной раме | I5. Шестигранный ключ № 5 |
| D. Ремешок для ног | J. Металлический крепежный комплект |
| E. Подставка для ног | J1. Металлическая крепежная пластина |
| E.1 Защитные приспособления подножки | J2. Винт M8x25 |
| F. Центр тяжести | J3. Шайба M8 |
| G. Фиксатор | J4. Гайка M8 |
| H. Кронштейн-держатель | J5. Гаечный ключ № 13 |
| I. Держатель | J6. Накладка на металлической скобе |

ИНСТРУКЦИЙ ПО МОНТАЖУ ИЗДЕЛИЯ

1. Выньте из сумки защитные приспособления подножки и инструменты. Проверьте детское сиденье, как показано на картинке.
2. Срежьте пластмассовые лямки, крепящие держатель (I).
3. Снимите металлическую крепежную пластину (J1), отвернув гаечным ключом (J5) удерживающие ее винты.
4. Сняв с металлической скобы накладку (J6), отложите ее для дальнейшего применения.
5. Потянув за кронштейн-держатель (H) вверх, отсоедините его от детского сиденья.
6. Взявшись за металлический кронштейн-держатель (H), как показано на рисунке, проденьте его в отверстие детского сиденья.
7. Установите металлические полозья в одном из трех возможных положений для монтажа детского сиденья на одно.
8. Установите накладку металлической скобы (J6) на место.
9. Вставьте металлическую крепежную пластину (J1) в канавки детского сиденья и закройте ее, как показано на рисунке.
10. Приподняв подушку сиденья (G), нажмите с силой на винт M8 (J2).
11. Наденьте гайку (J4) на винт (J2). Затяните ее гаечным ключом до упора. Затягивайте так, чтобы металлическая скоба (H) держалась как можно прочнее. Это крайне важно для обеспечения безопасности ребенка.
12. Подсоедините к детскому сиденью (A) защитные приспособления подножки (E.1). Проверьте, правильно ли они установлены. Это крайне важно для обеспечения безопасности ребенка.
13. Отпустите винты (I1) на держатель (I) шестигранным ключом № 5 (I5).
14. Прежде чем устанавливать держатель (I) на раму, проверьте, правильно ли расположен перед ним резиновый предохранитель.
15. Установите корпус держателя (I2) на переднюю часть велосипедной рамы. Обратите внимание! Обязательно проверьте, правильно ли проложены тросы тормоза в канавке посередине металлической пластины (I4).
16. Затяните винты ключом (I5), так чтобы держатель (I) был закреплен, но не затянут, чтобы в случае необходимости была возможность отрегулировать высоту. Однако посадка должна быть прочной, чтобы облегчить выполнение следующего шага. **Затягивать винты нужно в перекрестном порядке.**
17. Просуньте концы кронштейн-держатель (H) в отверстия металлического кронштейна (I) пока не услышите щелчок блокировки и центральная кнопка (I3) не будет на одном уровне с внешней стороной хомута.
18. Отцентрируйте и отрегулируйте кронштейн-держатель (H) на высоте выше заднего колеса таким образом, чтобы под воздействием веса ребенка детское сиденье не касалось колеса. Металлическая дуга

должна быть установлена на расстоянии максимум 10 см от колеса. Центр тяжести (F) детского сиденья (помечен на сиденье) обязательно должен находиться перед осью заднего колеса. Если он расположен за осью, расстояние не должно превышать 10 см. Если центр тяжести находится дальше от оси, отрегулируйте металлическую скобу, установив ее в одно из доступных положений. Кроме того, особое внимание необходимо обратить на положение детского сиденья, чтобы велосипедист не касался его ногами.

Обратите внимание! В соответствии с действующим в Германии законом о дорожном движении StVZO, установка велосипедных сидений допускается только таким образом, чтобы сиденье на 2/3 в глубину или его центр тяжести обязательно располагались между передней и задней осями велосипеда.

Отрегулировав высоту и положение сиденья, закрепите держатель (I) руками так, чтобы он оставался неподвижным. Закреплять необходимо руками, ибо это крайне важно для безопасности ребенка. Проверьте, надежно ли закреплен держатель (I).

19. Протяните второй ремень безопасности (C) вокруг велосипедной рамы, хорошо отрегулировав его и убрав существующие зазоры (см. рисунок).

20. Усаживая ребенка на сиденье, сначала максимально удлините лямки ремня безопасности (B) с помощью регуляторов (B2). Так будет легче надеть шлем после того, как усадите ребенка. Сделайте то же самое с другой стороны.

21. Чтобы открыть замок (B1) ремня безопасности (B) и посадить ребенка в детское кресло, нажмите 3 указанные точки замка (B1). Перед началом прогулки проверьте, хорошо ли отрегулирован ремень безопасности и не причиняет ли он неудобств ребенку. Отрегулировать натяжение можно при помощи регуляторов (B2), имеющихся на ремне..

22. Чтобы отрегулировать высоту подножки (E) по росту ребенка, освободите подножку (E) от сиденья (A), нажав одновременно на два фиксатора, и приподнимите подножку, как показано на рисунке (для этого может потребоваться некоторое усилие).

23. Для того, чтобы гарантировать безопасность ребенка, отрегулируйте ремешок (D) подставки для ног. Отстегните ремешок (D), обведите вокруг ступни ребенка и снова закрепите. Удостоверьтесь, что ремешок не слишком натянут и не давит ребенку.

24. Убедитесь в том, что вы следовали всем приведенным инструкциям. Если это так, то детское сиденье готово к использованию. **НЕОБХОДИМО ОБЯЗАТЕЛЬНО прочитать следующую главу инструкций по технике безопасности касательно использования детского сиденья.**



ИНСТРУКЦИИ ПО СОБЛЮДЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ

- Велосипедист, везущий ребенка, должен быть не моложе 16 лет. Ознакомьтесь с соответствующими законами и национальными предписаниями.
- Это детское сиденье подходит только для перевозки детей с максимальным весом 22 кг (рекомендованный возраст: от 9 месяцев до 5 лет — при этом вес имеет решающее значение). Проверьте вес ребенка перед использованием детского сиденья. Ни при каких обстоятельствах не допускается использовать детское сиденье для перевозки ребенка, вес которого превышает допустимый предел.
- Сиденье не предназначено для перевозки детей моложе 9 месяцев. Чтобы ребенок мог ездить в этом сиденье, он должен уверенно и прямо держать голову, потому что во время поездки обязательно использование шлема. Если есть противопоказания врачей, лучше ребенка не сажать в такое велосипедное кресло.
- Убедитесь, что после монтажа сиденья, велосипед работает корректно.
- Не устанавливайте детское сиденье на гоночные и спортивные велосипеды.
- Во время поездки все ремешки должны быть надежно застегнуты, но не настолько туго, чтобы причинить ребенку боль или дискомфорт.

- Проследите за тем, чтобы детское сиденье было слегка наклонено назад, а не вперед, во избежание сползания с него ребенка.
- Ребенка ни в коем случае нельзя усаживать в сиденье, пока ремень безопасности не отрегулирован.
- Следите за тем, чтобы одежда и обувь ребенка, ремешки сидения не соприкасались с подвижными частями велосипеда во избежание травм и несчастных случаев.
- Чтобы руки и ноги ребенка не попали в спицы колеса, рекомендуется установка защитного ограждения. Обязательно наличие защиты под седлом либо использование седла с установленными на нем пружинами. Во избежание несчастных случаев проверьте, что ребенок на сидении не мешает работе тормозов велосипеда.
- Лучше одевать ребенка в теплую и непродуваемую одежду, и обязательно использовать шлем.
- Дети в сиденье должны быть более тепло одеты, чем велосипедисты, и быть защищены от дождя.
- Когда ребенок не сидит в сидении, туго застегните нагрудные ремешки при помощи клипсы во избежание их провисания и попадания во вращающиеся части велосипеда такие, как колеса, тормоза и т.д., что может стать причиной травмы самого велосипедиста.

ВНИМАНИЕ! Дополнительные защитные приспособления необходимо закрепить.

ВНИМАНИЕ! Запрещается перевозить багаж на детском сидении вместе с ребенком. При необходимости перевозки багажа его вес не должен превышать максимально допустимой грузоподъемности велосипеда. При этом багаж размещают на переднем багажнике.

ВНИМАНИЕ! Запрещается вносить изменения в конструкцию сидения.

ВНИМАНИЕ! Поведение велосипеда с сидящим на сиденье ребенком может отличаться при торможении или поездке, особенно его баланс, рулевое управление, торможение, посадка и высадка с велосипеда.

ВНИМАНИЕ! Категорически запрещается оставлять без присмотра велосипед с находящимся на детском сидении ребенком.

ВНИМАНИЕ! Перевозка велосипед на машине (снаружи), снимите с него детское сиденье. Воздушные завихрения могут нанести сиденью повреждения или ослабить его крепеж к велосипеду, что чревато несчастным случаем.

ВНИМАНИЕ! Крайне важно, завершая сборку, затянуть винты держатель (I) вручную, после чего проверить, надежно ли закреплена металлическая скоба (H).

ВНИМАНИЕ! В случае поломки любой детали эксплуатации сиденья запрещается. Периодически проверяйте затяжку крепежных болтов сиденья и в случае необходимости заменяйте их.

- Положение детского сидения на велосипеде должно быть отрегулировано так, чтобы велосипедист во время езды не задевал ногами сидения.
- Суммарный вес велосипедиста и ребенка не должен превышать максимально допустимой нагрузки для велосипеда.
- Постарайтесь исключить возможность прикасания ребенка к каким бы то ни было частям велосипеда во время поездки.
- Под долгим воздействием солнечных лучей сидение и подкладка могут стать горячими.

Прежде чем усадить ребенка, убедитесь, что сидение не слишком горячее.

- При монтаже детского сидения на велосипед убедитесь, что оно не повреждено.
- Прежде чем использовать детское сидение убедитесь, что это не запрещено законами в Вашей стране.
- К перевозке в сиденье допускаются только дети, которые в состоянии сидеть без посторонней помощи в течение длительного периода времени, по крайней мере в течение предполагаемого времени поездки.
- Очень важно правильно отрегулировать сиденье и его компоненты для оптимального комфорта и безопасности ребенка. Также важно обеспечить, чтобы сиденье наклонялось не вперед, а слегка назад, чтобы ребенок не выскользнул из него.

■ КАК СНЯТЬ ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ

Отсоедините ремень безопасности (C), чтобы снять сиденье для ребенка. Затем нажмите на кнопку блокировки (I3) держателя (I), одновременно потянув за металлическую скобу (H) вверх и назад, как показано на картинке.

■ УХОД ЗА ДЕТСКИМ КРЕСЛОМ

С целью качественного использования кресла и во избежание несчастных случаев, мы рекомендуем следующее:

- Регулярно проверяйте, в исправных ли условиях находится система крепления детского кресла к велосипеду.
- Проверьте, все ли компоненты работают и не используйте детское кресло, если один из компонентов поврежден. Поврежденные части должны быть заменены. Для приобретения запасных компонентов необходимо обратиться в специализированный магазин, являющийся авторизованным дилером Polisport. Список дилеров приведен на веб-сайте: www.polisport.com
- Если велосипед с детским сиденьем попал в аварию и детское сиденье не имеет видимых повреждений, все же рекомендуется заменить детское сиденье новым.
- Содержите детское кресло в чистоте. При мытье кресла используйте мыльную воду (не используйте абразивные, разъедающие или токсические вещества), сушите при комнатной температуре.

■ ГАРАНТИЯ

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА: на все механические компоненты только в отношении дефектов изготовления. Зарегистрируйте ваше сиденье по адресу www.polisport.com.

ПРЕТЕНЗИИ ПО ГАРАНТИИ

Для получения гарантийного обслуживания необходимо предъявить товарный чек. Для товаров без чека отсчет гарантийного срока начинается с даты изготовления товара. Все гарантии будут аннулированы, если продукт поврежден вследствие аварии, злоупотребления, изменения системы или использования способом, отличным от описанных в настоящем руководстве по эксплуатации.

* Технические характеристики и дизайн могут изменяться без предварительного уведомления. По любым вопросам, пожалуйста, обращайтесь к нам.



■ DETSKÁ SEDAČKA NA BICYKEL UPEVNENIE NA RÁM

Aby ste mohli byť počas prevozu svojho dieťaťa na bicykli v pokoji, vyvinuli sme dokonalé riešenie vhodné pre rôzne typy bicyklov.

Pri návrhu a výrobe našich ergonomických detských sedačiek sme mali za primárny cieľ maximálnu bezpečnosť a pohodlie.

V tomto návode nájdete informácie o pripevnení detskej sedačky na rám.

Návod si starostlivo prečítajte, aby ste detskú sedačku nainštalovali správne a bezpečne.

■ TECHNICKÉ VLASTNOSTI

• Sedačku nie je možné namontovať na koliesá sa zadnými tlmičmi nárazov.

• Detskú sedačku je možné namontovať na koliesá s gulfatými rámy s priemerom od Ø28 do Ø40 mm.

• Detskú sedačku je možné namontovať na bicykle s koliesami rozmerov 26" a 28".

• Táto detská sedačka je vhodná len na prevážanie detí s maximálnou hmotnosťou 22 kg (a detí od 9 mesiacov do 5 rokov - však rozhodujúca je hmotnosť dieťaťa). Pred použitím sedačky skontrolujte hmotnosť dieťaťa. Za žiadnych okolností sedačku nepoužívajte d preprave dieťaťa, ktorého hmotnosť je nad prístupný limit.

• Ak máte akékoľvek pochybnosti o montáži detskej sedačky na vaše bicykel, ohľadom ďalších informácií.

INDEX PRODUKTU

- | | |
|---|---|
| A. Sedacia | 11. Skrutky |
| B. Bezpečnostný pás | 12. Plastický upevňovací držiak |
| B1. Bezpečnostný zámok | 13. Tlačidlo držač |
| B2. Nastavovací prvok remeňa | 14. Kovová upínacia doska |
| C. Bezpečnostný pás na rám bicykla | 15. Kľúč na autobusové skrutky č. 5 |
| D. Pás cez opierku na nohu | J. Kovová upínacia súprava |
| E. Opierka na nohu | J1. Kovová upínacia doska |
| E.1 Ochranné prvky opierok na nohy | J2. M8x25 skrutka |
| F. Ťažisko | J3. M8 podložka |
| G. Podložku | J4. M8 matica |
| H. Kovový držiak | J5. Kľúč č. 13 |
| I. Upevňovací držiak | J6. Upevňovacia časť kovovej konzoly |

MONTÁŽ PRODUKTU POKYNY

- Z vrečka vyberte ochranné prvky opierok na nohy a náradie. Detskú sedačku obráťte naopak, ako je to znázornené na obrázku.
- Prerežte plastové pásky, ktoré pridržiavajú upevňovací držiak (I).
- Pomocou kľúča (J5) odskrutkujte a demontujte kovovú montážnu platňu (J1).
- Demontujte upevňovaciu časť určenú pre kovovú konzolu (J6) a odložte na neskoršie použitie.
- Z detskej sedačky ťahom nahor uvoľníte a demontujte kovovú konzolu (H).
- Držte kovový držiak (H), kot každé slika in ga vstavite skozí odprtinu vtroškom sedežu.
- Za namestitev otroškega sedeža na kolo postavite kovinski drog venega od treh dovoljenih položajev.
- Namontujte upevňovaciu časť určenú pre kovovú konzolu (J6).
- Vložte kovovú upínaciu dosku (J1) do drážiek na sedačke a uzatvorte ju tak, ako to je znázornené na obrázku.
- Zdvihnite polstrovanie (G) a pevne uchopte skrutku M8 (J2), pričom ju tlačte smerom nadol.
- Na skrutku (J2) nasadte maticu (J4). Potom ju kľúčom dôkladne utiahnite. Utiahnite ju tak, aby bola kovová konzola (H) úplne zaistená. Tento krok je maximálne dôležitý pre bezpečnosť dieťaťa.
- Ochranné prvky opierok na nohy (E.1) nasadte na detskú sedačku (A). Musia byť umiestnené v správnej polohe. Tento krok je maximálne dôležitý pre bezpečnosť dieťaťa.
- Imbusovým kľúčom č. 5 (I5) uvoľníte skrutky (I1) na upevňovací držiak (I).
- Pred umiestnením upevňovací držiak (I) na rám skontrolujte, že ochranná guma je na prednej časti bloku správne umiestnená.
- Hlavnú časť plastický upevňovací držiak (I2) nasadte na prednú časť rámu bicykla. Poznámka: Skontrolujte, že brzdové lanká sú správne umiestnené v strednej drážke kovovej platne (I4).
- Skrutky utiahnite, použite kľúč (I5), tak aby bola upevňovací držiak (I) zaistená, ale nie úplne utiahnutá, v prípade potreby budete môcť neskôr nastaviť výšku. Avšak, upozorňujeme, že aby bolo možné vykonať ďalší krok, musí byť utiahnutá pevne. **Utiahnutie musíte vykonať krížom.**
- Hrany kovové upevňovací držiak (H) nasadte do otvorov upevňovací držiak (I), tak, aby ste začuli cvaknutie značiace zámok a aby stredná tlačidlo (I3) bolo v rovine s vonkajšou sponou.
- Vycentrujte a nastavte kovový držiak (H) vo výške nad zadným kolesom, tak, aby sa neskôr, keď pridáte hmotnosť dieťaťa, nedotýkala kolesá. Upozorňujeme, že kovová oporná tyč musí byť umiestnená maximálne 10 cm od kolesa. Detská sedačka má ťažisko (F) (vyznačené na detskej sedačke), ktoré musí byť umiestnené pred oskou zadného kolesa. Ak bude umiestnené za oskou, vzdialenosť nesmie prekročiť 10 cm. Ak je ťažisko od osky vo vzdialenosti väčšej než je táto vzdialenosť, nastavte kovovú konzolu do jednej z dostupných poloh. Zvláštnu pozornosť treba venovať umiestneniu detskej sedačky tak, aby sa cyklista počas bicyklovania nedotýkal nohou detskej sedačky.

Poznámka: V Nemecku sa podľa nemeckého zákona o premávke StVZO môžu detské sedačky upevňovať len tak, aby 2/3 hĺbky sedačky alebo ťažisko sedačky boli medzi prednou a zadnou oskou bicykla.

Po nastavení výšky a polohy sedačky rukou utiahnite upevňovací držiak (I), aby sa nepohyboval. Toto utiahnutie musí byť vykonané rukou a je maximálne dôležité pre bezpečnosť dieťaťa. Montážny blok (I) musí byť pevne namontovaný.

19. Pretiahnite bezpečnostný pás (C) okolo rámu bicykla. Nastavte ho tak, aby bol napnutý, ako je to ukázané na obrázku.

20. Ak chcete do sedačky vložiť dieťa, najprv úplne vytiahnite remeňové popruhy (B); použite na to nastavovacie prvky (B2). Prilbu nasadte jednoduchšie dieťaťu, ktoré je v sedačke. To isté vykonajte na druhej strane. To isté urobte na druhej strane.

21. Keď chcete dať dieťa do sedačky, otvorte zámok (B1) bezpečnostného pásu (B) a stlačte tri gombíky zámku (B1), ako je to znázornené. Pred jazdou sa uistite sa, že pás sedačky je správne nastavený. Nastavte ho posúvaním nastavovačov pásu (B2).

22. Pre nastavenie výšky opierky na nohy (E), ktorá vyhovuje vášmu dieťaťu, uvoľnite opierku na nohy (E) zo sedačky (A) tak, že stlačíte tlačidlá k sebe a zodvihnete opierku, ako je znázornené na obrázku (je potrebné vynaložiť väčšiu silu).

23. Aby dieťa sedelo bezpečne, zatiahnite aj pásy (D) na opierkach na nohy. Uvoľnite pás a prispôbte ho nohe dieťaťa, uzatvorte ho a uistite sa, že dieťaťu neblíži.

24. Uistite sa, že ste dodržali a splnili všetky uvedené pokyny. Ak ste tak urobili, detská sedačka je pripravená na použitie. **JE NEVYHNUTNÉ, aby ste si prečítali nasledujúcu kapitolu týkajúcu sa bezpečnostných pokynov pri použití detskej sedačky.**



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Cyklista musí mať najmenej 16 rokov. Zoznámte sa so súvisiacimi zákonmi a národnými smernicami.
 - Táto detská sedačka je vhodná len na prevádzanie detí s maximálnou hmotnosťou 22 kg (a detí od 9 mesiacov do 5 rokov - však rozhodujúca je hmotnosť dieťaťa). Pred použitím sedačky skontrolujte hmotnosť dieťaťa. Za žiadnych okolností sedačku nepoužívajte d preprave dieťaťa, ktorého hmotnosť je nad prípustný limit.
 - Nevozte v sedačke dieťa mladšie ako jeden rok. Dieťa musí byť schopné sedieť vzpriamene a držať hlavu, na ktorej má prilbu. Pokiaľ máte dieťa okolo jedného roka, mali by ste sa poradiť s lekárom.
 - Skontrolujte či bicykel správne funguje aj s pripravenou sedačkou.
 - Nedávajte detskú sedačku na pretekárske bicykle (kvôli riadiadlám, ktoré sú nižšie).
 - V sedačke zaistíte dieťa bezpečnostnými pásmi. Pásky sú dostatočne pevné a nenarušia pohodlie dieťaťa.
 - Sedačku naklňte mierne dozadu, tým sa vyhnete zošmyknutiu dieťaťa.
 - Nepoužívajte sedačku s rozopnutými bezpečnostnými pásmi.
 - Zabráňte kontaktu dieťaťa (alebo jeho oblečenia, šnúrok od topánok, bezpečnostných pásov, atď.) s pohyblivými časťami bicykla, pretože môžu dieťa zraniť alebo spôsobiť nehodu.
 - Odporúčame namontovať ochranný kryt na koleso, aby ste zabránili vsunutiu nôh alebo rúk dieťaťa medzi spice. Použitie ochranného krytu pod sedadlom alebo použitie sedadla s vnútornými pružinami je povinné. Uistite sa, že dieťa nemôže obmedziť fungovanie brzd, predídete tým nehodám.
 - Dieťa teple oblečte a nasadte mu vhodnú prilbu.
 - Deti v sedačkách musia byť oblečené teplejšie ako (moto)cyklisti a mali by byť chránené pred dažďom.
 - Keď sedačku nepoužívate, pásy utiahnite sponami, aby nepřišli do kontaktu s kolesami, brzdami, atď. Inak cyklistovi hrozí nebezpečenstvo.
- UPOZORNENIE.** – Ďalšie prídavné bezpečnostné zariadenia je potrebné vždy namontovať.

UPOZORNENIE. – Nepripravovať ďalšiu batožinu na nosič dieťaťa. Ak pripravujete dodatočnú batožinu, jej hmotnosť nesmie prevýšiť nosnosť bicykla a musí sa prepravovať v prednej časti pred jazdcom.

UPOZORNENIE. – Sedačka sa nesmie upravovať.

UPOZORNENIE. – Keď dieťa sedí v sedačke, môže sa koleso správať inak - pri zastavení aj počas jazdy, najmä sa to týka rovnováhy, riadenie, brzdzenie a nasadenie na bicykel a pokles z neho.

UPOZORNENIE. – Nikdy nenechávať bicykel zaparkovaný s dieťaťom v sedačke bez dozoru.

UPOZORNENIE. – Sedačku pri prevážaní bicykla vozidlom (z vonkajšej strany vozidla) demontujte. Vzdušné turbulencie môžu sedačku poškodiť alebo ju môžu na bicykli uvoľniť, čo by mohlo viesť k úrazu.

UPOZORNENIE. – Je maximálne dôležité, aby ste v poslednom kroku montážne skrutky upevňovací držiak (I) utiahli rukou tak, aby bol kovový držiak (H) úplne zaistený a utiahnutý.

UPOZORNENIE. – Nepoužívať sedačku, ak je niektorá časť sedačky poškodená. Pravidelne kontrolujte skrutky a vymeňte každú, keď treba.

• Poloha sedačky musí byť nastavená tak, aby sa jej cyklista pri pohybe nedotýkal nohami.

• Hmotnosť cyklistu a dieťaťa nesmie nikdy prekročiť maximálnu váhu určenú pre váš bicykel. Preštudujte si návod na používanie vášho bicykla.

• V akejkoľvek situácii zabráňte dieťaťu nahať sa za časťami bicykla.

• Pokiaľ je sedačka dlho vystavená slnečnému žiareniu, môže sa zohriať.

Pred tým, ako do nej posadíte dieťa, uistite sa, že nie je príliš teplá.

• Po nasadení sedačky na bicykel sa presvedčte, či správne funguje.

• Dodržujte pravidlá a nariadenia o preprave detí v sedačkách, ktoré platia vo vašej krajine.

• Vozte len deti, ktoré dokážu samostatne sedieť po dlhšiu dobu, a to minimálne po dobu trvania plánovanej cesty.

• Je veľmi dôležité správne nastaviť sedačku a jej súčasti pre zabezpečenie optimálneho pohodlia a bezpečnosti dieťaťa. Takisto je veľmi dôležité, aby sa sedačka nenakláňala dopredu, aby dieťa nemalo tendenciu z nej vyklznuť. Je tiež dôležité, aby bolo zadné operadlo mierne naklonené dozadu.

▼ ODMONTOVANIE DETSKÉ SEDAČKY

Ak chcete odpojiť detskú sedačku, odpojte bezpečnostný pás (C). Potom stlačte poistné tlačidlo (I3) na upevňovací držiak (I) a súčasne potiahnite kovový držiak (H) nahor a dozadu, ako je to znázornené na obrázku.

▼ SDRŽBA

Odporúčame vám dodržať nasledujúce pokyny:

• Pravidelne kontrolujte upevňovací systém sedačky, aby ste sa uistili, že je vždy v dobrom stave.

• Skontrolujte všetky časti sedačky, aby ste vedeli či správne fungujú. Nepoužívajte sedačku, ak niektorá z častí je poškodená. Poškodené časti sa musia vymeniť. Prípade výmeny dielov je potrebné, aby ste zašli do obchodu s kolesami, ktorý je tiež autorizovaným predajcom značky Polisport, a zakúpili správne komponenty vhodné pre výmenu. Zoznam obchodov nájdete na webovej stránke: www.polisport.com

• Ak došlo k nehode, odporúčame, aby ste detskú sedačku vymenili za novú, a to aj vtedy, keď detská sedačka nevykazuje žiadne viditeľné poškodenia.

• Sedačku čistite mydlom a vodou (nepoužívajte abrazívne, korózne a toxické prostriedky).

▼ ZÁRUKA

2-ROČNÁ ZÁRUKA: Všetky mechanické komponenty, iba defekty výroby. Sedačku si zaregistrujte na www.polisport.com.

UPLATNENIE ZÁRUKY

Abyste mohli záruku uplatniť, musíte mať pôvodnú doklady o predaji. V prípade položiek vrátených bez predajných dokladov bude za dátum začiatku platnosti záruky považované dátum výroby. Všetky záruky prestávajú platiť v prípade, že k poškodeniu výrobku dôjde v dôsledku nehody, zlého použitia, úprav systému alebo použitia spôsobom, ktorý nie je popísaný v tomto návode na použitie.

* Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Ak máte akékoľvek otázky, neváhajte nás kontaktovať.



▼ OTROŠKI SEDEŽ OKVIR KOLESA

Da se boste lahko z otrokom odpravili na brezskrbno vožnjo s kolesom, smo za vas razvili popoln otroški sedež, ki ga lahko pritrpite na večino koles.

Vsi naši ergonomični otroški sedeži so oblikovani tako, da v prvi vrsti zagotavljajo varnost in udobje.

V tem priložniku so informacije o pritrditvi otroškega sedeža na okvir.

Za varno in pravilno namestitev otroškega sedeža skrbno preberite navodila.

▼ TEHNIČNE ZNAČILNOSTI

• Sedeža ni mogoče namestiti na kolesa z zadnjimi amortizerji.

• Otroški sedež se lahko namesti na kolesa z okroglim profilom okvirja, s premerom od Ø28 do Ø40 mm.

• Otroški sedež lahko montirate na kolo s kolesi premera 26" in 28".

• Ta otroški sedež je primeren le za prevážanje otrok, težkih največ 22 Kg (oz. otrok s priporočeno starostjo od 9 mesecev do 5 let – vendar upoštevajte tudi otrokovo težo). Pred uporabo otroškega sedeža preverite otrokovo težo. Pod nobenim pogojem ne smete z otroškim sedežem prevážati otroka, ki tehta več, kot je dovoljeno.

• **Če ste v dvomih glede namestitve otroškega sedeža na vaše kolo, se za informacije obrnite na svojega prodajalca.**

▼ KAZALO IZDELKOV

| | |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| A. Glavni sedež | 11. Vijaki |
| B. Varnostni trakovi | 12. Plastični del objemke |
| B1. Varnostna zaponka | 13. Gumb za blokiranje |
| B2. Nastavjalnik pasu | 14. Kovinska ploščica |
| C. Varnostni trak za okvir kolesa | 15. Imbus ključ št. 5 |
| D. Trak košarice za noge | J. Pritrditveni set |
| E. Košarica za noge | J1. Kovinska ploščica |
| E1. Zaščita podpore za noge | J2. Vijak M8x25 |
| F. Blazino | J3. Podložka M8 |
| G. Oblazinjenje | J4. M8 matica |
| H. Kovinski nosilec | J5. Ključ št. 13 |
| I. Montažni blok | J6. Kovinski pritrtilni del |

▼ ZVEZI Z MONTAŽO IZDELKA

1. Vzemite ščitnico opore za noge in orodje iz vrečke. Obrnite otroški sedež z zgornjim delom navzdol, kot je prikazano na sliki.

2. Odrežite plastične trakove, ki držijo montažni blok (I).

3. Uporabite ključ (J5) za odvijte in odstranitev kovinske montažne plošče (J1).

4. Odstranite pritrtilni del kovinskega nosilca (J6) in postavite na stran za kasnejšo uporabo.

5. Sprostite in odstranite kovinski nosilec (H) od otroškega sedeža, tako da ga povlečete navzgor.

6. Kraka kovinskega nosilca (H) vtaknite v odprtini kot prikazuje slika.

7. Lok kovinskega nosilca nastavite v enega od treh možnih položajev.

8. Zamenjajte pritrtilni del za kovinski nosilec (J6).

9. V zareze na spodnjem delu sedeža vtaknite kovinsko ploščo (J1) in jo preklopite na vijak tako, kot prikazuje slika.

10. Dvignite blazino (G) in trdno primate vijak M8 (J2) in ga potisnite navzdol.

11. Privijte matico (J4) na vijak (J2). Nato ga privijte s ključem. Privijte tako, da zagotovite dobro pritržitev kovinski nosilec (H). Ta korak je zelo pomemben za varnost otroka.

12. Pritrldite čitnikne podpore za noge (E.1) na glavni sedež (A). Prepričajte se, da so pravilno nameščeni. Ta korak je zelo pomemben za varnost otroka.

13. Odvijte vijake (I1) na montažni blok (I) s šestrobim ključem št. 5 (I5).

14. Pred nameščanjem montažni blok (I) na okvir, se prepričajte, da je zaščitna guma pravilno nameščena na sprednji strani plastična objemka (I).

15. Namestite glavni del plastični del objemke (I2) na sprednjo stran okvirja kolesa. Opomba: Poskrbite, da so zavorne žice pravilno nameščene v osrednji utor kovinske plošče (I4).

16. Privijte vijake s ključ (I5), tako da je montažni blok (I) pritrjena, vendar ni v celoti pričvrščena, da boste lahko pozneje po potrebi nastavljali višino. Vseeno pa naj bo dokaj fiksna, da si boste olajšali naslednji korak. **Privijte jo navzkrižno.**

17. Konicni kovinski nosilec (H) vstavite v luknji montažni blok (I), da se slišno zaskočita in je gumb na sredini (I3) poravnal z zunanjim delom cevne objemke.

18. Centrirajte in nastavite kovinski nosilec (H) tako da je toliko nad zadnjim kolesom, da se pozneje otroški sedež pod težo otroka ne more dotikati kolesa. Upoštevajte, da mora biti kovinski nosilni drog največ 10 cm od kolesa. Otroški sedež ima težišče (G) (napisano na otroški sedež), ki mora biti nameščeno pred osjo zadnjega kolesa. Če je nameščeno za osjo, razdalja ne sme presegati 10 cm. Če je težišče dalj od osi, prilagodite nosilec na enega izmed razpoložljivih položajev. Pri nameščanju otroškega sedeža bodite pozorni tudi na to, da se kolesar med poganjanjem kolesa z nogami ne bo dotikal ali zedeval otroškega sedeža.

Opomba: V Nemčiji, v skladu z prometnim zakonom StVZO, sme biti kolesarski sedež nameščen na način, da se 2/3 globine sedeža ali težišča sedeža nahaja med sprednjo in zadnjo osjo kolesa.

Po nastavitvi višine in položaja sedeža ročno zategnite montažni blok (I), zagotovite, da se ne bo mogel premikati. Ta pritrlditev se izvede ročno in je izjemno pomembna za varnost otroka. Preverite, če je montažni blok (I) trdno pritrjen.

19. Varnostni trak (C) ovijte okrog okvirja in ga zategnite (glej sliko).

20. Pri nameščanju otroka v sedež najprej v celoti razširite pritrldilne trakove (b), uporabite nastavljalnike (B2). Lažje je, če otroku namestite čelado, ko je že v otroški sedež. Storite enako na drugi strani.

21. Ko želite namestiti otroka v sedež najprej odprite varnostno zaponko (B1) pet točkovega sistema varnostnih travov (B). Varnostno zaponko (B1) odprite s pritiskom na tri gumbce. Pred vožnjo vedno preverite pravilno zategnjenost sistema varnostnih travov. Pazite, da premočna zategnjenost travov ne poškoduje otroka! Dolžino in zategnjenost travov nastavite s pomikom nastavitvenih sponk (B2).

22. Če želite nastaviti višino opore za noge (E) jo morate odstraniti s sedeža. S prstimi ene roke stisnite s oba jezika opore, z drugo roko pa dvignete košarico opore in jo staknite iz ležišča. Oporo vtaknite v izbrane odprtine na sedežu.

23. Za največjo mero varnosti morate pred vožnjo pritrlditi še otrokove noge. S tem poskrbite, da nebi prišle v stik z vrtečimi deli kolesa. Odprite trak košarice za noge (D). Trak mora pritrlditi nogo na košarico trdno, vendar ne premočno, da ne poškodujete otroka.

24. Prepričajte se, da ste upoštevali vsa navodila. V kolikor ste prepričani, da ste naredili vse prav, je otroški sedež pripravljen za uporabo. **OBVEZNO PREBERITE naslednje poglavje glede varnostnih navodil v zvezi z uporabo otroškega sedeža.**



▼ VARNOSTNA NAVODILA IN OPOZORILA

• Kolesar mora biti star vsaj 16 let. Preverite veljavne zakone in nacionalne predpise.

• Ta otroški sedež je primeren le za prevažanje otrok, težkih največ 22 Kg (oz. otrok s priporočeno starostjo od 9 mesecev do 5 let – vendar upoštevajte tudi otrokovo težo.) Pred uporabo otroškega sedeža preverite otrokovo težo. Pod nobenim pogojem ne smete z otroškim sedežem prevažati otroka, ki tehta več, kot je dovoljeno.

• V tem otroški sedež ne prevažajte otroka, ki je mlajši od 9 mesecev. Otrok je lahko sopotnik na kolesu samo, če je sposoben sedeti naravnost, z vzravnano glavo in da nosi kolesarsko čelado. Posvetujte se z zdravnikom, če ste v dvomu glede primerne razvitosti otroka.

• Preverite ali vsi deli kolesa pravilno delujejo kadar je sedež pritrjen na kolo.

• Ne montirajte otroškega sedeža na dirkalno kolo (s spuščeni krmilom).

• Pritrldite otroka na otroški sedež in zagotovite, da so vsi varnostni pasovi trdno pritrljeni, vendar ne tako tesno, da bi bilo to neudobno za otroka.

• Sedež naj bo vedno rahlo nagnjen nazaj in ne naprej, da ne bi otrok zdrsnil.

• Otroškega sedeža ne smete uporabljati, dokler ne nastavite varnostnega pasu.

• Poskrbite, da nebi del telesa otroka ali oblačil, vezalk, jermenov otroškega sedeža itd., prišel v stik s premikajočimi deli kolesa, ker to lahko poškoduje otroka ali povzroči nesrečo.

• Priporočena je zaščita kolesa, ki preprečuje otroku, da bi vtaknil noge ali roke med špice. Obvezna je uporaba zaščite pod sedalom ali uporaba sedala z notranjimi vmetmi. Zagotovite, da otrok ne more ovirati zavor in se tako izogniti nesrečam.

• Otroka oblecite primerno glede na vremenske pogoje in uporabite ustrezno čelado.

• Otroci v sedežih morajo biti oblečeni topleje kot vozniki kolesa in jih je treba zaščititi pred dežjem.

• Če otroškega sedeža ne uporabljate, zapnite zaponko varnostnega pasu. Tako preprečite bingljanje travov, ki bi lahko prišli v stik z deli kolesa kot so kolesa, zavore itd., ker bi to lahko bilo nevarno za kolesarja.

OPOZORILO! Dodatne varnostne naprave morajo biti vedno pritrjene.

OPOZORILO! Na nosilec otroškega sedeža ne nameščajte dodatne prtljage. Če peljete dodatno prtljago, njena teža ne sme preseči nosilnosti kolesa, nahajati pa se mora pred kolesarjem.

OPOZORILO! Ne spreminjajte sedeža.

OPOZORILO! Ko v otroški sedež sedi otrok, je lahko občutek vožnje drugačen, prav tako je treba paziti na ravnotežje, ko se ustavite, pa tudi pri krmiljenju, zaviranju ter medtem ko se želite uvesti na kolo ali sestopiti z njega.

OPOZORILO! Nikoli ne puščajte otroka v sedežu na parkiranem kolesu brez nadzora.

OPOZORILO! Odstranite sedež pri transportu kolesa z avtom (zunaj avtomobila). Zračne turbulence lahko poškodujejo sedež ali oslabijo pritrlditve na okvir kolesa, kar bi lahko privedlo do nesreče.

OPOZORILO! Zelo pomembno je, da se po končani sestavi prepričate, če ste z roko zadostno pritrldili vijak montažni blok (I), da zagotovite pravilno in zadostno pritrlditev kovinski nosilec (H).

OPOZORILO! Sedeža ne uporabljajte, če je katerikoli od njegovih delov polomljen. Redno preverjajte vijake in jih po potrebi zamenjajte.

• Položaj otroškega sedeža nastavite tako, da je kolesar med vožnjo z nogami ne dotika otroškega sedeža.

• Pred uporabo najprej preverite ali so dobro pritrjeni vsi dodatni varnostni rdeči pasovi.

• Teža kolesarja in otroka ne sme nikoli biti večja od največje dopustne obremenitve kolesa. Preverite priročnik za kolo ali vprašajte dobavitelja kolesa, če prenese dodatno obremenitev.

• Zaščititi morate vsak koničast predmet na kolesu, katerega bi lahko dosegel otrok.

• Sedež in blazina se lahko segrejeta, če sta predeloga na soncu. Preden posadite otroka v sedež, preverite, da nista prevroča.

• Preverite ali montirani sedež pravilno deluje.

• Preverite veljavne zakone in predpise v vaši državi, ki se nanašajo na prevoz otrok na sedežih, pritrljenih na kolesa.

• Prevažajte le otroke, ki lahko sedijo brez opore dlje časa, torej vsaj toliko časa, kolikor se nameravate voziti s kolesom.

• Zelo je pomembno, da sedež in njegove sestavne dele nastavite pravilno in otroku tako zagotovite optimalno udobje in varnost. Prav tako je pomembno, da sedež ni nagnjen naprej, saj otrok lahko zdrsi iz njega. Preveriti morate tudi, da je naslonjalo nagnjeno rahlo nazaj.

▼ KAKO ODSTRANITI OTROŠKI SEDEŽ

Odprite varnostni pas (C), nato lahko odstranite otroški sedež. Nato pritisnite zapahnitveni gumb (I3) na montažni blok (I) in istočasno povlecite kovinski nosilec (H) navzgor in nazaj, kot je prikazano na sliki.

▼ VZDRŽEVANJE

Ob upoštevanju spodnjih pravil bo sedež ohranil svoje lastnosti in deloval brezhibno in varno:

- Pred vsako vožnjo preverite stanje pritrditvenih delov sedeža na okvir kolesa.
- Redno preverjajte stanje in funkcionalnost sestavnih delov sedeža. Sedeža ne uporabljajte, če je kateri od sestavnih delov poškodovan. Poškodovane dele morate zamenjati. V primeru težav se obrnite na pooblaščenega prodajalca znamke Polisport, ki vam bo lahko priskrbel nadomestne dele za zamenjavo. Seznam pooblaščenih prodajalcev je na spletni strani: www.polisport.com.
- Če ste imeli nesrečo s kolesom in čeprav na otroški sedež ni vidnih poškodb, vam priporočamo, da ga zamenjate z novim.
- Sedež čistite z milnico ali vodo in mehko krpo. Ne uporabljajte agresivnih in strupenih sredstev.

▼ GARANCIJA

2-LETNA GARANCIJA: Za vse mehanske komponente v primeru napak proizvajalca. Registrirajte svoj sedež na www.polisport.com

GARANCIJSKE IZJAVE

Za pridobitev garancijskega servisa morate imeti svoj originalni račun nakupa. Za dele, ki bodo vrnjeni brez računa, bo garancija upoštevana od datuma proizvodnje. Vse garancije bodo razveljavljene, če bo izdelek poškodovan zaradi nesreče oz. padca, neprimerne uporabe, spreminjanja sistema ali uporabe na kateri koli način, ki ni opisan v teh navodilih za uporabo.

* Specifikacije in oblika se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. V primeru morebitnih vprašanj nas lahko kadar koli kontaktirate.



▼ DEČJE SEDIŠTE ZA BICIKL SISTEM MONTAŽE NA RAM

Kako ne boste preterano brinuli dok svoje dete vozite biciklom na razna mesta, razvili smo savršeno rešenje za vožnjo vašeg deteta na večini vrsta bicikla.

Sva naša ergonomska dečja sedišta su načinjena imajući prvenstveno u vidu bezbednost i udobnost.

U ovom uputstvu naći ćete informacije o pričvršćivanju dečjeg sedišta za ram.

Pažljivo pročitate uputstvo za bezbedno i pravilno postavljanje dečjeg sedišta.

▼ TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

- Sedište nije moguće montirati na bicikle sa zadnjim amortizerom.
- Ovo dečje sedište može da se postavi na bicikle sa okruglim okvirima, sa prečnikom u opsegu od Ø28 do Ø40 mm.
- Ovo dečje sedište se može postaviti na bicikle koji imaju točkove prečnika od 26" i 28".
- Ovo dečje sedište je pogodno samo za prevoz sa maksimalnom težinom od 22 kg (i dece preporučenog uzrasta od 9 meseci do 5 godina starosti - gde je težina odlučujući faktor). Proverite težinu deteta pre upotrebe dečjeg sedišta. Ni pod kojim uslovima ne treba da koristite dečje sedište čija težina premašuje dozvoljenu granicu.
- Ukoliko sumnjate u mogućnost postavljanja dečjeg sedišta na vaš bicikl, radi budućih informacija kontaktirajte vašeg snabdevača.

▼ PREGLED SADRŽAJA ZA PROIZVOD

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| A. Sedište | I2. Plastični blok za montiranje |
| B. Bezbednosni pojas | I3. Dugme bloka |
| B1. Bezbednosna kopča | I4. Metalna ploča za montiranje |
| B2. Regulator pojasa | I5. Inbus ključ br. 5 |
| C. Sigurnosni pojas za ram bicikla | J. Metalna oprema za montiranje |
| D. Vez držača za noge | J1. Metalna ploča za montiranje |
| E. Držač za noge | J2. M8 x 25 zavrtanj |
| E.1 Zaštitne oslonca za noge | J3. M8 podloška |
| F. Težišni centar | J4. M8 navrtka |
| G. Jastuk | J5. Ključ br. 13 |
| H. Metalni nosač | J6. Priključak za metalni nosač |
| I. Blok za montiranje | |
| I1. Zavrtnji | |

▼ UPUTSTVO ZA MONTAŽU

1. Izvadite iz torbe zaštitu za noge i alat. Okrenite dečje sedište naglavačkom kao što je prikazano na slici.

2. Isecite plastične trake koje drže blok za montiranje (I).

3. Koristite ključ (J5) da biste odvrnuli i izvadili metalnu ploču za montiranje (J1).

4. Izvadite priključak za metalni nosač (J6) i sklonite ga za kasniju upotrebu.

5. Oslobodite i uklonite metalni nosač (H) iz dečjeg sedišta, povlačeći ga prema gore.

6. Pridržite metalni nosač (H) kao što je prikazano na slici i provucite ga kroz otvor na dečjem sedištu.

7. Da biste namestili dečje sedište na biciklu, stavite metalni nosač (H) u jedan od tri dovoljna položaja.

8. Zamenite priključak metalnim nosačem (J6).

9. Ubacite metalnu ploču za montiranje (J1) u žljebove dečjeg sedišta i zatvorite je onako kako je na slici prikazano.

10. Podignite jastuk (G), čvrsto uhvatite zavrtanj M8 (J2) i gurnite ga prema dole.

11. Stavite navrtku (J4) na zavrtanj (J2). Zatim je dobro pritegnite ključem. Zategnite da biste se uverili da je metalni nosač (H) potpuno bezbedan. Ovaj korak je od izuzetnog značaja za bezbednost deteta.

12. Pričvrstite zaštitne oslonca za noge (E.1) za dečje sedište (A). Vodite računa da su ispravno postavljene. Ovaj korak je od izuzetnog značaja za bezbednost deteta.

13. Otpustite zavrtnje (I1) na blok za montiranje (I), inbus ključem br. 5 (I5).

14. Pre postavljanja blok za montiranje (I) na ram, proverite da li je zaštitna guma pravilno postavljena na prednjoj strani bloka.

15. Stavite glavni deo bloka za montiranje (I2) na prednji deo ram bicikla. Napomena: Vodite računa da kablovi kočnica budu pravilno postavljene u središnji žljeb metalne ploče (I4).

16. Zategnite zavrtnje ključem (I5), tako da blok za montiranje (I) bude osiguran ali ne i zategnut u potpunosti, tako da u slučaju ako bude potrebno, možete kasnije da podestite visinu. Međutim, imajte na umu da treba da bude dovoljno zategnuto da bi bilo lakše da se izvede sledeći korak. **Potrebno je unakrsno ga zategnuti.**

17. Postavite iverice metalni nosač (H) na rupe u blok za montiranje (I) sve dok ne čujete klik koji ukazuje na to da je pričvršćen, i dok srednje dugme (I3) nije u ravni sa spoljašnjim delom cevi metalnog nosača.

18. Centrirajte i podestite metalni nosač (H) na visinu iznad zadnjeg točka, tako da kasnije kada dodate težinu deteta, dečje sedište ne dodiruje točak. Imajte na umu da metalna potporna poluga treba da bude postavljena na maksimalno 10 cm od točka. Dečje sedište ima težišni centar (F) (označen na dečjem sedištu) koji se mora postaviti ispred osovine zadnjeg točka. Ukoliko se postavi iza osovine tada razmak ne sme da premaši 10 cm. Ukoliko se težišni centar nalazi na više od 10 cm od osovine, podestite metalni nosač u jedan od mogućih položaja. Posebnu pažnju treba obratiti prilikom postavljanja dečjeg sedišta kako vozač ne bi dodirivao dečje sedište svojim nogama u toku vožnje.

Napomena: U Nemačkoj, u skladu sa Nemačkim zakonom o saobraćaju

StVZO, sedišta na bicikl mogu da se postave samo tako da se 2/3 dubine sedišta, ili težišni centar sedišta, nalazi između prednje i zadnje osovine bicikla.

Nakon podešavanja visine i pozicioniranja sedišta, zategnite blok za montiranje (I) da biste se uverili da se ne pomera. Ovo zatezanje mora da bude ručno i veoma je važno za bezbednost deteta. Vodite računa da je blok za montiranje (I) dobro pričvršćen.

19. Provucite bezbednosni pojas (C) oko rama bicikla. Podeseite ga onako kako je na slici prikazano, pod opterećenjem.

20. Da biste stavili dete u sedišta, najpre u potpunosti izvucite trake za pričvršćivanje (B), koristeći podešivače (B2) . Time je olakšano stavljanje kacige kada se dete nalazi u sedištu. Uradite to isto i sa druge strane.

21. Da biste dete stavili u sedišta, oslobodite kopčicu (B1) bezbednosnog pojasa (B) i pritisnite sva tri dugmeta na kopčici (B1) kao što je prikazano. Pre nego što krenete u vožnju, proverite da li je pojas na sedištu odgovarajuće podešen, te da neće povrediti dete. Ovo podešavanje se vrši povlačenjem regulatora pojasa (B2).

22. Da biste podesili visinu držača za noge (E) da odgovara veličini vašeg deteta, odvojte držač noge (E) od sedišta (A) tako što ćete sa obe strane pritisnuti nosač i podiči držača nogu kao što je to na slici prikazano (možda je potrebno jače pritisnuti).

23. Da biste zasigurali bezbednost vašeg deteta, podeseite vez (D) držača za noge. Otkopčajte vez (D) i prilagodite ga detetovoj nozi. Ponovo ga zakopčajte vodeći računa da vez ne povredi dete.

24. Proverite da li ste sledili i radili po svim navedenim uputstvima. Ako jeste, dečje sedište je spremno za upotrebu. **OBAVEZNO PROČITAJTE sledeće poglavlje o sigurnosnim uputstvima za korišćenje dečjeg sedišta.**



■ BEZBEDNOSNE SMERNICE I UPOZORENJA

- Vozač bicikla mora da ima najmanje 16 godina; Proverite zakone i državne odredbe koje se toga tiču.
- Ovo dečje sedište je pogodno samo za prevoz dece sa maksimalnom težinom od 22 kg (i dece preporučenog uzrasta od 9 meseci do 5 godina starosti - gde je težina odlučujući faktor). Proverite težinu deteta pre upotrebe dečjeg sedišta. Ni pod kojim uslovima ne treba koristiti dečje sedište za prevoz deteta koje je teže od dozvoljenog ograničenja.
- Nemojte prevoziti dete mlađe od 9 meseci starosti u ovom dečjem sedištu. Da bi putovalo, dete mora da bude u stanju da sedi sa glavom u uspravnom položaju dok nosi kacigu za bicikliste. Potrebna je konsultacija sa lekarom ukoliko je detetov rast pod znakom pitanja.
- Proverite da li svi delovi bicikla ispravno funkcionišu uz postavljeno dečje sedište.
- Nemojte postaviti ovo dečje sedište na trkačiji bicikl (sa oborenim rukohvatom).
- Obezbedite dete u dečjem sedištu tako što ćete proveriti da li su svi bezbednosni pojasevi pričvršćeni, ali ne toliko da bi bilo detetu neudobno.
- Proverite da li sedište ostaje malo nagnuto unazad, a ne unapred, kako biste sprečili da dete ispadne.
- Da bi se dečje sedište koristilo, najpre mora da se podese bezbednosni pojas.
- Nemojte dozvoliti da bilo koji deo tela ili dečje odeće, pertle, pojasevi dečjeg sedišta, itd., dođu u kontakt sa pokretnim delovima bicikla, pošto mogu da povrede dete ili dovedu do nesreće.
- Preporučuje se korišćenje štitnika za točkove da dete ne bi gurnulo svoju nogu ili ruku među žbice. Obavezno je korišćenje zaštite ispod sica ili korišćenje sica sa oprugama. Vodite računa o tome da dete nije u mogućnosti da onesposobi kočnice, izbegavajući nezgode na taj način. Podešavanja se moraju prepravljati u skladu s rastom deteta.
- Oblačite dete u odgovarajuću odeću u skladu s vremenskim uslovima, i koristite odgovarajuću kacigu.

• Deca u sedištu treba da budu toplije obučena od onih što voze bicikl i treba da budu zaštićena od kiše.

• Kada ne koristite dečje sedište, pričvrstite kopčicu bezbednosnog pojasa kako ne bi visili i došli u kontakt s nekim od pokretnih delova bicikla, kao što su točkovi, kočnice, itd., pošto to može predstavljati opasnost po biciklistu.

UPOZORENJE: Dodatna bezbednosna oprema treba uvek da bude pričvršćena.

UPOZORENJE: Nemojte dodavati dodatni prtljag dečjem sedištu. Ukoliko imate dodatni prtljag, njegova težina ne sme da premaši nosivost bicikla, i mora se postaviti ispred vozača.

UPOZORENJE: Nemojte prepravljati sedište.

UPOZORENJE: Bicikl se drugačije ponaša ako je dete u sedištu, pogotovo kada su u pitanju ravnoteža, upravljanje i kočenje.

UPOZORENJE: Nikada nemojte bez nadzora ostaviti parkirani bicikl s detetom u sedištu.

UPOZORENJE: Izuzetno je važno da se uverite da na kraju sastavljanja ručno dotegete zavrtnje na blok za montiranje (I) kako biste bili sigurni da je metalni nosač (H) potpuno obezbeđen i zategnut.

UPOZORENJE: Skinite sedište prilikom transportovanja bicikla automobilon (izvan automobila). Vazdušne turbulencije mogu da oštete sedište ili da olabave njegove veze sa biciklom, što bi moglo da dovede do nesreće.

UPOZORENJE: Nemojte koristiti sedište ako je neki deo slomljen. Redovno proveravajte zavrtnje i zamenite ih ako je neophodno.

• Položaj dečjeg sedišta mora tako biti podešen da vozač svojim nogama dok je u pokretu ne dodiruje sedište.

• Težina vozača zajedno s detetom koje prevozi nikada ne sme da premaši maksimalno dozvoljeno opterećenje za bicikl. Proverite uputstvo za korišćenje bicikla kod snabdevača da biste proverili da li bicikl može da podnese ovaj dodatni teret.

• Morate pokriti bilo koji oštar ili šiljast predmet na biciklu koje dete može da dohvati.

• Sedište i postavka mogu postati vreli ako su duže vreme na suncu. Proverite da nisu suviše vreli pre nego stavite dete da sedne.

• Proverite da li sedište ispravno funkcioniše nakon što je postavljeno.

• Proverite koji su zakoni i odredbe u vašoj zemlji na snazi koji se tiču prevoza dece u sedištu pričvršćenom za bicikl.

• Prevozite samo decu koja su u stanju da duže vreme sede bez ičije pomoći, najmanje koliko traje planirana vožnja.

• Veoma je važno da se sedište i njegovi sastavni delovi pravilno podese za optimalnu udobnost i bezbednost deteta. Takođe je važno da se sedište ne naginje prema napred, kako dete ne bi ispalo iz njega. Takođe je važno da zadnji naslon pomalo naginje prema nazad.

■ KAKO DA SKINETE DEČJE SEDIŠTE

Rastavite sigurnosni pojas (C) da biste uklonili nosač za dete. Zatim pritisnite dugme za zaključavanje (I3) na blok za montiranje (I) i istovremeno povucite metalni nosač (H) nagore i unazad, kao što je prikazano na slici.

■ ODRŽAVANJE

Da bi dečje sedište ostalo u dobrim radnim uslovima i da bi se sprečile nesreće, preporučujemo sledeće:

- Redovno proveravajte sistem za montažu sedišta na bicikl da biste se uverili da je u savršenom stanju.
- Proverite da li sve komponente ispravno rade. Nemojte koristiti sedište ukoliko je bilo koja od komponenti oštećena. Oštećene komponente se moraju zameniti. Da biste ih zamenili treba da idete u prodavnicu za bicikle, koja je takođe ovlašćeni POLISPORT-ov diler, kako biste dobili tačne komponente za zamenu. Možete da ih pronađete na web strani: www.polisport.com.
- Ukoliko ste doživeli nesreću sa biciklom i bezbednosnim sedištem, savetujemo vam da nabavite novo bezbednosno sedište. Čak i ako nema vidljivog oštećenja na sedištu.
- Očistite sedište sapunicom (nemojte koristiti abrazivne, korozivne ili toksične proizvode).

■ GARANCIJA

GARANCIJA 2 GODINE: Na sve mehaničke komponente isključivo od proizvođačevih kvarova. Registrirajte svoje sjedište na www.polisport.com.

PRAVO NA GARANCIJU

Da bi servis u garantnom roku bio izveden, morate da posedujete originalni račun o kupovini. Predmeti koji su vraćeni bez računa o kupovini podrazumevaće da garancija počinje od datuma proizvodnje. Nijedna garancija neće važiti ukoliko je proizvod oštećen usled nesreće, zloupotrebe, modifikovanja sistema ili korišćenja na način koji nije opisan u ovom uputstvu za korišćenje.

* Specifikacije i dizajn su podložni promenama bez prethodne najave.

Za bilo kakva pitanja stupite u kontakt sa Polisport.com



■ BARNSITS FÖR CYKEL RAMMONTERING

För att du inte ska behöva oroa dig när du tar med ditt barn på dina cykelturer har vi utvecklat den perfekta lösningen för att transportera barnet på de flesta typer av cyklar.

Våra ergonomiska barnstolar är alla byggda med säkerhet och bekvämlighet som främsta målsättning.

I denna handbok hittar du information om hur du ska fästa barnsitsen på ramen.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant för en säker och korrekt installation av barnsitsen.

■ TEKNISKA EGENSKAPER

- Sitsen kan inte monteras på cyklar med bakre stötdämpare.
- Barnsitsen kan monteras på cyklar med runda ramar med diametrar från Ø28 till Ø40 mm.
- Barnsitsen kan monteras på cyklar med 26" och 28" cyklar.
- Denna barnsits är endast lämplig för att bära barn med en max vikt på 22 kg (och barn med rekommenderad ålder mellan nio månader och fem år -med vikten som avgörande variabel). Kontrollera barnets vikt innan du använder barnsitsen. Du bör inte under några omständigheter använda barnsitsen för att transportera ett barn vars vikt ligger över den tillåtna gränsen.
- Om du har några frågor om hur barnsitsen ska monteras på din cykel, kontakta din cykelleverantör för mer information.

■ PRODUKTINDEX

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| A. Barnsitsen | I1. Skruvar |
| B. Säkerhetsbälte | I2. Fästblock i plast |
| B1. Säkerhetslås | I3. Knapp |
| B2. Spänne till säkerhetsbältet | I4. Fästplatta i metall |
| C. Säkerhetsrem | I5. Insexnyckel nr 5 |
| D. Fotstödsrem | J. Fixeringsset |
| E. Fotstöd | J1. Fixeringsplatta |
| E.1 Fotstödsstyck | J2. M8x25 skruv |
| F. Tyngdpunktscentrum | J3. M8 bricka |
| G. Barnsitsdyna | J4. M8 mutter |
| H. Metallstag | J5. Skruvnyckel nr 13 |
| I. Fästblock | J6. Metallstagets fästankordning |

■ PRODUKTMONTERINGSANVISNING

1. Ta av fotstödsstyckan och ta fram verktygen ur väskan. Vänd barnsitsen upp och ner som på bilden.
2. Klipp av plastremarna som håller fast fästblock (I).

3. Använd skruvnyckeln (J5) för att lossa och ta av fixeringsplattan i metall (J1).

4. Ta av metallstagets (J6) fästankordning och lägg den åt sidan för att använda den senare.

5. Lossa och ta av metallstag (H) från barnsitsen genom att dra det uppåt.

6. Håll metallstag (H) som på bilden och för den genom öppningen i barnsitsen.

7. För att justera barnsitsen på cykeln, för in metallstag (H) i någon av de tre tillåtna lägena.

8. Ersätt metallstagets (J6) fästankordning.

9. Skjut in fixeringsplattan (J1) i spåren på barnsitsen och lås den såsom bilden visar.

10. Lyft barnsitsdyna (G) och fäst M8-skruven hårt (J2), genom att trycka den nedåt.

11. Sätt muttern (J4) på skruven (J2). Dra därefter åt den ordentligt med skruvnyckeln. Dra åt för att se till att metallstag (H) sitter helt fast. Detta steg är mycket viktigt för barnets säkerhet.

12. Fäst fotstödsstyckan (E.1) på barnsitsen (A). Se till att de är korrekt inställda. Detta steg är mycket viktigt för barnets säkerhet.

13. Lossa skruvarna (I1) på fästblock (I), med insexnyckel nr 5 (I5).

14. Se till att det skyddande gummit är korrekt placerat på blockets framsida innan fästblock (I) placeras på ramen.

15. Placera huvuddelen av monteringsblocket (I2) på främre delen av cykelramen. OBS: Se till att bromskablarna är rätt placerade i den mittersta skåran på metallplattan (I4).

16. Dra åt skruvarna, med insexnyckel (I5), så att fästblock (I) är säkrat, men inte helt åtdragen så att du om det krävs kan justera höjden senare. Observera dock att det bör vara tätt för att göra det lättare att fullborda nästa steg. **Du måste dra åt den i kors.**

17. För in metallstödramens ändrar (H) i hålen i fästblock (I) tills du hör ett klick (vilket anger att stödramen har låsts fast) och tills mittknappen (I3) är i nivå med knapp (I3) utsida.

18. Centrera och justera metallstag (H) på en höjd ovanför bakhjulet, så att barnsitsen senare, när du lägger på barnets vikt, inte vidrör hjulet. Notera att den metallstag (H) av metall bör placeras högst tio cm från hjulet. Barnsitsen har en tyngdpunkt (F) (inristat i sitsen) som måste placeras framför bakhjulets axel. Om denna placeras bakom axeln får inte avståndet vara längre än 10 cm. Om tyngdpunkten ligger längre bak än detta avstånd från axeln, anpassa metallstaget till en av de möjliga positionerna. Det är också viktigt att se till att barnsitsen placeras så att cyklisten inte kommer åt barnsitsen med fötterna under cykling.

OBS: Enligt den tyska trafiklagen StVZO får cykelsitsar endast placeras så att 2/3-delar av sitsens djup eller sitsens tyngdpunkt är placerad mellan cykelns fram- och bakaxlar.

Efter att ha justerat sitsens höjd och position, dra åt fästblock (I) för hand så att det sitter ordentligt fast. Åtdragningen ska göras för hand och den är oerhört viktig för barnets säkerhet. Se till att monteringsblocket (I) sitter hårt fast.

19. För säkerhetsremmen (C) runt cykelramen. Justera den. Remmen måste vara spänd. Gör på samma sätt på andra sidan.

20. För att placera barnet i sitsen, dra först ut säkerhetsbältenas remmar (B) genom att använda spännena till dessa (B2). Detta gör det lättare att sätta på hjälmen när barnet sitter i sitsen. Gör på samma sätt för den andra sidan.

21. säkerhetsbältet (B) och tryck på de tre låsknapparna (B1). Innan du börjar cykla, se till att säkerhetsbältet är ordentligt spänt och att det inte skadar barnet. Inställning av bälteslängden görs genom att låta spännena glida (B2).

22. För att justera höjden på fotstödet (E) så att det passar ditt barn, tryck ihop de två fästena samtidigt och lyft upp fotstödet såsom på bilden (det kan vara nödvändigt att använda lite kraft).

23. För att garantera ditt barns säkerhet, justera remmen (D) på fotstödet. Lossa remmen och anpassa den efter barnets fot. Spänn fast den igen och se till att den inte skadar barnet.

24. Se till att du har följt och uppfyllt alla de instruktioner som ges. I så fall är barnsitsen färdig att användas. **DET ÄR OBLIGATORISKT ATT LÄSA FÖLJANDE KAPITEL med säkerhetsföreskrifter om hur du använder din barnsits.**



☛ SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH VARNINGAR

- Cyklisten måste vara minst 16 år gammal. Kontrollera de lagar och nationella bestämmelser som reglerar detta.
- Denna barnsits är endast lämplig för att bära barn med en max vikt på 22 kg (och barn med rekommenderad ålder mellan nio månader och fem år – med vikten som avgörande variabel). Kontrollera barnets vikt innan du använder barnsitsen. Du bör inte under några omständigheter använda barnsitsen för att transportera ett barn vars vikt ligger över den tillåtna gränsen.
- Kör inte ett barn som är mindre än nio månader gammalt i denna barnstol. För att vara passagerare, måste barnet kunna sitta upp rakt med huvudet upprätt, medan det bär cykelhjälm. En läkare bör tillfrågas om barnets växande är tveksamt.
- Kontrollera att cykelns alla delar fungerar korrekt med barnsitsen monterad.
- Installera inte barnsitsen på en racercykel (bockstyre).
- Spänn fast barnet på barnsitsen och se till att alla säkerhetsbälten och remmar är ordentligt åtdragna, men utan att det blir obekvämt för barnet.
- Försäkra dig om att sitsen förblir något lutad bakåt och inte framåt, för att undvika att barnet glider.
- Barnsitsen får aldrig användas innan säkerhetsbälten har justerats.
- Låt inte någon del av barnets kropp eller beklädnad, skosnören, barnstolsbälte etc. komma i kontakt med rörliga delar på cykeln, då detta kan skada barnet eller orsaka olyckor.
- Användning av cykelskydd rekommenderas så barnet inte kan sätta fötter eller händer mellan ekrarna. Det är obligatoriskt att använda skydd under sadeln eller en fjädersadel. Så hindras barnet att komma åt tramparna, och olyckor som orsakas av det kan undvikas.
- Sätt på barnet kläder lämpliga för väderleken, och använd en lämplig hjälm.
- Barn i sitsen måste vara varmare klädda än cykelförare och ska skyddas från regn.
- När barnsitsen ej är i bruk, knäpp midjespännets i säkerhetsselet för att hindra remmarna från att dingla och komma i kontakt med någon rörlig del av cykeln som hjul, bromsar etc. eftersom detta kan utgöra en risk för cyklisten.

WARNING: Extra säkerhetsanordningar ska alltid sättas fast.

WARNING: Sätt inte varor eller bagage i cykelsitsen. Om du transporterar annat gods, får inte godsets vikt överstiga cykelns bärförmåga. Övrigt gods måste transporteras framför cyklisten.

WARNING: Ändra inte cykelsitsen.

WARNING: När barnet sitter i barnsitsen, kan cykeln uppföra sig annorlunda, när den är stilla eller när du cyklar, särskilt dess balans, styroggrannhet, bromsning och inträde i och utträde av cykeln.

WARNING: Ställ aldrig ifrån dig cykeln med ett barn i cykelsitsen.

WARNING: Ta av sitsen när cykeln transporteras med bil (på bilens utsida). Luftturbulensen kan skada sitsen eller lösgöra fästena till cykeln, vilket kan leda till en olycka.

WARNING: Det är oerhört viktigt att se till att du i slutet av monteringen drar åt fästblock (I) för hand så att metallstag (H) sitter helt fast och säkert.

WARNING: Använd inte cykelsitsen om någon del är trasig. Kontrollera regelbundet skruvarnas skick och byt dem vid behov.

• Barnsitsens läge måste justeras så att cyklisten inte vidrör sitsen med fötterna i rörelse.

• Vikten av cyklisten och det medförda barnet får aldrig vara mer än den maximalt tillåtna lasten för cykeln. Kontrollera cykelns instruktionsmanual från leverantören, för att vara säkra på att cykeln klarar av den extra belastningen.

• Du måste skydda eventuella vassa föremål på cykeln som barnet skulle kunna nå.

• Sitsen och dynan kan bli heta om de lämnas länge i solen. Se till att de inte är för varma när barnet sätts i sitsen.

• Kontrollera att sitsen fungerar korrekt när den är monterad.

• Kontrollera vilka lagar och bestämmelser som gäller i ditt land för att skjutsa barn i sitsar som är monterade på cyklar.

• Använd barnsitsen endast för barn som kan sitta utan hjälp under en längre tid eller åtminstone så länge cykelturen varar.

• Det är mycket viktigt att justera sätet och dess delar korrekt för att uppnå optimal bekvämlighet och säkerhet för barnet. Det är också viktigt att sätet inte lutar framåt så att barnet inte tenderar att glida ur sätet. Det är också viktigt att ryggstödet lutar något bakåt.

☛ HUR DU TAR AV BARNSITSEN

Lossa säkerhetsbälten (C) för att ta av barnsitsen. Tryck sedan fast låsknappen (I3) på fästblock (I) och dra samtidigt upp metallstag (H) och bakåt enligt bilden.

☛ UNDERHÅLL

För att barnsitsen ska fungera bra och för att förhindra olyckor bör följande uppmärksammas:

- Kontrollera regelbundet barnsitsens fästeanordning på cykeln.
- Kontrollera också att alla delar fungerar korrekt. Använd inte barnsitsen om någon del är trasig. Skadade delar ska bytas ut. Om du behöver ersätta några komponenter ska du besöka en cykelbutik som är auktoriserad återförsäljare för Polisport och införskaffa rätt komponenter för ersättning. Du finner butikerna på webbplatsen: www.polisport.com
- Om du har drabbats av en olycka med cykeln rekommenderar vi att du byter ut barnsitsen mot en ny. Även om den inte har några synliga skador.
- Rengör barnsitsen med tvål och vatten (använd inga slipmedel och inga frätande eller giftiga produkter).

☛ GARANTI

2 ÅRS GARANTI: Alla mekaniska komponenter endast vid fabriktionsfel. Registrera barnsitsen på www.polisport.com

GARANTIANSPRÅK

För att få garantiservice måste du visa upp det ursprungliga inköpskvittot. För objekt som returneras utan kvitto antas garantin ha börjat tillverkningsdatum. Alla garantier är ogiltiga om produkten är skadad på grund av användarens krock, felaktig användning, systemförändring, eller om den har använts på annat felaktigt sätt enligt denna bruksanvisning.

* Specifikationerna och utformning kan ändras utan föregående meddelande. Kontakta Polisport för eventuella frågor.

Stämpel och underskrift av Polisport Dealer /kopia på kvittot.



☛ BİSİKLET İÇİN BEBEK KOLTUĞU KADROYA SABİTLEMELİ

Çocuğunuzu bisiklet gezileriniz sırasında yanınıza alırken, içinizi rahat ettirmek için çocuğunuzu birçok bisiklet türünde taşıyabilmek amacıyla mükemmel bir çözüm geliştirdik.

Ergonomik çocuk koltuklarımızın üretiminde güvenlik ve konfor ana amaç olarak hedeflenmiştir.

Bu kılavuzda, bebek koltuğunun kadronun üzerine nasıl takılacağıyla ilgili bilgiler bulacaksınız.

Bebek koltuğunun güvenli ve doğru kurulumu için kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun.

TEKNİK ÖZELLİKLER

- Koltuk, arka amortisöre sahip bisikletlere monte edilemez.
- Bebek koltuğu, çapları Ø28 ile Ø40 mm aralığındaki dairesel kadrolara sahip bisikletlere monte edilebilir.
- Bebek koltuğu, tekerlek çapı 26" ve 28" olan bisikletlere monte edilebilir.
- Bu bebek koltuğu sadece maksimum 22 kg ağırlığındaki çocukları (ve önerilen 9 ay ila 5 yaş aralığındaki çocukları - ağırlık belirleyici değildir) taşımak için uygundur. Bebek koltuğunu kullanmadan önce çocuğun ağırlığını kontrol edin. Hiçbir şekilde izin verilen sınıır üzerinde ağırlığa sahip bir çocuğu taşımak için bebek koltuğunu kullanmayın.
- **Bebek koltuğunu bisikletinize monte ederken herhangi bir kuşkunuz olursa daha fazla bilgi almak için bisiklet tedarikçinizle irtibata geçin.**

ÜRÜN DİZİNİ

- | | |
|---|------------------------------------|
| A. Ana koltuk | I1. Vidalar |
| B. Emniyet kemeri | I2. Plastik sabitleme bloğu |
| B1. Emniyet kilidi | I3. Blok düğmesi |
| B2. Kemer ayarlayıcı | I4. Metal sabitleme plakası |
| C. Bisiklet kadrosu için emniyet kemeri | I5. 5 numara alyan anahtar |
| D. Ayak dayama yeri kayışı | J. Metal sabitleme kiti |
| E. Ayak dayama yeri | J1. Metal sabitleme plakası |
| E.1 Ayak dayama yeri koruyucuları | J2. M8x25 vida |
| F. Ağırlık merkezi | J3. M8 pul |
| G. Minder | J4. M8 somun |
| H. Metal braket | J5. 13 numara anahtar |
| I. Sabitleme bloğu | J6. Metal braketin ataşman parçası |

MONTAJ TALİMATLAR

1. Ayak dayama yeri koruyucuları ve aletleri çantadan çıkarın. Çocuk koltuğunu resimde gösterildiği gibi baş aşağı çevirin.
2. Sabitleme bloğunu (I) tutan plastik kayışları kesin.
3. Metal sabitleme plakasının somunlarını sökmek ve yerinden çıkarmak için anahtar (J5) kullanın.
4. Metal braketin ataşman parçasını (J6) çıkarın ve sonra kullanmak üzere bir kenara koyun.
5. Metal braket (H) çocuk koltuğundan ayırın ve yukarı çekerek yerinden çıkarın.
6. Metal braket (H) resimde gösterildiği gibi tutun ve bebek koltuğundaki açıklıktan geçirin.
7. Bebek koltuğunu bisiklet üzerinde ayarlamak için metal çubuğu izin verilen üç pozisyondan birine yerleştirin.
8. Metal braketin ataşman parçasını (J6) tekrar yerine koyun.
9. Metal sabitleme plakasını (J1) bebek koltuğunun oluklarından birine sokun ve resimde gösterildiği gibi kapatın.
10. Minderi (G) kaldırın ve M8 vidasını (J2) aşağı iterek sıkıca tutun.
11. Somunu (J4) vidaya (J2) yerleştirin. Ardından anahtarla iyice sıkın. Metal braketin (H) tamamen güvenli olduğundan emin olana kadar sıkın. Çocuğun emniyeti için bu adım son derece önemlidir.
12. Ayak dayama yeri koruyucuları (E.1) çocuk koltuğuna (A) takın. Bunların doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun. Çocuğun emniyeti için bu adım son derece önemlidir.
13. 5 numara alyan anahtarını (J5) kullanarak sabitleme bloğu (I) üzerindeki vidaları (I1) gevşetin.
14. Bloğu kadro üstüne yerleştirmeden önce koruyucu lastiğin sabitleme bloğu (I) ön tarafına doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.
15. Sabitleme bloğunun ana gövdesini (I2) bisiklet kadrosunun ön tarafına yerleştirin. Not: Fren kablolarının, metal plakanın (I4) ana oluşu içinde doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.
16. Vidaları anahtarla (I5) sıkın böylece sabitleme bloğu (I) emniyet altına alınsa da tam olarak sıkılmaz. Bu sayede, gerektiği zaman yüksekliği ayarlayabilirsiniz. Yine de sonraki aşamayı tamamlamayı kolaylaştırmak için sıkı olması gerektiğini unutmayın. **Çapraz şekilde sıkmanız gerekmektedir.**

17. Metal braket (H) köşelerini sabitleme bloğu (I) deliklerine kilitletiğini belirten bir tik sesi duyun ve orta düğme (I3) hortum kelepçesinin dışıya hizada olana kadar yerleştirin.

18. Çocuğun ağırlığı eklendiğinde bebek koltuğu tekerleğe değmeyecek şekilde, Metal braket (H) arka tekerleğin üzerinde uygun bir yüksekliğe ayarlayın ve merkezleyin. Metal destek çubuğunun tekerlekten maksimum 10 cm uzaklıkta konumlandırılması gerektiğini unutmayın. Çocuk koltuğunun bir ağırlık merkezi (F) vardır (koltuk üzerinde işaretlidir), bu ağırlık merkezi bisikletin arka tekerlek ekseninin önünde konumlandırılmalıdır. Eksenin gerisine konumlandırılması durumunda mesafe 10 cm'den fazla olmamalıdır. Ağırlık merkezinin ekenden olan mesafesinin daha fazla olması durumunda metal braketini uygun konumlardan birine ayarlayın. Çocuk koltuğunun konumu ayarlanırken, bisiklet sürücüsünün pedal çevirirken ayaklarının çocuk koltuğuna temas etmemesine özellikle dikkat edilmelidir. **Not:** Almanya'da, Alman Trafik Kanunu StVZO uyarınca, koltuk derinliğinin 2/3 bölümünün ya da koltuğun Ağırlık Merkezinin bisikletin ön ve arka eksenleri arasında bulunması durumunda bisiklet koltuklarının takılmasına izin verilmektedir.

Koltuğun yüksekliğini ve konumunu ayarladıktan sonra sabitleme bloğunu (I) elle sıkarak hareket etmediğinden emin olun. Bu sıkıştırma işlemi elle yapılmalıdır ve çocuğun güvenliği bakımından son derece önemlidir. Sabitleme bloğunun (I) sıkıca takıldığından emin olun.

19. Emniyet kemerini (C) bisiklet kadrosunun etrafından geçirin. Resimde gösterildiği gibi gergin şekilde ayarlayın.

20. Çocuğu koltuğa yerleştirmek için ilk olarak ayarlayıcıları (B2) kullanarak kemer askılarını tamamen uzatın. Bu işlem, çocuk koltukta otururken kaskın takılmasını kolaylaştırır. Aynıısını diğer taraf için de yapın.

21. Çocuğu koltuğa yerleştirmek için, emniyet kemerinin (B) kilidini (B1) açın ve gösterildiği gibi kilidini (B1) üç düğmesine bastırın. Bisikleti sürmeye başlamadan önce koltuk kemerinin uygun şekilde ayarlandığından ve çocuğun canını yaktığından emin olun. Bu ayarlama kemer ayarlayıcıları (B2) kaydırılarak yapılır.

22. Ayak dayama yerinin (E) yüksekliğini çocuğunuzun boyuna göre ayarlamak için, resimde gösterildiği gibi iki mandala birlikte bastırarak ayak dayama yerinin (E) koltuktan (A) serbest kalmasını sağlayın ve ayak dayama yerini yukarı kaldırın (biraz basınç uygulamak gerekebilir).

23. Çocuğunuzun güvenliğini garanti etmek için ayak dayama yerinin kayışını (D) ayarlayın. Kayışı (D) açın ve çocuğun ayağına göre ayarlayın. Kayışın çocuğun canını yaktığından emin olarak tekrar kilitleyin.

24. Verilen tüm talimatları uydüğunuzdan ve bu talimatları yerine getirdiğinizden emin olun. Öyleyse, bebek koltuğu kullanıma hazırdır. **Bir sonraki bölümde bulunan, bebek koltuğunuzun kullanımıyla ilgili emniyet talimatlarını OKUMANIZ ZORUNLUDUR.**



GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bisiklet sürücüsü en az 16 yaşında olmalıdır. İlgili yasaları ve ulusal yönetmelikleri kontrol edin.
- Bu bebek koltuğu sadece maksimum 22 kg ağırlığındaki çocukları (ve önerilen 9 ay ila 5 yaş aralığındaki çocukları - ağırlık belirleyici değildir) taşımak için uygundur. Bebek koltuğunu kullanmadan önce çocuğun ağırlığını kontrol edin. Hiçbir şekilde izin verilen sınıır üzerinde ağırlığa sahip bir çocuğu taşımak için bebek koltuğunu kullanmayın.
- Bu bebek koltuğunda 9 aydan daha küçük bir çocuğu taşımayın. Çocuğun koltukta taşınabilmesi için bir bisiklet kaskı takarken başı dik olarak oturabilmesi gerekmektedir. Çocuğun büyümesi ile ilgili sorular olması halinde bir doktora danışılmalıdır.
- Bebek koltuğu takılı haldeyken bisikletin tüm parçalarının doğru çalıştığını kontrol edin.
- Bu bebek koltuğunu bir yarış bisikletine (düşük gidonlu) takmayın.
- Çocuğu, bütün emniyet kemerleri ve kayışların sağlam şekilde takılı fakat çocuğu rahatsız edecek kadar sıkı olmamasına dikkat ederek bebek koltuğuna bağlayın.
- Çocuğun kaymasını önlemek için koltuğun öne doğru değil, arkaya doğru hafifçe yatmış olduğundan emin olun.

- Bebek koltuğu, emniyet kemeri ayarlanmadan asla kullanılmamalıdır.
- Çocuğun vücudunun veya elbiselerinin, ayakkabı bağcıklarının, bebek koltuğu kemerlerinin, vs., bisikletin hareketli parçaları ile temas etmesine izin vermemeyi, çünkü bu durum çocuğa zarar verebilir ve kazalara neden olabilir.
- Çocuğun ayaklarını veya ellerini tekerlek parmakları arasına sokmasını önlemek için tekerlek koruyucu kullanılması önerilir. Selenin altında koruyucu kullanılması veya iç yayları olan bir selenin kullanılması zorunludur. Çocuğun frenleri engelleyemediğinden emin olun; böylece kazalar önenebilir.
- Çocuğu hava şartlarına uygun giydirin ve uygun bir kask kullanın.
- Koltuklardaki çocuklar, bisikletin sürücüsünden daha kalın bir şekilde giydirilmelidir ve yağmurdan korunmalıdır.
- Bebek koltuğu kullanılmadığı zaman, kayışların sarkmasını ve bisikletin tekerlekler, frenler, vs. gibi hareketli parçaları ile temas etmesini önlemek için emniyet kemeri bel tokasını takın, aksi takdirde bisiklet sürücüsü tehlikle karşılaşılabılır.

UYARI: İlave emniyet cihazları daima sabitlenmelidir.

UYARI: Çocuk taşıyıcıya ek bagaj takmayın. Ek bagaj taşıyorsanız, bagajın ağırlığı bisikletin taşıma kapasitesini aşmamalı ve bagaj sürücünün önünde taşınmalıdır.

UYARI: Koltukta modifikasyon yapmayın.

UYARI: Koltukta çocuk otururken özellikle denge, manevra ve fren yönünden bisikletin hareketlerinde farklılıklar olabilir.

UYARI: Bisikleti çocuk koltukta tek başınayken park etmeyin.

UYARI: Bisiklet araba ile taşınırken (arabanın dışında), koltuğun çıkarılması gerekir. Hava türbülansı koltuğa zarar verebilir ya da bisikletle olan bağlantılarını gevşetebilir ve bu durumda da bir kazaya neden olabilir.

UYARI: Kurulumun son aşamasında metal braket (H) tamamen sağlam ve sıkıştırılmış olduğundan emin olmanız için sabitleme bloğu (I) vidalarının elle sıkılması son derece önemlidir.

UYARI: Herhangi bir parçası bozuka koltuğu kullanmayın. Vidaları düzenli olarak kontrol edin ve gerektiğinde değiştirin.

- Bebek koltuğunun pozisyonu, bisiklet sürücüsü hareket halindeyken ayakları bebek koltuğuna temas etmeyecek şekilde ayarlanmalıdır.
- Sürücünün ve taşınan çocuğun ağırlığı asla bisiklet için izin verilen maksimum yükten fazla olmamalıdır. Bisikletin bu ek yükü destekleyeceğinden emin olmak için bisiklet tedarikçisinin bisiklet taltat kılavuzuna bakın.
- Bisikletin, çocuğun ulaşabileceği mesafedeki tüm keskin ve sivri parçalarının üstünü örtmelisiniz.

- Bisikleti araba tavani veya arka kapı üzerindeki bagaj veya bisiklet askıları üzerinde taşımadan önce çocuk koltuğunu bisikletten sökün. Sürtünme etkisi hasar verebilir veya bebek koltuğunu yerinden kopartabilir.
- Koltuğun monte edildiğinde doğru çalıştığını kontrol edin.

- Ülkенizde, çocukların bisikletlere takılı koltuklarda taşınması ile ilgili yasalarda bulunan kanun ve diğer mevzuatı kontrol edin.
- Uzun bir süre boyunca veya en azından istenilen bisiklet yolculuğu süresi boyunca, yalnızca yardımcı bir şekilde oturabilecek çocukları taşıyın.
- Çocuğun optimum konforu ve emniyeti için koltuğun ve bileşen parçalarının doğru bir şekilde ayarlanması çok önemlidir. Koltuğun ileriye doğru eğimli olmaması da önemlidir böylece çocuk koltuğun dışına doğru kayma eğiliminde olmaz. Sırtlığın hafif bir şekilde arkaya doğru eğimli olması da önemlidir.

■ BEBEK KOLTUĞUNUN SÖKÜLMESİ

Bebek koltuğunu çıkarmak için emniyet kemeri (C) açın. Ardından resimde gösterildiği gibi sabitleme bloğu (I) üzerindeki kilitleme düğmesine (I3) basın ve aynı anda metal braket (H) yukarı ve arkaya doğru çekin.

■ BAKIM

Bebek koltuğunun iyi çalışır durumda kalması ve kazaların önlenmesi için aşağıdaki hususları tavsiye ediyoruz:

- Mükemmel durumda olduğundan emin olmak için koltuğun bisiklete sabitleme sistemini düzenli olarak kontrol edin.
- Düzgün şekilde çalıştıktan sonra emin olmak için tüm parçaları kontrol edin. Parçalardan herhangi biri hasar görmüşse koltuğu kullanmayın. Hasar görmüş parçalar değiştirilmelidir. Bunları değiştirmek için bisiklet mağazasına gitmelisiniz. Değişim için doğru parçaları edinebilmek için gittiğiniz mağaza aynı zamanda yetkili bir Polisport satıcısı olmalıdır. Bu mağazaların aşağıdaki internet sitesinden bulabilirsiniz: www.polisport.com
- Bisikletle gazla geçirdiyse ve bebek koltuğunda görünen bir hasar olmasa bile bebek koltuğunu yenisiyle değiştirmenizi öneririz.

- Koltuğu sabun ve su ile temizleyin (aşındırıcı, çürütücü veya toksik ürünler kullanmayın).

■ GARANTİ

2-YIL GARANTİ: Sadece üretici kusurlarına karşı tüm mekanik parçaları içerir. Koltuğunuzu www.polisport.com adresinde kaydedin.

GARANTİ TALEPLERİ

Garanti hizmeti elde etmek için orijinal satış makbuzuna sahip olmanız gerekir. Satış makbuzu olmadan iade edilen ürünler için garanti süresinin üretim tarihinden itibaren başladığı farz edilecektir. Eğer ürün, kullanıcının çarpmasından, kötü kullanımından, sistem değişikliğinden veya bu kullanım kılavuzunda tarif edilen dışında bir şekilde kullanılmasından dolayı hasar gördüyse, tüm garantiler geçersiz olacaktır.

* Teknik özellikler ve tasarım önceden bildirilmeden değişiklik görebilir. Herhangi bir soru için bizimle iletişime geçmekten çekinmeyin.



■ ДИТЯЧЕ КРІСЛО ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДА СИСТЕМА МОНТАЖУ НА РАМІ

Щоб ви не хвилювалися, беручи дитину з собою на велосипедні прогулянки, ми розробили ідеальне рішення, яке дозволяє перевозити дитину на більшості велосипедів.

Головними принципами при розробці дитячих крісел є безпека та комфорт.

У цьому керівництві ви знайдете інструкції зі встановлення дитячого крісла на рамі велосипеда.

Уважно прочитайте інструкції. Це забезпечить правильність та безпеку монтажу.

■ ТЕХНІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ

- Забороняється встановлювати крісло на велосипедах із задніми амортизаторами.
- Дитяче крісло призначене для монтажу на велосипедах з круглими рамами діаметром від Ø28 мм до Ø40 мм.
- Дитяче крісло призначене для використання на велосипедах з колесами діаметром 26" та 28".
- У цьому кріслі дозволяється перевозити лише дитячої ваги не більше 22 кг (а також віком від 9 місяців до 5 років – при цьому визначальним параметром залишається вага). Перед тим, як користуватися кріслом, перевірте вагу дитини. За жодних обставин не дозволяється перевозити дитину, чия вага перевищує максимальний дозволений ліміт.
- У разі сумнівів або питань стосовно монтажу дитячого крісла на велосипеді звертайтеся за додатковою інформацією до продавця велосипеда.

■ ДЕТАЛІ ТА ЧАСТИНИ ПРОДУКТУ

- | | |
|--|---|
| A. Основне сидіння | I1. Гвинти |
| B. Пасок безпеки | I2. Корпус блоку кріплення |
| V1. Замок безпеки | I3. Кнопка блокування |
| V2. Регулятор паска | I4. Металева монтажна пластина |
| C. Страховий пасок для закріплення на рамі велосипеда | I5. Торцевий ключ № 5 |
| D. Ремінець підніжки | J. Металевий монтажний комплект |
| E. Підніжка | J1. Металева монтажна пластина |
| E.1 Щитки підніжок | J2. Болт M8x25 |
| F. Центр тягіння | J3. Шайба M8 |
| G. Подушка | J4. Гайка M8 |
| H. Металева опора | J5. Ріжковий ключ № 13 |
| I. Блок кріплення | J6. Кріплення металевого стрижня |

■ ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

1. Вийміть щиток підніжки та інструменти з сумки. Переверніть дитяче крісло догори, як зображено на рисунку.
2. Розріжте пластикові стрічки, які втримують блок кріплення (I).
3. За допомогою ключа (J5) відкрутіть та зніміть металеву монтажну пластину (J1).
4. Зніміть кріплення металевго стрижня (J6) та відкладіть до використання пізніше.
5. Від'єднайте та зніміть металева опора (H) з дитячого крісла, потягнувши його догори.
6. Утримуючи металева опора (H), як на рисунку, просуньте його через отвори у дитячому сидінні.
7. Щоб відрегулювати положення крісла на велосипеді, встановіть металева опора (H) в одне з трьох дозволених положень.
8. Поверніть на місце кріплення металевго стрижня (J6).
9. Вставте металеву монтажну пластину (J1) в пази на дитячому сидінні та закрийте, як показано на малюнку.
10. Підніміть подушку (G), міцно візьміться за гвинт M8 (J2) та потягніть його донизу.
11. Надягніть гайку (J4) на гвинт (J2). За допомогою ключа міцно затягніть гайку. Переконайтеся, що металева опора (H) надійно закріплено. Цей крок надзвичайно важливий для безпеки дитини.
12. Встановіть щитки підніжки (E.1) на дитячому кріслі (A). Переконайтеся, що вони встановлені правильно. Цей крок надзвичайно важливий для безпеки дитини.
13. Ослабте гвинти (I1) на блоці кріплення (I) за допомогою торцевого ключа № 5 (I5).
14. Перед встановленням блок кріплення (I) на рамі переконайтеся, що на передній частині блок кріплення (I) закріплено захисну гумку.
15. Встановіть корпус монтажного блоку (I2) у передній частині рами велосипеда. Примітка: переконайтеся, що гальмові дрозди правильно розташовані у центральному пазі металеві пластина (I4).
16. Затягніть болти ключом (I5) так, аби закріпити блок кріплення (I), але не до кінця; за потреби відрегулювати висоту можна пізніше. Затяжка має бути достатньою, аби легко виконати наступний крок. **Затягувати гвинти слід поперемінно з протилежних боків.**
17. Вставте краї металева опора (H) в отвори блоку кріплення (I) так, щоб почути клацання, яке вказує на фіксацію; при цьому центральна кнопка (I3) має бути на одному рівні з зовнішньою частиною кріплення.
18. Відцентруйте та відрегулюйте металева опору (H) на рівні вище заднього колеса так, аби пізніше дитяче крісло під вагою дитини не торкалося колеса. Дитяче крісло має центр тяжиня (F) (позначений на дитячому кріслі), який має розташовуватися попереду осі заднього колеса. Якщо центр тяжиня розміщується за віссю, зміщення не повинно перевищувати 10 см. Якщо центр тяжиня зміщений відносно осі заднього колеса на відстань більше 10 см, відрегулюйте положення металевго кронштейну. При встановленні крісла переконайтеся, що велосипедист при їзді не чіплятиметься за нього ногами.
- Примітка:** у Німеччині, згідно з Законом про дорожній рух StVZO, велосипедні крісла мають встановлюватися таким чином, щоб 2/3 габариту крісла або його центр тяжиня розташовувався між осями переднього та заднього коліс.
- Відрегулювавши висоту та положення крісла, затягніть блок кріплення (I) і переконайтеся, що він не рухається. Затягувати його слід вручну, і цей крок надзвичайно важливий для безпеки дитини. Переконайтеся в надійності фіксації блоку кріплення (I).
19. Пропустіть страхувачий пасок (C) під рамою велосипеда. Відрегулюйте, як показано на рисунку, натягуючи пасок.
20. Розміщуючи дитину в кріслі, спочатку повністю витягніть пасок безпеки (B), користуючись регуляторами (B2). Це полегшить надягання шолому, коли дитина сидітиме в кріслі. Повторіть дії з іншого боку.
21. Щоб помістити дитину в сидінні, потрібно відчинити замок (B1) пасків безпеки (B) натисканням трьох кнопок замку (B1) відповідно

зображенню на малюнку. До початку Вашої прогулянки переконайтеся в тому, що паски сидіння належним чином відрегульовані та не спричиняють болючих відчуттів дитині. Регулювання виконується пересуванням регуляторів пасків (B2).

22. Щоб відрегулювати висоту підніжки (E) відповідно до зросту дитини, від'єднайте підніжку (E) від крісла (A), одночасно натиснувши два фіксатори, та підніміть підніжку, як зображено на рисунку (натискаючи, якщо необхідно).

23. Щоб гарантувати безпеку дитини, відрегулюйте ремінець (D) підніжки. Розстібніть ремінець (D) та відрегулюйте його довжину відповідно до розміру ноги дитини. Застібніть його знову і переконайтеся, що він не затягнутий занадто сильно.

24. Перевірте, чи точно й повністю виконали ви всі наведені тут інструкції. Якщо так, дитяче крісло готово до використання. **ОБОВ'ЯЗКОВО ПРОЧИТАЙТЕ наступний розділ з інструкцій з безпеки при використанні дитячого крісла.**



■ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Велосипедист має бути не молодше 16 років за віком. Перевірте відповідне місцеве законодавство та правила.
- Це дитяче крісло призначене для перевезення дітей вагою не більше 22 кг (а також віком від 9 місяців до 5 років – при цьому визначальним параметром залишається вага). Перед тим, як користуватися кріслом, перевірте вагу дитини. За будь-яких обставин забороняється перевозити у кріслі дитину, якщо її вага перевищує дозволений ліміт.
- Забороняється перевозити в кріслі дітей віком молодше 9 місяців. Дозволяється перевозити дітей, які здатні сидіти прямо та впевнено тримати голову з надягнутим на неї велосипедним шоломом. У разі сумнівів стосовно розвитку дитини зверніться до лікаря.
- Після встановлення крісла перевірте, чи правильно функціонують всі вузли та частини велосипеда.
- Не встановлюйте крісло на гоночний велосипед (з опущеним рулем).
- При розміщенні дитини на кріслі слідкуйте за тим, щоб всі паски безпеки та ремінь були надійно закріплені, але не затягнуті настільки сильно, щоб спричинити незручність для дитини.
- Для більшої надійності закріпіть крісло так, щоб сидіння було трохи нахилене назад; при нахилі вперед дитина буде зісковзувати.
- Перш ніж користуватися дитячим кріслом, обов'язково відрегулюйте пасок безпеки.
- Слідкуйте за тим, або жодна частина тіла дитини або її одягу, шнурки, ремінь тощо не торкалися частин велосипеда, що рухаються, оскільки це може призвести до травми чи нещасного випадку.
- Рекомендується встановити захисний щиток, щоб ноги або руки дитини не потрапили між спиць. Використання захисного щитка під сидлом або сідала з внутрішньою пружиною є обов'язковим. З метою запобігання нещасним випадкам переконайтеся, що дитина не здатна заважати роботі гальмової системи. Врахуйте при регулюванні, що з часом зріст дитини збільшується.
- Вдягайте дитину відповідно до погодних умов та використовуйте відповідний шолом.
- Дитина в кріслі має вдягатися тепліше у порівнянні з велосипедистом. Крім того, одяг має захищати її від дощу.
- Коли дитяче крісло не використовується, застібніть пряжку паска безпеки, щоб він, звисаючи, не потрапив до рухомих частин (колеса, гальма тощо), оскільки це може призвести до виникнення ризиків для велосипедиста.
- УВАГА!** Додаткові захисні пристрої необхідні надійно фіксувати.
- УВАГА!** Не кріпіть додатковий вантаж до дитячого крісла. У разі перевезення додаткового вантажу його загальна маса не повинна перевищувати вантажопідйомність велосипеда, а розміщувати вантаж слід перед велосипедистом.
- УВАГА!** Забороняється модифікувати дитяче крісло.
- УВАГА!** Велосипед з дитиною в кріслі поводить себе по-іншому, особливо з точки зору рівноваги, кермування та гальмування.

УВАГА! Ніколи не залишайте велосипед припаркованим з дитиною без нагляду.

УВАГА! При транспортуванні велосипеда автомобілем (ззовні) завжди знімайте крісло. Спротив потоку повітря може пошкодити крісло або послабити його кріплення до велосипеда, що може стати причиною нещасного випадку.

УВАГА! Після встановлення обов'язково перевірте затяжку гвинтів блок кріплення (I) та переконайтеся, що металева опора (H) надійно зафіксована.

УВАГА! Забороняється використовувати крісло у разі пошкодження будь-якої з його елементів. Регулярно перевіряйте гвинти та заміняйте їх, якщо необхідно.

• Дитяче крісло слід встановити у таке положення, щоб водій не торкався його ногами під час руху.

• Загальна вага велосипедиста та дитини в жодному разі не повинна перевищувати максимальну вантажопідйомність велосипеда. Перегляньте інструкції до велосипеда та переконайтеся, що велосипед здатний витримувати додатковий вантаж.

• Забороняється перевозити на велосипеді гострі предмети, до яких дитина може дотягнутися.

• Сидіння та подушка під час тривалого перебування на сонці можуть сильно нагріватися. Перед тим, як розміщувати в кріслі дитину, переконайтеся, що вони не занадто гарячі.

• Перевірте правильність функціонування крісла після встановлення на велосипеді.

• Ознайомтеся з законодавством та правилами перевезення дітей на велосипеді, що діють у вашій країні.

• Перевозити тільки дітей, здатних самостійно сидіти впродовж тривалого часу – тобто, впродовж запланованої тривалості подорожі.

• Для оптимального комфорту та безпеки дитини дуже важливо правильно встановити крісло та відрегулювати його компоненти. Також важливо, щоб сидіння крісла не нахилилося вперед, аби дитина не сповзала з нього. Спинка крісла має бути злегка відхилена назад.

ЯК ЗНЯТИ ДИТЯЧЕ КРИСЛО

Перед зняттям крісла від'єднайте страхуючий пасок (C). Потім натисніть кнопку блокування (I3) на блок кріплення (I) й одночасно потягніть за металева опора (H) догори та назад, як показано на рисунку.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Щоб дитяче крісло довше залишалося в хорошому робочому стані та заради запобігання нещасним випадкам виконуйте наступні дії:

• Регулярно перевіряйте систему кріплення крісла на велосипеді та слідкуйте за тим, аби вона знаходилася в ідеальному стані.

• Перевіряйте роботу всіх компонентів. Не користуйтеся кріслом з пошкодженими компонентами. Пошкоджені компоненти підлягають заміні. За запасними частинами для заміни слід звертатися продавців велосипедів, які також є авторизованими дилерами POLISPORT: вони запропонують вам придатні для заміни компоненти. Крім того, ви можете знайти їх на сайті: www.polisport.com.

• Якщо ви потрапили до аварії на велосипеді зі встановленим на ньому дитячим кріслом, рекомендуємо придбати нове крісло. Старе може мати ззовні непомітні пошкодження.

• Для чищення крісла користуйтеся водою з милом (не використовуйте абразивні, корозійні та токсичні вироби).

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

2-РІЧНА ГАРАНТІЯ: покриває лише механічні компоненти, гарантуючи відсутність дефектів виробництва. Зареєструйте крісло на сайті www.polisport.com.

ПРЕТЕНЗІЇ ЗА ГАРАНТІЄЮ

Гарантійне обслуговування забезпечується лише при наявності оригіналу чеку про придбання. Стосовно виробів без чеку датою початку гарантійного терміну вважається дата виготовлення. Гарантійні зобов'язання не діють, якщо вироб пошкоджений в результаті аварії, неправильного користування, модифікації конструкції або використання не за призначенням.

*Специфікації та конструкція можуть змінюватися без попередження. З питаннями слід звертатися до компанії Polisport.



自行车儿童座椅 座架固定

我们开发了完美的解决方案, 让您可以在多种类型的自行车上安心地载着儿童出游。

安全性和舒适性是我们制作儿童座椅的首要目标, 这些座椅都符合人体工程学。您可以在本手册中找到安装儿童座椅到车架上的所有信息。

请仔细阅读手册, 正确而安全地安装儿童座椅。

技术特点

- 此座椅不能安装在配置了后减震器的自行车上。
- 此儿童座椅可装配在有圆形 (直径28到40毫米) 车架的自行车上。
- 此儿童座椅可装配于轮毂直径为26"和28"的自行车上。
- 此儿童座椅仅适用于承载体重22公斤以下的儿童 (儿童年龄范围: 9个月至5岁——但重量为决定性因素)。使用儿童座椅之前, 请检查孩子的体重。无论如何, 您都不能使用此儿童座椅来承载体重超过最大限重的孩子。
- 如果您对自行车上组装儿童座椅有任何疑问, 请联系您的自行车供应商, 以取得进一步信息。

产品索引

- | | |
|------------|--------------|
| A. 主座椅 | 11. 螺钉 |
| B. 安全带 | 12. 塑料固定块 |
| B1. 安全锁 | 13. 固定块按钮 |
| B2. 安全带调节扣 | 14. 金属固定板 |
| C. 脚踏车架安全带 | 15. 5号六角扳手 |
| D. 踏板绑带 | J. 金属固定套件 |
| E. 踏板 | J1. 金属固定板 |
| E.1 脚踏保护结构 | J2. M8x25 螺钉 |
| F. 重心 | J3. M8 垫圈 |
| G. 缓冲垫 | J4. M8 螺母 |
| H. 金属架 | J5. 13号扳手 |
| I. 固定块 | J6. 金属托槽连接部分 |

装配指示

1. 从袋中取出脚踏保护装置和工具。将儿童座椅上下翻转, 如图所示。
2. 切割保持固定架 (I) 的塑料带。
3. 用扳手 (J5) 拧松螺丝并取下金属固定板 (J1)。
4. 取下金属托槽 (J6) 的连接件并放在一边以备后用。
5. 松开金属托槽 (H) 并将其从儿童座椅上向上拔下。
6. 以图示方式手持金属托架 (H) 并将其穿入儿童座椅的固定孔。
7. 为了在脚踏车上调节儿童座椅, 可将金属杆放在允许的三个位置之一。
8. 新安放好金属托槽 (J6) 的连接部分。
9. 将金属固定板 (J1) 插到儿童座椅的凹槽上, 并按图示方式将其锁闭。
10. 提起坐垫 (G) 并紧紧抓住 M8 螺钉 (J2), 同时将其按下。
11. 将螺母 (J4) 安放在螺钉 (J2) 上。接下来用扳手拧紧。拧紧程度要确保金属托槽 (H) 完全固定好。此步骤对孩子的安全极为重要。
12. 将脚踏保护装置 (E.1) 在儿童座椅 (A) 上扣牢。确保二者正确放置。此步骤对孩子的安全极为重要。
13. 用 5 号艾伦 (Allen) 螺刀 (I5) 松开托槽 (I) 上的螺钉 (I1)。

14. 在将固定架放在框架上之前，要确保保护胶已正确放置在固定架的前端面上。

15. 将固定架 (I2) 的主体放在自行车车架的前面上。注意：确保闸线正确放在金属板 (I4) 的中央槽内。

16. 使用扳手 (I5) 拧紧螺钉，以固定夹具，但不要完全紧固它，这样以后有必要时您才能调节高度。但是，请注意，您必须紧紧固定它，以便完成下一个步骤。您需要将它交叉拧紧。

17. 把金属架 (H) 的前端放入金属支架 (I) 的孔洞里，直到听到锁定的咔嚓声及中间按钮 (I3) 与软管夹的外部齐平为止。

18. 把金属架 (H) 移到中心，并将其高度调节到后轮上方，把孩子放到儿童座椅上时，座椅不应该接触到车轮。需要注意的是，金属架 (H) 的位置与后轮的距离不应该超过10厘米。儿童座椅有一个重心 (F) (刻记在儿童座椅上)，安装时必须把此重心放在后轮轴的前方。如果此重心位于车轴后方，则距离车轴不得超过10厘米。如果重心在车轴之后的距离超过这一限值，则要将金属托槽调整到一个可用的位置上。安放儿童座椅时必须特别小心，以确保骑车人在骑车时脚不会碰到儿童座椅。

注意：在德国，根据德国交通法 StVZO，儿童座椅的安装只能使座椅深度的 2/3 或座椅重心位于自行车前后轮轴之前。在调整好座椅高度和位置之后，手动拧紧固定架 (I) 以确保其不能移动。这个拧紧必须手动完成并且对孩子的安全极为重要。确保固定架 (I) 已经固定牢靠。

19. 将安全带 (C) 穿过脚踏车车架。按照图中所示的方法进行调节，使其张紧。

20. 要把孩子放在座椅上，请用调整机构 (B2) 将安全带(B)完全松开。这样会更容易在孩子坐在座椅上时给孩子戴上头盔。对另一边重复相同操作。

21. 把孩子放入座椅时，先打开安全带 (B) 的保险锁扣 (B1)，然后按指示按下保险锁扣 (B1) 的 3 个按钮。在开始骑车前，要确保座椅安全带已调整适当且不会使孩子受到伤害。滑动安全带调节扣 (B2) 便可进行调整。

22. 欲调整脚踏板 (E) 的高度以适合您孩子的身材，将两个带扣一起按下以从座椅主体 (A) 上松开脚踏板 (E)，而后按图示方式升高脚踏板 (有可能需要加些压力)。

23. 为确保您孩子的安全，还要调整好脚踏束带 (D)。解开脚踏束带 (D) 并将其调到您孩子的脚的尺寸。而后再次束带，确保束带不会让孩子受到伤害。

24. 请确定您已经按照说明完成了所有指示。若是如此，则儿童座椅已经可以使用。请务必阅读以下章节有关使用儿童座椅的安全说明。



安全说明和警告

- 骑车携带儿童者必须超过 16 岁。请检查相关的法律和国家规定。
- 此儿童座椅仅适用于体重22公斤以下的儿童 (适用的儿童年龄范围：9个月至5岁——但重量为决定性因素)。使用儿童座椅之前，请检查孩子的体重。无论如何，您都不能使用此儿童座椅来承载体重超过最大限重的孩子。
- 不能用座椅来携带小于 9 个月的儿童。只有能够在座椅上向上坐直并竖直抬头，同时佩戴头盔的儿童才能安全乘坐此座椅
- 检查安装儿童座椅后自行车各部件是否工作良好
- 请不要在比赛用自行车 (手把下弯) 上安装此座椅
- 将孩子安全固定到座椅上，确保所有安全带和系带都已扣紧，但不能紧得让孩子有不适感
- 确保座椅保持稍后仰的位置，而不得前倾，以防止孩子在座椅上滑动
- 在每次使用前一定要确保调整好安全带
- 不得让孩子的身体或衣服、鞋带、座椅安全带等的任何部分接触自行车的活动部件，因为这会给孩子造成伤害或导致意外事故

- 建议配备车轮防护装置防止儿童的脚或手纹入辐条间。必须在车座下配用防护装置或配用带内簧的车座。确保儿童坐在座椅上时不会妨碍正常刹车，从而防止意外事故。随着儿童的逐步长大必须对这些调整状态进行相应修正

- 根据天气情况给孩子穿上适当的衣服并佩戴合适的头盔
- 座椅上的孩子比自行车骑手更需要穿着保暖的衣服，并应保护他不受雨淋

- 儿童座椅不用时，要扣紧安全器具的腰扣以防止系带摇晃或与自行车的活动部件 (如车轮、车闸) 碰触，这可能会给骑车者造成意外

警告：附加安全装置须始终处于扣紧状态。

警告：不要在儿童座椅上加装行李。如果额外携带行李，其重量不得超过自行车的额定载重并且必须放在骑车者的前方

警告：不要对座椅进行改装

警告：孩子坐在儿童座椅时，自行车在停止或行驶时可能会有不同的状态，尤其是牵涉到它的平衡、转向控制、刹车及上下坡等。

警告：何时都不要在停放自行车时让孩子留在座椅上而无人看管

警告：用车 (在车外) 运载自行车时要将座椅取下。因为湍急的气流可能会损坏座椅或使其与自行车之间的固定松开，这可能会造成事故。

警告：确保在装配的最后步骤手动拧紧金属固定架的螺钉以确保金属托架 (H) 完全牢牢拧紧，这极为重要。

警告：儿童座椅有任何部件损坏时都不得使用。定期检查螺钉并在必要时进行更换

- 必须对儿童座椅的安装位置进行调整，使骑车者在骑车时不会触碰到座椅的任何部位

- 骑车者和儿童的头重量绝对不能超过自行车的最大承载重量。查阅自行车供应商提供的自行车说明书以确保自行车能否支撑额外载荷

- 必须将所有孩子可触及的锋利或尖锐物遮盖好

- 如长期曝晒在日光下，座椅及坐垫会变热。确保座椅和坐垫不会太热后再将孩子放入座椅

- 安装时要检查座椅是否工作良好

- 要注意所在国家或地区关于在自行车上安装儿童座椅携带儿童的现行法规

- 您只能承载能够长时间独自坐着 (至少在所需的骑行路程中)，不需要帮助的儿童。

- 正确地调整座椅和其组件，以确保儿童的最佳舒适和安全。这是非常重要的。同样重要的是，该座椅不应向前倾斜，以防止儿童滑出座椅。同时靠背必须向后略为倾斜。

如何取下儿童座椅

解开安全带以取下儿童座椅 (C)。然后按下固定架 (I) 上的锁定按钮 (I3) 并同时间向上向后拉金属托架 (H)，如图所示。

保养

下列建议有助于预防意外事故并使儿童座椅处于最佳工作状态：

- 建议定期检查座椅的固定系统，确保其处于完美工作状态
- 仔细检查所有部件以确保其正常工作不使用有任何已损坏部件。使用座椅前必须更换已经损坏的部件。若要更换组件，您必须在 Polispport 授权的自行车经销商取得合适的组件。您可以在下面的网站上找到它们：www.polispport.com
- 如果自行车发生车祸，即便儿童座椅表面没有明显的损坏，我们还是建议您更换新的儿童座椅。
- 清洗座椅时使用肥皂和水。磨蚀性、腐蚀性或有毒性的产品可能会损坏座椅

保修

2年保修：只针对所有机械部件的制造缺陷。

请前往www.polispport.com注册您的座椅。

保修索赔

您必须保有原来的销售收据方能获得保修服务。若送返的产品没有销售收据，则保修起始日期将假设为制造日期。如果用户发生车祸、滥用、更改系统或将产品用于本操作手册所描述的用途之外，从而造成产品损坏，则将使所有的保修失效。

*规格和设计如有更改，恕不另行通知。如有任何问题，请尽管联系我们。